



**Automatic coffee maker**

**Kaffeevollautomat**

**Machine à café automatique**

**Macchina per caffè automatica**

**Automatisch koffiezetapparaat**

**Автоматическая кофемашина**

**Kaffe-og cappuccinomaskin**

**Kaffemaskin för espresso och cappuccino**

**Автоматична машина для приготування кави**

全自动咖啡机

**מכונה אוטומטית להכנת קפה**

**Instructions**

**Bedienungsanleitung**

**Mode d'emploi**

**Istruzioni per l'uso**

**Gebbruiksaanwijzingen**

**Инструкции по эксплуатации**

**Instruksjonsveiledning**

**Bruksanvisning**

**Інструкції з використання**

操作 明

**הוראות הפעלה**

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines unserer Produkte entschieden haben. Ihr Gerät genügt hohen Ansprüchen und seine Bedienung ist einfach. Nehmen Sie sich trotzdem Zeit, diese Bedienungsanleitung zu lesen. So werden Sie mit Ihrem Gerät vertraut und können es optimal und störungsfrei benutzen.

**Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise.**

## **Änderungen**

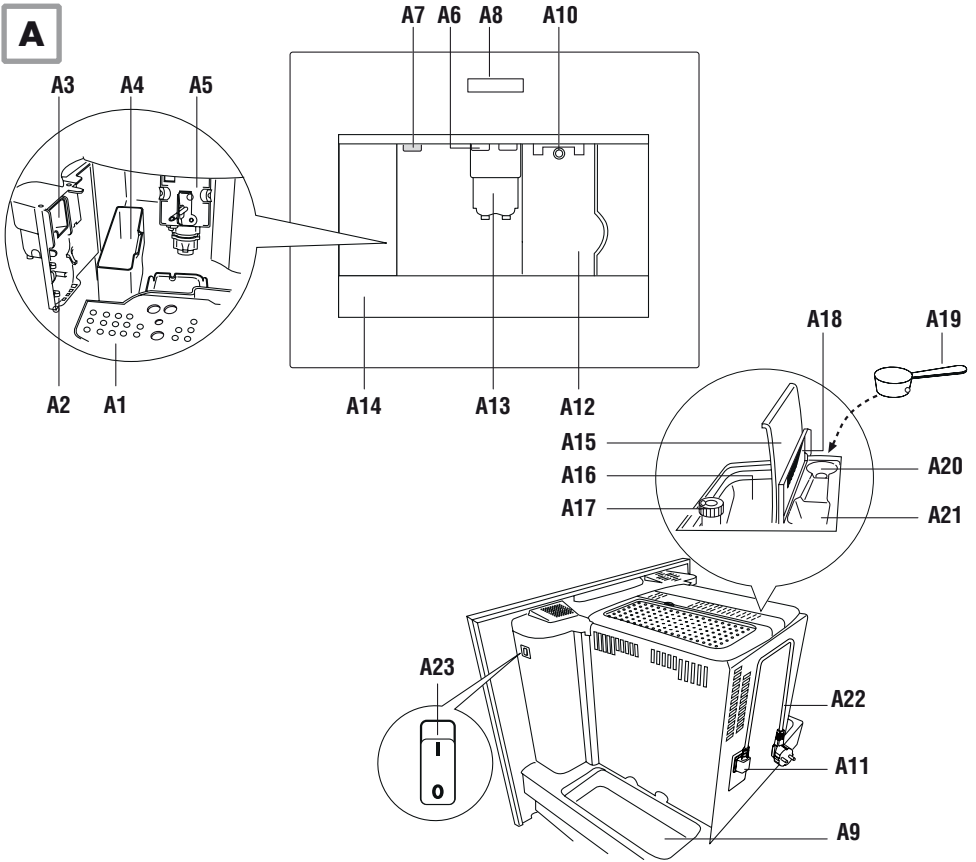
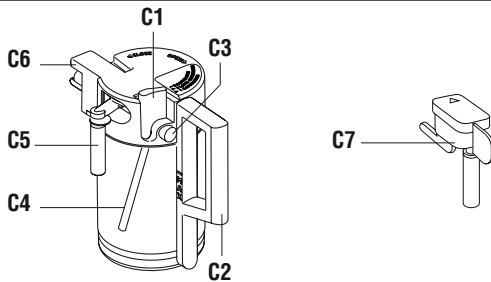
Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand des Gerätes zur Zeit der Drucklegung dieser Bedienungsanleitung. Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung bleiben vorbehalten.

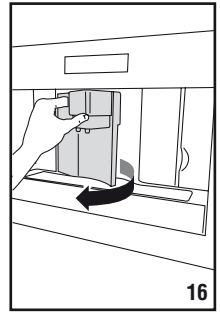
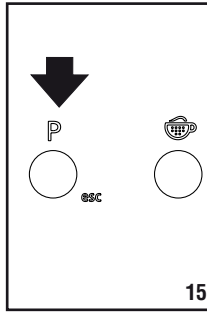
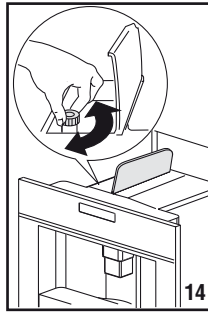
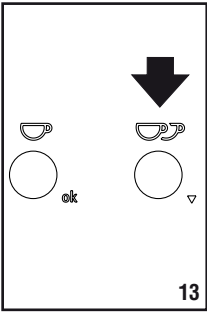
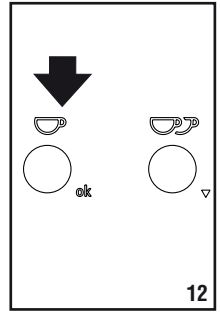
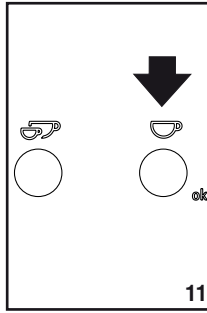
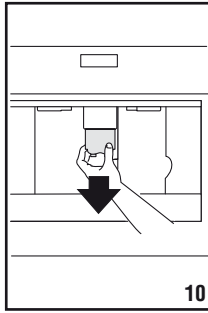
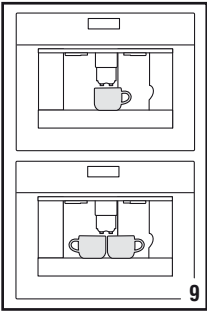
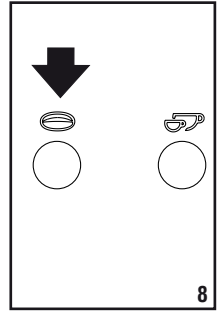
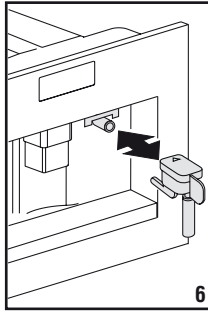
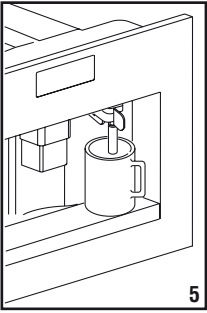
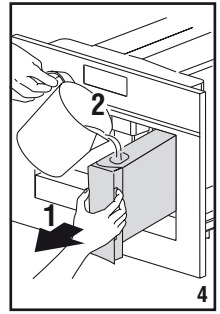
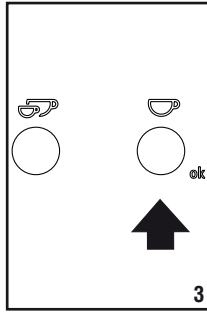
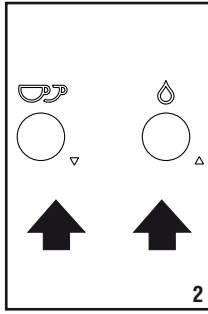
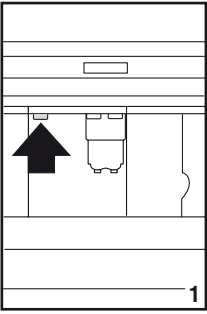
## **Gültigkeitsbereich**

Die Modellnummer entspricht den ersten 3 Ziffern auf dem Typenschild. Diese Bedienungsanleitung gilt für die Modelle:

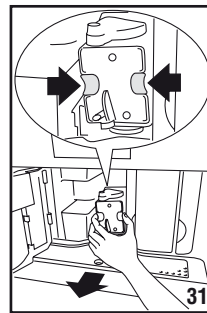
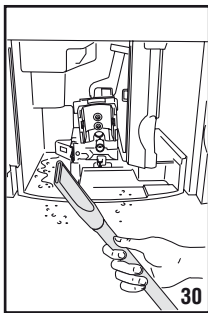
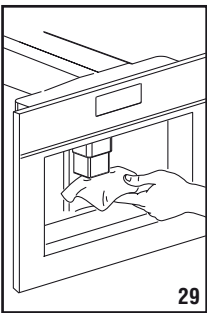
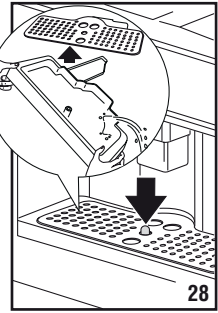
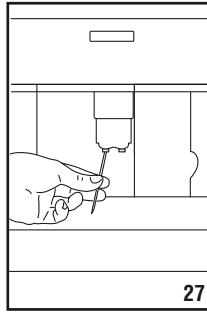
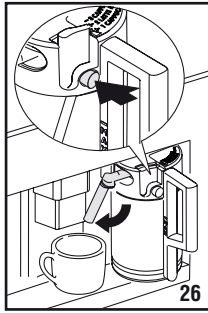
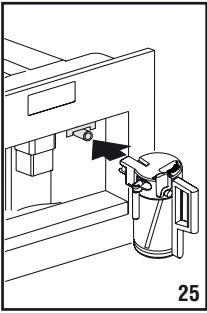
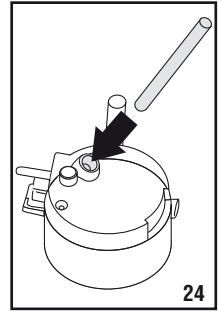
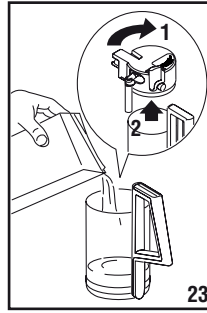
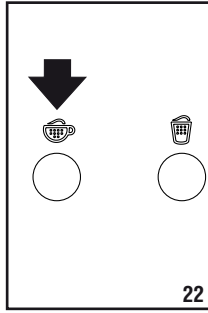
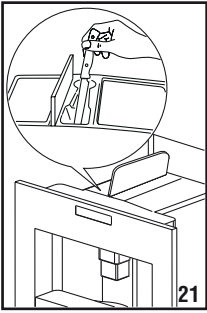
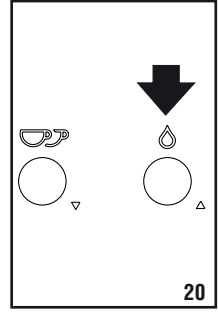
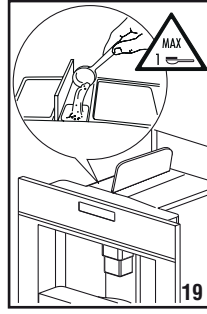
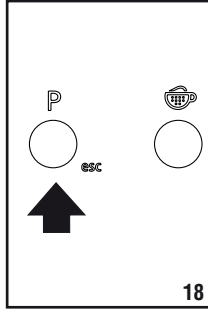
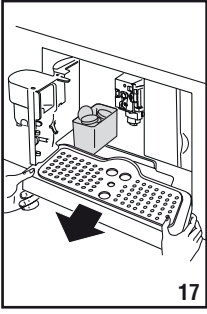
Typ	Modell-Nr.	Masssystem
CCSSL	74A	55-381
CCSSL60	75A	60-381
CCSXML60	76A	60-450

Ausführungsabweichungen sind im Text erwähnt.

**A****B****C**







## CONTENTS

---

INTRODUCTION .....	7	Cleaning the drip tray .....	15
Symbols used in these instructions .....	7	Cleaning the water tank .....	16
Letters in brackets .....	7	Cleaning the spouts .....	16
Troubleshooting and repairs .....	7	Cleaning the pre-ground coffee funnel .....	16
SAFETY .....	7	Cleaning the inside of the coffee machine .....	16
Fundamental safety warnings .....	7	Cleaning the infuser .....	16
Designated use .....	7	Cleaning the milk container .....	16
Instructions .....	7	MENU SETTINGS .....	17
DESCRIPTION .....	8	Rinsing .....	17
Description of the appliance .....	8	Setting the language .....	17
Description of the control panel .....	8	Energy Saving .....	17
Description of milk container and accessories .....	8	Adjust time .....	18
PRELIMINARY CHECKS .....	8	Auto-start .....	18
Checking the appliance .....	8	Auto-off (Standby) .....	18
Installing the appliance .....	8	Setting the temperature .....	18
Connecting the appliance .....	8	Setting water hardness .....	18
DISPOSAL .....	9	Adjusting contrast .....	18
BUILT-IN INSTALLATION .....	9	Statistics function .....	19
USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME .....	12	Default values .....	19
TURNING ON AND HEATING UP .....	12	Descaling .....	19
MAKING COFFEE USING COFFEE BEANS .....	12	TURNING THE APPLIANCE OFF .....	19
CHANGING THE QUANTITY OF COFFEE IN THE CUP .....	13	TECHNICAL DATA .....	20
Programming quantity .....	13	DISPLAYED MESSAGES .....	21
ADJUSTING THE COFFEE MILL .....	13	TROUBLESHOOTING .....	22
MAKING ESPRESSO COFFEE WITH PRE-GROUNDED COFFEE (INSTEAD OF BEANS) .....	13		
DELIVERING HOT WATER .....	14		
CHANGING THE QUANTITY OF HOT WATER .....	14		
MAKING CAPPUCCINO .....	14		
MAKING FROTHED MILK .....	15		
CHANGING THE QUANTITY OF MILK AND COFFEE FOR CAPPUCCINO .....	15		
MAKING LATTE MACCHIATO OR CAFFELATTE .....	15		
CHANGING THE QUANTITY OF COFFEE AND MILK FOR LATTE MACCHIATO/CAFFELATTE .....	15		
CLEANING .....	15		
Cleaning the machine .....	15		
Cleaning the grounds container .....	15		

## INTRODUCTION

### Symbols used in these instructions

Important warnings are identified by these symbols.

Failure to observe the instructions could result in electric shock, serious injury, burns, fire or damage to the appliance.



**Danger!**

Failure to observe the warning could result in possibly life threatening injury from electric shock.



**Important!**

Failure to observe the warning could result in injury or damage to the appliance.



**Danger of burns!**

Failure to observe the warning could result in scalds or burns.



**Please note:**

This symbol identifies important advice or information for the user.

### Letters in brackets

The letters in brackets refer to the legend in the Description of the Appliance on page 3.

### Troubleshooting and repairs

In the event of problems, follow the information given in the sections “Displayed messages” and “Troubleshooting”.

If this does not resolve the problem, you should consult Customer Services. For repairs, contact Customer Services only.

## SAFETY

### Fundamental safety warnings



**Important!** This is an household appliance only.

It is not intended to be used in:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.



**Danger!** This is an electrical appliance, it is therefore important to respect the following safety warnings:

- Never touch the appliance with damp hands.
- Never touch the plug with damp hands.
- Make sure the socket used is freely accessible at all times, enabling the appliance to be unplugged when necessary.

- Unplug directly from the plug only. Never pull the power cable as you could damage it.
- To disconnect the appliance completely, place the main switch (A23) on the side of the appliance in the 0 position.
- If the appliance is faulty, do not attempt to repair. Turn it off using the main switch (A23), unplug from the mains socket and contact Customer Services.
- If the plug or power cable is damaged, it must be replaced by customer services only to avoid all risk.



**Important!** Keep all packaging (plastic bags, polystyrene foam) away from children.



**Important!** The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.



**Danger of burns!** This appliance produces hot water and steam may form while it is in operation.

Avoid contact with splashes of water or hot steam. Use knobs and handles.



**Important!** Do not hold on to the coffee machine when it is out of the cabinet.

Do not rest recipients containing liquids or inflammable or corrosive materials on top of the appliance. Place the accessories required to make the coffee (the measure for example) in the special holder. Do not rest large objects which could obstruct movement or unstable objects on the appliance.



**Important!** Do not use the appliance when extracted. Make sure the appliance is inactive before extracting it. The only exception is adjusting the coffee mill which must be done with the machine extracted (see section “Adjusting the coffee mill”).



**Please note:** Use original or manufacturer recommended accessories and spare parts only.

### Designated use

This appliance is designed and made to prepare coffee and heat drinks. All other use is considered improper.

This appliance is not suitable for commercial use.

The manufacturer is not liable for damage deriving from improper use of the appliance.

This appliance can be installed over a built-in oven if the latter

is fitted with a cooling fan at the rear (maximum microwave power: 3 kW).

## Instructions

Read these instructions carefully before using the appliance.

- Keep these instructions.
- Failure to respect these instructions may result in burns or damage to the appliance.  
The manufacturer is not liable for damage deriving from failure to respect these instructions.



**Please note:** The appliance has a cooling fan.

This comes on whenever coffee, steam or hot water is delivered. After several minutes, the fan goes off automatically.

## DESCRIPTION




### Description of the appliance

(page 3 - A)








- A1. Cup tray
- A2. Service door
- A3. Coffee guide
- A4. Waste coffee container
- A5. Infuser
- A6. Cup tray lights
- A7. On-Off/stand-by button
- A8. Control panel
- A9. Tray
- A10. Hot water and steam nozzle
- A11. IEC connector
- A12. Water tank
- A13. Coffee spout (adjustable height)
- A14. Drip tray
- A15. Bean container lid
- A16. Bean container
- A17. Grinding adjustment dial
- A18. Pre-ground coffee funnel door
- A19. Measure
- A20. Measure compartment
- A21. Pre-ground coffee funnel
- A22. Power cable
- A23. Main switch

### Description of the control panel

(page 3 - B)

- B1. Display: guides the user in using the appliance.
- B2.  button to select the coffee taste
- B3.  button to select the type of coffee (espresso, coffee, long coffee)
- B4.  / OK button to make one cup of coffee and confirm the

selected function

- B5.  /  button to make two cups of coffee and scroll backwards through the menu to display the various modes
- B6.  /  button to deliver hot water and scroll forwards through the menu to display the various modes
- B7. P / ESC button to enable or disable menu parameter setting mode and exit from the chosen mode
- B8.  button to make cappuccino / frothed milk
- B9.  button to make latte macchiato / frothed milk
- B10.  button to make caffelatte / frothed milk

## Description of milk container and accessories

(page 3 - C)

- C1. Froth regulator
- C2. Milk container handle
- C3. CLEAN button
- C4. Milk intake tube
- C5. Frothed milk spout
- C6. Milk frother
- C7. Hot water spout

## PRELIMINARY CHECKS

### Checking the appliance

After removing the packaging, make sure the product is complete and undamaged and that all accessories are present. Do not use the appliance if it is visibly damaged. Contact Customer Services.

### Installing the appliance



#### **Important!**

- Installation must be performed by a qualified professional in compliance with legislation in force in the country of installation (see section "Built-in installation").
- The packing elements (plastic bags, polystyrene foam, etc.) should be kept out of reach of children.
- Never install the appliance in rooms where the temperature may drop to 0°C or lower.
- Customise the water hardness as soon as possible following the instructions in the "Setting water hardness" section.

### Connecting the appliance



**Danger!** Check that the mains power supply voltage corresponds to the value indicated on the rating plate on the bottom of the appliance.

Connect the appliance to an efficiently earthed and correctly installed socket with a minimum current rating of 10A only. If the power socket does not match the plug on the appliance,

have the socket replaced with a suitable type by a qualified professional.

To comply with safety directives, an omnipolar switch with a minimum contact distance of 3 mm must be installed.

Do not use multiple sockets or extensions.



**Important!** Safety cutout devices must be included in the mains power supply in compliance with the installation regulations in the country concerned.

**DISPOSAL**



Electrical appliances must not be disposed of as household waste.

Appliances with this symbol are covered by European Directive 2002/96/EC.

All unused electric and electronic appliances must be disposed of separately from household waste by taking them to special state authorised centres.

Disposing of the unused appliance correctly avoids damage to the environment and a risk to health.

For more information on disposing of the unused appliance, contact the local administration, the waste disposal department or the shop where the appliance was bought.

**BUILT-IN INSTALLATION**

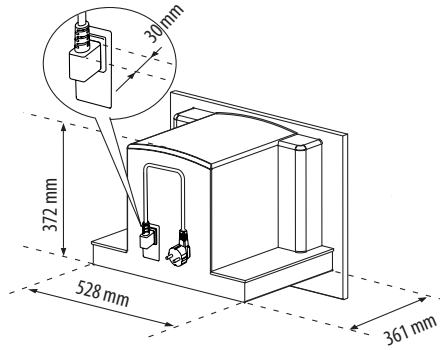
Verify the minimum measurements required for correct installation of the appliance.

The coffee machine must be installed in a column and the column must be firmly fixed to the wall with commercially available brackets.

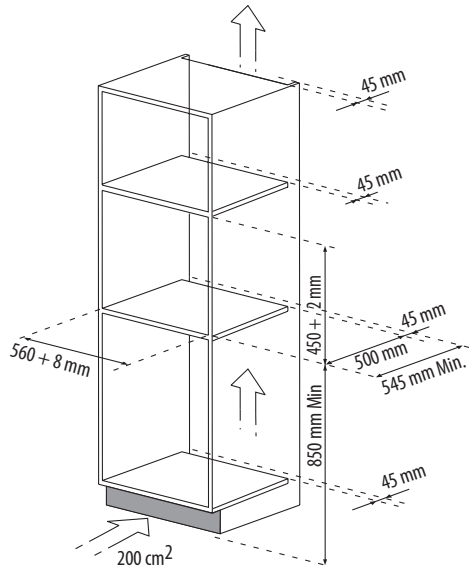
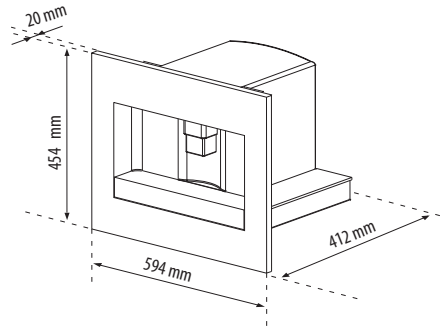


**Important!**

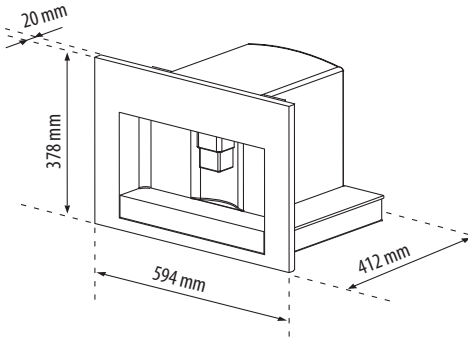
- Important: all installation or maintenance operations must be performed with the appliance disconnected from the mains electricity supply.
- Kitchen furniture in direct contact with the appliance must be heat resistant (65°C min).
- To guarantee correct ventilation, leave a gap at the bottom of the cabinet (see measurements in figure).



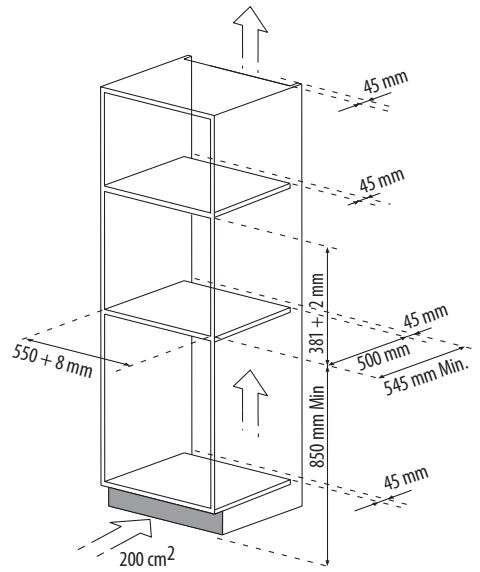
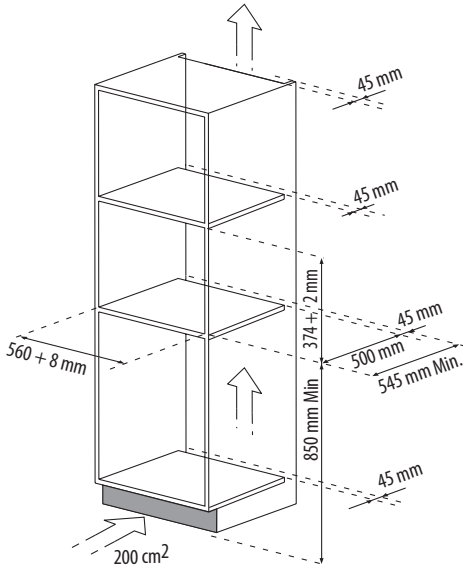
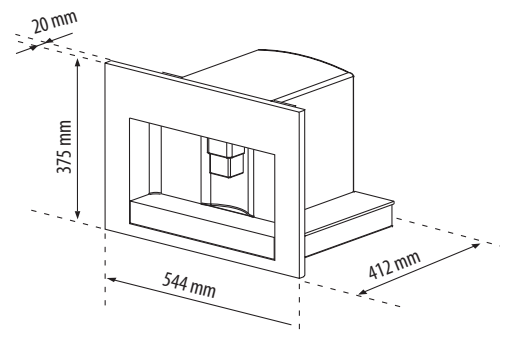
**H 454 MM**

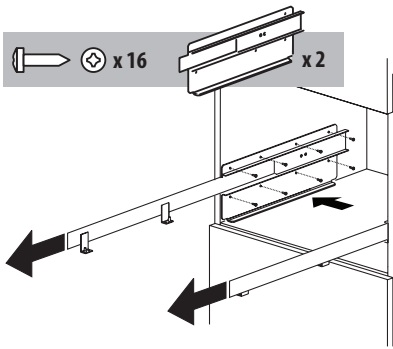


## H 378 MM



## H 375 MM



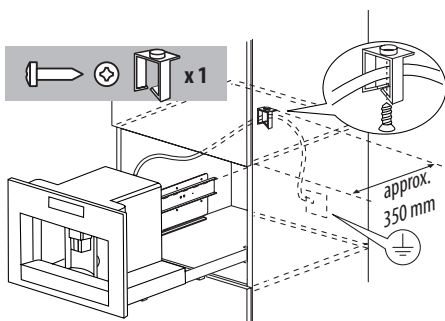


Position the rails on the sides of the cabinet as shown in the figure.

Fix with the screws provided, then extract them completely.

If the coffee machine is installed over a warmer drawer, use the top surface of this as a reference to position the rails.

In this case, there will be no surface to rest the rails on.

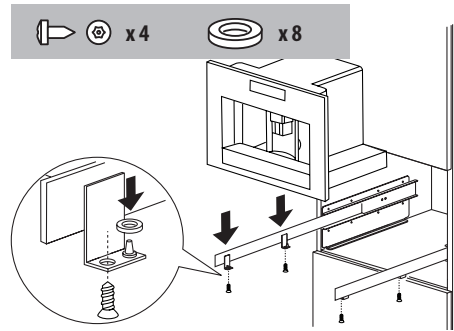


Fix the power cable with the clip.

The power cable must be long enough to allow the appliance to be extracted from the cabinet to fill the coffee bean container.

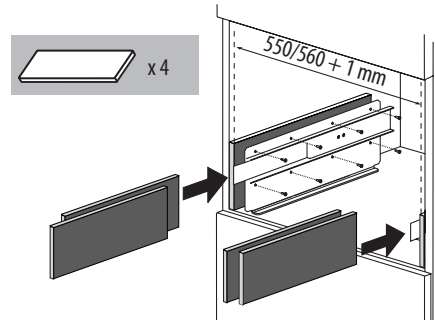
The appliance must be earthed in compliance with legislation.

Electrical connections must be performed by a qualified electrician following the instructions.



Position the appliance on the rails, making sure the pins are correctly inserted in the housings, then fix it with the screws supplied.

If the height of the appliance requires adjusting, use the spacer disks provided.



If necessary, correct alignment of the appliance by positioning the spacers supplied under or at the sides of the support.

## USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

- Coffee has been used to factory test the appliance and it is therefore completely normal for there to be traces of coffee in the mill.
  - Customise water hardness as soon as possible following the instructions in the “Setting water hardness” section.
1. Connect the appliance to the mains electricity supply and place the main switch (A23) in position I.
  2. After 5 seconds, the appliance displays “FILL TANK”. Extract the water tank (fig. 4), rinse and fill with fresh water without exceeding the MAX line. Replace and push as far as it will go.
  3. You must first choose the language (the languages scroll through at intervals of about 3 seconds):  
When the message “PRESS OK TO SET ENGLISH” is displayed, press the OK button (B4) (fig. 3) for 3 seconds until “ENGLISH SET” is displayed. If you set the wrong language, follow the instructions in the “Setting the language” section. If your language is not available, select one from those displayed (the instructions refer to English).  
Then follow the instructions displayed:
  4. Place a cup under the hot water spout (fig. 5).  
(If the hot water spout is not inserted, the appliance displays “INSERT WATER SPOUT”. Attach the spout as shown in figure 6. The machine displays “HOT WATER PRESS OK”. Press the OK button (B4), a little water comes out of the spout.
  5. After that the machine displays “TURNING OFF PLEASE WAIT” and goes off.
  6. Extract the appliance by pulling it out using the handles (fig. 7). Open the lid and fill the container with coffee beans, then close the lid and push the appliance in.

The coffee machine is now ready for normal use.



**Important!** Never introduce pre-ground coffee, freeze-dried coffee, caramelised beans or anything else which could damage the appliance.



**Please note:** When using the appliance for the first time, you need to make 4-5 cups of coffee and 4-5 cappuccinos before the appliance gives satisfactory results.



**Please note:** Each time you turn the coffee machine on by the main switch (A23), it performs a SELF-DIAGNOSIS cycle and then goes off. To turn it on again, press the ON/OFF/standby button (A7) (fig. 1)

## TURNING ON AND HEATING UP

Each time the appliance is turned on, it performs an automatic

preheat and rinse cycle which cannot be interrupted.

The appliance is ready for use only after completion of this cycle.



**Danger of burns!** During rinsing, a little hot water flows from the coffee spouts.

To turn the appliance on, press the ON/OFF/standby button (A7) (fig. 1). The message “HEATING UP PLEASE WAIT” is displayed. When heating is complete, the message changes to “RINSING”. The appliance is at temperature when the message “COFFEE STANDARD” is displayed.

## MAKING COFFEE USING COFFEE BEANS

1. The appliance is preset to make coffee with a standard taste. You can choose coffee with an extra-mild, mild, standard, strong or extra-strong taste. There is also a pre-ground coffee option. To choose the required taste, press the ☉ button (B2) (fig. 8) a number of times. The required coffee taste is displayed.
2. Place 1 cup under the spouts to make 1 coffee (fig. 9) or 2 cups for 2 coffees (fig. 9).  
Lower the spouts as near as possible to the cup for a creamier coffee (fig. 10).
3. Press the ☞ button (B3) (fig. 11) to select the type of coffee (espresso, coffee, long coffee).  
Now press the ☕ button (B4) (fig. 12) if you want to make one coffee and the ☕☕ button (B5) (fig. 13) if you want to make 2 coffees. The appliance now grinds the beans and starts delivering the coffee into the cup. Once the set amount of coffee has been delivered, the machine stops delivery automatically and expels the exhausted coffee grounds into the grounds container.
4. After a few seconds, the appliance is ready for use again.
5. To turn the appliance off, press the ON/OFF/standby button (A7) (fig. 1).  
(Before going off, the appliance performs an automatic rinse cycle. Take care to avoid scalds).

NOTE 1: If the coffee is delivered a drop at a time or not at all, see section “Adjusting the coffee mill”.

NOTE 2: If the coffee is delivered too fast and the cream is not satisfactory, see section “Adjusting the coffee mill”.

NOTE 3: Tips for a hotter coffee:

- Proceed as described in the section “Changing and setting menu parameters”; “rinsing” function.
- Unless preheated, do not use excessively thick cups as they will absorb too much heat.
- Preheat the cups by rinsing them with hot water.

NOTE 4: Coffee delivery can be interrupted at any moment by re-



pressing the previously selected button which remains lit during the operation.

NOTE 5: As soon as delivery is finished, to increase the quantity of coffee in the cup, just keep pressing the previously selected button within 3 seconds after delivery has finished.

NOTE 6: When the appliance displays "FILL TANK", fill the tank with water or the appliance will not deliver coffee.

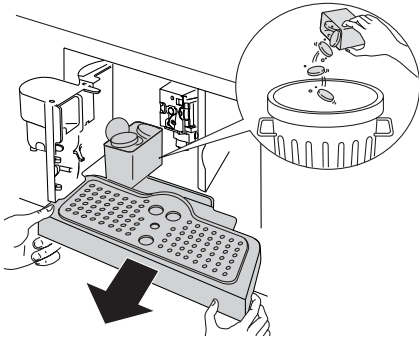
(It is normal for there to be a little water left in the tank).

NOTE 7: After about 14 single (or 7 double) coffees, the appliance displays "EMPTY GROUNDS CONTAINER".

Even if not full, the empty waste coffee container message is displayed 72 hours after the first coffee has been delivered.

For the 72 hours to be calculated correctly, the machine must never be turned off with the main switch in the 0 position.

To clean, open the service door on the front of the appliance by pulling the spout (fig. 16), extract the drip tray (fig. 17) and clean.



When cleaning, always extract the drip tray completely.



**Important!** When extracting the drip tray, the grounds container **MUST** always be emptied.


If this is not done, the machine may be clogged.

NOTE 8: Never extract the water tank while the machine is delivering coffee.

If it is removed, it will not be possible to make the coffee and the appliance will display some messages (see page 21).

## CHANGING THE QUANTITY OF COFFEE IN THE CUP


The appliance is set by default to make a standard quantity of coffee.

To select the quantity of coffee, press the  (B3) button repeatedly until the message corresponding to the required quantity of coffee is displayed:

Corresponding coffee	quantity (ml)
ESPRESSO	≈30
COFFEE	≈110
LONG COFFEE	≈150

## Programming quantity

To modify the quantity of coffee delivered, proceed as follows:

1. Place a cup under the coffee spouts ( fig. 9).
2. Keep the  (B4) button pressed until the message "PROGRAM QUANTITY" is displayed and coffee delivery begins. Then release the button.
3. As soon as the coffee in the cup reaches the required level, press the same button again.

The quantity set has now been programmed.

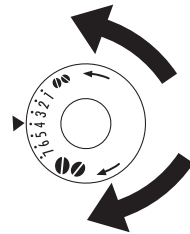
## ADJUSTING THE COFFEE MILL

The coffee mill is preset in the factory and should not require adjusting.

However, if after making the first few coffees you find that delivery is either too fast or too slow (a drop at a time), this can be corrected by adjusting the grinding adjustment dial (fig. 14).




**Important!** The grinding adjustment dial must only be turned when the coffee mill is in operation.



For slower delivery and creamier coffee, turn one click anti-clockwise (finer pre-ground coffee).

For faster delivery (not a drop at a time), turn one click clockwise (coarser pre-ground coffee).

## MAKING ESPRESSO COFFEE WITH PRE-GROUND COFFEE (INSTEAD OF BEANS)

- Press the  button (B2) (fig. 8) and select the pre-ground coffee function.
- Extract the machine by pulling it outwards using the handles (fig. 7).
- Lift the central lid, place one measure of pre-ground coffee in the funnel (fig. 19), push the appliance in then proceed

as described in the section “Making coffee using coffee beans”.

Please note: You can make just one coffee at a time by pressing the ☕ button (B4) (fig. 12).

- After using the machine with pre-ground coffee, to go back to making coffee using beans, disable the pre-ground coffee function by pressing the ☕ button (B2) (fig. 8) again.

NOTE 1: Never introduce pre-ground coffee when the machine is off or it could spread through the inside of the appliance.

NOTE 2: Never add more than 1 measure, otherwise the appliance will not make the coffee.

NOTE 3: Use the measure provided only.

NOTE 4: Introduce only pre-ground coffee for espresso coffee machines into the funnel.

NOTE 5: If more than one measure of pre-ground coffee is used and the funnel clogs, push the coffee down with a knife (fig. 21) then remove and clean the infuser and machine as described in the “Cleaning the infuser” chapter.

## DELIVERING HOT WATER

- Make sure the water spout is in place (fig. 6).
- Position a container under the spout.
- Press the ☕ (B6) button (fig. 20).  
The message “HOT WATER” is displayed and hot water flows out of the hot water spout into the container below.  
You should not deliver hot water for more than 2 minutes at a time.  
To interrupt the flow, press the ☕ button (B6).  
The appliance stops delivery once the set quantity is reached.

## CHANGING THE QUANTITY OF HOT WATER

The appliance is set by default to automatically deliver 250 ml.

To modify these quantities, proceed as follows:

1. Position a container under the spout.
2. Press the ☕ button (B6) again until “HOT WATER PROGRAM QUANTITY” is displayed, then release the ☕ button.
3. When the hot water in the cup reaches the required level, press the ☕ button (B6) again.

The machine is now reprogrammed with the new quantity.

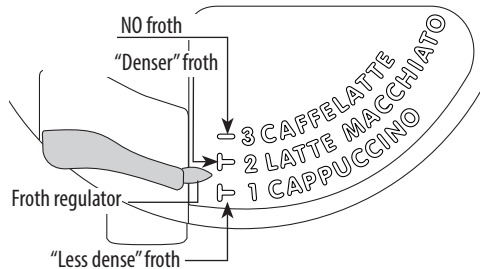
## MAKING CAPPUCCINO

- Select the taste of the coffee you want to use to make the cappuccino by pressing the ☕ button (B2).
- Remove the lid of the milk container.
- Fill the container with about 100 grams of milk for each cappuccino to be prepared (fig. 23). Never exceed the MAX

level (corresponding to about 750 ml) marked on the container.

You should ideally use skimmed or semi-skimmed milk at refrigerator temperature (about 5°C).

- Make sure the intake tube is correctly inserted in the rubber washer (fig. 24) then replace the milk container lid. Position the froth regulator between the words cappuccino and caffelatte printed on the milk container lid. The quantity of froth can be adjusted by moving the regulator towards the word “caffelatte” for a denser froth. Moving it towards the word “cappuccino” obtains a less dense froth.



- Remove the hot water spout (fig 6) and attach the milk container to the nozzle (fig. 25).
- Position the milk tube as shown in fig. 26 and then place a sufficiently large cup under the coffee and milk spouts.
- Press the ☕ button (B8). “CAPPUCCINO” is displayed and after a few seconds, frothed milk flows out of the milk spout into the cup below. (Delivery stops automatically).
- The appliance delivers coffee.
- The cappuccino is now ready. Sweeten to taste and, if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

NOTE 1: While making cappuccino, the flow of frothed milk or coffee can be interrupted by pressing the ☕ button (B8).

NOTE 2: If the milk in the container finishes while delivering frothed milk, remove the container and add milk.

Reattach and press the ☕ button (B8) to request a cappuccino again.




NOTE 3: To ensure the complete cleanliness and hygiene of the milk frother, always clean the circuits in the milk container lid after making cappuccino. “PRESS CLEAN” flashes on the display.

- Place a recipient under the milk spout (fig. 26).
- Press the CLEAN button on the lid (C3) and hold down for at least 5 seconds (fig. 26) to start the cleaning function. The appliance displays the message “CLEANING UNDERWAY” above a progress bar. You should not release the CLEAN button until the bar is complete indicating that cleaning is concluded. When the CLEAN button is released, the function stops. After cleaning, remove the milk container and

place in the refrigerator. The milk should not be left out of the refrigerator for more than 15 minutes.

**NOTE 4:** To change the quantity of coffee or frothed milk the appliance delivers automatically into the cup, proceed as described in the section “Changing the quantity of milk and coffee for cappuccino”.

## MAKING FROTHED MILK




Select the frothed milk function by pressing either  (B8),  (B9) or  (B10) twice. The quantity of frothed milk delivered is equal to that of the selected drink (cappuccino, latte macchiato or caffelatte).

The quantity of frothed milk cannot be set directly.

## CHANGING THE QUANTITY OF MILK AND COFFEE FOR CAPPUCCINO



The appliance is set by default to automatically deliver standard quantities.

To change these quantities, proceed as follows:

1. Place a cup under the coffee spouts and milk spout.
2. Hold the  button (B8) until the message “MILK FOR CAPPUCCINO PROGRAM QUANTITY” is displayed.
3. Release the button. The appliance starts delivering milk.
4. Once the required quantity of milk has been delivered into the cup, press the  button (B8) again.
5. After a few seconds, the appliance starts delivering coffee into the cup and the message “COFFEE F. CAPPUCCINO PROGRAM QUANTITY” is displayed.
6. Once the required quantity of coffee has been delivered into the cup, press the  button (B8) again. Coffee delivery stops.

The machine is now reprogrammed with the new milk and coffee quantities.

## MAKING LATTE MACCHIATO OR CAFFELATTE

- Prepare the appliance as described to make cappuccino.
- Before attaching the milk container to the nozzle, position the froth regulator between the words CAPPUCCINO and CAFFELATTE printed on the milk container lid.  
If the froth is not satisfactory, move the regulator slightly until you obtain the required froth.
- Press the  button (B9) to request a latte macchiato.  
*or*
- Press the  button (B10) to request a caffelatte and after a few seconds, frothed milk flows out of the milk spout into the cup below. (Delivery stops automatically). Milk delivery stops and the appliance starts delivering coffee.

## CHANGING THE QUANTITY OF COFFEE AND MILK FOR LATTE MACCHIATO/CAFFELATTE

The appliance is set by default to deliver standard quantities of coffee or milk.

To change these quantities, proceed as follows:

- Fill the container with milk up to the maximum level indicated on the container.
- Press the button corresponding to the preparation you want to modify, latte macchiato  (B9) or caffelatte  (B10) for at least 8 seconds until the appliance displays “MILK FOR MACCHIATO PROGRAM QUANTITY” or “MILK FOR CAFFELATTE PROGRAM QUANTITY”  
Then release the button.  
The appliance starts delivering milk.
- Once the required quantity of milk has been delivered, press the button selected previously. Milk delivery stops and the quantity is memorised.
- After a few seconds, the appliance delivers coffee into the cup and displays “COFFEE FOR MACCHIATO PROGRAM QUANTITY” or “COFFEE FOR CAFFELATTE PROGRAM QUANTITY”.
- Once the required quantity of coffee has been delivered, press the button selected previously. Coffee delivery stops and the quantity is memorised.

The appliance is now reprogrammed with the new settings and the message “COFFEE STANDARD” is displayed.

## CLEANING

### Cleaning the machine

Do not use solvents or abrasive detergents to clean the coffee machine. A soft damp cloth will suffice.  
NEVER wash any of the components of the coffee machine in the dishwasher.

The following parts of the machine must be cleaned regularly:

- coffee grounds container (A4),
- drip tray (A14),
- water tank (A12),
- coffee spouts (A13),
- pre-ground coffee funnel (A21),
- inside of the machine, accessible after opening the service door (A2),
- infuser (A5).

### Cleaning the coffee grounds container

When “EMPTY GROUNDS CONTAINER” is displayed, the grounds container must be emptied and cleaned.

To clean:

- open the service door on the front of the appliance (fig. 16), extract the drip tray (fig. 17) and clean.
- Clean the grounds container thoroughly.



**Important!** When extracting the drip tray, the grounds container must always be emptied.

### Cleaning the drip tray



**Important!** If the drip tray is not emptied the water might overflow.

This could damage the machine.

The drip tray is fitted with a level indicator (red) showing the level of water it contains (fig. 28).

Before the indicator protrudes from the cup tray, the drip tray must be emptied and cleaned.

To remove the tray:

1. Open the service door (fig. 16).
2. Remove the drip tray and the grounds container (fig. 17).
3. Empty the drip tray and grounds container (A4) and wash them.
4. Replace the drip tray complete with grounds container (A4).
5. Close the service door.

### Cleaning the water tank

1. Clean the water tank (A12) regularly (about once a month) with a damp cloth and a little mild washing up liquid.
2. Remove all traces of washing up liquid.

### Cleaning the spouts

1. Clean the nozzles periodically using a sponge (fig. 29).
2. Check regularly that the holes in the coffee spout are not blocked. If necessary, remove coffee deposits with a toothpick (fig. 27).

### Cleaning the pre-ground coffee funnel

Check regularly (about once a month) that the pre-ground coffee funnel is not blocked (fig. 21).



**Danger!** Before performing any cleaning operations, the machine must be turned off by pressing the main switch (A23) and unplugged from the mains power supply. Never immerse the coffee machine in water.

### Cleaning the inside of the coffee machine

1. Check regularly (about once a week) that the inside of the appliance is not dirty.  
If necessary, remove coffee deposits with a sponge.
2. Remove the residues with a vacuum cleaner (fig. 30).

### Cleaning the infuser

The infuser must be cleaned at least once a month.



**Important!** The infuser (A5) must not be removed when the appliance is on.

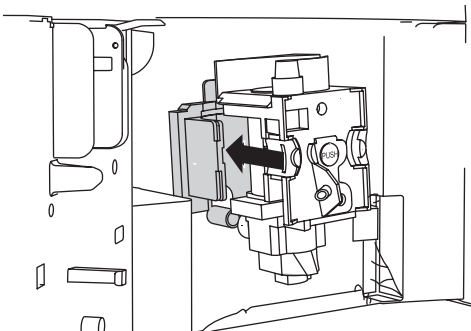
Do not use force to remove the infuser.

1. Make sure the machine is correctly turned off (see "Turning off").
2. Open the service door (fig. 16).
3. Remove the drip tray and grounds container (fig. 17).
4. Press the two red release buttons inwards and at the same time pull the infuser outwards (fig. 31).

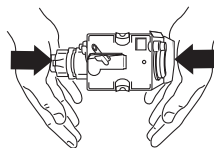


**Important!** Do not use washing up liquid to clean the infuser. It would remove the lubricant applied to the inside of the piston.

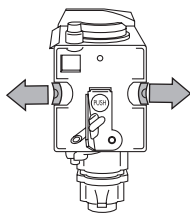
5. Soak the infuser in water for about 5 minutes, then rinse.
6. After cleaning, replace the infuser (A5) by sliding it onto the internal support and pin at the bottom, then push the PUSH symbol fully in until it clicks into place.



**Please note:** If you encounter difficulty inserting the infuser, before inserting it you must adapt it to the right dimension by pressing it forcefully from the bottom and top as shown in the figure.



7. Once inserted, make sure the two red buttons have snapped out.



8. Replace the drip tray and grounds container.
9. Close the service door.

## Cleaning the milk container



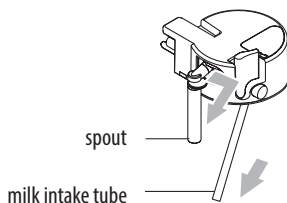
**Important!** Always clean the tubes inside the milk container (C) when you prepare milk.

If there is still milk in the container, do not leave it out of the refrigerator for longer than strictly necessary.

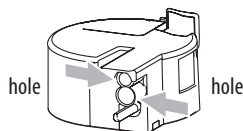
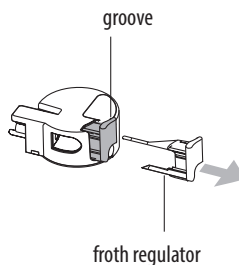
Clean the container each time you prepare milk as described in Note 3 in the section "Making cappuccino".

All components are dishwasher safe, placing them in the top basket of the dishwasher.

1. Turn the lid of the milk container clockwise then remove it.
2. Remove the milk spout and intake tube.



3. Remove the froth regulator by pulling it outwards.
4. Wash all the components thoroughly with hot water and mild washing-up liquid.  
Make sure there are no milk residues left inside the holes and the groove on the fine end of the froth regulator.
5. Check that the intake tube and spout are not clogged with milk residues.
6. Replace the froth regulator, milk spout and intake tube.
7. Replace the milk container lid.



## MENU SETTINGS

When you access the settings menu by pressing the P / ESC button (B7), the following menu items are available: Rinsing, Set language, Energy Saving, Adjust time, Auto-start, Auto-off, Set temperature, Water hardness, Statistics, Default values, Descalc.

### Rinsing

This function enables you to obtain hotter coffee.

Proceed as follows:

- When you turn the appliance on, if you want to make a small cup of coffee (less than 60 cc), preheat the cup by rinsing it with hot water.
- If on the other hand more than 2/3 minutes have passed since the last coffee was made, before requesting another coffee, you must preheat the infuser by first pressing the P / ESC button (B7) to enter the menu then the ▽ and △ buttons (B5 and B6) to select the "RINSING" function. Press the OK button (B4). "RINSING PRESS OK" is displayed. Press the OK button (B4) again.  
Deliver the water into the underlying drip tray or alternatively use this water to fill (and then empty) the cup to be used for the coffee to preheat it.

### Setting the language

To modify the language of the display, proceed as follows:

1. Press the P / ESC button (B7) to enter the settings menu.
2. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) until "SET LANGUAGE" is displayed;
3. Press the OK button (B4);
4. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) until the required language is displayed;
5. Press the OK button (B4) to confirm;
6. Press the P / ESC button (B7) to exit the menu.

Alternatively, hold the P / ESC button (B7) down for 10 seconds. The languages scroll through. Hold the OK button (B4) down for 5 seconds to confirm. The appliance goes off.

## Energy Saving

Use this function to enable or disable Energy Saving. When enabled, the function reduces energy consumption in compliance with European regulations.

To enable or disable the function, proceed as follows:

1. Press the P / ESC button (B7) to enter the settings menu.
2. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) until "ENERGY SAVING" is displayed;
3. Press the OK button (B4). "DISABLE?" is displayed (or "ENABLE?" if the function has already been disabled).
4. Press the OK button (B4) to enable or disable the function or the P / ESC button (B7) to exit the menu.



**Please note:** A few seconds may elapse between "ENERGY SAVING ENABLED" mode and delivery of the first drink; "PREPARATION UNDERWAY" is displayed.

## Adjust time

To adjust the time on the display, proceed as follows:

1. Press the P / ESC button (B7) to enter the settings menu.
2. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) until "ADJUST TIME" is displayed;
3. Press the OK button (B4). The hours flash on the display;
4. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) to change the hours;
5. Press the OK button (B4) to confirm. The minutes flash on the display;
6. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) to change the minutes;
7. Press the OK button (B4) to confirm;
8. Press the P / ESC button (B7) to exit the settings menu.

## Auto-start

You can set the auto-start time in order to have the appliance ready at a certain time (for example in the morning) so you can make coffee immediately.



**Please note:**  
To enable this function, the time must be set correctly.

To enable Auto-on, proceed as follows:

1. Press the P / ESC button (B7) to enter the settings menu.
2. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) until "AUTO-START" is displayed;

3. Press the OK button (B4). "ENABLE?" is displayed;
4. Press the OK button (B4). The hours flash on the display;
5. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) to choose the hours;
6. Press the OK button (B4) to confirm. The minutes flash on the display;
7. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) to change the minutes;
8. Press the OK button (B4) to confirm. "ENABLED" appears under "AUTO-START".
9. Press the P / ESC button (B7) to exit the menu.

To disable the function:

1. Press the P / ESC button (B7) to enter the settings menu.
2. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) until "AUTO-START" is displayed;
3. Press the OK button (B4). "DISABLE?" is displayed;
4. Press the OK button (B4) to confirm;
5. Press the P / ESC button (B7) to exit the menu. "DISABLED" is displayed.

## Auto-off (Standby)

The appliance is set by default to go off if not used for two hours.

The time can be changed so that the appliance switches off after 15 or 30 minutes, or after 1, 2 or 3 hours.

To re-programme Auto-off, proceed as follows:

1. Press the P / ESC button (B7) to enter the settings menu.
2. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) until "AUTO-OFF" is displayed;
3. Press the OK button (B4);
4. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) until the required time (15 or 30 minutes, or 1, 2 or 3 hours) is displayed;
5. Press the OK button (B4) to confirm;
6. Press the P / ESC button (B7) to exit the menu.

Auto-off is programmed.

## Setting the temperature

To modify the temperature of the water used to make the coffee, proceed as follows:

1. Press the P / ESC button (B7) to enter the settings menu.
2. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) until "SET TEMPERATURE" is displayed;
3. Press the OK button (B4);
4. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) until the required temperature is displayed (● = low, ●●●● = high);
5. Press the OK button (B4) to confirm;
6. Press the P / ESC button (B7) to exit the menu.

## Setting water hardness

The operating period can be extended if required, making desca-

ling less frequent by programming the machine on the basis of the real lime content in the water used.

Proceed as follows:

- Remove the "Total Hardness Test" strip (attached to page 2) from its packaging then dip it fully in the water for a few seconds.  
Remove and wait about 30 seconds (until it changes colour and forms red squares).
- Turn the appliance on by pressing the ON/OFF/standby button (A7).
- Press the P / ESC button (B7) to enter the menu and then the ▽ and △ buttons (B5 and B6) until "WATER HARDNESS" is displayed.
- Press the OK button (B4);
- Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) until the number coincides with the number of red squares on the test strip (for example, if there are 3 red squares on the test strip, select the message "WATER HARDNESS ●●●").
- Press the OK button (B4) to confirm.  
The coffee machine is now programmed to provide the descale warning when actually necessary.

### Adjusting contrast

To increase or reduce the contrast of the display, proceed as follows:

- Press the P/ESC icon (B7) to enter the menu and then the ▽ and △ (B5 e B6) icons (B5 and B6) until "CONTRAST" is displayed.
- Press the OK icon (B4).
- Press the ▽ and △ (B5 e B6) icons (B5 and B6) until the required level of contrast is displayed: (● = low; ●●●↘ = high)
- Press the OK icon (B4) to confirm.
- Press the P/ESC icon (B7) once to exit the function or twice to exit the menu.

### Statistics function

This displays statistics relating to the machine.

To display, proceed as follows:

1. Press the P / ESC button (B7) to enter the settings menu.
2. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) until "STATISTICS" is displayed;
3. Press the OK button (B4);
4. By pressing the ▽ and △ buttons (B5 and B6), you can check:
  - how many coffees have been made;
  - how many milk drinks have been made;
  - the total number of litres of water delivered.
  - how many times the machine has been descaled.
5. Press the P/ ESC button (B7) twice to exit the menu.

### Default values (reset)

This resets all menu settings and programmed quantities back to the default values (with the exception of the language which remains as set).

To reset the default values, proceed as follows:

1. Press the P /ESC button (B7) to enter the menu;
2. Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) until "DEFAULT VALUES" is displayed;
3. Press the OK button (B4);
4. "CONFIRM?" is displayed;
5. Press the OK button (B4) to confirm and exit.

### Descaling

Descal the machine when the message "DESCALE" flashes on the display.



#### **Important!**

Descaler contains acids which may irritate the skin and eyes.

It is vital to respect the manufacturer's safety warnings given on the descaler pack and the warnings relating to the procedure to follow in the event of contact with the skin and eyes.



#### **Please note:**

Use lactic acid bacteria based descaler, for example De'Longhi SKU: 5513214981.

Under no circumstances should you use sulphamic or acetic based descalers. Their use invalidates the guarantee.

Failure to descale the appliance as described above also invalidates the guarantee.

1. Turn the machine on.
2. Enter the settings menu by pressing the P / ESC button (B7). Press the ▽ and △ buttons (B5 and B6) until "DESCALE" is displayed;
3. Press the OK button (B4) and "CONFIRM?" is displayed, press the OK button (B4) and pour the descaler.
4. Before confirming, empty the water tank completely (A12).  
Pour the descaler diluted with water (respecting the proportions indicated on the descaler pack) into the water tank and put the water tank back in the appliance.



#### **Danger of burns!**

Hot water containing acid flows out of the hot water spout. Avoid contact with splashes of water.

5. Place an empty container with a minimum capacity of 1.5 litres under the hot water spout.
6. Confirm with the OK button (B4).
7. After confirming by pressing OK, the message "DESCALING

UNDERWAY" is displayed.

The descale programme starts and the descaler liquid comes out of the water spout.

The descale programme automatically performs a series of rinses and pauses to remove limescale deposits from inside the machine.

After about 30 minutes, the message "RINSING FILL TANK" is displayed.

8. The appliance is now ready for rinsing through with clean water. Remove the water tank, empty, rinse under running water, fill with clean water and replace.  
"RINSING PRESS OK" is displayed.
9. Empty the container used to collect the descaler solution and replace it under the hot water spout.
10. Press the OK button (B4) to start rinsing.  
Hot water flows out of the spout and the message "RINSING PLEASE WAIT" is displayed.
11. When the water tank is completely empty, the message "RINSING COMPLETE PRESS OK" is displayed.
12. Press the OK button (B4). The appliance goes off automatically.

## TURNING THE APPLIANCE OFF

Each time the appliance is turned off, it performs an automatic rinse cycle which cannot be interrupted.



**Danger of burns!** During rinsing, a little hot water flows from the coffee spouts.

Avoid contact with splashes of water.

To turn the appliance off, press the ON/OFF/standby button (A7).

The appliance performs a rinse cycle then goes off.



**Please note:** If the appliance is not used for an extended period, place the main switch on the back of the appliance (A23) in the 0 position.

## TECHNICAL DATA

Voltage: 220-240 V ~ 50/60 Hz max. 10A

Absorbed power: 1350W

Pressure: 15 bars

Water tank capacity: 1.8 litres

Size: LxHxD: 594x375/378/454x412 mm

Weight: 26 kg



The appliance complies with the following EC directives:

- Low Voltage Directive 2006/95/EC and subsequent

amendments;

- EMC Directive 2004/108/EC and subsequent amendments;
  - EC Regulation 1275/2008 for standby
- Materials and accessories coming into contact with food conform to European regulation (EC) no. 1935/2004.



## DISPLAYED MESSAGES

DISPLAYED MESSAGE	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
FILL TANK	The water tank is empty or positioned incorrectly.	Fill the tank with water and/or insert it correctly, pushing it as far as it will go.
GROUND TOO FINE ADJUST MILL (alternating with) PRESS OK	The grinding is too fine and the coffee is delivered too slowly.	Turn the grinding adjustment dial one click clockwise towards "7".
GROUND TOO FINE ADJUST MILL (alternating with) PRESS OK (then) FILL TANK	The tank has been removed during delivery.  There is air in the hydraulic circuit.	Insert the tank and press the OK button (B4). "HOT WATER PRESS OK" is displayed. Press the OK button (B9) again. The appliance is once again ready for use.
EMPTY GROUNDS CONTAINER	The grounds container (A4) is too full or more than three days have passed since you last made coffee (this guarantees correct hygiene of the machine).	Empty the grounds container and clean, then replace. Important: when removing the drip tray, the grounds container MUST be emptied, even if it contains few grounds. If this is not done, when you make the next coffees, the grounds container may fill up more than expected and clog the machine.
INSERT GROUNDS CONTAINER	After cleaning, the grounds container has not been replaced.	Open the service door and insert the grounds container.
ADD PRE-GROUND COFFEE	The "pre-ground coffee" function has been selected without placing any pre-ground coffee in the funnel. The funnel (A21) is blocked.	Extract the appliance and place pre-ground coffee in the funnel.  Empty the funnel with the help of a knife as described in the section "Cleaning the pre-ground coffee funnel".
DESCALE (alternating with) COFFEE STANDARD	The machine must be descaled.	The descaling procedure described in the "Descaling" section needs to be performed as soon as possible.
LESS COFFEE	Too much coffee has been used.	Select a milder taste or reduce the quantity of pre-ground coffee, then make the coffee again.
FILL BEANS CONTAINER	The coffee beans have run out.	Fill the beans container
INSERT INFUSER ASSEMBLY	The infuser has not been replaced after cleaning.	Insert the infuser as described in the section "Cleaning the infuser".
CLOSE DOOR	The service door is open	Close the service door.
GENERAL ALARM	The inside of the appliance is very dirty.	Clean the inside of the appliance thoroughly, as described in the section "Cleaning and maintenance". If the message is still displayed after cleaning, contact a service centre.
EMPTY CIRCUIT FILL CIRCUIT <i>alternating with</i> HOT WATER PRESS OK	The water circuit is empty	Connect the hot water nozzle (A10) and press OK to deliver water from it, until it flows out normally.

## TROUBLESHOOTING

Below is a list of some of the possible malfunctions. If the pro-

blem cannot be resolved as described, contact Customer Services.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The coffee is not hot	The cups were not preheated.  The infuser has cooled down because 2/3 minutes have elapsed since the last coffee was made.  The set temperature is too low.	Warm the cups by rinsing them with hot water.  Before making coffee, preheat the infuser by selecting the RINSING function in the menu.  Change the set temperature (see section "Changing coffee temperature").
The coffee is not creamy enough.	The coffee is ground too coarsely.  Wrong type of coffee	Turn the grinding adjustment dial one click anticlockwise towards "1" while the coffee mill is in operation (fig. 14).  Use a type of coffee for espresso coffee machines.
The coffee is delivered too slowly or a drop at a time.	The coffee is ground too finely.	Turn the grinding adjustment dial one click clockwise towards "7" while the coffee mill is in operation (fig. 14). Continue one click at a time until coffee delivery is satisfactory. The effect is only visible after delivering 2 coffees.
The coffee is delivered too quickly.	The coffee is ground too coarsely.	Turn the grinding adjustment dial one click anticlockwise towards "1" while the coffee mill is in operation (fig. 14). Avoid turning the grinding adjustment dial excessively otherwise when you select two cups, the coffee may be delivered a drop at a time. The effect is only visible after delivering 2 coffees.
Coffee does not come out of one of the spouts	The spouts are blocked.	Clean the spouts with a toothpick (fig. 27).
The coffee does not come out of the spouts, but from around the service door (A2).	The holes in the spouts are clogged with dry coffee dust.  The coffee guide (A3) inside the service door is blocked.	If necessary, remove coffee deposits with a toothpick, sponge or stiff bristled kitchen brush (fig. 27-29).  Thoroughly clean the coffee guide (A3), particularly near the hinges.
Water comes out of the spouts instead of coffee.	The pre-ground coffee may be blocked in the funnel (A21).	Clean the funnel (A21) with a wooden or plastic fork, clean the inside of the machine.
The milk does not come out of the milk spout (C5).	The intake tube is not inserted or is inserted incorrectly.	Insert the intake tube (C4) in the rubber washer in the milk container lid (fig. 24).
The milk is not well frothed.	The milk container lid is dirty.  The froth regulator is not positioned correctly.	Clean the milk container lid as described in the section "Cleaning the milk container". Adjust following the instructions in the section "Making cappuccino".

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The milk contains bubbles or squirts out of the milk spout.	<p>The milk is not cold enough or is not semi-skimmed.</p> <p>The froth regulator is incorrectly adjusted.</p> <p>The milk container lid is dirty.</p>	<p>You should ideally use skimmed or semi-skimmed milk at refrigerator temperature (about 5°C). If the result is not as you wished, try changing brand of milk.</p> <p>Move the froth regulator slightly towards the word "CAFFELATTE" (see section "Making cappuccino").</p> <p>Clean the milk container lid as described in the section "Cleaning the milk container".</p>

## **INHALT**

---

EINFÜHRUNG.....	7	Reinigen des Wassertanks.....	16
In dieser Anleitung verwendete Symbole .....	7	Reinigen der Auslauföffnungen .....	16
Buchstaben in Klammern.....	7	Reinigen des Trichters zum Einfüllen von vorgemahltem Kaffee.....	16
Fehlerbehebung und Reparaturen .....	7	Reinigen des Inneren der Kaffeemaschine .....	16
SICHERHEIT .....	7	Reinigen der Brüheinheit.....	16
Grundlegende Sicherheitshinweise.....	7	Reinigen des Milchbehälters .....	17
Verwendungszweck .....	8	MENÜEINSTELLUNGEN.....	17
Anleitung.....	8	Spülvorgang .....	18
BESCHREIBUNG .....	8	Sprache einstellen .....	18
Gerätebeschreibung.....	8	Energiesparmodus .....	18
Beschreibung des Bedienfelds .....	8	Uhrzeit einstellen.....	18
Beschreibung des Milchbehälters und des Zubehörs.....	8	Auto-Einschaltung .....	18
VORBEREITUNGEN.....	8	Auto-Abschaltung (Standby) .....	19
Überprüfung des Geräts .....	8	Temperatur einstellen .....	19
Installation des Geräts .....	8	Wasserhärte einstellen .....	19
Anschluss des Geräts.....	9	Kontrast einstellen .....	19
ENTSORGUNG .....	9	Statistikfunktion .....	19
EINBAU .....	9	Werkseinstellungen (Reset) .....	19
ERSTMALIGE VERWENDUNG DES GERÄTS.....	12	Entkalken .....	20
EINSCHALTEN UND AUFHEIZEN .....	12	AUSSCHALTEN DES GERÄTS.....	20
ZUBEREITUNG VON KAFFEE MIT KAFFEEBOHNEN.....	12	TECHNISCHE DATEN.....	20
VERÄNDERN DER KAFFEEMENGE IN DER TASSE .....	13	ANGEZEIGTE MELDUNGEN .....	21
Programmieren der Menge .....	13	FEHLERBEHEBUNG.....	22
EINSTELLEN DES MAHLWERKS.....	13		
ZUBEREITUNG VON ESPRESSO MIT VORGEMAHLENEM KAFFEE (ANSTELLE VON KAFFEEBOHNEN).....	14		
HEISSWASSERAUSGABE.....	14		
VERÄNDERN DER HEISSWASSERMENGE .....	14		
ZUBEREITUNG VON CAPPUCCINO.....	14		
ZUBEREITUNG VON MILCHSCHAUМ .....	15		
VERÄNDERN DER MILCH- ODER KAFFEEMENGE FÜR CAPPUCCINO .....	15		
ZUBEREITUNG VON LATTE MACCHIATO ODER MILCHKAFFEE .....	15		
VERÄNDERN DER KAFFEE- UND MILCHMENGE FÜR LATTE MACCHIATO/MILCHKAFFEE.....	15		
REINIGUNG .....	16		
Reinigen des Geräts .....	16		
Reinigen des Kaffeesatzbehälters .....	16		
Reinigen der Tropfschale .....	16		

## EINFÜHRUNG

### In dieser Anleitung verwendete Symbole

Wichtige Warnhinweise sind durch diese Symbole gekennzeichnet. Die Missachtung der Anleitung kann zu Stromschlag, schweren Verletzungen, Verbrennungen, Bränden oder Schäden am Gerät führen.



**Gefahr!**

Die Missachtung des Warnhinweises kann zu möglicherweise lebensbedrohlichen Verletzungen durch Stromschlag führen.



**Wichtig!**

Die Missachtung des Warnhinweises kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



**Verbrennungsgefahr!**

Die Missachtung des Warnhinweises kann zu Verbrühungen oder Verbrennungen führen.



**Bitte beachten:**

Mit diesem Symbol sind wichtige Hinweise oder Informationen für den Bediener gekennzeichnet.

### Buchstaben in Klammern

Die Buchstaben in Klammern beziehen sich auf die Legende der Gerätebeschreibung auf Seite 3.

### Fehlerbehebung und Reparaturen

Befolgen Sie bei Problemen die Anweisungen in den Abschnitten 'Angezeigte Meldungen' und 'Fehlerbehebung'.

Falls sich das Problem dadurch nicht beheben lässt, wenden Sie sich an den Technischen Kundendienst. Bei Reparaturfällen wenden Sie sich ausschliesslich an den Technischen Kundendienst.

## SICHERHEIT

### Grundlegende Sicherheitshinweise



**Wichtig!** Dieses Gerät ist ausschliesslich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Es ist nicht bestimmt für den Gebrauch in:

- Personalküchen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- landwirtschaftlichen Gastbetrieben;
- Hotels, Motels und anderen Gaststätten;
- Gästehäusern.



**Gefahr!** Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben. Halten Sie sich daher an folgende Sicherheitsbestimmungen:

- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

- Vergewissern Sie sich, dass die verwendete Steckdose jederzeit frei zugänglich ist, damit der Stecker bei Bedarf herausgezogen werden kann.
- Halten Sie beim Herausziehen immer nur den Stecker fest. Ziehen Sie nie am Netzkabel, da dieses beschädigt werden könnte.
- Um das Gerät komplett vom Strom zu trennen, stellen Sie den Hauptschalter (A23) an der Seite des Geräts auf 0.
- Versuchen Sie nicht, defekte Geräte selbst zu reparieren. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter (A23) aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und wenden Sie sich an den Technischen Kundendienst.
- Sind Stecker oder Netzkabel beschädigt, dürfen diese, um jegliche Risiken zu vermeiden, nur vom Technischen Kundendienst ausgetauscht werden.



**Wichtig!** Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Kunststoffbeutel, Styroporsteile) ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.



**Wichtig!** Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschliesslich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen, die nicht mit dem Betrieb des Geräts vertraut sind, bedient zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder darin unterwiesen, wie das Gerät zu bedienen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



**Verbrennungsgefahr!** Dieses Gerät erzeugt heisses Wasser. Während des Betriebs kann sich Wasserdampf bilden. Achten Sie darauf, nicht mit Wasserspritzern oder heissem Dampf in Berührung zu kommen. Benutzen Sie die Tasten oder Hebel.



**Wichtig!** Halten Sie sich nicht an der aus dem Schrank gezogenen Kaffeemaschine fest.

Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten, entflammaren oder ätzenden Materialien auf dem Gerät ab. Bewahren Sie das Zubehör für die Kaffezubereitung (z. B. den Messlöffel) in dem dafür vorgesehenen Fach auf. Legen Sie keine grossen oder instabilen Gegenstände auf das Gerät, um dessen Funktionsweise nicht zu behindern.



**Wichtig!** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es aus der Nische gezogen wurde. Vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet ist, bevor Sie es herausziehen. Davon ausgenommen ist die Einstellung des Mahlwerks, die bei ausgezogenem Gerät vorzunehmen ist (siehe Abschnitt 'Einstellen des Mahlwerks').



**Bitte beachten:** Verwenden Sie ausschliesslich Original-Zubehör und -Ersatzteile oder vom Hersteller empfohlene Teile.

## Verwendungszweck

Dieses Gerät wurde für die Zubereitung von Kaffee und zum Erhitzen von Getränken entwickelt. Jeder andere Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäss.

Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemässen Gebrauch des Geräts.

Dieses Gerät kann über einem Einbaubackofen installiert werden, wenn dieser über ein Kühlgebläse an der Rückseite verfügt (maximale Mikrowellenleistung: 3 kW).

## Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch.

- Heben Sie diese Anleitung gut auf.
- Eine Missachtung dieser Anleitung kann zu Verbrennungen oder Schäden am Gerät führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf die Missachtung dieser Anleitung zurückzuführen sind.



**Bitte beachten:** Das Gerät verfügt über ein Kühlgebläse.

Das Gebläse schaltet sich jedes Mal ein, wenn Kaffee, Dampf oder Heisswasser ausgegeben wird.

Nach einigen Minuten schaltet sich das Gebläse automatisch ab.

## BESCHREIBUNG

### Gerätebeschreibung

(Seite 3 - A)

- A1. Tassenabstellfläche
- A2. Serviceklappe
- A3. Kaffee-Zentralauslauf
- A4. Sammelbehälter für Kaffeesatz
- A5. Brüheinheit
- A6. Beleuchtung der Tassenabstellfläche
- A7. Ein-Aus/Standby-Taste
- A8. Bedienfeld
- A9. Abstellfläche
- A10. Heisswasser- und Dampfdüse
- A11. IEC-Stecker
- A12. Wassertank
- A13. Kaffeeauslauf (höhenverstellbar)
- A14. Tropfschale
- A15. Deckel des Kaffeebohnenbehälters
- A16. Kaffeebohnenbehälter
- A17. Reglerknopf für die Kaffeemahlstärke
- A18. Klappe für Trichter zum Einfüllen von vorgemahlenem Kaffee
- A19. Messlöffel
- A20. Fach für den Messlöffel
- A21. Trichter zum Einfüllen von vorgemahlenem Kaffee
- A22. Netzkabel
- A23. Hauptschalter

## Beschreibung des Bedienfelds

(Seite 3 - B)

- B1. Display: Gibt Hinweise während der Benutzung des Geräts.
- B2. Taste für die Wahl des Kaffeearomas
- B3. Taste für die Wahl der Kaffeearart (Espresso, Kaffee, Kaffee lang)
- B4. / OK Taste für die Ausgabe einer Tasse Kaffee und zur Bestätigung der ausgewählten Funktion
- B5. / Taste für die Ausgabe von zwei Tassen Kaffee und zum Zurückblättern innerhalb des Menüs, um die verschiedenen Funktionen anzuzeigen
- B6. / Taste für die Ausgabe von Heisswasser und zum Vorwärtsblättern innerhalb des Menüs, um die verschiedenen Funktionen anzuzeigen
- B7. P / ESC-Taste, zum Aktivieren oder Deaktivieren des Einstellungsmodus der Menüparameter und zum Verlassen des gewählten Modus
- B8. Taste für die Ausgabe eines Cappuccinos/Milchschaum
- B9. Taste für die Ausgabe eines Latte Macchiatos/Milchschaum
- B10. Taste für die Ausgabe eines Milchkaffees/Milchschaum

## Beschreibung des Milchbehälters und des Zubehörs

(Seite 3 - C)

- C1. Cursor für Milchaufschäumer
- C2. Griff des Milchbehälters
- C3. Taste CLEAN
- C4. Milchzulaufschlauch
- C5. Milchschaumauslauf
- C6. Milchaufschäumer
- C7. Heisswasserauslauf

## VORBEREITUNGEN

### Überprüfung des Geräts

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät vollständig und unversehrt ist und alle Zubehörteile vorhanden sind. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es offensichtlich beschädigt ist.

Wenden Sie sich an den Technischen Kundendienst.

### Installation des Geräts



#### **Wichtig!**

- Die Installation ist durch qualifiziertes Fachpersonal gemäss den geltenden örtlichen Bestimmungen durchzuführen (siehe Abschnitt 'Einbau').
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststoffbeutel, Styroporteile etc.) von Kindern fern.
- Installieren Sie das Gerät nie in Räumen, in denen die Temperatur auf 0°C oder darunter sinken kann.
- Stellen Sie den Wasserhärtegrad möglichst bald ein. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in Abschnitt 'Wasserhärte einstellen'.

## Anschluss des Geräts



**Gefahr!** Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Stromnetzes mit der Angabe auf dem Typenschild an der Geräteunterseite übereinstimmt.

Schliessen Sie das Gerät nur an eine fachgerecht installierte Steckdose mit mindestens 10 A Strombelastbarkeit und korrekter Erdung an.

Falls der Stecker des Geräts und die Steckdose nicht vom selben Typ sind, lassen Sie die Steckdose durch eine Fachkraft gegen eine neue, passende austauschen.

Damit die Installation den Sicherheitsrichtlinien entspricht, ist bei der Installation ein allpoliger Sicherheitsschalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm zu verwenden. Verwenden Sie keine Mehrfachstecker oder Verlängerungskabel.



**Wichtig!** Im Stromnetz müssen den nationalen Installationsbestimmungen entsprechende Sicherheitsabschalter vorhanden sein.

## ENTSORGUNG

Elektrogeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Geräte mit diesem Symbol entsprechen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG.

Alle ausgesonderten elektrischen und elektronischen Geräte sind vom normalen Hausmüll getrennt auf einem vom Gesetzgeber vorgesehenen Recyclinghof zu entsorgen.



Durch ein korrektes Entsorgen ausgesonderter Geräte werden Schäden an der Umwelt und gesundheitliche Risiken vermieden.

Weitere Informationen hinsichtlich der Entsorgung ausgesonderter Geräte erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung, der Behörde für die Beseitigung von Haushaltsabfällen oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

## EINBAU

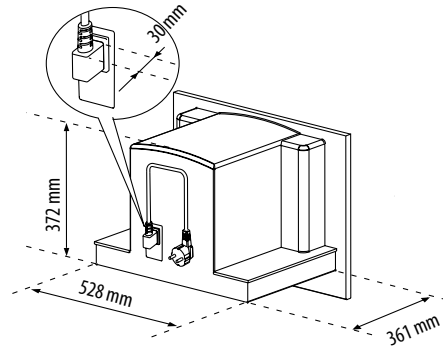
Vergewissern Sie sich, dass die erforderlichen Mindestabstände für die korrekte Installation des Geräts gegeben sind.

Die Kaffeemaschine muss in einen Hochschrank eingebaut werden, der mit handelsüblichen Bügeln fest an der Wand fixiert sein muss.

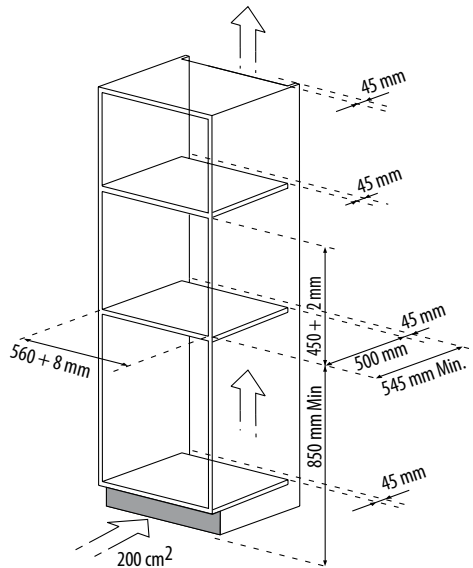
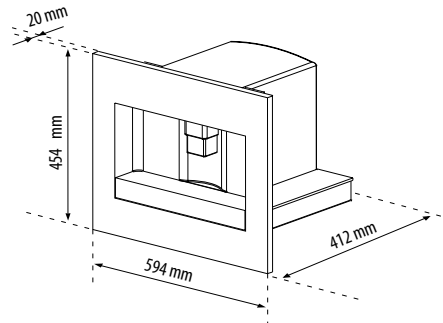


**Wichtig!**

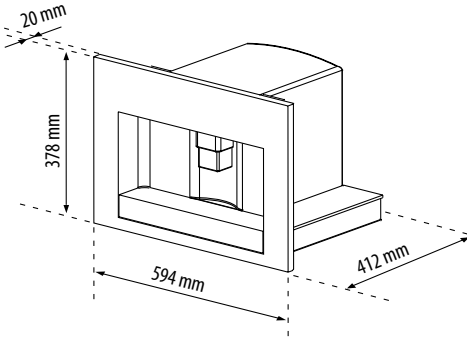
- Wichtig: Vor jedem Installations- oder Wartungseingriff muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.
- Küchenmöbel in unmittelbarer Nähe des Geräts müssen hitzebeständig sein (mind. 65 °C).
- Für eine korrekte Belüftung lassen Sie eine Öffnung an der Rückseite des Schrankes frei (Masse siehe Abbildung).



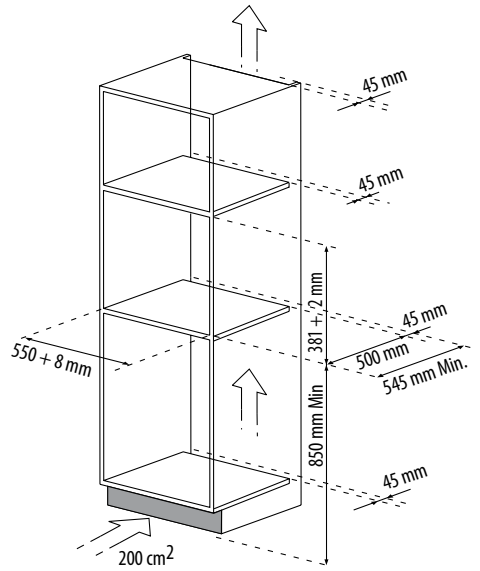
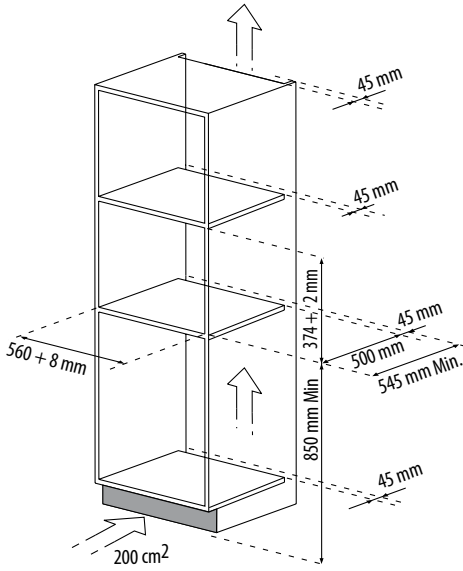
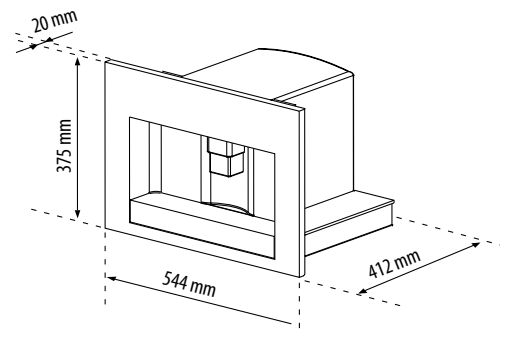
## H 454 MM



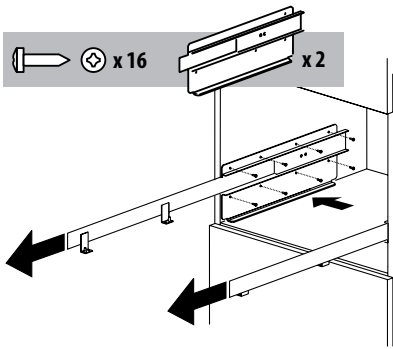
## H 378 MM



## H 375 MM





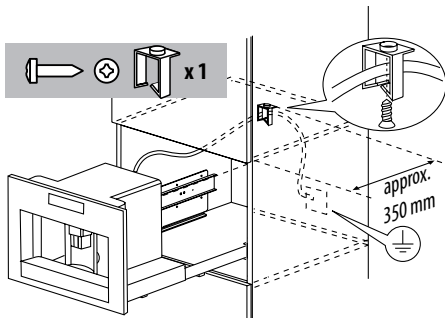


Positionieren Sie die Führungsschienen wie abgebildet an den Seiten der Schrankwände.

Befestigen Sie die Schienen mit den mitgelieferten Schrauben, und ziehen Sie sie dann bis zum Anschlag heraus.

Falls die Kaffeemaschine über einer Wärmeschublade installiert ist, verwenden Sie deren Oberseite als Orientierungshilfe für die Positionierung der Führungsschienen.

In diesem Fall ist keine Stellfläche für die Schienen vorhanden.

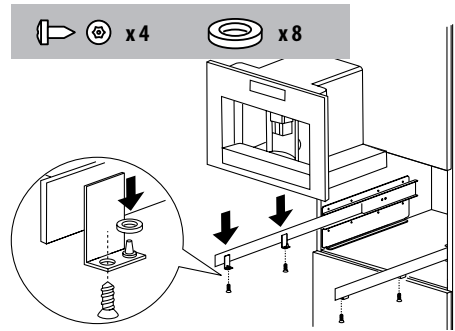


Befestigen Sie das Netzkabel mit der Kabelklemme.

Das Stromkabel muss lang genug sein, um das Gerät aus dem Schrank herausziehen und den Kaffeebohnenbehälter füllen zu können.

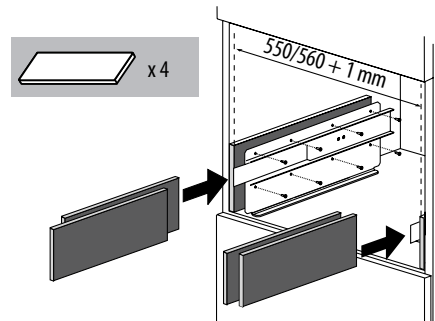
Die Erdung des Geräts muss den gesetzlichen Vorgaben entsprechen.

Der elektrische Anschluss muss von einem qualifizierten Elektriker den Anweisungen gemäss ausgeführt werden.



Setzen Sie das Gerät auf die Schienen. Achten Sie darauf, dass die Zapfen richtig in den für sie vorgesehenen Löchern sitzen, wenn Sie das Gerät mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

Falls die Höhe des Geräts korrigiert werden muss, verwenden Sie die mitgelieferten Distanzstücke.



Korrigieren Sie gegebenenfalls die Ausrichtung des Geräts, indem Sie die mitgelieferten Distanzstücke unter oder neben der Halterung platzieren.

## ERSTMALIGE VERWENDUNG DES GERÄTS

- Das Gerät wurde im Werk unter Verwendung von Kaffee kontrolliert. Deshalb können sich Spuren von Kaffee im Mahlwerk befinden.
  - Stellen Sie den Wasserhärtegrad möglichst bald ein. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in Abschnitt 'Wasserhärte einstellen'.
1. Schliessen Sie das Gerät an das Stromnetz an und stellen Sie den Hauptschalter (A23) auf Position I.
  2. Sie müssen zunächst die Sprache auswählen (die Sprachen werden nacheinander in Abständen von ca. 3 Sekunden angezeigt).  
Wenn auf dem Display die Meldung „FÜR EINSTELLUNG DEUTSCH OK DRÜCKEN“ erscheint, drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste OK (B4) (Abb. 3), bis die Meldung „DEUTSCH EINGESTELLT“ angezeigt wird. Falls Sie die falsche Sprache gewählt haben, befolgen Sie die Anweisungen in Abschnitt 'Sprache einstellen'. Falls die von Ihnen gewünschte Sprache nicht verfügbar ist, wählen Sie eine der auf dem Display angezeigten (in den Anweisungen wird Englisch verwendet). Befolgen Sie dann die Anweisungen auf dem Display:
  3. Nach 5 Sekunden zeigt das Gerät „TANK FÜLLEN“ an. Ziehen Sie den Wassertank (Abb. 4) heraus, spülen Sie ihn und füllen Sie ihn maximal bis zur Markierung MAX mit kaltem Wasser. Schieben Sie den Behälter wieder bis zum Anschlag ein.
  4. Stellen Sie eine Tasse unter den Heisswasserauslauf (Abb. 5). (Falls der Heisswasserauslauf nicht eingesetzt wurde, zeigt das Gerät die Meldung „WASSERAUSLAUF EINSETZEN“ an). Befestigen Sie den Auslauf wie in Abbildung 6 dargestellt. Das Gerät zeigt die Meldung „HEISSWASSER OK DRÜCKEN“ an. Drücken Sie die Taste OK (B4). Etwas Wasser kommt aus dem Auslauf.
  5. Danach zeigt das Gerät „AUSSCHALTUNG LÄUFT, BITTE WARTEN“ an und schaltet sich aus.
  6. Ziehen Sie das Gerät an den Griffen heraus (Abb. 7). Öffnen Sie den Deckel und befüllen Sie den Behälter mit Kaffeebohnen. Schliessen Sie den Deckel wieder, und schieben Sie das Gerät wieder hinein.

Die Kaffeemaschine ist jetzt betriebsbereit.



**Wichtig!** Füllen Sie nie vorgemahlene Kaffee, Instantkaffee, karamalisierte Bohnen oder andere Dinge ein, die das Gerät beschädigen könnten.



**Bitte beachten:** Nach der ersten Inbetriebnahme müssen 4 bis 5 Tassen Kaffee und 4 bis 5 Cappuccinos zubereitet werden, bevor mit dem Gerät ein gutes Ergebnis erzielt werden kann.



**Bitte beachten:** Nach jedem Einschalten durch den Hauptschalter (A23) führt die Kaffeemaschine eine EIGENDIAGNOSE durch und schaltet sich dann aus. Um das Gerät erneut einzuschalten, drücken Sie die Taste EIN/AUS/Standby (A7) (Abb. 1)

## EINSCHALTEN UND AUFHEIZEN

Nach jedem Einschalten des Gerätes wird automatisch ein Vorheiz- und Spülvorgang durchgeführt, der sich nicht unterbrechen lässt. Das Gerät ist erst nach Ablauf dieses Vorgangs betriebsbereit.







**Verbrennungsgefahr!** Während des Spülvorgangs tritt etwas heisses Wasser aus den Kaffeeauslauföffnungen aus.

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Taste EIN/AUS/Standby (A7) (Abb. 1). Auf dem Display erscheint die Meldung „AUFHEIZVORGANG, BITTE WARTEN“.

Nachdem der Aufheizvorgang abgeschlossen ist, wird die Meldung „SPÜLVORGANG“ angezeigt.

Wenn das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat, erscheint auf dem Display die Meldung „KAFFEE NORMAL“.

## ZUBEREITUNG VON KAFFEE MIT KAFFEEBOHNEN

1. Das Gerät wurde werksseitig für die Ausgabe von Kaffee mit normalem Aroma eingestellt. Sie können Kaffee mit extra mildem, mildem, normalem, kräftigem oder sehr kräftigem Aroma zubereiten. Ausserdem haben Sie die Möglichkeit, vorgemahlene Kaffee zu verwenden. Um das gewünschte Aroma zu wählen, drücken Sie mehrmals die Taste  (B2) (Abb. 8). Das gewünschte Aroma wird auf dem Display angezeigt.
2. Stellen Sie 1 Tasse unter die Auslauföffnungen, wenn Sie 1 Kaffee möchten (Abb. 9) oder 2 Tassen für 2 Kaffees (Abb. 9). Für eine noch bessere Crema ziehen Sie den Kaffeeauslauf möglichst weit nach unten über die Tassen (Abb. 10).
3. Drücken Sie die Taste  (B3) (Abb. 11), um die Kaffeeart zu wählen (Espresso, Kaffee, Kaffee lang). Drücken Sie jetzt die Taste  (B4) (Abb. 12), wenn Sie 1 Kaffee zubereiten möchten, und für 2 Kaffees die Taste  (B5) (Abb. 13). Jetzt mahlt das Gerät die Bohnen und beginnt, den Kaffee in die Tasse auszugeben. Wenn die voreingestellte Kaffeemenge erreicht ist, hält das Gerät die Kaffeeabgabe automatisch an und entsorgt den verbrauchten Kaffeesatz in den Satzbehälter.
4. Nach einigen Sekunden ist das Gerät wieder betriebsbereit.
5. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste EIN/AUS/Standby (A7) (Abb. 1).

(Vor dem Ausschalten führt das Gerät automatisch einen Spülvorgang durch. Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen).

**ANMERKUNG 1:** Wenn der Kaffee nur tropfenweise oder überhaupt nicht austritt, siehe Abschnitt 'Einstellen des Mahlwerks'.  
**ANMERKUNG 2:** Wenn der Kaffee zu schnell austritt und die Crema nicht zufriedenstellend ausfällt, siehe Abschnitt 'Einstellen des Mahlwerks'.

**ANMERKUNG 3:** Tipps für heisseren Kaffee:

- Gehen Sie vor wie in Abschnitt 'Menüparameter ändern und einstellen', Funktion 'Spülvorgang' beschreiben.
- Verwenden Sie keine zu dicken Tassen, da sie zu viel Wärme aufnehmen, wenn sie nicht vorgewärmt sind.

- Wärmen Sie die Tassen vor, indem Sie sie mit Heißwasser ausspülen.

ANMERKUNG 4: Die Ausgabe des Kaffees lässt sich jederzeit unterbrechen. Drücken Sie dafür erneut die zuvor gewählte Taste, die während des Vorgangs leuchtet.

ANMERKUNG 5: Soll die Kaffeemenge in der Tasse gleich nach der Ausgabe noch erhöht werden, drücken Sie die zuvor gewählte Taste innerhalb von 3 Sekunden nach Ende der Ausgabe.

ANMERKUNG 6: Erscheint auf dem Display die Meldung „TANK FÜLLEN“, muss der Wassertank aufgefüllt werden. Andernfalls gibt das Gerät keinen Kaffee aus.

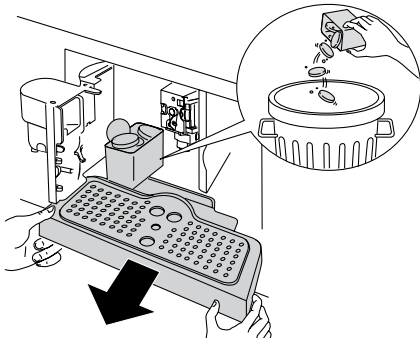
(Normalerweise ist noch ein Rest Wasser im Tank).

ANMERKUNG 7: Nach der Ausgabe von ca. 14 Tassen Kaffee (oder 7 doppelten Portionen) erscheint die Meldung „SATZBEHÄLTER LEEREN“.

Auch wenn der Behälter noch nicht voll ist, erscheint 72 Stunden nach der Zubereitung des ersten Kaffees die Meldung zum Leeren des Satzbehälters.

Damit die 72 Stunden korrekt berechnet werden können, darf die Maschine nie durch Stellen des Hauptschalters auf 0 ausgeschaltet werden.

Zum Reinigen öffnen Sie die Serviceklappe auf der Vorderseite des Geräts, indem Sie am Kaffeeauslauf ziehen (Abb. 16). Entnehmen Sie dann die Tropfschale (Abb. 17), und reinigen Sie diese.



Beim Reinigen ist die Tropfschale immer vollständig herauszunehmen.



**Wichtig!** Immer wenn die Tropfschale herausgezogen wird, MUSS auch der Satzbehälter geleert werden. Wird dies versäumt, kann das Gerät verstopfen.

ANMERKUNG 8: Der Wassertank darf nicht entnommen werden, während das Gerät Kaffee ausgibt.

Wird der Wassertank während der Ausgabe entnommen, so kann das Gerät keinen Kaffee produzieren und zeigt einige Meldungen an (siehe Seite 21).

## VERÄNDERN DER KAFFEEMENGE IN DER TASSE

Das Gerät wurde werksseitig für die Ausgabe einer Standardmenge Kaffee voreingestellt.

Um die Kaffeemenge auszuwählen, drücken Sie wiederholt die Taste (B3), bis die Meldung mit der gewünschten Kaffeemenge angezeigt wird:

Entsprechende Kaffee-	menge (ml)
ESPRESSO	≈ 30
KAFFEE	≈ 110
KAFFEE LANG	≈ 150

### Programmieren der Menge

So können Sie die Kaffeemenge ändern:

1. Stellen Sie eine Tasse unter die Kaffeeauslauföffnungen (Abb. 9).
2. Halten Sie die Taste (B4) gedrückt, bis das Display die Meldung „MENGE PROGRAMMIEREN“ anzeigt und mit der Kaffeeausgabe begonnen wird. Lassen Sie dann die Taste los.
3. Sobald sich die gewünschte Menge in der Tasse befindet, drücken Sie dieselbe Taste erneut.

Die eingestellte Menge wurde nun programmiert.

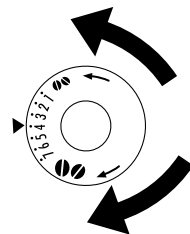
### EINSTELLEN DES MAHLWERKS

Das Mahlwerk wurde werksseitig eingestellt und muss daher in der Regel nicht eingestellt werden.

Falls Ihnen die Ausgabe nach der Zubereitung der ersten Portionen jedoch zu schnell oder zu langsam (tropfenweise) erscheint, können Sie dies korrigieren, indem Sie den Mahlgrad über den Einstellknopf des Mahlwerks nachstellen (Abb. 14).



**Wichtig!** Der Einstellknopf des Mahlwerks darf nur gedreht werden, während das Mahlwerk in Betrieb ist.



Wenn Sie eine langsamere Ausgabe und eine schönere Crema möchten, drehen Sie den Einstellknopf gegen den Uhrzeigersinn (feiner vorgemahlener Kaffee).

Wenn Sie eine schnellere Ausgabe (nicht tropfenweise) wünschen, drehen Sie den Einstellknopf im Uhrzeigersinn (größer vorgemahlener Kaffee).

## ZUBEREITUNG VON ESPRESSO MIT VORGEMAHLE- NEM KAFFEE (ANSTELLE VON KAFFEEBOHNEN)

- Drücken Sie die Taste ☉ (B2) (Abb. 8), und wählen Sie die Funktion „vorgemahlener Kaffee“.
- Ziehen Sie das Gerät an den Griffen heraus (Abb. 7).
- Nehmen Sie den Deckel in der Mitte ab, und geben Sie einen Messlöffel mit vorgemahlenem Kaffee in den Trichter (Abb. 19). Schieben Sie das Gerät hinein und gehen Sie wie in Abschnitt 'Zubereitung von Kaffee mit Kaffeebohnen' beschrieben vor. Bitte beachten: Sie können jeweils eine einzelne Kaffeeportion zubereiten, wenn Sie die Taste ☉ (B4) (Abb. 12) drücken.
- Wenn Sie nach dem Gebrauch des Geräts mit vorgemahlenem Kaffee wieder Kaffee aus Kaffeebohnen zubereiten möchten, muss die Funktion „gemahlener Kaffee“ deaktiviert werden. Drücken Sie dazu wieder die Taste ☉ (B2) (Abb. 8).

ANMERKUNG 1: Füllen Sie nie vorgemahlene Kaffee in das ausgeschaltete Gerät, da sich das Kaffeemehl im Geräteinneren verteilen könnte.

ANMERKUNG 2: Geben Sie nie mehr als 1 Messlöffel voll hinein, andernfalls bereitet das Gerät keinen Kaffee zu.

ANMERKUNG 3: Verwenden Sie ausschliesslich den mitgelieferten Messlöffel.

ANMERKUNG 4: Geben Sie in den Trichter nur für Espressomaschinen vorgemahlene Kaffee.

ANMERKUNG 5: Ist der Trichter verstopft, weil mehr als ein Messlöffel vorgemahlener Kaffee hineingegeben wurde, drücken Sie das Kaffeemehl mit einem Messer hinunter (Abb. 21). Nehmen Sie dann die Brühinheit ab und reinigen Sie Brühinheit und Gerät wie in Kapitel 'Reinigen der Brühinheit' beschrieben.

## HEISSWASSERAUSGABE

- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserauslauf korrekt sitzt (Abb. 6).
- Stellen Sie einen Behälter unter den Auslauf.
- Drücken Sie die Taste ☉ (B6) (Abb. 20). Die Meldung „HEISSWASSER“ wird angezeigt, und aus dem Heisswasserauslauf fliesst heisses Wasser in den darunter stehenden Behälter.  
Lassen Sie heisses Wasser nicht länger als 2 Minuten am Stück laufen.  
Zum Unterbrechen drücken Sie die Taste ☉ (B6).  
Das Gerät unterbricht die Ausgabe, sobald die voreingestellte Menge erreicht ist.

## VERÄNDERN DER HEISSWASSERMENGE

Das Gerät wurde werkseitig für die automatische Ausgabe von 250 ml Heisswasser eingestellt.

So können Sie diese Mengen verändern:

1. Stellen Sie einen Behälter unter den Auslauf.
2. Halten Sie die Taste ☉ (B6) erneut gedrückt, bis das Dis-

play die Meldung „HEISSWASSER MENGE PROGRAMMIERTEN“ anzeigt, und lassen Sie dann die Taste ☉ los.

3. Wenn die gewünschte Heisswassermenge erreicht ist, drücken Sie erneut die Taste ☉ (B6).

Jetzt ist das Gerät auf die neue Menge programmiert.

## ZUBEREITUNG VON CAPPUCCINO

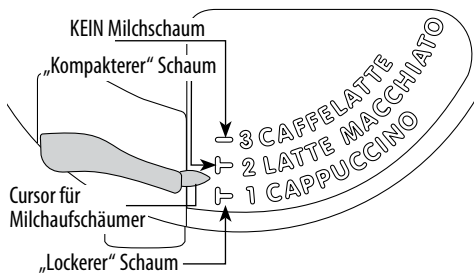
- Wählen Sie das Kaffeearoma, mit dem der Cappuccino zubereitet werden soll, und drücken Sie die Taste ☉ (B2).
- Nehmen Sie den Deckel des Milchbehälters ab.
- Befüllen Sie den Behälter mit etwa 100 Gramm Milch pro Cappuccino, der zubereitet werden soll (Abb. 23). Überschreiten Sie dabei nie die Markierung MAX auf dem Behälter (entspricht etwa 750 ml).  
Verwenden Sie möglichst entrahmte oder halbfette Milch mit Kühlschranktemperatur (etwa 5 °C).

- Achten Sie darauf, dass der Zulaufschlauch richtig im Gummisitz (Abb. 24), und setzen Sie den Deckel wieder auf den Milchbehälter.


Stellen Sie den Cursor für den Milchaufschäumer zwischen die Aufschrift „Cappuccino“ und „Milchkaffee“ auf dem Deckel des Milchbehälters.


Die Menge des Milchschaums lässt sich regulieren. Wenn Sie den Cursor in Richtung „Milchkaffee“ drehen, wird der Schaum kompakter.

Wenn Sie den Cursor in Richtung „Cappuccino“ drehen, wird der Schaum lockerer.



- Nehmen Sie den Heisswasserauslauf ab (Abb. 6), und lassen Sie den Milchbehälter an der Düse einrasten (Abb. 25).
- Positionieren Sie den Milchschauch wie in Abb. 26 dargestellt, und stellen Sie dann eine ausreichend grosse Tasse unter die Kaffee- und Milchauslauföffnungen.
- Drücken Sie die Taste ☉ (B8). Das Gerät zeigt die Meldung „CAPPUCCINO“ an. Nach einigen Sekunden läuft Milchschaum aus dem Milchauslauf in die darunter stehende Tasse. (Die Milchausgabe endet automatisch).
- Das Gerät gibt Kaffee aus.
- Der Cappuccino ist jetzt fertig. Zuckern Sie nach Geschmack, und bestreuen Sie den Schaum nach Belieben mit etwas Kakaopulver.

ANMERKUNG 1: Während der Zubereitung von Cappuccino lässt sich die Ausgabe von Milchschaum oder Kaffee unterbrechen. Drücken Sie dafür die Taste  (B8).

ANMERKUNG 2: Entleert sich der Milchbehälter während der Milchschaumausgabe, nehmen Sie ihn heraus, und füllen Sie Milch nach. Setzen Sie den Milchbehälter wieder ein, und drücken Sie die Taste  (B8), um erneut einen Cappuccino zuzubereiten.




ANMERKUNG 3: Um einwandfreie Sauberkeit und Hygiene des Milchaufschäumers zu gewährleisten, sollten Sie nach der Zubereitung von Cappuccino stets die Innenleitungen des Milchbehälterdeckels reinigen. Auf dem Display blinkt die Meldung „CLEAN DRÜCKEN“.

- Stellen Sie einen Behälter unter den Milchauslauf (Abb. 26).
- Halten Sie die Taste CLEAN auf dem Deckel (C3) mindestens 5 Sekunden lang gedrückt (Abb. 26), um die Reinigungsfunktion zu aktivieren.

Das Gerät zeigt die Meldung „REINIGUNG LÄUFT“ und darunter einen Anzeigebalken an. Sie sollten die Taste CLEAN gedrückt halten, bis der Balken vollständig ausgefüllt ist, da dann die Reinigungsphase beendet ist. Sobald Sie die Taste CLEAN loslassen, wird die Funktion unterbrochen. Nehmen Sie nach Beendigung des Reinigungszyklus den Milchbehälter ab, und stellen Sie ihn in den Kühlschrank. Lassen Sie die Milch möglichst nicht länger als 15 Minuten ausserhalb des Kühlschranks stehen.

ANMERKUNG 4: Falls Sie die Kaffee- oder Milchschaummenge ändern möchten, die das Gerät automatisch in die Tasse ausgibt, gehen Sie wie in Abschnitt 'Verändern der Milch- oder Kaffeemenge für Cappuccino' beschrieben vor.

## ZUBEREITUNG VON MILCHSCHAUAM



Drücken Sie zur Auswahl der Milchschaum-Funktion zweimal die Taste  (B8),  (B9) oder  (B10). Die Menge des zubereiteten Milchschaums entspricht der des ausgewählten Getränks (Cappuccino, Latte Macchiato oder Milchkafee).

Die Menge des Milchschaums kann nicht direkt eingestellt werden.


## VERÄNDERN DER MILCH- ODER KAFFEEMENGE FÜR CAPPUCCINO

Das Gerät wurde werksseitig für die automatische Ausgabe einer Standard-Menge voreingestellt.

So können Sie diese Mengen verändern:

1. Stellen Sie eine Tasse unter die Kaffee- und Milchauslauföffnungen.
2. Halten Sie die Taste  (B8) gedrückt, bis das Display die Meldung „MILCH FÜR CAPPUCCINO, MENGE PROGRAMMIEREN“ anzeigt.
3. Lassen Sie die Taste los. Das Gerät beginnt, Milch auszugeben.
4. Sobald die Tasse mit der gewünschten Milchmenge gefüllt wurde, drücken Sie erneut die Taste  (B8).
5. Nach einigen Sekunden beginnt das Gerät, Kaffee auszugeben. Auf dem Display erscheint die Meldung „KAFFEE F.

CAPPUCCINO, MENGE PROGRAMMIEREN“.

6. Sobald die Tasse mit der gewünschten Menge an Kaffee gefüllt wurde, drücken Sie erneut die Taste  (B8). Die Kaffeeausgabe wird beendet.

Jetzt ist das Gerät auf die neuen Milch- und Kaffeemengen programmiert.

## ZUBEREITUNG VON LATTE MACCHIATO ODER MILCHKAFFEE


- Bereiten Sie das Gerät wie für die Zubereitung von Cappuccino vor.

- Bevor Sie den Milchbehälter an der Düse einrasten lassen, stellen Sie den Cursor für den Milchaufschäumer zwischen die Aufschrift CAPPUCCINO und MILCHKAFFEE auf dem Deckel des Milchbehälters.

Falls der Milchschaum nicht zufriedenstellend ausfällt, drehen Sie den Cursor etwas, bis Sie die gewünschte Konsistenz erhalten.

- Drücken Sie die Taste  (B9) für die Ausgabe eines Latte Macchiatos.



*oder*

- Drücken Sie die Taste  (B10) für die Ausgabe eines Milchkafees. Nach einigen Sekunden läuft Milchschaum aus dem Milchauslauf in die darunter stehende Tasse. (Die Milchausgabe endet automatisch). Die Milchausgabe wird beendet, und das Gerät beginnt, Kaffee auszugeben.

## VERÄNDERN DER KAFFEE- UND MILCHMENGE FÜR LATTE MACCHIATO/MILCHKAFFEE

Das Gerät wurde werksseitig für die Ausgabe von Standardmengen an Kaffee oder Milch voreingestellt.

So können Sie diese Mengen verändern:

- Füllen Sie den Behälter bis zur markierten maximalen Füllhöhe mit Milch.
- Halten Sie die Taste mit der Kaffeesorte, die Sie ändern möchten, also Latte Macchiato  (B9) oder Milchkafee  (B10) mindestens 8 Sekunden lang gedrückt, bis auf dem Gerät die Meldung „MILCH FÜR MACCHIATO, MENGE PROGRAMMIEREN“ oder „MILCH FÜR MILCHKAFFEE, MENGE PROGRAMMIEREN“ angezeigt wird.

Lassen Sie dann die Taste los.

Das Gerät beginnt, Milch auszugeben.

- Sobald die gewünschte Milchmenge ausgegeben wurde, drücken Sie die zuvor gewählte Taste. Die Milchausgabe wird unterbrochen, und die Menge wird gespeichert.
- Nach einigen Sekunden gibt das Gerät Kaffee aus. Auf dem Display erscheint die Meldung „KAFFEE FÜR MACCHIATO, MENGE PROGRAMMIEREN“ oder „KAFFEE FÜR MILCHKAFFEE, MENGE PROGRAMMIEREN“.
- Sobald die gewünschte Kaffeemenge ausgegeben wurde, drücken Sie die zuvor gewählte Taste. Die Kaffeeausgabe

wird unterbrochen, und die Menge wird gespeichert. Jetzt ist das Gerät auf die neuen Einstellungen programmiert und zeigt die Meldung „KAFFEE NORMAL“ an.

## REINIGUNG

### Reinigen des Geräts

Verwenden Sie zum Reinigen der Kaffeemaschine keine Lösungsmittel oder Scheuermittel. Ein weiches feuchtes Tuch reicht vollkommen aus.

Reinigen Sie die Komponenten der Kaffeemaschine NIE in der Geschirrspülmaschine.

Folgende Bestandteile des Geräts müssen regelmässig gereinigt werden:

- Kaffeesatzbehälter (A4),
- Tropfschale (A14),
- Wassertank (A12),
- Kaffeeauslauföffnungen (A13),
- Trichter zum Einfüllen des vorgemahlene Kaffees (A21),
- das Geräteinnere, das durch Öffnen der Serviceklappe erreicht wird (A2),
- die Brüheinheit (A5).

### Reinigen des Kaffeesatzbehälters

Wenn auf dem Display die Meldung „SATZBEHÄLTER LEEREN“ erscheint, muss der Behälter geleert und gereinigt werden.

So reinigen Sie den Behälter:

- Öffnen Sie die Serviceklappe auf der Vorderseite des Geräts (Abb. 16). Entnehmen Sie die Tropfschale (Abb. 17) und reinigen Sie diese.
- Reinigen Sie den Satzbehälter sorgfältig.



**Wichtig!** Immer wenn die Tropfschale herausgezogen wird, muss auch der Satzbehälter geleert werden.

### Reinigen der Tropfschale



**Wichtig!** Wird die Tropfschale nicht geleert, kann das Wasser überlaufen.

Dies kann zu Schäden am Gerät führen.

Die Tropfschale ist mit einem Flüssigkeitsstandanzeiger (rot) ausgestattet, der den Wasserstand in der Tropfschale anzeigt (Abb. 28).

Bevor dieser Anzeiger aus der Tassenabstellfläche herausragt, muss die Tropfschale geleert und gereinigt werden.

So entnehmen Sie die Tropfschale:

1. Öffnen Sie die Serviceklappe (Abb. 16).
2. Entnehmen Sie die Tropfschale und den Satzbehälter (Abb. 17).
3. Leeren Sie die Tropfschale und den Satzbehälter (A4) und reinigen Sie diese.
4. Setzen Sie die Tropfschale zusammen mit dem Satzbehälter wieder ein (A4).
5. Schliessen Sie die Serviceklappe.

### Reinigen des Wassertanks

1. Reinigen Sie den Wassertank (A12) regelmässig (etwa einmal im Monat) mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel.
2. Entfernen Sie alle Reinigungsmittelreste.

### Reinigen der Auslauföffnungen

1. Reinigen Sie die Düsen regelmässig mit einem Schwamm (Abb. 29).
2. Überprüfen Sie regelmässig, dass die Kaffeeauslauföffnungen nicht blockiert sind. Entfernen Sie Kaffeeablagerungen bei Bedarf mit einem Zahnstocher (Abb. 27).

### Reinigen des Trichters zum Einfüllen von vorge-mahlenem Kaffee

Überprüfen Sie regelmässig (etwa einmal im Monat), dass der Trichter für das Einfüllen von vorgemahlenem Kaffee nicht blockiert ist (Abb. 21).



**Gefahr!** Das Gerät muss vor jedem Reinigungseingriff am Hauptschalter (A23) ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.

Tauchen Sie die Kaffeemaschine nie in Wasser ein.

### Reinigen des Inneren der Kaffeemaschine

1. Überprüfen Sie regelmässig (etwa einmal in der Woche), dass das Gerät innen sauber ist. Entfernen Sie Kaffeeablagerungen bei Bedarf mit einem Schwamm.
2. Saugen Sie Reste mit einem Staubsauger ab (Abb. 30).

### Reinigen der Brüheinheit

Die Brüheinheit muss mindestens einmal im Monat gereinigt werden.



**Wichtig!** Die Brüheinheit (A5) darf nicht abgenommen werden, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

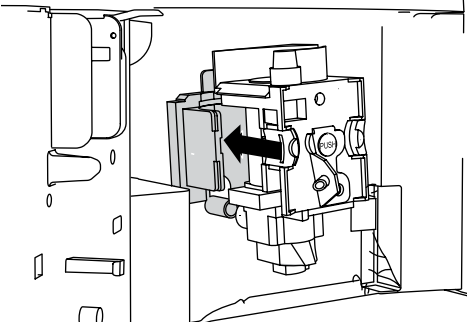
Nehmen Sie die Brüheinheit nicht gewaltsam ab.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät korrekt ausgeschaltet ist (siehe 'Ausschalten').
2. Öffnen Sie die Serviceklappe (Abb. 16).
3. Entnehmen Sie die Tropfschale und den Satzbehälter (Abb. 7).
4. Drücken Sie die beiden roten Entriegelungstasten nach innen und ziehen Sie gleichzeitig die Brüheinheit nach aussen ab (Abb. 31).

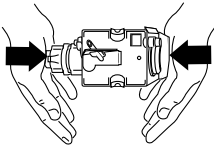


**Wichtig!** Verwenden Sie zum Reinigen der Brüheinheit kein Reinigungsmittel. Die Innenseite des Zylinders ist mit einem Schmiermittel behandelt, das durch das Reinigungsmittel gelöst würde.

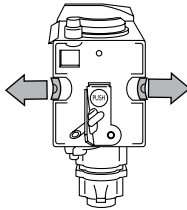
5. Weichen Sie die Brüheinheit etwa 5 Minuten in Wasser ein, und spülen Sie sie anschliessend aus.
6. Setzen Sie die Brüheinheit (A5) nach dem Reinigen wieder in die Halterung und auf den unten angebrachten Zapfen auf. Drücken Sie dann auf die Aufschrift PUSH, bis sie hörbar einrastet.



**Bitte beachten:** Wenn die Brüheinheit sich nur schwer aufsetzen lässt, muss sie auf die richtige Grösse gebracht werden. Drücken Sie sie dazu gleichzeitig fest von unten und von oben, wie in der Abbildung dargestellt.



7. Wenn sie aufgesetzt ist, vergewissern Sie sich, dass die beiden roten Tasten nach aussen gerastet sind.



8. Setzen Sie die Tropfschale und den Satzbehälter wieder ein.
9. Schliessen Sie die Serviceklappe.

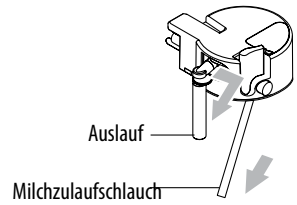
## Reinigen des Milchbehälters



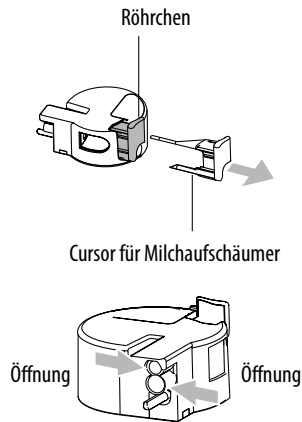
**Wichtig!** Reinigen Sie die Innenleitungen des Milchbehälters (C) nach jeder Zubereitung von Milch.

So lange noch Milch im Behälter ist, sollten Sie ihn nicht länger als unbedingt notwendig ausserhalb des Kühlschranks stehen lassen. Reinigen Sie den Behälter nach jeder Zubereitung von Milch wie in Ziffer 3 des Abschnitts 'Zubereitung von Cappuccino' beschrieben. Sie können alle Bestandteile im oberen Korb der Geschirrspülmaschine reinigen.

1. Drehen Sie den Deckel des Milchbehälters im Uhrzeigersinn, und ziehen Sie ihn ab.
2. Ziehen Sie den Milchauslauf und den Zulaufschlauch ab.



3. Ziehen Sie den Cursor für den Milchaufschäumer nach aussen ab.
4. Säubern Sie alle Teile sorgfältig mit heissem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass in den Öffnungen und im Röhrchen an der dünnen Spitze des Cursors für den Milchaufschäumer keine Milchreste haften.
5. Vergewissern Sie sich, dass der Zulaufschlauch und der Auslauf nicht mit Milchresten verklebt sind.
6. Setzen Sie den Cursor für den Milchaufschäumer, den Milchauslauf und den Zulaufschlauch wieder ein.
7. Setzen Sie den Milchbehälterdeckel wieder auf.



## MENÜEINSTELLUNGEN

Sie können durch Drücken der Taste P / ESC (B7) auf folgende Menüpunkte zugreifen: Spülvorgang, Sprache einstellen, Energiesparmodus, Uhrzeit einstellen, Auto-Einschaltung, Auto-Abschaltung, Temp. einstellen, Wasserhärte, Statistik, Werkseinstellungen, Entkalken.

### Spülvorgang

Mit dieser Funktion erhalten Sie heisseren Kaffee.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Wenn Sie direkt nach dem Einschalten des Geräts eine kleine Tasse Kaffee (weniger als 60 cc) zubereiten möchten, wärmen

Sie die Tasse vor, indem Sie sie mit heissem Wasser spülen.

- Wenn hingegen seit der letzten Zubereitung mehr als 2 bis 3 Minuten vergangen sind, müssen Sie vor der nächsten Zubereitung die Brüheinheit vorwärmen. Drücken Sie dafür zunächst die Taste P / ESC (B7), um ins Menü zu gelangen, und anschliessend die Tasten ▽ und △ (B5 und B6), und wählen Sie die Funktion „SPÜLVORGANG“ aus. Drücken Sie die Taste OK (B4). Auf dem Display erscheint die Meldung „SPÜLVORGANG OK DRÜCKEN“. Drücken Sie erneut die Taste OK (B4).

Lassen Sie das Wasser in die darunter stehende Tropfschale fließen oder verwenden Sie dieses Wasser, um die Kaffeetasse zu füllen (und dann wieder zu leeren) und sie so vorzuwärmen.

## Sprache einstellen

So können Sie die Sprache auf dem Display ändern:

1. Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um ins Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Tasten ▽ und △ (B5 und B6), bis die Meldung „SPRACHE EINSTELLEN“ angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Taste OK (B4).
4. Drücken Sie die Tasten ▽ und △ (B5 und B6), bis die gewünschte Sprache angezeigt wird.
5. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste OK (B4).
6. Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um das Menü zu verlassen.

Sie können auch die Taste P / ESC (B7) 10 Sekunden lang gedrückt halten.

Die Sprachen werden nacheinander angezeigt.

Halten Sie zum Bestätigen die Taste OK (B4) 5 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät schaltet sich aus.

## Energiesparmodus

Über diese Funktion können Sie den Energiesparmodus aktivieren oder deaktivieren.

Wenn die Funktion aktiviert ist, wird der Energieverbrauch den europäischen Vorgaben gemäss reduziert.

So können Sie diese Funktion aktivieren oder deaktivieren:

1. Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um ins Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Tasten ▽ und △ (B5 und B6), bis die Meldung „ENERGIESPARMODUS“ angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Taste OK (B4). „DEAKTIVIEREN?“ wird angezeigt (oder „AKTIVIEREN?“, wenn die Funktion bereits deaktiviert wurde).
4. Drücken Sie die Taste OK (B4), um die Funktion zu aktivieren oder deaktivieren, oder die Taste P / ESC (B7), um das Menü zu verlassen.



**Bitte beachten:** Zwischen dem ENERGIESPARMODUS und der Ausgabe des ersten Getränks können einige Sekunden vergehen; die Meldung „ZUBEREITUNG LÄUFT...“ wird angezeigt.

## Uhrzeit einstellen

So können Sie die Uhrzeit auf dem Display anpassen:

1. Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um ins Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Tasten ▽ und △ (B5 und B6), bis die Meldung „UHRZEIT EINSTELLEN“ angezeigt wird;
3. Drücken Sie die Taste OK (B4). Die Stundenanzeige blinkt auf dem Display.
4. Drücken Sie zum Einstellen der Stunden die Tasten ▽ und △ (B5 und B6);
5. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste OK (B4). Die Minutenanzeige blinkt auf dem Display.
6. Drücken Sie zum Einstellen der Minuten die Tasten ▽ und △ (B5 und B6).
7. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste OK (B4).
8. Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um das Menü zu verlassen.

## Auto-Einschaltung

Sie können die Uhrzeit festlegen, zu der sich das Gerät automatisch einschaltet (zum Beispiel morgens), damit Sie sich sofort einen Kaffee zubereiten können.



### Bitte beachten:

Wenn Sie diese Funktion aktivieren möchten, muss die Uhrzeit richtig eingestellt sein.

So können Sie die Auto-Einschaltung aktivieren:

1. Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um ins Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Tasten ▽ und △ (B5 und B6), bis die Meldung „AUTO-EINSCHALTUNG“ angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Taste OK (B4). „Die Meldung „AKTIVIEREN?“ wird angezeigt.
4. Drücken Sie die Taste OK (B4). Die Stundenanzeige blinkt auf dem Display.
5. Drücken Sie zum Auswählen der Stunden die Tasten ▽ und △;
6. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste OK (B4). Die Minutenanzeige blinkt auf dem Display.
7. Drücken Sie zum Einstellen der Minuten die Tasten ▽ und △ (B5 und B6).
8. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste OK (B4). Die Meldung „AKTIVIEREN?“ erscheint unter „AUTO-EINSCHALTUNG“.
9. Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um das Menü zu verlassen.

So können Sie diese Funktion deaktivieren:

1. Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um ins Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Tasten ▽ und △ (B5 und B6), bis die Meldung „AUTO-EINSCHALTUNG“ angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Taste OK (B4). „Die Meldung „DEAKTIVIEREN?“ wird angezeigt.
4. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste OK (B4).
5. Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um das Menü zu verlassen. Die Meldung „DEAKTIVIEREN?“ wird angezeigt.



## Auto-Abschaltung (Standby)

Das Gerät wurde werksseitig so eingestellt, dass es sich ausschaltet, wenn es 2 Stunden lang nicht benutzt wurde.

Diese Zeit kann geändert werden, so dass sich das Gerät nach 15 oder 30 Minuten bzw. nach 1, 2 oder 3 Stunden ausschaltet.

So können Sie die Auto-Abschaltung umprogrammieren:

1. Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um ins Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Tasten ▽ und △ (B5 und B6), bis die Meldung „AUTO-ABSCHALTUNG“ angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Taste OK (B4).
4. Drücken Sie die Tasten ▽ und △ (B5 und B6), bis die gewünschte Zeit (15 oder 30 Minuten bzw. 1, 2 oder 3 Stunden) angezeigt wird;
5. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste OK (B4).
6. Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um das Menü zu verlassen. Die Auto-Abschaltung wurde programmiert.

## Temperatur einstellen

So können Sie die Temperatur des Wassers ändern, das für die Zubereitung des Kaffees verwendet wird:

1. Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um ins Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Tasten ▽ und △ (B5 und B6), bis die Meldung „TEMP. EINSTELLEN“ angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Taste OK (B4).
4. Drücken Sie die Tasten ▽ und △ (B5 und B6), bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird (● = niedrig, ●●●● = hoch);
5. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste OK (B4).
6. Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um das Menü zu verlassen.

## Wasserhärte einstellen

Die Funktionszeit kann auf Wunsch verlängert werden, um den Entkalkungsvorgang seltener auszuführen, indem das Gerät dem tatsächlichen Kalkgehalt im Wasser entsprechend programmiert wird.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Nehmen Sie den Teststreifen zum Messen der Gesamthärte (auf Seite 2 beigelegt) aus der Verpackung, und tauchen Sie ihn einige Sekunden lang ganz in Wasser ein. Ziehen Sie ihn wieder heraus und warten Sie ungefähr 30 Sekunden (bis er die Farbe ändert und sich rote Vierecke bilden).
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste EIN/AUS/Standby (A7) drücken.
- Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um ins Menü zu gelangen. Drücken Sie dann die Tasten ▽ und △ B5 und B6), bis die Meldung „WASSERHÄRTE“ angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste OK (B4).
- Drücken Sie die Tasten ▽ und △ (B5 und B6), bis die angezeigte Zahl der Anzahl an roten Vierecken auf dem Teststreifen entspricht (wenn auf dem Teststreifen beispielsweise 3 rote Vierecke angezeigt werden, wählen Sie die Meldung „WASSERHÄRTE ●●●“).
- Drücken Sie zum Bestätigen die Taste OK (B4).

Die Kaffeemaschine ist jetzt so programmiert, dass der Entkalkungshinweis nur erscheint, wenn die Maschine tatsächlich entkalkt werden muss.

## Kontrast einstellen

So können Sie den Kontrast des Displays einstellen:

- Drücken Sie die Taste P/ESC (B7), um ins Menü zu gelangen und dann die Tasten ▽ und △ (B5 und B6) bis „KONTRAST“ angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste OK (B4).
- Drücken Sie die Tasten ▽ und △ (B5 und B6) bis der gewünschte Kontrast angezeigt wird: (● = gering; ●●●☞●● = hoch)
- Drücken Sie zum Bestätigen die Taste OK (B4).
- Drücken Sie die Taste P/ESC (B7) einmal, um die Funktion zu verlassen oder zweimal, um das Menü zu verlassen.

## Statistikfunktion

Mit dieser Funktion lassen sich die Statistiken des Geräts anzeigen.

Gehen Sie zum Anzeigen der Statistiken wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um ins Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Tasten ▽ und △ (B5 und B6), bis die Meldung „STATISTIK“ angezeigt wird;
3. Drücken Sie die Taste OK (B4).
4. Durch Drücken der Tasten ▽ und △ (B5 und B6) können Sie Folgendes überprüfen:
  - wie viele Kaffees ausgegeben wurden
  - wie viele Milchgetränke ausgegeben wurden;
  - wie viele Liter Wasser insgesamt ausgegeben wurden.
  - wie oft das Gerät entkalkt wurde
5. Drücken Sie zweimal die Taste P / ESC (B7), um das Menü zu verlassen.

## Werkseinstellungen (Reset)

Hierdurch können alle Menüeinstellungen und programmierten Mengen auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden (nur die eingestellte Sprache bleibt unverändert).

So können Sie das Gerät auf die Werkseinstellungen zurücksetzen:

1. Drücken Sie die Taste P / ESC (B7), um ins Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Tasten ▽ und △ (B5 und B6), bis die Meldung „WERKSEINSTELLUNGEN“ angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Taste OK (B4).
4. Die Meldung „BESTÄTIGEN?“ wird angezeigt;
5. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste OK (B4), und verlassen Sie das Menü.

## Entkalken

Entkalken Sie das Gerät, wenn auf dem Display die Meldung „ENTKALKEN“ angezeigt wird.



### **Wichtig!**

Der Entkalker enthält Säuren, die Haut und Augen reizen können. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise des Herstellers auf der Verpackung des Entkalkers und die Anweisungen zur Vorgehensweise bei Haut- und Augenkontakt.



### **Bitte beachten:**

Verwenden Sie Entkalker auf Basis von Milchsäurebakterien, zum Beispiel De'Longhi SKU: 5513214981.

Verwenden Sie auf keinen Fall Entkalkungsmittel auf Sulfamin- oder Essigsäurebasis. Andernfalls erlischt die Garantie.

Ausserdem erlischt die Garantie auch, wenn das Gerät nicht wie oben beschrieben entkalkt wird.

1. Schalten Sie die Kaffeemaschine ein.
2. Greifen Sie auf das Menü zu, indem Sie die Taste P / ESC (B7) drücken. Drücken Sie die Tasten ▽ und △ (B5 und B6), bis die Meldung „ENTKALKEN“ angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Taste OK (B4). Daraufhin wird die Meldung „BESTÄTIGEN?“ angezeigt. Drücken Sie die Taste OK (B4) und geben Sie den Entkalker hinzu.
4. Leeren Sie den Wassertank vor dem Bestätigen vollständig (A12).

Geben Sie den mit Wasser verdünnten Entkalker (unter Berücksichtigung des auf der Verpackung des Entkalkers angegebenen Mengenverhältnisses) in den Wassertank und stellen Sie den Wassertank wieder in das Gerät zurück.



### **Verbrennungsgefahr!**

Säurehaltiges heisses Wasser fliesst aus dem Heisswasserauslauf. Achten Sie darauf, keine Wasserspritzer abzubekommen.

5. Stellen Sie einen leeren Behälter mit einem Fassungsvermögen von mindestens 1,5 Litern unter den Heisswasserauslauf.
6. Bestätigen Sie mit der Taste OK (B4).
7. Nach dem Bestätigen durch Drücken der Taste OK wird die Meldung „GERÄT WIRD ENTKALKT“ angezeigt. Das Entkalkungsprogramm beginnt, und die Entkalkertlösung tritt durch den Wasserauslauf aus. Das Entkalkungsprogramm führt automatisch eine Reihe von Spülvorgängen und Pausen durch, um das Geräteinnere von Kalkablagerungen zu befreien.

Nach ungefähr 30 Minuten wird die Meldung „SPÜLVORGANG, TANK FÜLLEN“ angezeigt.

8. Das Gerät kann jetzt mit dem Spülvorgang mit sauberem Wasser beginnen. Nehmen Sie den Wassertank heraus, leeren Sie ihn und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus. Füllen Sie ihn mit sauberem Wasser und setzen Sie ihn wieder ein.

“Die Meldung „SPÜLVORGANG, OK DRÜCKEN“ wird angezeigt.

9. Leeren Sie den zum Sammeln der Entkalkertlösung verwendeten Behälter und stellen Sie ihn wieder unter den Heisswasserauslauf.
10. Drücken Sie die Taste OK (B4), um mit dem Spülvorgang zu beginnen. Aus dem Auslauf fliesst heisses Wasser und die Meldung „SPÜLVORGANG, BITTE WARTEN“ wird angezeigt.
11. Wenn der Wassertank ganz leer ist, wird die Meldung „SPÜLVORGANG BEENDET, OK DRÜCKEN“ angezeigt.
12. Drücken Sie die Taste OK (B4). Das Gerät schaltet sich automatisch aus.

## **AUSSCHALTEN DES GERÄTS**

Bei jedem Ausschalten des Gerätes wird automatisch ein Spülvorgang durchgeführt, der sich nicht unterbrechen lässt.



**Verbrennungsgefahr!** Während des Spülvorgangs tritt etwas heisses Wasser aus den Kaffeeauslauföffnungen aus. Achten Sie darauf, keine Wasserspritzer abzubekommen.

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste EIN/AUS/Standby (A7).

Das Gerät führt einen Spülvorgang durch und schaltet sich dann aus.



**Bitte beachten:** Falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, stellen Sie den Hauptschalter an der Geräterückseite (A23) auf die Position 0.

## **TECHNISCHE DATEN**

Spannung: 220-240 V~ 50/60 Hz max. 10 A

Leistungsaufnahme: 1350 W

Druck: 15 bar

Fassungsvermögen des Wassertanks: 1,8 Liter

Abmessungen: L × H × T: 594 × 375/378/454 × 412 mm

Gewicht: 26 kg



Das Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien:

- Richtlinie 2006/95/EG zur Niederspannung und nachfolgende Änderungen;
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG und nachfolgende Änderungen;
- EG Verordnung 1275/2008 für den Standby

Die Materialien und Gegenstände, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, entsprechen den Vorschriften der Europäischen Richtlinie (EG) Nr. 1935/2004.

## ANGEZEIGTE MELDUNGEN

ANGEZEIGTE MELDUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
TANK FÜLLEN	Der Wassertank ist leer oder nicht korrekt eingeschoben.	Füllen Sie den Tank mit Wasser bzw. schieben Sie ihn bis um Anschlag ein.
ZU FEIN GEMAHLEN, MAHLWERK EINSTELLEN (abwechselnd mit) OK DRÜCKEN	Der Mahlgrad ist zu fein, und der Kaffee wird zu langsam ausgegeben.	Drehen Sie den Einstellknopf des Mahlwerks im Uhrzeigersinn um eine Position in Richtung „7“.
ZU FEIN GEMAHLEN, MAHLWERK EINSTELLEN (abwechselnd mit) OK DRÜCKEN (dann) TANK FÜLLEN	Der Tank wurde während der Ausgabe entnommen.  Es befindet sich Luft im Wasserkreislauf.	Setzen Sie den Tank ein, und drücken Sie die Taste OK (B4). „HEISSWASSER, OK DRÜCKEN“ wird angezeigt. Drücken Sie die Taste OK (B9) erneut. Das Gerät ist jetzt wieder betriebsbereit.
SATZBEHÄLTER LEEREN	Der Satzbehälter (A4) ist zu voll oder der letzte Kaffee wurde vor mehr als 3 Tagen zubereitet (dieser Vorgang garantiert den hygienisch einwandfreien Zustand des Geräts).	Leeren Sie den Satzbehälter und reinigen Sie ihn. Setzen Sie ihn dann wieder ein. Wichtig: Immer wenn die Tropfschale herausgezogen wird, MUSS auch der Satzbehälter geleert werden, auch wenn dieser nur wenig Kaffeesatz enthält. Wird dies versäumt, kann es vorkommen, dass sich der Satzbehälter bei der nachfolgenden Zubereitung zu sehr füllt und das Gerät verstopft.
SATZBEHÄLTER EINSETZEN	Nach dem Reinigen wurde der Satzbehälter nicht wieder eingesetzt.	Öffnen Sie die Serviceklappe, und setzen Sie den Satzbehälter ein.
VORGEMAHLENE KAFFEE EINFÜLLEN	Die Funktion „vorgemahlener Kaffee“ wurde gewählt, aber es wurde kein gemahlener Kaffee in den Trichter gefüllt. Der Trichter (A21) ist verstopft.	Ziehen Sie das Gerät heraus, und füllen Sie vorgemahlene Kaffee in den Trichter. Leeren Sie den Trichter mit Hilfe eines Messers, wie in Abschnitt 'Reinigen des Trichters zum Einfüllen von vorgemahlendem Kaffee' beschrieben.
ENTKALKEN (abwechselnd mit) KAFFEE NORMAL	Das Gerät muss entkalkt werden.	Der in Abschnitt 'Entkalken' beschriebene Entkalkungsvorgang muss so bald wie möglich durchgeführt werden.
KAFFEEEMENGE REDUZ.	Es wurde zu viel Kaffee verwendet.	Wählen Sie ein milderes Aroma oder reduzieren Sie die Menge des vorgemahlene Kaffees, und bereiten Sie dann erneut einen Kaffee zu.
BOHNENBEHÄLTER FÜLLEN	Die Kaffeebohnen sind aufgebraucht.	Füllen Sie den Bohnenbehälter auf.
BRÜHGRUPPE EINSETZEN	Die Brüheinheit wurde nach dem Reinigen nicht wieder eingesetzt.	Setzen Sie die Brüheinheit wie in Abschnitt 'Reinigen der Brüheinheit' beschrieben wieder ein.
KLAPPE SCHLIESSEN	Die Serviceklappe steht offen.	Schliessen Sie die Serviceklappe.
ALLGEMEINE STÖRUNG	Das Geräteinnere ist sehr schmutzig.	Reinigen Sie das Geräteinnere sorgfältig, wie in Abschnitt 'Reinigen und Pflege' beschrieben. Wird die Meldung auch nach dem Reinigen angezeigt, wenden Sie sich an eine Kundendienststelle.
WASSERKREISLAUF LEER, WASSERKREISL. FÜLLEN <i>abwechselnd mit</i> HEISSWASSER, OK DRÜCKEN	Der Wasserkreislauf ist leer	Bringen Sie die Heisswasserdüse (A10) an, und drücken Sie OK, um die Ausgabe von Wasser zu starten, bis dieses normal aus der Düse herausfließt.

## FEHLERBEHEBUNG

Im Folgenden sind einige mögliche Störungen aufgelistet. Falls

sich das Problem nicht auf die beschriebene Art und Weise lösen lässt, wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Der Kaffee ist nicht heiss.	Die Tassen wurden nicht vorgewärmt.  Die Brüheinheit hat sich abgekühlt, da seit dem letzten Brühvorgang 2 bis 3 Minuten vergangen sind.  Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig.	Wärmen Sie die Tassen, indem Sie sie mit heissem Wasser ausspülen.  Bevor Sie einen Kaffee zubereiten, wärmen Sie die Brüheinheit vor, indem Sie die Funktion SPÜLVORGANG im Menü auswählen.  Ändern Sie die eingestellte Temperatur (siehe Abschnitt 'Ändern der Kaffeetemperatur').
Der Kaffee hat zu wenig Crema.	Der Kaffee wird zu grob gemahlen.  Falsche Kaffeesorte	Drehen Sie den Einstellknopf des Mahlwerks entgegen dem Uhrzeigersinn in Richtung „1“, während das Mahlwerk läuft (Abb. 14).  Verwenden Sie eine für Kaffeemaschinen geeignete Kaffeesorte.
Der Kaffee wird zu langsam oder nur tropfenweise ausgegeben.	Der Kaffee wird zu fein gemahlen.	Drehen Sie den Einstellknopf des Mahlwerks im Uhrzeigersinn in Richtung „7“, während das Mahlwerk läuft (Abb. 14). Verstellen Sie Einstellknopf jeweils um eine Position, bis die Kaffeeausgabe zufriedenstellend ist. Ein sichtbares Ergebnis wird erst nach der Ausgabe des zweiten Kaffees erzielt.
Der Kaffee wird zu schnell ausgegeben.	Der Kaffee wird zu grob gemahlen.	Drehen Sie den Einstellknopf des Mahlwerks entgegen dem Uhrzeigersinn in Richtung „1“, während das Mahlwerk läuft (Abb. 14). Achten Sie darauf, den Einstellknopf des Mahlwerks nicht zu weit zu drehen, da die Ausgabe von zwei Tassen ansonsten möglicherweise nur tropfenweise erfolgt. Ein sichtbares Ergebnis wird erst nach der Ausgabe des zweiten Kaffees erzielt.
Kaffee tritt nur aus einer der Auslauföffnungen aus.	Die Auslauföffnungen sind verstopft.	Reinigen Sie die Auslauföffnungen mit einem Zahnstocher (Abb. 27).
Der Kaffee läuft nicht aus den Kaffeeauslauföffnungen, sondern an der Serviceklappe herunter (A2).	Die Kaffeeauslauföffnungen sind mit trockenem Kaffeestaub verstopft.  Der Kaffee-Zentralauslauf (A3) in der Serviceklappe ist blockiert.	Entfernen Sie Kaffeeablagerungen bei Bedarf mit einem Zahnstocher, einem Schwamm oder einer Spülbürste mit harten Borsten (Abb. 27-29).  Reinigen Sie den Kaffee-Zentralauslauf (A3) sorgfältig, insbesondere in der Nähe der Scharniere.
Aus dem Auslauf kommt kein Kaffee, sondern nur Wasser.	Der vorgemahlene Kaffee verstopft möglicherweise den Trichter (A21).	Reinigen Sie den Trichter (A21) mit einer Holz- oder Plastikgabel, und reinigen Sie das Geräteinnere.

<b>PROBLEM</b>	<b>MÖGLICHE URSACHE</b>	<b>ABHILFE</b>
Es kommt keine Milch aus dem Milchauslauf (C5).	Der Zulaufschlauch wurde nicht oder ist nicht korrekt eingesetzt.	Setzen Sie den Zulaufschlauch (C4) in den Gummi im Milchbehälterdeckel ein (Abb. 24).
Die Milch wird nicht richtig geschäumt.	Der Deckel des Milchbehälters ist verschmutzt.  Der Cursor für den Milchaufschäumer sitzt nicht korrekt.	Reinigen Sie den Deckel des Milchbehälters, wie in Abschnitt 'Reinigen des Milchbehälters' beschrieben.  Stellen Sie ihn wie in den Anweisungen im Abschnitt 'Zubereitung von Cappuccino' beschrieben ein.
Die Milch bildet Blasen oder spritzt aus dem Milchauslauf.	Die Milch ist nicht kalt genug oder es wurde keine halbfette Milch verwendet.  Der Cursor für den Milchaufschäumer ist nicht richtig eingestellt.  Der Deckel des Milchbehälters ist verschmutzt.	Verwenden Sie möglichst entrahmte oder halbfette Milch mit Kühlschranktemperatur (etwa 5 °C). Falls das Ergebnis nicht Ihren Vorstellungen entspricht, versuchen Sie es mit einer anderen Milchmarke.  Drehen Sie den Cursor für den Milchaufschäumer etwas in Richtung „MILCHKAFFEE“ (siehe Abschnitt 'Zubereitung von Cappuccino').  Reinigen Sie den Deckel des Milchbehälters, wie in Abschnitt 'Reinigen des Milchbehälters' beschrieben.

## TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION .....	7	Nettoyage des buses .....	16
Symboles utilisés dans le présent mode d'emploi .....	7	Nettoyage de l'entonnoir pour café prémoulu .....	16
Lettres entre parenthèses.....	7	Nettoyage de l'intérieur de la machine .....	16
Dépannage et réparation .....	7	Nettoyage de l'infuseur .....	16
SÉCURITÉ .....	7	Nettoyage du réservoir à lait .....	17
Consignes élémentaires de sécurité .....	7	MENU PARAMÈTRES.....	17
Utilisation conforme .....	7	Rinçage.....	17
Mode d'emploi .....	8	Réglage de la langue .....	18
DESCRIPTION .....	8	Economie d'énergie.....	18
Description de l'appareil .....	8	Réglage de l'heure.....	18
Description du panneau de commande.....	8	Démarrage auto.....	18
Description du réservoir à lait et des accessoires .....	8	Arrêt automatique (veille) .....	19
VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES .....	8	Réglage de la température.....	19
Vérification de l'appareil .....	8	Réglage de la dureté de l'eau .....	19
Installation de l'appareil .....	8	Réglage du contraste .....	19
Branchement de l'appareil.....	8	Fonction statistiques .....	19
ÉLIMINATION .....	9	Valeurs d'usine (réinitialisation) .....	19
INSTALLATION ENCASTRÉE.....	9	Détartrage .....	19
PREMIÈRE MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL .....	12	ARRÊT DE L'APPAREIL .....	20
MISE EN MARCHÉ ET PRÉCHAUFFAGE .....	12	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	20
PRÉPARATION DU CAFÉ (EN GRAINS).....	12	MESSAGES AFFICHÉS À L'ÉCRAN .....	21
MODIFIER LA QUANTITE DE CAFE DANS LA TASSE .....	13	DÉPANNAGE .....	22
Programmation de la quantité.....	13		
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ .....	13		
PRÉPARATION D'ESPRESSO AVEC DU CAFÉ PRÉMOULU (À LA PLACE DES GRAINS).....	14		
PRODUCTION D'EAU CHAUDE.....	14		
MODIFICATION DE LA QUANTITÉ D'EAU CHAUDE.....	14		
PRÉPARATION DE CAPPUCCINO.....	14		
PRÉPARATION DE LAIT MOUSSEUX .....	15		
MODIFICATION DE LA QUANTITÉ DE LAIT ET DE CAFÉ POUR LE CAPPUCCINO.....	15		
PRÉPARATION DE LATTE MACCHIATO ET DE CAFFELATTE.....	15		
MODIFICATION DE LA QUANTITÉ DE LAIT ET DE CAFÉ POUR LE LATTE MACCHIATO/CAFFELATTE.....	15		
NETTOYAGE.....	15		
Nettoyage de la machine .....	15		
Nettoyage du tiroir à marc de café .....	16		
Nettoyage de l'égouttoir .....	16		
Nettoyage du réservoir d'eau .....	16		

## INTRODUCTION

### Symboles utilisés dans le présent mode d'emploi

Les avertissements importants sont signalés par les symboles suivants.

Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures graves, des chocs électriques, des brûlures, un incendie ou endommager l'appareil.



#### **Danger!**

Risque de blessures potentiellement mortelles causées par un choc électrique.



#### **Important!**

Risques de blessures ou de dommages sur l'appareil.



#### **Danger de brûlures!**

Risques de brûlures ou d'ébouillantage.



#### **Remarque:**

Ce symbole indique des informations et des conseils importants pour l'utilisateur.

### Lettres entre parenthèses

Les lettres entre parenthèses se réfèrent à la légende accompagnant la description de l'appareil (page 3).

### Dépannage et réparation

En cas de problème, suivez les indications contenues dans les sections «Messages affichés à l'écran» et «Dépannage».

Si ces indications ne permettent pas de résoudre le problème, contactez le service clientèle. Pour les réparations, contactez exclusivement le service clientèle.

## SÉCURITÉ

### Consignes élémentaires de sécurité



**Important!** Appareil destiné exclusivement à un usage domestique.

Il n'est pas conçu pour être utilisé:

- dans des pièces servant de cuisine au personnel de magasins, bureaux et autres espaces de travail;
- dans les exploitations agricoles;
- par les clients des hôtels, motels et autres structures d'hébergement;
- dans les gîtes et chambres d'hôtes.



**Danger!** Appareil électrique. Il est impératif de respecter les règles de sécurité suivantes:

- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne touchez jamais la fiche avec les mains mouillées.
- Assurez-vous que la prise de courant est toujours librement

accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil en cas de besoin.

- Débranchez l'appareil directement en utilisant la fiche uniquement. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, vous pourriez l'endommager.
- Pour déconnecter l'appareil complètement, mettez l'interrupteur principal (A23) sur le côté de l'appareil en position 0.
- Si l'appareil est défectueux, n'essayez jamais de le réparer vous-même. Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal (A23), débranchez-le du secteur et contactez le service clientèle.
- Si la fiche ou le cordon d'alimentation sont endommagés, ils doivent être changés par notre service clientèle afin d'éviter tout risque.



**Important!** Ne jamais laisser les emballages (sacs en plastique, polystyrène expansé) à la portée des enfants.



**Important!** L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, une expérience ou des connaissances insuffisantes, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil. Surveillez les enfants pour vous assurez qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



**Danger de brûlures!** Cet appareil produit de l'eau chaude et de la vapeur est susceptible de se former pendant son fonctionnement.

Évitez tout contact avec les éclaboussures d'eau ou de vapeur chaudes. Utilisez les boutons et les poignées.



**Important!** Ne vous appuyez pas sur la machine lorsqu'elle est sortie du meuble.

Ne posez jamais des récipients contenant du liquide ou des matières inflammables ou corrosives sur l'appareil. Placez les accessoires nécessaires pour la préparation du café (par exemple le doseur) dans le support prévu à cet effet. Ne déposez aucun objet instable ou encombrant et pouvant entraver les mouvements sur l'appareil.



**Important!** N'utilisez pas l'appareil hors de son logement. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le sortir. Seule exception: le réglage du moulin à café, qui doit être effectué alors que l'appareil est sorti de son logement (voir section «Réglage du moulin à café»).



**Remarque:** N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires originaux ou recommandés par le fabricant.

## Utilisation conforme

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour préparer du café et des boissons chaudes. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Cet appareil n'est pas adapté à un usage commercial.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages découlant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

Cet appareil peut être installé au-dessus d'un four encastré si l'arrière de ce dernier est équipé d'un ventilateur de refroidissement (puissance maximale du four à micro-ondes: 3 kW).

## Mode d'emploi

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

- Conservez soigneusement cette notice.
- Le non-respect des instructions peut entraîner des brûlures ou endommager l'appareil.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages découlant du non-respect de ces instructions.



**Remarque:** L'appareil est équipé d'un ventilateur de refroidissement.

Il se déclenche à chaque production de café, de vapeur ou d'eau chaude

et se coupe automatiquement après quelques minutes.

## DESCRIPTION

### Description de l'appareil

(page 3 - A)

- A1. Plateau repose-tasse
- A2. Volet de service
- A3. Trémie café
- A4. Tiroir à marc de café
- A5. Infuseur
- A6. Eclairage du plateau repose-tasse
- A7. Touche Marche/Arrêt/Veille
- A8. Panneau de commande
- A9. Bac
- A10. Buse d'eau chaude et de vapeur
- A11. Connecteur IEC
- A12. Réservoir d'eau
- A13. Buse de café (réglable en hauteur)
- A14. Egouttoir
- A15. Couvercle du réservoir de grains de café
- A16. Réservoir de grains de café
- A17. Molette de réglage de la mouture
- A18. Couvercle de l'entonnoir pour café prémoulu
- A19. Doseur
- A20. Compartiment doseur
- A21. Entonnoir pour café prémoulu
- A22. Cordon d'alimentation
- A23. Interrupteur principal

## Description du panneau de commande

(page 3 - B)

- B1. Affichage: guide l'utilisateur lors de l'utilisation de l'appareil.
- B2. Touche pour sélectionner le goût du café
- B3. Touche pour sélectionner le type de café (expresso, café, café allongé)
- B4. / OK Touche pour préparer une tasse de café / confirmer la fonction sélectionnée
- B5. / Touche pour préparer deux tasses de café / faire défiler en arrière le menu pour afficher les différents modes
- B6. / Touche pour produire de l'eau chaude / faire défiler en avant le menu pour afficher les différents modes
- B7. Touche P / ESC pour activer ou désactiver le mode de programmation du menu paramètres / quitter le mode sélectionné
- B8. Touche pour préparer du cappuccino/lait mousseux
- B9. Touche pour préparer du latte macchiato/lait mousseux
- B10. Touche pour préparer du caffelatte/lait mousseux

## Description du réservoir à lait et des accessoires

(page 3 - C)

- C1. Manette de réglage mousse
- C2. Poignée
- C3. Touche CLEAN
- C4. Tube d'aspiration du lait
- C5. Buse de lait mousseux
- C6. Mousseur de lait
- C7. Buse d'eau chaude

## VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES

### Vérification de l'appareil

Après avoir déballe l'appareil, assurez-vous qu'il est intact et complet et que tous les accessoires sont présents.

N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages évidents.

Contactez le service clientèle.

### Installation de l'appareil



#### Important!

- L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié, conformément à la législation en vigueur dans le pays concerné (voir section «Installation encastrée»).
- Ne jamais laisser les emballages (sacs en plastique, polystyrène expansé) à la portée des enfants.
- Ne jamais installer l'appareil dans des locaux où la température peut baisser en dessous de 0°C.
- Nous vous recommandons de régler la dureté de l'eau dès que possible en suivant les instructions de la section «Réglage de la dureté de l'eau».



## Branchement de l'appareil



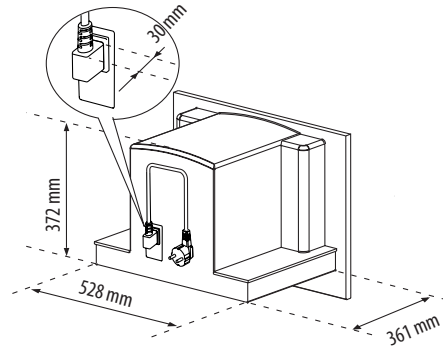
**Danger!** Assurez-vous que la tension d'alimentation du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique sur le fond de l'appareil.

Branchez l'appareil sur une prise de courant installée dans les règles de l'art, dotée d'une intensité minimum de 10A et munie d'une mise à la terre.

En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, faites appel à un électricien qualifié pour le remplacement de la prise.

Afin de respecter les directives en matière de sécurité, vous devez utiliser pour l'installation un interrupteur omnipolaire présentant une distance minimale de 3 mm entre les contacts.

N'utilisez pas de prises multiples ou de rallonges.



## H 454 MM



**Important!** Le réseau d'alimentation doit être équipé de coupe-circuits de sécurité, conformément aux réglementations en vigueur dans le pays concerné.



## ÉLIMINATION

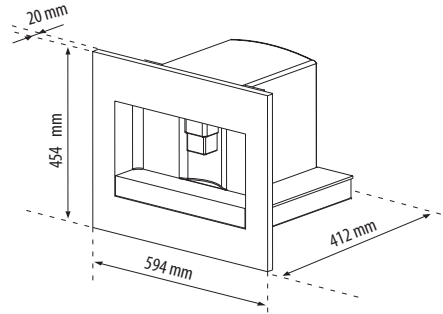
Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Les appareils identifiés par ce symbole sont soumis à la Directive européenne 2002/96/CE.

Les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des déchets ménagers et être apportés aux centres de collecte autorisés.

L'élimination adéquate de ces appareils permet d'éviter les éventuels dommages pour l'environnement et les risques de santé.

Pour plus d'informations relatives à l'élimination des appareils électriques, contactez votre administration locale, le service responsable de l'élimination des déchets ou le magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil.



## INSTALLATION ENCASTRÉE

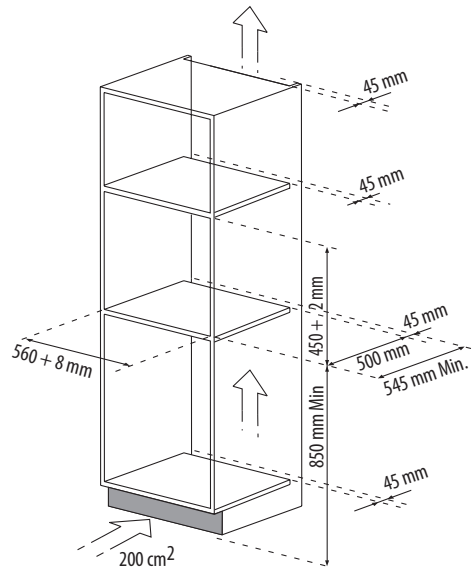
Vérifiez les dimensions minimales nécessaires pour une installation correcte de l'appareil.

La machine à café doit être installée dans une colonne solidement fixée au mur à l'aide de supports de fixation disponibles dans le commerce.

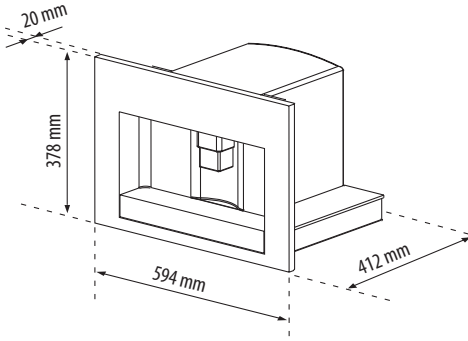


### Important!

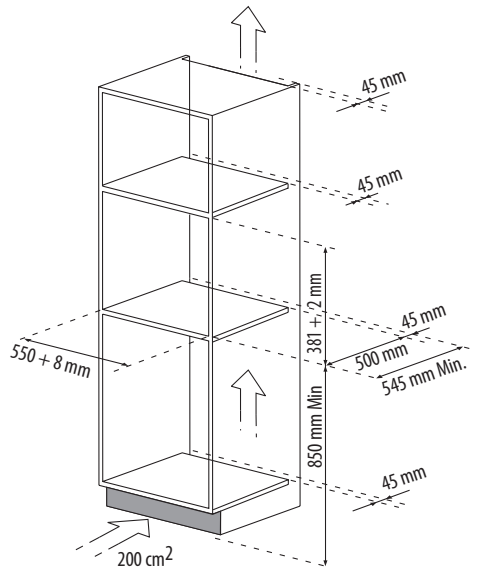
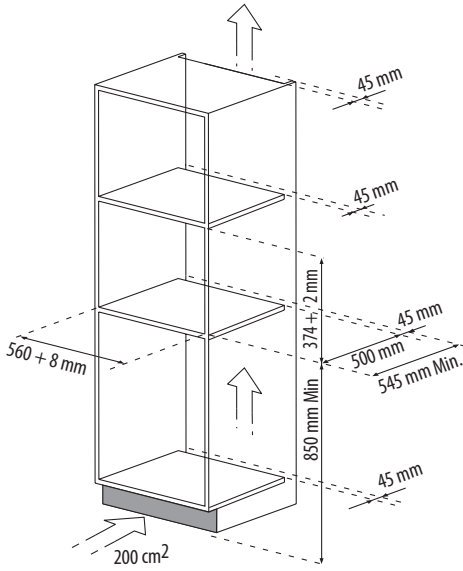
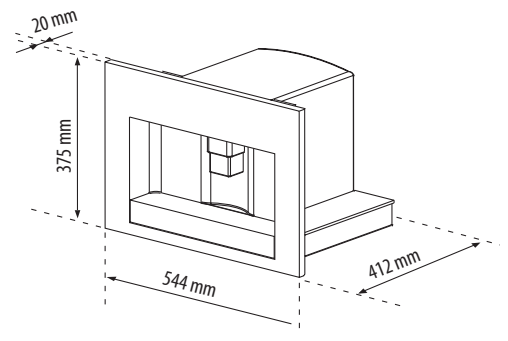
- Important: débranchez l'appareil du secteur avant toute intervention d'installation ou de maintenance.
- Les meubles de cuisine en contact direct avec l'appareil doivent être résistants à la chaleur (minimum 65°C).
- Afin de garantir une bonne aération, prévoyez une ouverture sur le fond du meuble (voir schéma pour les dimensions).

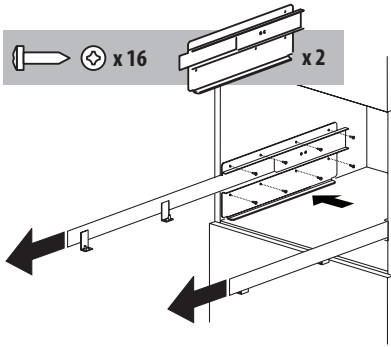


## H 378 MM



## H 375 MM



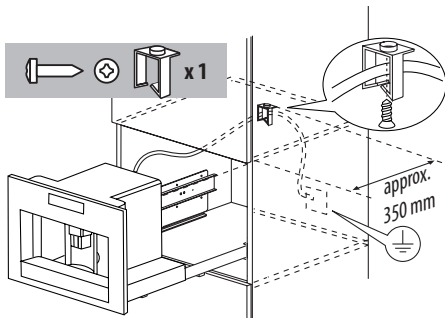


Positionnez les coulisses sur les surfaces latérales du meuble comme indiqué dans le schéma.

Fixez-les au moyen des vis fournies puis sortez-les complètement.

Si la machine à café est installée au-dessus d'un tiroir chauffepât, utilisez la surface supérieure de ce dernier comme repère pour le positionnement des coulisses.

Dans ce cas, aucune surface d'appui pour les coulisses ne sera disponible.

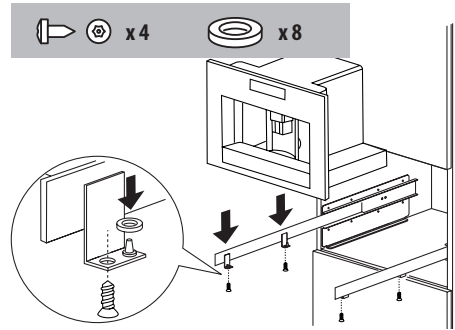


Fixez le cordon d'alimentation à l'aide de l'attache prévue à cet effet.

Le cordon d'alimentation doit être assez long pour permettre l'extraction de l'appareil de son logement en vue du remplissage du réservoir de grains de café.

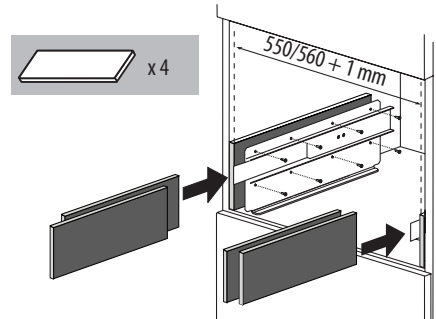
L'appareil doit être relié à la terre conformément aux lois en vigueur.

Le raccordement électrique doit être effectué par un technicien qualifié conformément aux instructions.



Positionnez l'appareil sur les coulisses en vous assurant que les axes sont bien insérés dans les logements prévus, puis fixez-le à l'aide des vis fournies.

Si la hauteur de l'appareil rend nécessaire des ajustements, utilisez les écarteurs fournis.



Pour rectifier l'alignement de l'appareil, positionnez les écarteurs fournis sous le support ou de chaque côté.

## PREMIÈRE MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

- La machine a été contrôlée en usine en utilisant du café, il est par conséquent normal de trouver des traces de café à l'intérieur du moulin.
  - Nous vous recommandons de régler la dureté de l'eau dès que possible en suivant les instructions de la section «Réglage de la dureté de l'eau».
1. Branchez l'appareil sur le secteur et positionnez l'interrupteur principal (A23) sur la position I.
  2. Sélectionnez dans un premier temps la langue que vous souhaitez utiliser (les langues disponibles défilent environ toutes les 3 secondes):  
Lorsque s'affiche le message «APPUYER SUR OK POUR PROGRAMMER FRANÇAIS», pressez sur la touche OK (B4) (fig. 3) pendant 3 secondes jusqu'à affichage de «FRANÇAIS PROGRAMME». Si vous avez sélectionné la mauvaise langue, suivez les instructions de la section «Réglage de la langue». Si votre langue n'est pas disponible, sélectionnez une des langues affichées (les instructions se réfèrent au français). Continuez en suivant les indications qui s'affichent:
  3. Après 5 secondes s'affiche le message «REEMPLIR LE RESERVOIR». Sortez le réservoir (fig. 4), rincez-le et remplissez-le d'eau fraîche sans dépasser la ligne MAX. Réinsérez le réservoir en le poussant jusqu'en butée.
  4. Placez une tasse sous la buse d'eau chaude (fig. 5). (Si la buse d'eau chaude n'est pas insérée, l'appareil affiche le message «INSERER BUSE EAU». Insérez la buse comme indiqué (fig. 6). La machine affiche le message «EAU CHAUDE APPUYER SUR OK». Appuyez sur la touche OK (B4), une petite quantité d'eau sort de la buse.
  5. La machine affiche ensuite le message «ARRÊT EN COURS, VEUILLEZ PATIENTER», puis s'éteint.
  6. Sortez l'appareil de son logement en le tirant à l'aide des poignées (fig. 7). Ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir de café en grains, refermez le couvercle et repoussez la machine dans son logement.

La machine à café est maintenant prête pour une utilisation normale.



**Important!** Ne remplissez jamais le réservoir de café prémoulu ou lyophilisé, de grains caramélisés ou de tout autre produit pouvant endommager l'appareil.



**Remarque:** Lors de la première utilisation de la machine, vous devrez préparer 4 à 5 tasses de café et 4 à 5 cappuccinos avant d'obtenir des résultats satisfaisants.



**Remarque:** Chaque fois que vous allumez la machine en utilisant l'interrupteur principal (A23), elle effectue un AUTODIAGNOSTIC avant de s'éteindre. Pour la rallumer, appuyez sur la touche Marche/Arrêt/Veille (A7) (fig. 1).

## MISE EN MARCHÉ ET PRÉCHAUFFAGE

Chaque fois que vous allumez la machine, celle-ci effectue automatiquement un cycle de préchauffage et de rinçage qui ne peut pas être interrompu.

La machine ne pourra fonctionner qu'après l'achèvement de ce cycle.







**Danger de brûlures!** Durant le rinçage, un peu d'eau chaude sort des buses de café.

Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt/Veille (A7) (fig. 1). Le message «CHAUFFAGE VEUILLEZ PATIENTER» s'affiche.

Une fois le préchauffage terminé, la machine affiche le message «RINÇAGE».

Lorsque la température requise est atteinte, le message «CAFÉ NORMAL» s'affiche.

## PRÉPARATION DU CAFÉ (EN GRAINS)

1. La machine est préconfigurée pour produire du café au goût normal. Vous pouvez choisir entre café extra-léger, léger, normal, fort ou extra-fort et disposez en outre d'une option café prémoulu. Pour sélectionner le goût souhaité, appuyez plusieurs fois sur la touche  (B2) (fig. 8). Le goût sélectionné s'affiche à l'écran.
2. Placez 1 tasse sous les buses pour préparer 1 café (fig. 9) ou 2 tasses pour 2 cafés (fig. 9).  
Approchez la buse le plus possible de la tasse en l'abaissant (fig. 10) pour obtenir un café plus crémeux.
3. Appuyez sur la touche  (B3) (fig. 11) pour sélectionner le type de café (expresso, café, café allongé). Appuyez ensuite sur la touche  (B4) (fig. 12) pour préparer 1 tasse de café ou sur la touche  (B5) (fig. 13) pour en préparer 2. L'appareil commence à mouler les grains et à verser le café dans la ou les tasse(s). Dès que la quantité de café programmée est atteinte, la machine arrête automatiquement la production de café et éjecte la pastille de marc dans le tiroir prévu à cet effet.
4. Après quelques secondes, l'appareil est à nouveau prêt à fonctionner.
5. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt/Veille (A7) (fig. 1).  
(Avant de s'éteindre, la machine exécute automatiquement un rinçage, attention à ne pas vous brûler).

NB 1: Si le café coule goutte à goutte ou s'il ne coule pas du tout, consultez la section «Réglage du moulin à café».

NB 2: Si le café coule trop vite et que la crème n'est pas satisfaisante, consultez la section «Réglage du moulin à café».

NB 3: Conseils pour obtenir un café plus chaud:

- Procédez de la manière décrite à la section «Modification et programmation du menu paramètres», fonction «Rinçage».

- Sauf si elles sont préchauffées, évitez d'utiliser des tasses trop épaisses, car elles absorbent beaucoup de chaleur.
- Préchauffez les tasses en les rinçant à l'eau chaude.

NB 4: La préparation du café peut être interrompue à n'importe quel moment en réappuyant sur la même touche que sélectionnée précédemment et qui reste allumée pendant l'opération.

NB 5: Si vous souhaitez augmenter la quantité de café dans la tasse une fois la préparation terminée, maintenez appuyée la touche sélectionnée précédemment durant les 3 secondes qui suivent la fin de la préparation.

NB 6: Si l'écran affiche le message «REPLIR LE RESERVOIR», vous devez remplir le réservoir d'eau ou la machine ne pourra pas faire de café.

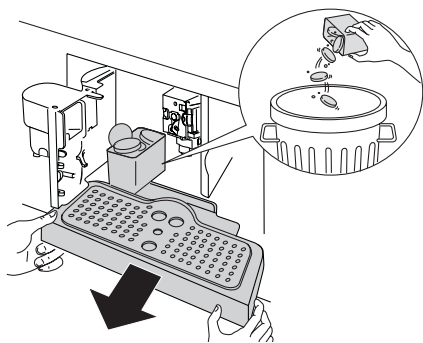
(Quand l'écran affiche ce message, il est normal qu'il reste un peu d'eau dans le réservoir).

NB 7: Tous les 14 cafés simples (ou 7 doubles), la machine affiche le message «VIDER LE TIROIR A MARC».

Même si le tiroir à marc de café n'est pas plein, le message signalant que ce dernier doit être vidé s'affiche 72 heures après la première préparation de café.

Pour un calcul correct des 72 heures, il ne faut jamais éteindre la machine en mettant l'interrupteur principal en position 0.

Pour effectuer le nettoyage, ouvrez le volet de service sur le devant de l'appareil en tirant sur la buse (fig. 16) et extrayez l'égouttoir (fig. 17).



Lors du nettoyage, retirez toujours complètement l'égouttoir.

**Important!** Quand vous sortez l'égouttoir, vous DEVEZ toujours vider le tiroir à marc.


Sans cela, la machine pourrait s'obstruer.

NB 8: Ne retirez jamais le réservoir d'eau pendant la préparation de café.

Il ne serait alors plus possible de terminer la préparation du café et la machine afficherait quelques messages (voir page 21).

## MODIFIER LA QUANTITE DE CAFE DANS LA TASSE


La machine a été programmée en usine pour produire une quantité normale de café.

Pour sélectionner la quantité de café, appuyez sur la touche  (B3) de façon répétée, jusqu'à ce qu'un message correspondant à la quantité requise de café s'affiche:

Café correspondant	quantité (ml)
EXPRESSO	≈ 30
CAFE	≈ 110
CAFE ALLONGE	≈ 150

### Programmation de la quantité

Pour modifier la quantité de café produite, procédez de la façon suivante:

1. Placez une tasse sous les buses de café (fig. 9).
2. Maintenez la touche  (B4) en position enfoncée, jusqu'à ce que le message "PROGRAMME QUANTITE" apparaisse et la production de café commence. Puis relâchez la touche.
3. Dès que le café atteint le niveau requis dans la tasse, appuyez à nouveau sur la même touche.

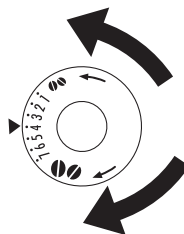
La quantité réglée a maintenant été programmée.

## RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ

Le moulin à café a été préréglé en usine et ne devrait pas nécessiter de réglage supplémentaire.

Toutefois, si vous trouvez que le café s'écoule trop rapidement ou trop lentement (p. ex. au goutte à goutte), vous avez la possibilité de remédier à cet état de fait en ajustant la molette de réglage de la mouture (fig. 14).

**Important!** La molette de réglage de la mouture ne doit être actionnée que lorsque le moulin est en fonctionnement.



Pour que le café coule plus lentement et soit plus crémeux, tournez la molette d'un cran dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (café moulu plus fin).

Pour que le café coule plus vite (et non au goutte à goutte), tournez la molette d'un cran dans le sens des aiguilles d'une montre (café moulu plus gros).

## PRÉPARATION D'ESPRESSO AVEC DU CAFÉ

### PRÉMOULU (À LA PLACE DES GRAINS)

- Appuyez sur la touche ☉ (B2) (fig. 8) et sélectionnez la fonction café prémoulu.
  - Sortez l'appareil de son logement en le tirant à l'aide des poignées (fig. 7).
  - Soulevez le couvercle central, versez un doseur ras de café prémoulu dans l'entonnoir (fig. 19); repoussez la machine dans son logement et procédez en suivant les indications de la section «Préparation du café (en grains)».
- Remarque: Vous pouvez préparer un café à la fois en appuyant sur la touche ☉ (B4) (fig. 12).
- Si, après avoir fait fonctionner la machine avec du café prémoulu, vous désirez faire à nouveau du café en grains, vous devez désactiver la fonction café prémoulu en appuyant de nouveau sur la touche ☉ (B2) (fig. 8).

NB 1: Ne versez jamais de café prémoulu dans l'entonnoir quand la machine est arrêtée, il pourrait se disperser à l'intérieur.

NB 2: N'introduisez jamais plus d'un doseur ou la machine ne produira pas de café.

NB 3: Utilisez exclusivement le doseur fourni avec la machine.

NB 4: Versez exclusivement du café prémoulu pour machines à expresso dans l'entonnoir.

NB 5: Si vous avez versé plus d'un doseur de café prémoulu et qu'il bouche l'entonnoir, faites-le descendre à l'aide d'un couteau (fig. 21), puis retirez et nettoyez l'infuseur et la machine en suivant les indications de la section «Nettoyage de l'infuseur».

### PRODUCTION D'EAU CHAUDE

- Assurez-vous que la buse d'eau est bien en place (fig. 6).
  - Placez un récipient sous la buse.
  - Appuyez sur la touche ☉ (B6) (fig. 20).
- Le message «EAU CHAUDE» s'affiche et de l'eau chaude s'écoule de la buse dans le récipient.
- Évitez de faire couler de l'eau chaude pendant plus de 2 minutes.
- Pour interrompre la production d'eau chaude, appuyez sur la touche ☉ (B6).
- La machine arrête automatiquement de produire de l'eau chaude dès que la quantité programmée est atteinte.

### MODIFICATION DE LA QUANTITÉ D'EAU CHAUDE

La machine a été programmée en usine pour produire 250 ml d'eau chaude.

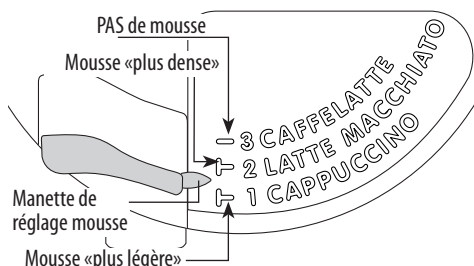
Si vous souhaitez modifier cette quantité, procédez de la façon suivante:

1. Placez un récipient sous la buse.
2. Appuyez à nouveau sur la touche ☉ (B6) jusqu'à l'affichage du message «EAU CHAUDE PROGRAMME QUANTITÉ», puis relâchez la touche ☉.

3. Dès que l'eau chaude s'écoulant dans le récipient atteint le niveau souhaité, appuyez de nouveau sur la touche ☉ (B6). La machine est maintenant reprogrammée avec la nouvelle quantité.


### PRÉPARATION DE CAPPUCCINO

- Sélectionnez le goût du café que vous désirez utiliser pour préparer le cappuccino en appuyant sur la touche ☉ (B2).
  - Retirez le couvercle du réservoir à lait.
  - Versez environ 100 grammes de lait par cappuccino à préparer (fig. 23) dans le réservoir. Ne jamais dépasser le niveau MAX (correspondant à environ 750 ml) indiqué sur le réservoir.
- Utilisez de préférence du lait écrémé ou demi-écrémé tout juste sorti du réfrigérateur (environ 5°C).
- Veillez à ce que le tube d'aspiration soit bien introduit dans le caoutchouc (fig. 24), puis remettez le couvercle sur le réservoir à lait.
- Positionnez la manette de réglage de la mousse entre les repères CAPPUCCINO et CAFFELATTE estampillés sur le couvercle du réservoir à lait.
- La quantité de mousse peut être modifiée en déplaçant la manette vers CAFFELATTE (pour une mousse plus dense). Déplacer la manette vers CAPPUCCINO permet d'obtenir une mousse plus légère.



- Retirez la buse d'eau chaude (fig. 6) et fixez le réservoir à lait à la buse (fig. 25).
- Positionnez le tube de sortie du lait comme indiqué en fig. 26 et placez une tasse suffisamment grande sous les buses de café et de lait.
- Appuyez sur la touche ☉ (B8). Le message «CAPPUCCINO» s'affiche et quelques secondes plus tard le lait mousseux sort de la buse de lait et remplit la tasse (L'arrêt est automatique).
- La machine prépare simultanément du café.
- Le cappuccino est prêt. Sucrez à volonté et saupoudrez la mousse avec un peu de cacao en poudre.

NB 1: Pendant la préparation du cappuccino, vous pouvez arrêter la production de lait mousseux ou de café en appuyant sur la touche ☉ (B8).

NB 2: Si le réservoir à lait venait à se vider complètement pendant la production de lait mousseux, retirez-le et ajoutez du lait. Puis remettez-le en place et appuyez sur la touche  (B8) pour redemander un cappuccino.




NB 3: Par souci d'hygiène et pour garantir une parfaite propreté du mousseur de lait, nettoyez toujours les conduits internes du couvercle du réservoir à lait dès que les cappuccinos sont terminés. Le message «APPUYER SUR CLEAN» clignote à l'écran.

- Placez un récipient sous la buse de lait (fig. 26).
- Maintenez appuyée la touche CLEAN sur le couvercle (C3) pendant au moins 5 secondes (fig. 26) pour démarrer la fonction nettoyage.

L'appareil affiche le message «NETTOYAGE EN COURS» ainsi qu'une barre de progression. Ne relâchez pas la touche CLEAN avant que la barre indique la fin du processus de nettoyage. Si vous relâchez la touche CLEAN, la fonction s'interrompt. Une fois le nettoyage effectué, retirez le réservoir à lait et conservez-le au réfrigérateur plus de 15 minutes.

NB 4: Si vous désirez modifier les quantités de café ou de lait mousseux que la machine produit automatiquement pour une tasse, suivez les instructions de la section «Modification de la quantité de lait et de café pour le cappuccino».

## PRÉPARATION DE LAIT MOUSSEUX




Sélectionnez la fonction Lait mousseux en appuyant deux fois sur  (B8) ou  (B9) ou  (B10). La quantité de lait mousseux préparée est égale à celle de la boisson sélectionnée (cappuccino, latte macchiato ou caffelatte).

Il n'est pas possible de régler la quantité de lait mousseux directement.

## MODIFICATION DE LA QUANTITÉ DE LAIT ET DE CAFÉ POUR LE CAPPUCCINO


La machine a été programmée en usine pour produire des quantités normales de lait et de café.

Si vous souhaitez modifier ces quantités, procédez de la façon suivante:


1. Placez une tasse sous les buses de café et de lait.
2. Maintenez appuyée la touche  (B8) jusqu'à affichage du message «LAIT POUR CAPPUCCINO PROGRAMME QUANTITE».
3. Relâchez la touche. L'appareil commence à produire du lait.
4. Dès que la tasse contient la quantité souhaitée de café, appuyez de nouveau sur la touche  (B8).
5. Après quelques secondes, l'appareil commence à produire du café dans la même tasse et le message «CAFE POUR CAPPUCCINO PROGRAMME QUANTITE» s'affiche à l'écran.
6. Dès que la tasse contient la quantité souhaitée de café, appuyez de nouveau sur la touche  (B8). La production de café s'interrompt.

La machine est maintenant reprogrammée avec les nouvelles quantités de café et de lait.

## PRÉPARATION DE LATTE MACCHIATO ET DE CAFFELATTE

- Préparez la machine comme indiqué ci-dessus pour faire du cappuccino.
- Avant de fixer le réservoir à lait sur la buse, positionnez la manette de réglage de la mousse entre les repères CAPPUCCINO et CAFFELATTE estampillés sur le couvercle du réservoir à lait. Si la mousse n'est pas satisfaisante, déplacez légèrement la manette jusqu'à obtenir la mousse souhaitée.
- Appuyez sur la touche  (B9) pour demander un latte macchiato.



ou

- Appuyez sur la touche  (B10) pour demander un caffelatte et quelques secondes plus tard le lait mousseux sort de la buse de lait et remplit la tasse. (L'arrêt est automatique). La production de lait s'interrompt et l'appareil commence à produire du café.

## MODIFICATION DE LA QUANTITÉ DE LAIT ET DE CAFÉ POUR LE LATTE MACCHIATO/CAFFELATTE

La machine a été programmée en usine pour produire des quantités normales de lait et de café.

Si vous souhaitez modifier ces quantités, procédez de la façon suivante:

- Remplissez le réservoir à lait jusqu'au niveau maximum indiqué sur celui-ci.
- Maintenez appuyée la touche correspondant à la préparation que vous souhaitez modifier, latte macchiato  (B9) ou caffelatte  (B10) pendant au moins 8 secondes jusqu'à ce que l'appareil affiche le message «LAIT POUR MACCHIATO PROGRAMME QUANTITE» ou «LAIT POUR CAFFELATTE PROGRAMME QUANTITE».

Puis relâchez la touche.

L'appareil commence à produire du lait.

- Dès que la quantité souhaitée de lait a été produite, appuyez de nouveau sur la touche sélectionnée précédemment. La production de lait s'interrompt et la quantité est mémorisée.
- Après quelques secondes, l'appareil commence à produire du café dans la même tasse et le message «CAFE POUR MACCHIATO PROGRAMME QUANTITE» ou «CAFE POUR CAFFELATTE PROGRAMME QUANTITE» s'affiche.
- Dès que la quantité souhaitée de café a été produite, appuyez de nouveau sur la touche sélectionnée précédemment. La production de café s'interrompt et la quantité est mémorisée.

La machine est maintenant reprogrammée avec les nouveaux paramètres et le message «CAFE NORMAL» s'affiche.

## NETTOYAGE

### Nettoyage de la machine

Ne pas utiliser de solvants ou de détergents abrasifs pour nettoyer la machine. Utiliser un chiffon doux.

Ne JAMAIS nettoyer les composants de la machine au lave-vaisselle. Les parties suivantes de la machine doivent être nettoyées régulièrement :

- le tiroir à marc de café (A4),
- l'égouttoir (A14),
- le réservoir d'eau (A12),
- les buses de café (A13),
- l'entonnoir pour café prémoulu (A21),
- l'intérieur de la machine, accessible après ouverture du volet de service (A2),
- l'infuseur (A5).

### Nettoyage du tiroir à marc de café

Lorsque le message «VIDER LE TIROIR A MARC» s'affiche, ledit tiroir doit être vidé et nettoyé.

Pour le nettoyer :

- ouvrez le volet de service sur le devant de l'appareil (fig. 16), extrayez l'égouttoir (fig. 17) et nettoyez-le;
- videz et nettoyez soigneusement le tiroir à marc de café.



**Important!** Quand vous sortez l'égouttoir, vous devez toujours vider le tiroir à marc.

### Nettoyage de l'égouttoir



**Important!** Si l'égouttoir n'est pas vidé régulièrement, l'eau contenue peut déborder.

Ce qui pourrait endommager l'appareil.

L'égouttoir est doté d'un indicateur de niveau de l'eau (rouge) (fig. 28).

Videz et nettoyez l'égouttoir avant que l'indicateur ne dépasse du plateau repose-tasse.

Pour retirer l'égouttoir :

1. Ouvrez le volet de service (fig. 16).
2. Retirez l'égouttoir et le tiroir à marc de café (fig. 17).
3. Videz l'égouttoir et le tiroir à marc de café (A4), et lavez-les.
4. Remplacez l'égouttoir et le tiroir à marc de café (A4).
5. Fermez le volet de service.

### Nettoyage du réservoir d'eau

1. Nettoyez régulièrement (environ une fois par mois) le réservoir d'eau (A12) à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de liquide vaisselle.
2. Veillez à le rincer soigneusement de toute trace de liquide vaisselle.

### Nettoyage des buses

1. Nettoyez périodiquement les buses à l'aide d'une éponge (fig. 29).
2. Vérifiez régulièrement que les buses de café ne sont pas obstruées. Au besoin, éliminez les dépôts de café à l'aide d'un cure-dents (fig. 27).

### Nettoyage de l'entonnoir pour café prémoulu

Vérifiez régulièrement (environ une fois par mois) que l'entonnoir pour café prémoulu n'est pas obstrué (fig. 21).



**Danger!** Avant toute opération de nettoyage, éteignez la machine en appuyant sur l'interrupteur principal (A23) et débranchez-la du secteur.

Ne jamais immerger la machine dans l'eau.

### Nettoyage de l'intérieur de la machine

1. Vérifiez régulièrement (environ une fois par semaine) l'état de propreté de l'intérieur de la machine.  
Si nécessaire, éliminez les dépôts de café à l'aide d'une éponge.
2. Aspirez les résidus à l'aide d'un aspirateur (fig. 30).

### Nettoyage de l'infuseur

L'infuseur doit être nettoyé au moins une fois par mois.



**Important!** Ne jamais retirer l'infuseur (A5) lorsque l'appareil est allumé.

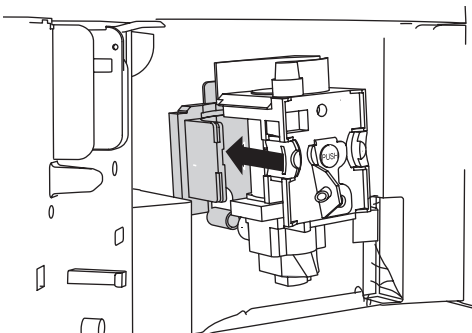
Ne jamais forcer en retirant l'infuseur.

1. Assurez-vous que la machine est bien éteinte (voir «Arrêt de l'appareil»).
2. Ouvrez le volet de service (fig. 16).
3. Retirez l'égouttoir et le tiroir à marc de café (fig. 17).
4. Appuyez vers l'intérieur sur les deux boutons rouges de libération tout en tirant sur l'infuseur pour le sortir (fig. 31).



**Important!** Ne jamais utiliser de liquide vaisselle pour nettoyer l'infuseur. Ce produit dissoudrait le lubrifiant présent à l'intérieur du piston.

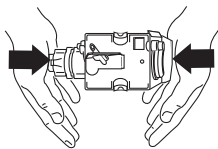
5. Laissez tremper l'infuseur pendant environ 5 minutes dans de l'eau, puis rincez-le.
6. Après le nettoyage, réinsérez l'infuseur (A5) en l'enfilant dans le support et sur le pivot inférieur, puis appuyez sur l'inscription PUSH jusqu'à entendre le clic d'accrochage.



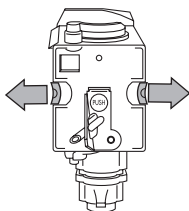
**Remarque:** Si vous rencontrez des difficultés pour réinsérer l'infuseur, amenez-le tout d'abord à la bonne dimension en



exerçant une forte pression simultanée sur le bas et sur le haut comme indiqué ci-dessous.



- Une fois l'infuseur inséré, assurez-vous que les deux boutons rouges sont bien emboîtés.



- Réinsérez l'égouttoir et le tiroir à marc de café.
- Fermez le volet de service.

## Nettoyage du réservoir à lait



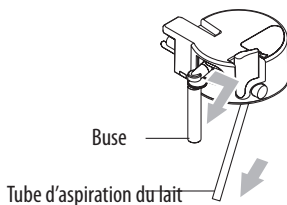
**Important!** Nettoyez toujours les conduits internes du réservoir à lait (C) lorsque vous préparez du lait.

Si le réservoir contient encore du lait, ne le laissez pas hors du réfrigérateur plus longtemps que nécessaire.

Nettoyez le réservoir à chaque fois que vous préparez du lait, comme indiqué au NB 3 de la section «Préparation de cappuccino».

Tous les composants peuvent être lavés au lave-vaisselle. Placez-les dans le panier supérieur de votre lave-vaisselle.

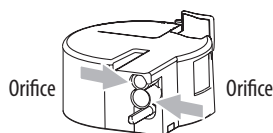
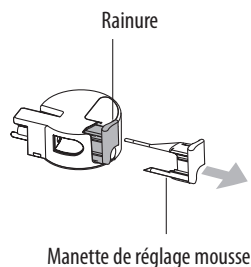
- Tournez le couvercle du réservoir à lait dans le sens des aiguilles d'une montre puis retirez-le.
- Retirez la buse de lait et le tube d'aspiration.



- Retirez la manette de réglage de la mousse en la tirant vers l'extérieur.
- Nettoyez soigneusement toutes les parties à l'aide d'eau chaude et de liquide vaisselle. Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu de lait à l'intérieur des orifices et sur la rainure

située à la pointe de la manette de réglage de la mousse.

- Vérifiez que le tube d'aspiration et la buse ne sont pas obstrués par des résidus de lait.
- Remontez la manette de réglage de la mousse, la buse de lait et le tube d'aspiration.
- Remettez le couvercle sur le réservoir à lait.



## MENU PARAMÈTRES

Vous pouvez accéder au menu paramètres en appuyant sur la touche P / ESC (B7). Les paramètres suivants sont disponibles: rinçage, détartrage, programmer langue, économie énergie, réglage heure, démarrage auto, arrêt automatique, réglage température, dureté de l'eau, statistiques, valeurs d'usine, détartrage.

### Rinçage

Cette fonction vous permet d'obtenir un café plus chaud.

Procédez de la façon suivante:

- Si vous souhaitez préparer une petite tasse de café (moins de 60 cc) juste après avoir allumé la machine, préchauffez la tasse en la rinçant à l'eau chaude.
- Si plus de 2 à 3 minutes se sont écoulées depuis la préparation du dernier café, vous devez en outre préchauffer l'infuseur avant de préparer un autre café. Pour cela, appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour accéder au menu, puis sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) pour sélectionner la fonction «RINÇAGE».

Appuyez sur la touche OK (B4). Le message «RINÇAGE APPUYER SUR OK» s'affiche. Appuyez de nouveau sur la touche OK (B4).

Laissez s'écouler l'eau dans l'égouttoir ou dans la tasse que vous souhaitez utiliser pour préparer le café afin de la préchauffer (n'oubliez pas de vider l'eau avant).

## Réglage de la langue

Pour modifier la langue de l'affichage, procédez de la façon suivante:

1. Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour accéder au menu paramètres.
2. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que la fonction «PROGRAMMER LANGUE» s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur la touche OK (B4).
4. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que la langue souhaitée s'affiche à l'écran.
5. Appuyez sur la touche OK (B4) pour confirmer.
6. Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour quitter le menu.

Vous pouvez également maintenir appuyée la touche P / ESC (B7) pendant 10 secondes.

Les langues disponibles défilent.

Maintenez la touche OK (B4) en position enfoncée pendant 5 secondes pour confirmer. L'appareil s'éteint.

## Economie d'énergie

Utilisez cette fonction pour activer ou désactiver le mode économie d'énergie.

Lorsqu'elle est activée, cette fonction réduit la consommation d'énergie conformément aux directives européennes.

Pour activer ou désactiver cette fonction, procédez de la façon suivante:

1. Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour accéder au menu paramètres.
2. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que la fonction «ECONOMIE ENERGIE» s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur la touche OK (B4). "Le message «DESACTIVER?» s'affiche (ou «ACTIVER?» si la fonction a déjà été désactivée).
4. Appuyez sur la touche OK (B4) pour activer ou désactiver la fonction ou sur la touche P / ESC (B7) pour quitter le menu.



**Remarque:** Quelques secondes peuvent s'écouler entre la fin du mode «ÉCONOMIE D'ÉNERGIE ACTIVÉE» et le début de la préparation de la première boisson; le message «PRÉPARATION EN COURS» s'affiche.

## Réglage de l'heure

Pour régler l'heure dans l'affichage, procédez de la façon suivante:

1. Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour accéder au menu paramètres.
2. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que la fonction «REGLAGE HEURE» s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur la touche OK (B4). Les heures clignotent sur l'affichage.
4. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) pour modifier les heures.

5. Appuyez sur la touche OK (B4) pour confirmer. Les minutes clignotent sur l'affichage.
6. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) pour modifier les minutes.
7. Appuyez sur la touche OK (B4) pour confirmer.
8. Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour quitter le menu.

## Démarrage auto

Cette fonction vous permet de régler l'heure de mise en marche automatique de la machine (par exemple le matin) afin de pouvoir préparer du café immédiatement.



**Remarque:**

Pour activer cette fonction, l'heure doit avoir été réglée correctement.

Pour activer le démarrage auto, procédez de la façon suivante:

1. Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour accéder au menu paramètres.
2. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que la fonction «DEMARRAGE AUTO» s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur la touche OK (B4). "Le message «ACTIVER?» s'affiche.
4. Appuyez sur la touche OK (B4). Les heures clignotent sur l'affichage.
5. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) pour sélectionner l'heure.
6. Appuyez sur la touche OK (B4) pour confirmer. Les minutes clignotent sur l'affichage.
7. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) pour modifier les minutes.
8. Appuyez sur la touche OK (B4) pour confirmer. Le message «ACTIVEE» s'affiche sous «DEMARRAGE AUTO».
9. Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour quitter le menu.

Pour désactiver la fonction:

1. Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour accéder au menu paramètres.
2. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que la fonction «DEMARRAGE AUTO» s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur la touche OK (B4). "Le message «DESACTIVER?» s'affiche.
4. Appuyez sur la touche OK (B4) pour confirmer.
5. Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour quitter le menu. Le message «DESACTIVEE» s'affiche.

## Arrêt automatique (veille)

L'appareil a été réglé en usine pour s'éteindre après deux heures d'inutilisation.

Cette durée peut toutefois être modifiée pour que l'appareil s'éteigne au bout de 15 ou 30 minutes, ou de 1, 2 ou 3 heures.

Pour reprogrammer l'arrêt automatique, procédez de la façon suivante:

1. Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour accéder au menu paramètres.
2. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que la fonction «ARRÊT AUTOMATIQUE» s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur la touche OK (B4).
4. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que la durée souhaitée (15 ou 30 minutes, ou 1, 2 ou 3 heures) s'affiche.
5. Appuyez sur la touche OK (B4) pour confirmer.
6. Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour quitter le menu. L'arrêt automatique est programmé.

### Réglage de la température

Pour modifier la température de l'eau utilisée pour la préparation du café, procédez de la façon suivante:

1. Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour accéder au menu paramètres.
2. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que la fonction «REGLAGE TEMPERATURE» s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur la touche OK (B4).
4. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche à l'écran (● = basse, ●●●● = élevée).
5. Appuyez sur la touche OK (B4) pour confirmer.
6. Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour quitter le menu.

### Réglage de la dureté de l'eau

Il est possible de prolonger la période de fonctionnement entre deux opérations de détartrage, et donc de réduire la fréquence de détartrage, en programmant la machine en fonction du taux réel de calcaire dans l'eau utilisée.

Procédez de la façon suivante:

- Retirez la bandelette «Test dureté totale» (jointe en page 2) de son emballage et trempez-la entièrement dans l'eau pendant quelques secondes. Ressortez-la et attendez environ 30 secondes (jusqu'à ce qu'elle change de couleur et que des carrés rouges apparaissent).
- Allumez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt/ Veille (A7).
- Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour accéder au menu, puis sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que la fonction «DURETE DE L'EAU» s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur la touche OK (B4).
- Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que le chiffre affiché coïncide avec le nombre de carrés rouges visibles sur la bandelette de test (par exemple, si 3 carrés

rouges sont présents sur la bandelette, sélectionnez la valeur «DURETE DE L'EAU ●●●»).

- Appuyez sur la touche OK (B4) pour confirmer. La machine est maintenant programmée pour afficher l'avertissement «DETARTRAGE» quand cela est vraiment nécessaire.

### Réglage du contraste

Pour augmenter ou réduire le contraste de l'affichage, procédez de la façon suivante:

- Appuyez sur la touche P/ESC (B7) pour accéder au menu, puis sur ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que CONTRASTE s'affiche.
- Appuyez sur la touche OK (B4).
- Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que le niveau requis du contraste s'affiche : (● = faible; ●●●↔●● = fort)
- Appuyez sur la touche OK (B4) pour confirmer.
- Appuyez une fois sur la touche (B7) pour quitter la fonction ou deux fois pour quitter le menu.

### Fonction statistiques

Cette fonction permet d'afficher des statistiques relatives à la machine.

Procédez de la façon suivante:

1. Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour accéder au menu paramètres.
2. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que la fonction «STATISTIQUES» s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur la touche OK (B4).
4. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) pour afficher:
  - le nombre de cafés préparés;
  - le nombre de boissons lactées préparées;
  - le nombre total de litres d'eau produits.
  - le nombre de détartrages effectués;
5. Appuyez deux fois sur la touche P / ESC (B7) pour quitter le menu.

### Valeurs d'usine (réinitialisation)

Cette fonction permet de réinitialiser l'ensemble des paramètres et quantités programmées à leurs valeurs d'usine (à l'exception de la langue qui reste inchangée).

Pour réinitialiser la machine, procédez de la façon suivante:

1. Appuyez sur la touche P / ESC (B7) pour accéder au menu.
2. Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que la fonction «VALEURS D'USINE» s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur la touche OK (B4).
4. Le message «CONFIRMER?» s'affiche à l'écran.
5. Appuyez sur la touche OK (B4) pour confirmer et quitter.

## Détartrage

Procédez au détartrage de la machine lorsque le message «DETARTRAGE» s'affiche à l'écran.



### Important!

Le détartrant contient des acides qui peuvent irriter la peau et les yeux. Conformez-vous impérativement aux mises en garde de sécurité du fabricant figurant sur l'emballage du détartrant et respectez les indications quant à la marche à suivre en cas de contact avec la peau ou les yeux.



### Remarque:

Utilisez un détartrant à base de ferments lactiques, par exemple De'Longhi SKU: 5513214981.

Ne jamais utiliser de détartrants à base d'acide sulfamique ou acétique. Leur utilisation rend caduque la garantie.

La garantie devient également caduque si le détartrage de l'appareil n'est pas effectué conformément aux indications figurant ci-dessus.

1. Allumez la machine.
2. Accédez au menu paramètres en appuyant sur la touche P / ESC (B7). Appuyez sur les touches ▽ et △ (B5 et B6) jusqu'à ce que la fonction «DETARTRAGE» s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur la touche OK (B4) et le message «CONFIRMER?» s'affiche, appuyez sur la touche OK (B4) et versez le détartrant.
4. Avant de confirmer, videz complètement le réservoir d'eau A12).

Versez le détartrant dans le réservoir d'eau en le diluant avec de l'eau (veillez à respecter les proportions indiquées sur l'emballage du détartrant), puis replacez le réservoir dans la machine.



### Danger de brûlures!

De l'eau chaude contenant de l'acide s'écoule de la buse d'eau chaude. Evitez tout contact avec les éclaboussures d'eau.

5. Placez un récipient vide d'une contenance d'au moins 1,5 litre sous la buse d'eau chaude.
6. Confirmez en appuyant sur la touche OK (B4).
7. Après confirmation, le message «DÉTARTRAGE EN COURS» s'affiche.

Le programme de détartrage commence et le liquide détartrant s'écoule de la buse d'eau chaude.

Le programme de détartrage exécute automatiquement une série de rinçages et de pauses afin d'éliminer les résidus de calcaire de l'intérieur de la machine.

Après environ 30 minutes, le message «RINÇAGE REMPLIR LE RESERVOIR» s'affiche.

8. L'appareil est maintenant prêt à être rincé à l'eau claire. Retirez le réservoir d'eau, videz et rincez-le sous l'eau courante, remplissez-le d'eau claire puis replacez-le dans la machine. "Le message «RINÇAGE APPUYER SUR OK» s'affiche.
9. Videz le récipient utilisé pour recueillir le liquide détartrant et replacez-le sous la buse d'eau chaude.
10. Appuyez sur la touche OK (B4) pour commencer le rinçage. De l'eau chaude s'écoule de la buse et le message «RINÇAGE VEUILLEZ PATIENTER» s'affiche.
11. Une fois le réservoir d'eau complètement vide, le message «RINÇAGE TERMINE APPUYER SUR OK» s'affiche.
12. Appuyez sur la touche OK (B4). L'appareil s'éteint automatiquement.

## ARRÊT DE L'APPAREIL

Chaque fois que vous éteignez la machine, celle-ci effectue automatiquement un cycle de rinçage qui ne peut pas être interrompu.



**Danger de brûlures!** Durant le rinçage, un peu d'eau chaude sort des buses de café.

Evitez tout contact avec les éclaboussures d'eau.

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt/ Veille (A7).

L'appareil effectue un cycle de rinçage puis s'éteint.



**Remarque:** Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée, placez l'interrupteur principal (A23) situé à l'arrière de l'appareil sur la position 0.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension: 220-240 V~ 50/60 Hz max. 10A

Puissance absorbée: 1350W

Pression: 15 bars

Capacité du réservoir d'eau: 1,8 litre

Dimensions: LxHxP: 594x 375/378/454x412 mm

Poids: 26 kg



La machine est conforme aux directives CE suivantes:

- Directive basse tension 2006/95/CE et modifications successives;
- Directive CEM 2004/108/CE et modifications successives.
- Règlement CE 1275/2008 sur la veille

Les matériaux et accessoires destinés à entrer en contact avec des produits alimentaires sont conformes au Règlement européen CE 1935/2004.

MESSAGE AFFICHÉ	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
REPLIR LE RESERVOIR	Le réservoir d'eau est vide ou mal inséré.	Remplissez le réservoir d'eau et/ou insérez le correctement, en le poussant jusqu'en butée.
MOUTURE TROP FINE REGLER LE MOULIN (en alternance avec) APPUYER SUR OK	La mouture est trop fine et le café sort trop lentement.	Tournez la molette de réglage de la mouture d'un cran dans le sens des aiguilles d'une montre vers «7».
MOUTURE TROP FINE REGLER LE MOULIN (en alternance avec) APPUYER SUR OK (puis) REPLIR LE RESERVOIR	Le réservoir a été retiré pendant la préparation.  Présence d'air dans le circuit hydraulique.	Insérez le réservoir et appuyez sur la touche OK (B4). Le message «EAU CHAUDE APPUYER SUR OK» s'affiche.  Appuyez de nouveau sur la touche OK (B9). L'appareil est à nouveau prêt à fonctionner.
VIDER LE TIROIR A MARC	Le tiroir à marc de café (A4) est plein ou plus de trois jours se sont écoulés depuis la dernière fois que vous avez préparé du café (permet de garantir la bonne hygiène de la machine).	Videz et nettoyez le tiroir à marc de café, puis remettez-le en place. Important: quand vous sortez l'égouttoir, vous DEVEZ toujours vider le tiroir à marc, même s'il ne contient que quelques pastilles de marc. Si vous omettez de le faire, le tiroir à marc pourrait se remplir plus que prévu lors de la prochaine utilisation de la machine et l'obstruer.
INSERER LE TIROIR A MARC	Le tiroir à marc n'a pas été réinséré après le nettoyage.	Ouvrez le volet de service et insérez le tiroir à marc.
INTRODUIRE LE CAFE MOULU	La fonction «café prémoulu» a été sélectionnée, mais il n'y a pas de café prémoulu dans l'entonnoir. L'entonnoir (A21) est obstrué.	Extrayez la machine et introduisez du café prémoulu dans l'entonnoir.  Videz l'entonnoir à l'aide d'un couteau comme décrit à la section «Nettoyage de l'entonnoir pour café prémoulu».
DETARTRE (en alternance avec) CAFE NORMAL	La machine doit être détartrée.	Effectuez le plus rapidement possible le programme de détartrage décrit à la section «Détartrage».
REDUIRE DOSE CAFE	Vous avez utilisé trop de café.	Sélectionnez un goût plus léger ou réduisez la quantité de café prémoulu, puis relancez la préparation du café.
REPLIR LE RESERVOIR DE GRAINS	Il n'y a plus de grains de café dans le réservoir.	Remplissez le réservoir de grains de café.
INSERER GROUPE INFUSEUR	L'infuseur n'a pas été réinséré après le nettoyage.	Insérez l'infuseur comme décrit à la section «Nettoyage de l'infuseur».
REFERMER LE VOLET	Le volet de service est ouvert.	Fermez le volet de service.
ALARME GENERALE	L'intérieur de la machine est très encrassé.	Nettoyez soigneusement l'intérieur de la machine comme décrit à la section «Nettoyage et maintenance». Si le message s'affiche toujours après le nettoyage, contactez un centre d'entretien.
CIRCUIT VIDE REPLIR LE CIRCUIT <i>en alternance avec</i> EAU CHAUDE APPUYER SUR OK	Le circuit d'eau est vide	Branchez la buse d'eau chaude (A10) et appuyez sur OK pour produire de l'eau à partir de cette dernière, jusqu'à ce qu'elle s'écoule de façon normale.

## DÉPANNAGE

Vous trouverez ci-après une liste de dysfonctionnements suscep-

tibles de se produire. Si le problème ne peut pas être résolu de la façon décrite, contactez le service clientèle.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le café n'est pas chaud.	Les tasses n'ont pas été préchauffées.  L'infuseur s'est refroidi parce que 2/3 minutes se sont écoulées depuis la préparation du dernier café.  La température programmée est trop basse.	Préchauffez les tasses en les rinçant à l'eau chaude.  Avant de préparer le café, préchauffez l'infuseur en sélectionnant la fonction «RINÇAGE» dans le menu.  Modifiez la température programmée (voir section «Modification de la température du café»).
Le café n'est pas assez crémeux.	La mouture du café est trop grosse.  Le type de café n'est pas adéquat.	Tournez la molette de réglage de la mouture d'un cran dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers le «1» pendant que le moulin est en fonctionnement (fig. 14).  Utilisez un café pour les machines à espresso.
Le café sort trop lentement ou au goutte à goutte.	La mouture du café est trop fine.	Tournez la molette de réglage de la mouture d'un cran dans le sens des aiguilles d'une montre vers le «7» pendant que le moulin est en fonctionnement (fig. 14). Continuez d'un cran à la fois jusqu'à obtenir un débit satisfaisant. L'effet n'est visible qu'après la préparation de 2 cafés.
Le café sort trop rapidement.	La mouture du café est trop grosse.	Tournez la molette de réglage de la mouture d'un cran dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers le «1» pendant que le moulin est en fonctionnement (fig. 14). Veillez à ne pas trop tourner la molette de réglage de la mouture ou le café pourrait s'écouler goutte à goutte lorsque vous préparez deux tasses en même temps. L'effet n'est visible qu'après la préparation de 2 cafés.
Le café ne sort pas de l'une des buses de café.	Les buses sont obstruées.	Nettoyez les buses à l'aide d'un cure-dents (fig. 27).
Le café ne sort pas des buses de café, mais du volet de service (A2).	Les orifices des buses sont obstrués par des résidus de café séché.  La trémie café (A3) dans le volet de service est bloquée	Au besoin, éliminez les dépôts de café à l'aide d'un cure-dent, d'une éponge ou d'une brosse à poils durs (fig. 27-29).  Nettoyez soigneusement la trémie café (A3), surtout près des charnières.
De l'eau sort des buses au lieu de café.	Le café prémoulu est resté bloqué dans l'entonnoir (A21).	Nettoyez l'entonnoir (A21) à l'aide d'une fourchette en bois ou en plastique, nettoyez l'intérieur de la machine.
Le lait ne sort pas de la buse de lait (C5).	Le tube d'aspiration n'est pas ou mal inséré.	Insérez correctement le tube d'aspiration (C4) dans le caoutchouc du couvercle du réservoir à lait (fig. 24).

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSE POSSIBLE</b>	<b>SOLUTION</b>
Le lait n'est pas mousseux.	Le couvercle du réservoir à lait est encrassé.  La manette de réglage de la mousse n'est pas positionnée correctement.	Nettoyez le couvercle du réservoir à lait comme décrit à la section «Nettoyage du réservoir à lait».  Procédez à un réglage en suivant les indications de la section «Préparation de cappuccino».
Les lait contient des bulles ou sort par jets de la buse de lait.	Le lait n'est pas assez froid ou n'est pas demi-écrémé.  La manette de réglage de la mousse n'est pas réglée correctement.  Le couvercle du réservoir à lait est encrassé.	Utilisez de préférence du lait écrémé ou demi-écrémé tout juste sorti du réfrigérateur (environ 5°C). Si le résultat n'est pas celui souhaité, essayez un lait d'une autre marque.  Déplacez légèrement la manette de réglage de la mousse vers le repère «CAFFELATTE» (voir section «Préparation de cappuccino»)  Nettoyez le couvercle du réservoir à lait comme décrit à la section «Nettoyage du réservoir à lait».

## INDICE

INTRODUZIONE.....	7	Pulizia della macchina .....	15
Simbologia utilizzata nelle presenti istruzioni.....	7	Pulizia del contenitore di fondi di caffè .....	16
Lettere tra parentesi .....	7	Pulizia della vaschetta raccogliogocce.....	16
Problemi e riparazioni .....	7	Pulizia del serbatoio acqua.....	16
SICUREZZA.....	7	Pulizia dei beccucci erogatore .....	16
Avvertenze fondamentali per la sicurezza .....	7	Pulizia dell'imbuto per l'introduzione del caffè premacinato.....	16
Uso conforme alla destinazione .....	8	Pulizia dell'interno della macchina.....	16
Istruzioni per l'uso .....	8	Pulizia dell'infusore .....	16
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO .....	8	Pulizia del contenitore latte .....	17
Descrizione dell'apparecchio .....	8	IMPOSTAZIONE DEL MENU' .....	17
Descrizione del pannello di controllo .....	8	Risciacquo .....	17
Descrizione del contenitore latte e accessori .....	8	Impostazione della lingua.....	18
OPERAZIONI PRELIMINARI.....	8	Risparmio energetico .....	18
Controllo dell'apparecchio.....	8	Regola ora.....	18
Installazione dell'apparecchio.....	8	Autoaccensione.....	18
Collegamento dell'apparecchio .....	9	Autospegnimento (stand by) .....	18
SMALTIMENTO.....	9	Impostazione della temperatura .....	19
INSTALLAZIONE AD INCASSO .....	9	Programmazione della durezza dell'acqua.....	19
PRIMA MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO .....	12	Regolazione contrasto.....	19
ACCENSIONE E PRERISCALDAMENTO .....	12	Funzione di statistica .....	19
PREPARAZIONE DEL CAFFÈ (UTILIZZANDO IL CAFFÈ IN CHICCHI) .....	12	Valori di fabbrica .....	19
MODIFICA DELLA QUANTITÀ DI CAFFÈ IN TAZZA.....	13	Decalcificazione .....	19
Personalizzazione della quantità di caffè .....	13	SPEGNIMENTO DELL'APPARECCHIO .....	20
REGOLAZIONE DEL MACINACAFFÈ .....	13	DATI TECNICI.....	20
PREPARAZIONE DEL CAFFÈ ESPRESSO CON IL CAFFÈ PRE- MACINATO (AL POSTO DEI CHICCI) .....	14	MESSAGGI VISUALIZZATI SUL DISPLAY .....	21
EROGAZIONE DI ACQUA CALDA .....	14	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	22
MODIFICA DELLA QUANTITÀ DI ACQUA CALDA.....	14		
PREPARAZIONE DEL CAPPUCCINO .....	14		
PREPARAZIONE DEL LATTE SCHIUMATO .....	15		
MODIFICA DELLA QUANTITÀ DI LATTE E DI CAFFÈ PER IL CAPPUCCINO .....	15		
PREPARAZIONE DEL LATTE MACCHIATO O DEL CAFFELATTE... .....	15		
MODIFICA DELLA QUANTITÀ DI CAFFÈ E DI LATTE PER IL LATTE MACCHIATO/ CAFFELATTE.....	15		
PULIZIA.....	15		



## INTRODUZIONE

### Simbologia utilizzata nelle presenti istruzioni

Le avvertenze importanti recano questi simboli.

Errori nell'osservanza delle indicazioni riportate, possono provocare scosse elettriche, gravi lesioni, scottature, incendi, o danni all'apparecchio



#### **Pericolo!**

La mancata osservanza può essere o è causa di lesioni da scossa elettrica con pericolo per la vita.



#### **Attenzione!**

La mancata osservanza può essere o è causa di lesioni o di danni all'apparecchio.



#### **Pericolo Scottature!**

La mancata osservanza può essere o è causa di scottature o di ustioni.



#### **Nota Bene:**

Questo simbolo evidenzia consigli ed informazioni importanti per l'utente.

### Lettere tra parentesi

Le lettere tra parentesi corrispondono alla legenda riportata nella Descrizione dell'apparecchio (pag. 3).

### Problemi e riparazioni

In caso di problemi, seguire le avvertenze riportate nei paragrafi "Messaggi visualizzati sul display" e "Risoluzione dei problemi". Se queste risultassero inefficaci, si consiglia di consultare l'assistenza clienti. Per riparazioni, rivolgersi esclusivamente all'Assistenza Tecnica.

## SICUREZZA

### Avvertenze fondamentali per la sicurezza



**Attenzione!** Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Non è previsto l'uso in:

- ambienti adibiti a cucina per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro
- agriturismi
- hotel, motel e altre strutture ricettive
- affitta camere



**Pericolo!** Poiché l'apparecchio funziona a corrente elettrica, attenersi alle seguenti avvertenze di sicurezza:

- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.

- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarsi che la presa di corrente utilizzata sia sempre liberamente accessibile, perché solo così si potrà staccare la spina all'occorrenza.
- Se si vuole staccare la spina dalla presa, agire direttamente sulla spina. Non tirare mai il cavo perché potrebbe danneggiarsi.
- Per scollegare completamente l'apparecchio, premere l'interruttore generale (A23), posto sul fianco dell'apparecchio, in pos. 0.
- In caso di guasti all'apparecchio, non tentare di ripararli. Spegner l'apparecchio utilizzando l'interruttore generale (A23), staccare la spina dalla presa e rivolgersi all'Assistenza Tecnica.
- In caso di danni alla spina o al cavo di alimentazione, farli sostituire esclusivamente dall'Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.



**Attenzione!** Conservare il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.



**Attenzione!** Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.



**Pericolo Scottature!** Questo apparecchio produce acqua calda e quando è in funzione può formarsi del vapore acqueo. Prestare attenzione di non venire in contatto con spruzzi d'acqua o vapore caldo. Utilizzare le manopole o le maniglie.



**Attenzione!** Non aggrapparsi alla macchina da caffè quando è stata estratta dal mobile. Non posare sull'elettrodomestico oggetti contenenti liquidi, materiali infiammabili o corrosivi, utilizzare il porta accessori per contenere gli accessori necessari alla preparazione del caffè (per esempio il misurino). Non posare sull'elettrodomestico oggetti grandi che possano bloccarne il movimento oppure oggetti instabili.



**Attenzione!** Non utilizzare l'elettrodomestico quando è estratto dalla nicchia: attendere sempre che l'apparecchio sia inattivo prima di estrarlo. Fa eccezione la regolazione del macina caffè che deve essere effettuata con la macchina estratta (vedi capitolo "Regolazione del macina caffè").



**Nota Bene:** Utilizzare esclusivamente accessori e parti

di ricambio originali o raccomandati dal costruttore.

## Uso conforme alla destinazione

Questo apparecchio è costruito per la preparazione del caffè e per riscaldare bevande. Ogni altro uso è da considerarsi improprio.

Questo apparecchio non è adatto per uso commerciale. Il costruttore non risponde per danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio. Questo apparecchio può essere installato su un forno ad incasso se quest'ultimo è dotato di ventilatore di raffreddamento sulla parte posteriore (potenza massima microwatt 3kW).

## Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

- Conservare accuratamente queste istruzioni.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere fonte di lesioni e di danni all'apparecchio. Il costruttore non risponde per danni derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso.



**Nota Bene:** L'apparecchio è dotato di una ventola di raffreddamento. Questa entra in funzione ogni qualvolta viene erogato un caffè, vapore o acqua calda. Dopo alcuni minuti la ventola si spegne automaticamente.

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

### Descrizione dell'apparecchio

(pag. 3 - A)

- A1. Vassoio poggia tazze
- A2. Sportello di servizio
- A3. Convogliatore caffè
- A4. Contenitore per i fondi di caffè
- A5. Infusore
- A6. Luci vassoio poggiatezze
- A7. Tasto accensione/stand-by
- A8. Pannello di controllo
- A9. Vaschetta portaoggetti
- A10. Ugello acqua calda e vapore
- A11. Connettore IEC
- A12. Serbatoio dell'acqua
- A13. Erogatore di caffè (regolabile in altezza)
- A14. Vaschetta raccogli gocce
- A15. Coperchio del contenitore per i chicchi
- A16. Contenitore per chicchi
- A17. Manopola regolazione del grado di macinatura
- A18. Sportello per imbuto caffè macinato
- A19. Misurino
- A20. Alloggio misurino

A21. Imbuto per l'introduzione del caffè macinato

A22. Cavo alimentazione

A23. Interruttore generale ON/OFF

## Descrizione del pannello di controllo

(pag. 3 - B)

- B1. Display: guida l'utente nell'utilizzo dell'apparecchio.
- B2. Tasto per selezionare il gusto del caffè
- B3. Tasto per selezionare il tipo di caffè desiderato (espresso, caffè, caffè lungo)
- B4. Tasto / OK per erogare una tazza di caffè e per confermare la funzione selezionata
- B5. Tasto / per erogare due tazze di caffè e per scorrere indietro all'interno del menù e visualizzare le diverse modalità
- B6. Tasto / per erogare acqua calda e per scorrere in avanti all'interno del menù e visualizzare le diverse modalità
- B7. Tasto P / ESC per attivare oppure disattivare la modalità di impostazione dei parametri del menù e per uscire dalla modalità selezionata
- B8. Tasto per erogare un cappuccino / latte schiumato
- B9. Tasto per erogare latte macchiato / latte schiumato
- B10. Tasto per erogare caffè latte / latte schiumato

## Descrizione del contenitore latte e accessori

(pag. 3 - C)

- C1. Corsore montalatte
- C2. Impugnatura del contenitore latte
- C3. Tasto CLEAN
- C4. Tubo pescaggio latte
- C5. Tubo erogazione latte schiumato
- C6. Dispositivo montalatte
- C7. Erogatore acqua calda

## OPERAZIONI PRELIMINARI

### Controllo dell'apparecchio

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e della presenza di tutti gli accessori. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni evidenti. Rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

### Installazione dell'apparecchio



#### Attenzione!

- L'installazione deve essere effettuata da un tecnico qualificato secondo le norme locali in vigore (vedi par. "Installazione ad incasso").
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polie-

stere, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini.


- Non installare mai l'elettrodomestico in ambienti in cui la temperatura possa arrivare a 0 °C.
- Personalizzare al più presto i valori di durezza dell'acqua seguendo le istruzioni "Programmazione della durezza dell'acqua".

### Collegamento dell'apparechio

**⚡ Pericolo!** Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati sul fondo dell'apparechio. Collegare l'apparechio solo ad una presa di corrente installata a regola d'arte avente una portata minima di 10A e dotata di efficiente messa a terra. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparechio, fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto, da personale qualificato. Per il rispetto delle direttive in materia di sicurezza, durante l'installazione occorre utilizzare un interruttore onnipolare con una distanza minima tra i contatti di 3 mm. Non usare prese multiple o prolunghe.

**⚠ Attenzione!** I dispositivi di disconnessione devono essere previsti nella rete di alimentazione conforme alle regole di installazioni nazionali.

### SMALTIMENTO

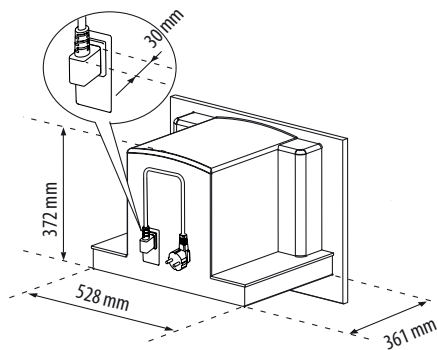
 Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi che recano questo simbolo sono soggetti alla Direttiva europea 2002/96/CE. Tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, conferendoli agli appositi centri previsti dallo Stato. Smaltendo correttamente l'apparechio smesso, si eviteranno danni all'ambiente e rischi per la salute delle persone. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparechio smesso rivolgersi all'Amministrazione comunale, all'Ufficio smaltimento o al negozio dove è stato acquistato l'apparechio.

### INSTALLAZIONE AD INCASSO

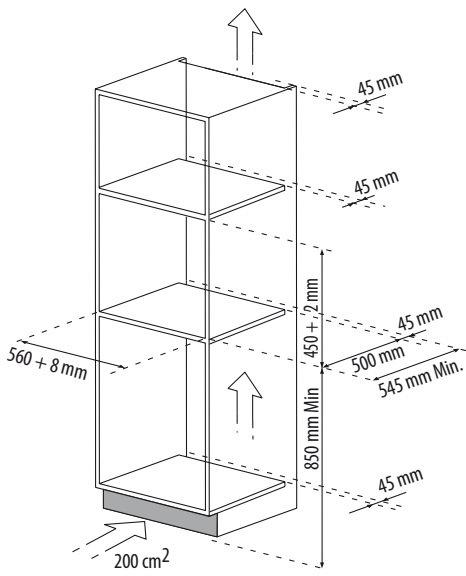
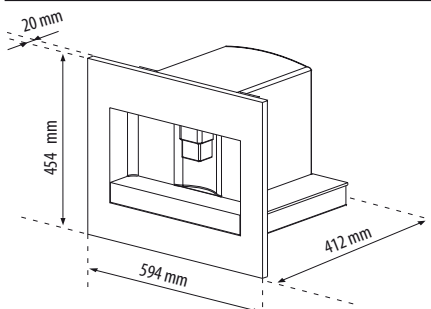
Verificare le misure minime necessarie per la corretta installazione dell'elettrodomestico. La macchina da caffè deve essere installata in una colonna e tale colonna deve essere saldamente fissata alla parete con staffe commerciali.

- ⚠ Attenzione!**
- Importante: qualsiasi intervento di installazione o manutenzione deve essere eseguito con l'apparechio scollegato dalla rete elettrica.
  - I mobili della cucina a diretto contatto con l'apparechio

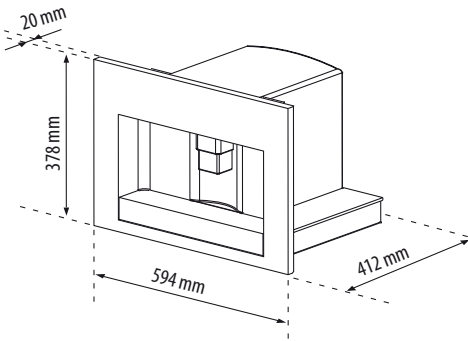
- devono essere resistenti al calore (min. 65°C).
- Per assicurare una corretta ventilazione, lasciare un'apertura sul fondo del mobile (vedi misure in figura).



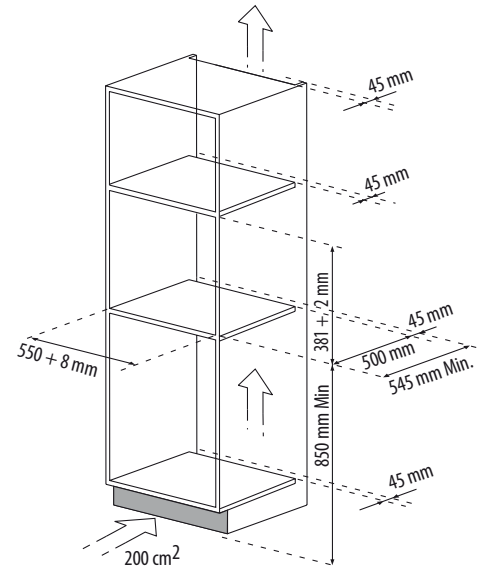
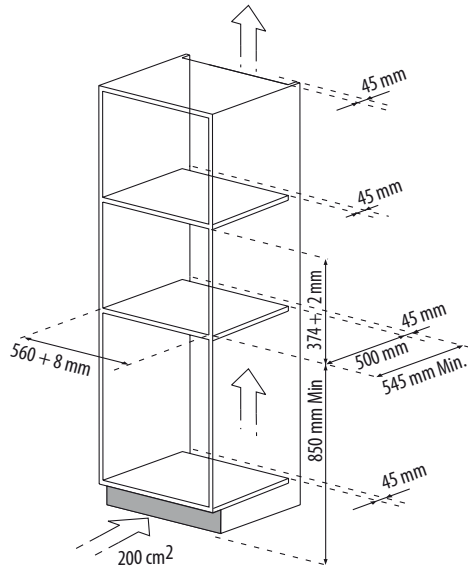
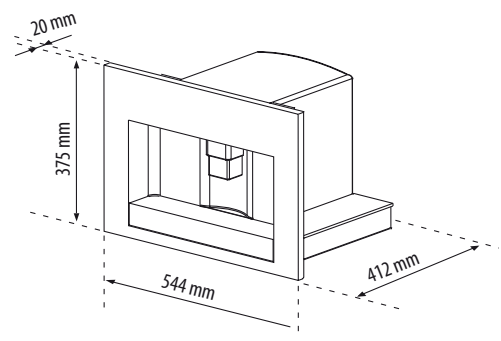
### H 454 MM

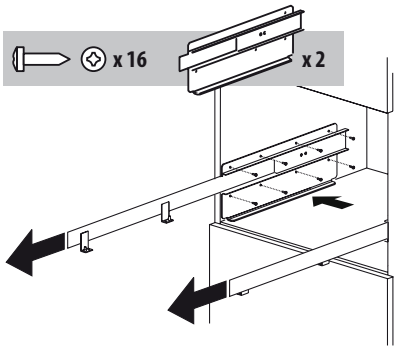


### H 378 MM

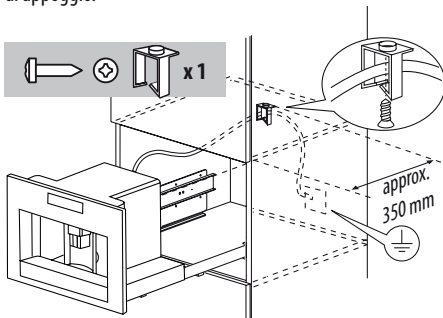


### H 375 MM

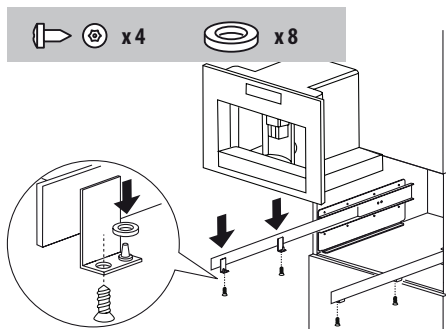




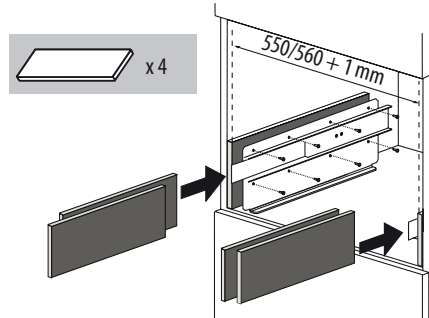
Posizionare le guide sulle superfici laterali del mobile, come mostrato in figura. Fissare le guide con le apposite viti in dotazione, poi estrarle completamente. Nel caso in cui la macchina da caffè sia installata sopra un "Cassetto scaldavivande" utilizzare la superficie superiore di quest'ultimo come riferimento per il posizionamento delle guide. In tal caso non sarà presente il ripiano di appoggio.



Fissare il cavo di alimentazione con l'apposita clip. Il cavo di alimentazione deve essere lungo quanto basta da permettere l'estrazione dell'apparecchio dal mobile durante la fase di riempimento del serbatoio chicchi caffè. La messa a terra è obbligatoria a termini di legge. Il collegamento elettrico deve essere effettuato da un tecnico qualificato secondo le istruzioni.



Collocare l'elettrodomestico sulle guide assicurandosi che i perni siano ben inseriti nelle apposite sedi nel fissarlo con le viti in dotazione. In caso di aggiustamenti in altezza dell'apparecchio, utilizzare gli spaziatori circolari in dotazione.



In caso di correzioni dell'allineamento dell'apparecchio, posizionare gli spaziatori in dotazione sotto o ai lati del supporto.

## PRIMA MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO

- La macchina è stata controllata in fabbrica utilizzando del caffè per cui è del tutto normale trovare qualche traccia di caffè nel macinino.
- Personalizzare al più presto la durezza dell'acqua seguendo la procedura "Programmazione della durezza acqua".

1. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e premere in pos. I l'interruttore generale (A23).
2. Dopo 5 secondi, la macchina visualizza "RIEMPIRE SERBATOIO!": estrarre il serbatoio (fig. 4), sciacquarlo e riempirlo con acqua fresca senza superare la linea MAX. Reinsierlo spingendolo a fondo.
3. E' necessario selezionare la lingua desiderata (le lingue si alternano ogni 3 secondi circa):

Quando il display visualizza il messaggio: "PREMERE OK PER INSTALLARE ITALIANO", tenere premuta per almeno 3 secondi il tasto OK (B4) (fig. 3) fino a quando appare il messaggio "ITALIANO INSTALLATO". Se si seleziona una lingua non desiderata, seguire le indicazioni descritte nel cap. "Impostazione della lingua". Se invece la vostra lingua non è disponibile, selezionatene una tra quelle presenti nel display (nelle istruzioni viene presa come riferimento la lingua inglese).

Procedere quindi con le istruzioni indicate dal display:

4. Posizionare poi una tazza sotto l'erogatore acqua calda (fig. 5). (Se l'erogatore acqua non è inserito, la macchina visualizza il messaggio "INSERIRE EROGATORE ACQUA!" e quindi agganciarlo come indicato in figura 6. La macchina visualizza "ACQUA CALDA PREMERE OK". Premere il tasto OK e un po' di acqua fuoriesce dall'erogatore.
5. Subito dopo, la macchina visualizza "SPEGNIMENTO IN CORSO ATTENDERE PREGO..." e si spegne.
6. Estrarre l'elettrodomestico tirandolo verso l'esterno, utilizzando le apposite maniglie (fig. 7); aprire il coperchio, riempire il contenitore di caffè in grani, poi chiudere il coperchio e spingere l'elettrodomestico verso l'interno.

Ora la macchina da caffè è pronta per il normale utilizzo.



**Attenzione!** Non introdurre mai caffè pre-macinato, caffè liofilizzato, chicchi caramellati nonché oggetti che possono danneggiare la macchina.



**Nota Bene:** Al primo utilizzo è necessario fare 4-5 caffè e 4-5 cappuccini prima di ottenere un buon risultato.



**Nota Bene:** Ad ogni accensione utilizzando l'interruttore ON/OFF principale (A23) l'elettrodomestico avvierà una funzione di AUTO-DIAGNOSI per poi spegnersi, per accenderlo nuovamente premere il tasto (A7) accensione/stand-by (fig. 1).

## ACCENSIONE E PRERISCALDAMENTO





Ogni volta che si accende l'apparecchio, viene eseguito automaticamente un ciclo di preriscaldamento e di risciacquo che non può essere interrotto. L'apparecchio è pronto all'uso solo dopo l'esecuzione di questo ciclo.



**Pericolo Scottature!** Durante il risciacquo, dai beccucci dell'erogatore del caffè fuoriesce un po' di acqua calda.

Per accendere l'apparecchio, premere il tasto (A7) accensione/stand-by (fig. 1): sul display compare il messaggio "RISCALDAMENTO ATTENDERE PREGO...". Una volta completato il riscaldamento, l'apparecchio mostra un altro messaggio: "RISCIACQUO". L'apparecchio è in temperatura quando sul display compare il messaggio "CAFFÈ NORMALE".

## PREPARAZIONE DEL CAFFÈ (UTILIZZANDO IL CAFFÈ IN CHICCHI)

1. La macchina è impostata in fabbrica per erogare caffè con gusto normale. È possibile richiedere caffè con gusto extra-leggero, leggero, normale, forte, oppure extra-forte e con opzione del caffè premacinato. Per scegliere il gusto desiderato, premere più volte il tasto  (B2) (fig. 8): il gusto desiderato del caffè è visualizzato sul display.
2. Mettere sotto i beccucci dell'erogatore una tazza se si vuole 1 caffè (fig. 9) oppure 2 tazze per 2 caffè (fig. 9). Per ottenere una migliore crema, avvicinare il più possibile l'erogatore caffè alle tazze abbassandolo (fig. 10).
3. Premere il tasto  (B3) (fig. 11) per selezionare il tipo di caffè desiderato: espresso, caffè, caffè lungo. Premere il tasto  (B4) (fig. 12) se si desidera fare un caffè, se, invece, si desidera fare 2 caffè premere il tasto  (B5) (fig. 13).

A questo punto la macchina macina i chicchi ed esegue l'erogazione nella tazza.

Una volta ottenuta la quantità di caffè pre-impostata, la macchina ferma l'erogazione automaticamente e provvede all'espulsione della pasticca esausta di caffè nel contenitore dei fondi.

4. Dopo qualche secondo, la macchina è nuovamente pronta all'uso.
5. Per spegnere la macchina, premere il tasto (A7) accensione/stand-by (fig. 1).  
(Prima di spegnersi, la macchina esegue automaticamente un risciacquo: fate attenzione a non scottarvi).

NOTA 1: Se il caffè fuoriesce a gocce oppure non esce del tutto, vedi cap. "Regolazione del macinacaffè".

NOTA 2: Se il caffè fuoriesce troppo velocemente e la crema non è soddisfacente, vedi cap. "Regolazione del macinacaffè".

NOTA 3: Consigli per ottenere il caffè più caldo:

- Operare come descritto nel capitolo “Modifica e impostazioni dei parametri del menù”, funzione “Risciacquo”.
- Non utilizzare tazzine troppo spesse altrimenti assorbono troppo calore, a meno che non siano pre-riscaldate.
- Utilizzare tazzine preventivamente riscaldate risciacquandole con dell’acqua calda.

NOTA 4: In qualsiasi momento è possibile interrompere l'erogazione di caffè ripremendo il tasto selezionata precedentemente.

NOTA 5: Appena terminata l'erogazione, se si vuole aumentare la quantità di caffè nella tazza, tenere premuto il tasto precedentemente selezionata entro 3 secondi dal termine dell'erogazione).

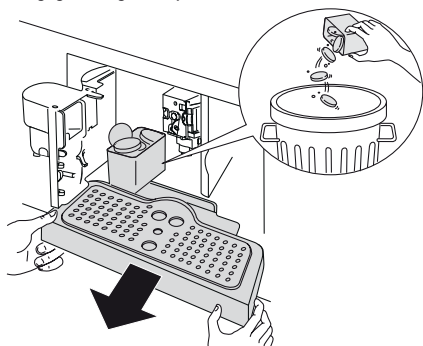
NOTA 6: quando il display visualizza il messaggio: “RIEMPIRE SERBATOIO!” è necessario riempire il serbatoio dell’acqua altrimenti la macchina non eroga il caffè.

(E' normale che ci sia ancora un po' di acqua nel serbatoio).

NOTA 7: la macchina dopo ogni 14 caffè singoli (o 7 doppi), visualizza il messaggio: “SVUOTARE CONTENITORE FONDI!”.

L'apparecchio segnala la necessità di svuotare il contenitore anche se non è pieno qualora siano trascorse 72 ore dalla prima erogazione eseguita (perché il conteggio delle 72 ore sia eseguito correttamente, la macchina non deve essere mai spenta con l'interruttore generale in posizione 0).

Per eseguire la pulizia aprire lo sportello di servizio sulla parte anteriore tirando l'erogatore (fig. 16), estrarre quindi la vaschetta raccogli-gocce (fig. 17) e pulirla.




Nel momento in cui si effettua la pulizia, estrarre sempre completamente il vassoio raccogli-gocce.

**Attenzione!** quando si estrae la vaschetta raccogli-gocce è OBBLIGATORIO svuotare sempre il contenitore fondi caffè. Se questa operazione non è effettuata può succedere che la macchina si intasi.

NOTA 8: mentre la macchina sta erogando caffè, non si deve mai estrarre il serbatoio dell’acqua. Infatti se questo venisse estratto, la macchina poi non riesce più a fare il caffè e visualizza alcuni messaggi (vedi pag. 21).

## MODIFICA DELLA QUANTITÀ DI CAFFÈ IN TAZZA



La macchina è preimpostata in fabbrica per erogare un caffè normale.

Per selezionare la quantità di caffè, premere ripetutamente il tasto  (B3) (fig. 11) fino a visualizzare sul display il messaggio relativo alla quantità di caffè desiderata:

Caffè Corrispondente	Quantità (ml)
ESPRESSO	≈30
CAFFÈ	≈110
CAFFÈ LUNGO	≈150

## Personalizzazione della quantità di caffè

La macchina è preimpostata in fabbrica per erogare la quantità sopra descritta. Se si desidera modificare questa scelta, procedere come segue:

1. Posizionare una tazza sotto i beccucci dell'erogatore caffè (fig. 9).
2. Mantenere premuto il tasto  (B4) (fig. 12) fino a quando il display visualizza il messaggio “PROGRAMMA QUANTITÀ” e la macchina inizia ad erogare il caffè; rilasciare quindi il tasto.
3. Appena il caffè in tazza raggiunge il livello desiderato, ripremere il tasto  (B4).

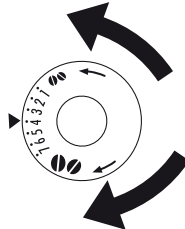
A questo punto la quantità è programmata secondo la nuova impostazione. Questa operazione consente di personalizzare tutte le tre lunghezze, espresso, caffè, caffè lungo.

## REGOLAZIONE DEL MACINACAFFÈ

Il macinacaffè non deve essere regolato, perché è già stato preimpostato in fabbrica; tuttavia se l'erogazione dovesse risultare troppo veloce o troppo lenta (a gocce), è necessario effettuare una correzione con la manopola di regolazione del grado di macinatura (fig. 14).



**Attenzione!** La manopola di regolazione deve essere ruotata solo mentre il macinacaffè è in funzione.



Per ottenere un'erogazione del caffè più lenta e migliorare l'aspetto della crema, girare di uno scatto in senso antiorario

(=caffè macinato più fine).

Per ottenere un'erogazione del caffè più veloce (non a gocce), girare di uno scatto in senso orario (=caffè macinato più grosso).

## PREPARAZIONE DEL CAFFÈ ESPRESSO CON IL CAFFÈ PRE-MACINATO (AL POSTO DEI CHICCHI)

- Premere il tasto ☉ (B2) (fig. 8) e selezionare la funzione caffè pre-macinato.
- Estrarre l'apparecchio tirandolo verso l'esterno; avendo cura di utilizzare le apposite maniglie (fig. 7).
- Sollevare il coperchietto al centro, inserire nell'imbuto un misurino di caffè pre-macinato (fig. 19); spingere l'elettrodomestico verso l'interno e procedere poi come descritto nel cap. "Preparazione del caffè (utilizzando il caffè in chicchi)". NB: E' possibile eseguire un solo caffè alla volta, premendo il tasto ☉ (B4) (fig. 12).
- Se, dopo aver fatto funzionare la macchina utilizzando caffè pre-macinato, si vuole ritornare a fare caffè utilizzando i chicchi, è necessario disattivare la funzione caffè pre-macinato ripremendo il tasto ☉ (B2) (fig. 8).

NOTA 1: Non introdurre mai il caffè pre-macinato a macchina spenta, per evitare che si disperda all'interno della macchina.

NOTA 2: Non inserire mai più di 1 misurino altrimenti la macchina poi non farà il caffè.

NOTA 3: Utilizzare solo il misurino dato in dotazione.

NOTA 4: Inserire nell'imbuto solo caffè pre-macinato per macchine da caffè espresso.

NOTA 5: Se versando più di un misurino di caffè pre-macinato l'imbuto si intasa, utilizzare un coltello per far scendere il caffè (fig. 21), quindi togliere e pulire l'infusore e la macchina come descritto nel cap. "Pulizia dell'infusore".

## EROGAZIONE DI ACQUA CALDA

- Assicurarsi che l'erogatore acqua sia agganciato all'ugello (fig. 6).
- Posizionare sotto l'erogatore un contenitore.
- Premere il tasto ☉ (B6) (fig. 20).  
La macchina visualizza il messaggio "ACQUA CALDA" e l'acqua calda esce dall'erogatore riempiendo il contenitore sottostante (Non erogare acqua calda per più di 2 minuti di seguito). Per interrompere, premere il tasto ☉ (B6). La macchina interrompe l'erogazione una volta raggiunta la quantità pre-impostata.

## MODIFICA DELLA QUANTITÀ DI ACQUA CALDA

La macchina è impostata in fabbrica per erogare circa 250ml. Se si desidera modificare la quantità, procedere come segue:

1. Posizionare sotto l'erogatore un contenitore.
2. Mantenere premuto il tasto ☉ (B6) fino a quando sul di-

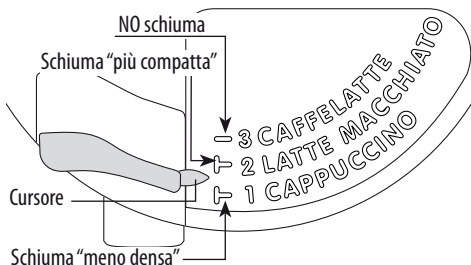
splay appare il messaggio "ACQUA CALDA PROGRAMMA QUANTITÀ"; rilasciare quindi il tasto.

3. Quando l'acqua calda nella tazza raggiunge il livello desiderato, premere un'altra volta il tasto ☉ (B6).

A questo punto la macchina è riprogrammata secondo la nuova quantità.


## PREPARAZIONE DEL CAPPUCCINO


- Selezionare il gusto del caffè che si desidera utilizzare per preparare il cappuccino, premendo il tasto ☉ (B2).
- Togliere il coperchio del contenitore latte.
- Riempire il contenitore con circa 100 grammi di latte per ogni cappuccino che si vuole preparare (fig. 23), non superando il livello MAX (corrispondente a 750ml ca.) impresso sul contenitore. Utilizzare preferibilmente latte totalmente scremato oppure parzialmente scremato a temperatura di frigorifero (circa 5°C).
- Fare attenzione che il tubo di pescaggio sia ben inserito nel gommino (fig. 24), quindi rimettere il coperchio al contenitore latte.
- Posizionare il cursore montalatte tra le scritte CAPPUCCINO e CAFFELATTE stampigliate sul coperchio del contenitore latte. È possibile regolare la qualità della schiuma: spostando leggermente il regolatore verso la scritta caffelatte si ottiene una schiuma più compatta. Spostando invece verso la scritta cappuccino si ottiene una schiuma meno densa.



- Togliere l'erogatore acqua calda (fig. 6) ed agganciare il contenitore del latte all'ugello (fig. 25).
- Spostare il tubo erogazione latte come indicato in fig. 26 e posizionare la tazza sufficientemente grande sotto le fuoriuscite dell'erogatore caffè e sotto il tubo erogazione latte.
- Premere il tasto ☉ (B8). La macchina visualizza il messaggio: "CAPPUCCINO" e dopo qualche secondo, il latte schiumato fuoriesce dal tubo erogazione latte e riempie la tazza sottostante. (La fuoriuscita del latte si interrompe automaticamente).
- La macchina eroga il caffè.
- Il cappuccino è ora pronto: zuccherare a piacere, e se si desidera, cospargere la schiuma con un po' di cacao in polvere.



NOTA 1: Durante la preparazione del cappuccino è possibile interrompere la fuoriuscita del latte schiumato oppure del caffè, premendo il tasto  (B8).




NOTA 2: Se, durante l'erogazione del latte schiumato, il contenitore si svuota del tutto, sganciarlo e aggiungerci del latte. Poi ri-aggianciarlo e premere il tasto  (B8) per richiedere nuovamente un cappuccino.

NOTA 3: Per garantire la completa pulizia e igiene del montalatte, una volta ultimati i cappuccini, procedere alla pulizia dei condotti interni del coperchio contenitore latte. Sul display lampeggia il messaggio "PREMERE TASTO CLEAN!":

- Mettere un recipiente sotto il tubo erogazione latte (fig. 26).
- Premere e tenere premuto il pulsante clean (C3) posto sul coperchio stesso, per almeno 5 secondi, (fig. 26), per avviare la funzione di pulizia. La macchina visualizza il messaggio "PULIZIA IN CORSO..." con sotto la barra progressiva. Si consiglia di non rilasciare il pulsante CLEAN finché la barra non è completa e non è quindi terminata l'intera fase di pulizia. Rilasciando il pulsante CLEAN la funzione si interrompe. Una volta ultimata la pulizia, sganciare il contenitore latte e riporlo in frigo. Non è consigliabile lasciare il latte fuori dal frigorifero per più di 15 minuti.



NOTA 4: Se si desidera modificare le quantità di caffè o di latte schiumato che la macchina eroga automaticamente nella tazza, procedere come descritto nel capitolo "Modifica della quantità di latte e di caffè per il cappuccino".

## PREPARAZIONE LATTE SCHIUMATO


Selezionare la funzione latte schiumato premendo 2 volte uno dei tasti  (B8),  (B9) o  (B10). La quantità di latte schiumato erogata è uguale a quella della bevanda selezionata (cappuccino, latte macchiato o caffelatte). Non è possibile quindi programmare direttamente la quantità di latte schiumato.

## MODIFICA DELLA QUANTITÀ DI LATTE E DI CAFFÈ PER IL CAPPUCCINO

La macchina è stata preimpostata in fabbrica per erogare delle quantità standard. Se si desidera modificare queste quantità, procedere nel seguente modo:



1. Posizionare una tazza sotto i beccucci dell'erogatore caffè e sotto il tubo erogazione latte.
2. Mantenere premuto il tasto  (B8) fino a quando sul display compare la scritta "LATTE PER CAPPUCCINO PROGRAMMA QUANTITÀ".
3. Rilasciare il tasto. La macchina inizia ad erogare il latte.
4. Appena si raggiunge la quantità desiderata di latte in tazza, ripremere il tasto  (B8).
5. Dopo alcuni secondi, la macchina inizia ad erogare il caffè

nella tazza e sul display appare il messaggio "CAFFÈ PER CAPPUCCINO PROGRAMMA QUANTITÀ".

6. Appena il caffè in tazza raggiunge la quantità desiderata, ripremere il tasto  (B8). L'erogazione di caffè si interrompe.



A questo punto la macchina è riprogrammata secondo le nuove quantità di latte e di caffè.

## PREPARAZIONE DEL LATTE MACCHIATO O DEL CAFFELATTE

- Preparare la macchina come indicato per il cappuccino.
- Prima di agganciare il contenitore del latte all'ugello, posizionare il cursore montalatte tra le scritte CAPPUCCINO e CAFFELATTE stampigliate sul coperchio del contenitore latte. Se la schiuma non è soddisfacente spostare leggermente il cursore fino ad ottenere il tipo di schiuma desiderato.
- Premere il tasto  (B9) per erogare un latte macchiato.  
*oppure*
- Premere il tasto  (B10) per erogare un caffèlatte e dopo qualche secondo, il latte schiumato fuoriesce dal tubo erogazione latte e riempie la tazza sottostante. (La fuoriuscita del latte si interrompe automaticamente). Terminata l'erogazione del latte la macchina prepara il caffè.

## MODIFICA DELLA QUANTITÀ DI CAFFÈ E DI LATTE PER IL LATTE MACCHIATO / CAFFELATTE

La macchina è stata pre-impostata in fabbrica per erogare automaticamente delle quantità di caffè o latte standard. Se si desidera modificare queste quantità, procedere nel seguente modo:

- Riempire il contenitore con il latte fino al livello massimo indicato nel contenitore stesso;
- Premere il tasto relativo alla preparazione che si desidera modificare; latte macchiato  (B9) o caffelatte  (B10) per almeno 8 secondi fino a quando la macchina visualizza il messaggio "LATTE PER MACCHIATO PROGRAMMA QUANTITÀ" oppure "LATTE PER CAFFELATTE PROGRAMMA QUANTITÀ". Dopodiché rilasciare il tasto. La macchina inizia ad erogare il latte.
- Appena si raggiunge la quantità di latte desiderata, per memorizzarla ripremere il tasto selezionato precedentemente e l'erogazione di latte si interrompe.
- Dopo alcuni secondi, la macchina eroga il caffè nella tazza e visualizza il messaggio: "CAFFÈ PER MACCHIATO PROGRAMMA QUANTITÀ" oppure "CAFFÈ PER CAFFELATTE PROGRAMMA QUANTITÀ".
- Appena si raggiunge la quantità di caffè desiderata, per memorizzarla ripremere il tasto selezionato precedentemente e l'erogazione di caffè si interrompe e conferma la

memorizzazione dei nuovi parametri.

A questo punto la macchina è riprogrammata secondo le nuove impostazioni e sul display compare la scritta "CAFFÈ NORMALE".

## PULIZIA

### Pulizia della macchina

Per la pulizia della macchina non usare solventi o detersivi abrasivi. E' sufficiente un panno umido e morbido. Tutti i componenti della macchina non devono essere MAI lavati in lavastoviglie. Le seguenti parti della macchina devono essere pulite periodicamente:

- Contenitore dei fondi di caffè (A4).
- Vaschetta raccogli gocce (A14).
- Serbatoio dell'acqua (A12).
- Beccucci dell'erogatore caffè (A13).
- Imbuto per introduzione del caffè pre-macinato (A21).
- L'interno della macchina, accessibile dopo aver aperto lo sportello di servizio (A2).
- L'infusore (A5).

### Pulizia del contenitore dei fondi di caffè

Quando sul display compare la scritta "svuotare contenitore fondi!", è necessario svuotarlo e pulirlo. Per eseguire la pulizia:

- aprire lo sportello di servizio sulla parte anteriore (fig. 16), estrarre quindi la vaschetta raccogli gocce (fig. 17), e pulirla.
- Pulire accuratamente il contenitore dei fondi.



**Attenzione!** quando si estrae la vaschetta raccogli gocce è obbligatorio svuotare sempre il contenitore fondi caffè.

### Pulizia della vaschetta raccogli gocce



**Attenzione!** Se la vaschetta raccogli gocce non viene svuotata, l'acqua può traboccare. Questo può danneggiare la macchina.

La vaschetta raccogli gocce è provvista di un indicatore galleggiante (di colore rosso) del livello dell'acqua contenuta (fig. 28). Prima che questo indicatore cominci a sporgere dal vassoio poggiatazze, è necessario svuotare la vaschetta e pulirlo.

Per rimuovere la vaschetta:

1. Aprire lo sportello di servizio (fig. 16).
2. Estrarre la vaschetta raccogli gocce ed il contenitore dei fondi di caffè (fig. 17).
3. Pulire la vaschetta raccogli gocce ed il contenitore fondi (A4).
4. Reinserrire la vaschetta con il contenitore dei fondi di caffè (A4).
5. Chiudere lo sportello di servizio.

### Pulizia del serbatoio acqua

1. Pulire periodicamente (circa una volta al mese) il serbatoio acqua (A12) con un panno umido e un po' di detersivo delicato.
2. Rimuovere accuratamente i residui di detersivo.

### Pulizia dei beccucci erogatore

1. Pulire i beccucci periodicamente, servendosi di una spugna (fig. 29).
2. Controllare periodicamente che i fori dell'erogatore caffè non siano otturati. Se necessario, rimuovere i depositi di caffè con uno stuzzicadenti (fig. 27).

### Pulizia dell'imbuto per l'introduzione del caffè pre-macinato

Controllare periodicamente (circa una volta al mese) che l'imbuto per l'introduzione del caffè pre-macinato non sia otturato (fig. 21).



**Pericolo!** Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, la macchina deve essere spenta premendo l'interruttore generale (A23) e scollegata dalla rete elettrica. Non immergere mai la macchina nell'acqua.

### Pulizia dell'interno della macchina

1. Controllare periodicamente (circa una volta alla settimana) che l'interno della macchina non sia sporco. Se necessario, rimuovere i depositi di caffè con una spugna.
2. Aspirare i residui con un aspirapolvere (fig. 30).

### Pulizia dell'infusore

L'infusore dev'essere pulito almeno una volta al mese.



**Attenzione!** L'infusore (A5) non può essere estratto quando la macchina è accesa. Non tentare di togliere l'infusore con forza.

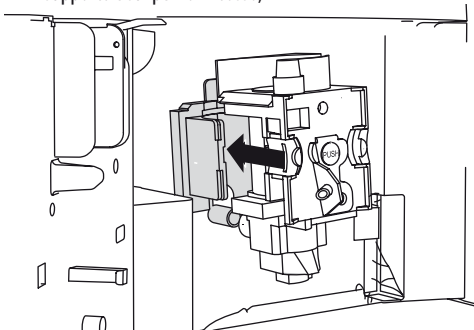
1. Assicurarsi che la macchina abbia eseguito correttamente lo spegnimento (vedi "Spegnimento").
2. Aprire lo sportello di servizio (fig. 16).
3. Estrarre la vaschetta raccogli gocce ed il contenitore dei fondi (fig. 17).
4. Premere verso l'interno i due tasti di sgancio di colore rosso e contemporaneamente estrarre l'infusore verso l'esterno (fig. 31).



**Attenzione!** Pulire l'infusore senza usare detersivi perché l'interno del pistone è trattato con un lubrificante che

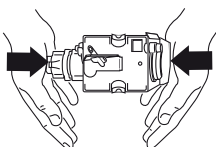
verrebbe asportato dal detersivo.

5. Immergere per circa 5 minuti l'infusore in acqua e poi risciacquarlo.
6. Dopo la pulizia, reinserire l'infusore (A5) infilandolo nel supporto e sul perno in basso;

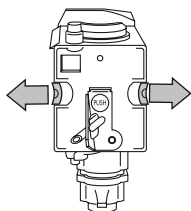


quindi premere sulla scritta PUSH fino a sentire il clic di aggancio.

**i** **Nota Bene:** Se l'infusore è difficile da inserire, è necessario (prima dell'inserimento) portarlo alla giusta dimensione premendolo con forza contemporaneamente dalla parte inferiore e superiore come indicato in figura.



7. Una volta inserito, assicurarsi che i due tasti rossi siano scattati verso l'esterno.



8. Reinserire la vaschetta raccogli gocce con il contenitore fondi.
9. Chiudere lo sportello di servizio.

### Pulizia del contenitore latte

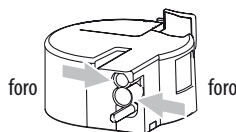
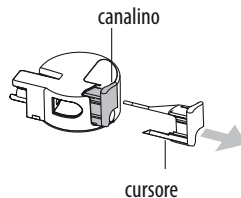
**!** **Attenzione!** Pulire sempre i condotti interni del contenitore latte (C) dopo aver preparato il latte. Se il contenitore

contiene ancora del latte, non lasciarlo a lungo fuori dal frigorifero. Pulire il contenitore dopo ogni preparazione del latte come descritto alla nota 3 del cap. "Preparazione del Cappuccino". È possibile lavare in lavastoviglie tutti i componenti, posizionandoli però sul cestello superiore della lavastoviglie.

1. Ruotare il coperchio del contenitore latte in senso orario e sfilarlo.
2. Sfilare il tubo erogazione e il tubo di pescaggio.



3. Sfilare il cursore tirandolo verso l'esterno.
4. Lavare accuratamente tutti i componenti con acqua calda e detersivo delicato. Prestare una particolare attenzione che all'interno dei fori e sul canalino situato sulla punta sottile del cursore non rimangano residui di latte.
5. Verificare anche che il tubo pescaggio e il tubo erogazione non siano otturati da residui di latte.
6. Rimontare il cursore, il tubo erogazione e il tubo pescaggio latte.
7. Riapplicare il coperchio del contenitore latte.



### IMPOSTAZIONE DEL MENU'

Si accede al menù programmazione premendo il tasto P / ESC (B7); le voci selezionabili dal menù sono: Risciacquo, Imposta lingua, Risparmio energetico, Regola ora, Autoaccensione, Auto-spegnimento, Imposta temperatura, Durezza acqua, Statistica, Valori di fabbrica, Decalcificazione.

### Risciacquo

Questa funzione serve per ottenere un caffè più caldo. Operare come segue:

- Se, appena accesa la macchina, si richiede una tazza piccola

di caffè (inferiore a 60cc), usare l'acqua calda del risciacquo per pre-riscaldare la tazza.

- Se invece dall'ultimo caffè fatto, sono trascorsi più di 2/3 minuti, prima di richiedere un altro caffè è necessario pre-riscaldare l'infusore premendo prima il tasto P / ESC (B7) per entrare nel menù e poi il tasto ▽ e △ (B5 e B6) fino a selezionare la funzione "RISCIACQUO". Premere il tasto OK (B4). Il display visualizza "RISCIACQUO PREMERE OK". Premere ancora il tasto OK (B4). Lasciare poi defluire l'acqua nella vaschetta raccogliogocce sottostante, oppure utilizzare questa acqua per riempire (e poi svuotare) la tazzina che si utilizzerà poi per il caffè in modo da pre-riscaldarla.

## Impostazione della lingua

Se si desidera modificare la lingua del display, procedere come segue:

1. Premere il tasto P / ESC (B7) per entrare nel menù programmazione;
2. Premere i tasti ▽ e △ (B5 e B6) finché appare sul display la scritta "IMPOSTA LINGUA";
3. Premere il tasto OK (B4);
4. Premere il tasto ▽ e △ (B5 e B6) finché la lingua desiderata è visualizzata sul display;
5. Premere il tasto OK (B4) per confermare;
6. Premere quindi il tasto P / ESC (B7) per uscire dal menù.

In alternativa tenere premuto il tasto P / ESC (B7) per 10 secondi. Le lingue cominceranno a scorrere. Tenere premuto il tasto OK (B4) per 5 secondi per confermare. La macchina si spegne.

## Risparmio energetico

Con questa funzione è possibile attivare o disattivare la modalità di risparmio energetico. Quando la funzione è attiva, garantisce un minor consumo energetico, in accordo con le normative europee vigenti. Per attivare o disattivare la funzione, procedere come segue:

1. Premere il tasto P / ESC (B7) per entrare nel menù programmazione;
2. Premere il tasto ▽ e △ (B5 e B6) finché appare sul display la scritta "RISPARMIO ENERGETICO";
3. Premere il tasto OK (B4); sul display compare la scritta "DISATTIVA?" (o "ATTIVA?" se la funzione è già stata disattivata);
4. Premere il tasto OK (B4) per disattivare o attivare la funzione o premere P / ESC (B7) per uscire dal menù.



### Nota Bene:

- In modalità di "RISPARMIO ENERGETICO ATTIVATO" all'erogazione della bevanda richiesta la macchina potrebbe richiedere alcuni secondi di attesa: questa attesa è segnalata dal messaggio "PREPARAZIONE IN CORSO...".

## Regola ora

Se si desidera regolare l'ora sul display, procedere come segue:

1. Premere il tasto P / ESC (B7) per entrare nel menù programmazione;
2. Premere il tasto ▽ e △ (B5 e B6) finché appare sul display la scritta "REGOLA ORA";
3. Premere il tasto OK (B4): sul display lampeggiano le ore;
4. Premere il tasto ▽ e △ (B5 e B6) per modificare le ore;
5. Premere il tasto OK (B4) per confermare: sul display lampeggiano i minuti;
6. Premere il tasto ▽ e △ (B5 e B6) per modificare i minuti;
7. Premere il tasto OK (B4) per confermare;
8. Premere quindi il tasto P / ESC (B7) per uscire dal menù programmazione.

## Autoaccensione

È possibile impostare l'ora di autoaccensione in modo da trovare l'apparecchio pronto all'uso all'ora desiderata (per esempio al mattino) e poter subito fare il caffè.



### Nota Bene:

Perché questa funzione si attivi, è necessario che l'ora sia impostata correttamente.

Per attivare l'autoaccensione, procedere come segue:

1. Premere il tasto P / ESC (B7) per entrare nel menù programmazione;
2. Premere il tasto ▽ e △ (B5 e B6) finché appare sul display la scritta "AUTOACCENSIONE";
3. Premere il tasto OK (B4): sul display compare la scritta "ATTIVA?";
4. Premere il tasto OK (B4): sul display lampeggiano le ore;
5. Premere il tasto ▽ e △ (B5 e B6) per scegliere le ore;
6. Premere il tasto OK (B4) per confermare: sul display lampeggiano i minuti;
7. Premere il tasto ▽ e △ (B5 e B6) per modificare i minuti;
8. Premere il tasto OK (B4) per confermare: sul display, sotto la voce "AUTOACCENSIONE", compare la scritta "ATTIVATA".
9. Premere quindi il tasto P / ESC (B7) per uscire dal menù.

Per disattivare la funzione:

1. Premere il tasto P / ESC (B7) per entrare nel menù programmazione;
2. Premere il tasto ▽ e △ (B5 e B6) finché appare sul display la scritta "AUTOACCENSIONE";
3. Premere il tasto OK (B4): sul display compare la scritta "DISATTIVA?";
4. Premere il tasto OK (B4) per confermare;

5. Premere quindi il tasto P / ESC (B7) per uscire dal menù: compare la scritta "DISATTIVATA".

### Autospegnimento (Stand by)

La macchina è preimpostata per eseguire l'autospegnimento dopo 2 ore di inutilizzo. È possibile modificare quest'intervallo di tempo per fare in modo che l'apparecchio si spenga dopo 15 o 30 minuti oppure dopo 1, 2 o 3 ore. Per riprogrammare l'autospegnimento, procedere come segue:

1. Premere il tasto P / ESC (B7) per entrare nel menù programmazione;
2. Premere il tasto  $\nabla$  e  $\triangle$  (B5 e B6) finché appare sul display la scritta "AUTOSPEGNIMENTO";
3. Premere il tasto OK (B4);
4. Premere il tasto  $\nabla$  e  $\triangle$  (B5 e B6) finché compare la selezione desiderata (15 o 30 minuti, oppure dopo 1, 2 o 3 ore);
5. Premere il tasto OK (B4) per confermare;
6. Premere quindi il tasto P / ESC (B7) per uscire dal menù.

L'autospegnimento è così riprogrammato.

### Impostazione della temperatura

Se si desidera modificare la temperatura dell'acqua con cui viene erogato il caffè, procedere come segue:

1. Premere il tasto P / ESC (B7) per entrare nel menù programmazione;
2. Premere il tasto  $\nabla$  e  $\triangle$  (B5 e B6) finché appare sul display la scritta "IMPOSTA TEMPERATURA";
3. Premere il tasto OK (B4);
4. Premere il tasto  $\nabla$  e  $\triangle$  (B5 e B6) finché la selezione della temperatura desiderata è visualizzata sul display (● = bassa; ●●●● = alta);
5. Premere il tasto OK (B4) per confermare;
6. Premere quindi il tasto P / ESC (B7) per uscire dal menù.

### Programmazione della durezza dell'acqua

Volendo è possibile allungare questo periodo di funzionamento e quindi rendere meno frequente l'operazione di decalcificazione programmando la macchina in base al reale contenuto di calcare presente nell'acqua utilizzata. Procedere nel seguente modo:

- Dopo aver tolto dalla propria confezione, la striscia reattiva "Total hardness test" (allegata a pag. 2), immergerla completamente nell'acqua per qualche secondo. Poi estrarla e attendere 30 secondi circa (fino a quando cambia colore e si formano dei quadratini rossi).
- Accendere la macchina premendo il tasto accensione/stand-by (A7).
- Premere il tasto P / ESC (B7) per entrare nel menù e poi premere il tasto  $\nabla$  e  $\triangle$  (B5 e B6) finché la macchina visualizza il messaggio "DUREZZA ACQUA".

- Premere il tasto OK (B4).
- Premere il tasto  $\nabla$  e  $\triangle$  (B5 e B6) fino a selezionare il numero corrispondente a quanti sono i quadratini rossi che si sono formati sulla striscia reattiva (esempio, se sulla striscia reattiva si sono formati 3 quadratini rossi è necessario selezionare ●●●).
- Premere il tasto OK (B4) per confermare il dato. Ora la macchina è programmata per dare l'avviso di eseguire la decalcificazione quando è effettivamente necessaria.

### Regolazione contrasto

Se si desidera aumentare o diminuire il contrasto del display, procedere come segue:

- Premere l'icona P / ESC (B7) per entrare nel menù e poi premere le icone  $\nabla$  e  $\triangle$  (B5 e B6) finché la macchina visualizza il messaggio "CONTRASTO".
- Premere l'icona OK (B4).
- Premere le icone  $\nabla$  e  $\triangle$  (B5 e B6) finché il livello di contrasto desiderato è visualizzato sul display: (● = basso; ●●●●● = alto)
- Premere l'icona OK (B4) per confermare.
- Premere una volta l'icona P / ESC (B7) per uscire da questa funzione, oppure premere due volte l'icona P / ESC (B7) per uscire dal menù.

### Funzione di statistica

Con questa funzione si visualizzano i dati statistici della macchina. Per visualizzarli, procedere come segue:

1. Premere il tasto P / ESC (B7) per entrare nel menù programmazione;
2. Premere il tasto  $\nabla$  e  $\triangle$  (B5 e B6) finché appare sul display la scritta "STATISTICA";
3. Premere il tasto OK (B4);
4. Premendo il tasto  $\nabla$  e  $\triangle$  (B5 e B6), è possibile verificare:
  - quanti caffè sono stati erogati;
  - quante bevande latte sono state erogate;
  - quante decalcificazioni sono state effettuate;
  - quanti litri d'acqua sono stati complessivamente erogati;
5. Premere quindi 2 volte il tasto P / ESC (B7) per uscire dal menù.

### Valori di fabbrica (reset)

Con questa funzione si ripristinano tutti i settaggi del menù e tutte le programmazioni delle quantità ritornando ai valori di fabbrica (tranne la lingua, che rimane quella già impostata). Per ripristinare i valori di fabbrica, procedere come segue:

1. Premere il tasto P / ESC (B7) per entrare nel menù;
2. Premere il tasto  $\nabla$  e  $\triangle$  (B5 e B6) finché appare sul display la scritta "VALORI DI FABBRICA";

3. Premere il tasto OK (B4);
4. Il display visualizza la scritta "CONFERMA?";
5. Premere il tasto OK (B4) per confermare e uscire.

## Decalcificazione

Decalcificare la macchina quando sul display appare (lampeggiante) il messaggio "DECALCIFICARE!".



### Attenzione!

Il decalcificante contiene acidi che possono irritare la pelle e gli occhi. È assolutamente necessario osservare le avvertenze di sicurezza del produttore, riportate sul contenitore del decalcificante, e le avvertenze relative alla condotta da adottare in caso di contatto con la pelle, gli occhi.



### Nota Bene:

Utilizzare esclusivamente decalcificante consigliato dal costruttore a base di acido lattico come ad esempio De'Longhi SKU:5513214981. Non utilizzare assolutamente decalcificanti a base solfaminica o acetica, in tal caso la garanzia non è valida. Inoltre la garanzia non è valida se la decalcificazione non è regolarmente eseguita.

1. Accendere la macchina.
2. Entrare nel menù programmazione premendo il tasto P / ESC (B7). Premere il tasto ▽ e △ (B5 e B6) finché appare sul display la scritta "DECALCIFICAZIONE";
3. Premere il tasto OK (B4) e sul display appare la scritta "CONFERMA?". Premere OK ed inserire il decalcificante.
4. Prima di confermare svuotare completamente il serbatoio acqua (A12). Versare nel serbatoio acqua il decalcificante diluito con acqua (rispettando le proporzioni indicate sulla confezione di decalcificante) e reinserirlo.



### Pericolo Scottature!

Dall'erogatore acqua calda fuoriesce acqua calda contenente acidi. Prestare attenzione di non venire in contatto con spruzzi d'acqua.

5. Posizionare sotto l'erogatore acqua calda un contenitore vuoto avente capacità minima pari 1,5L.
6. Confermare premendo il tasto OK (B4).
7. Una volta confermato con OK, sul display appare il messaggio "DECALCIFICAZIONE IN CORSO...". Il programma di decalcificazione si avvia ed il liquido decalcificante esce dall'erogatore acqua. Il programma di decalcificazione esegue automaticamente tutta una serie di risciacqui ad intervalli, per rimuovere i residui di calcare dall'interno della macchina da caffè.

Dopo circa 30 minuti, sul display appare il messaggio "RISCIAC-

QUO RIEMPIRE SERBATOIO!".

8. L'apparecchio adesso è pronto per un processo di risciacquo con acqua fresca. Estrarre il serbatoio acqua, svuotarlo, sciacquarlo con acqua corrente, riempirlo con acqua pulita e reinserirlo: Il display visualizza "RISCIACQUO PREMERE OK".
9. Svuotare il contenitore utilizzato per raccogliere la soluzione decalcificante e riposizionarlo sotto il cappuccinatore erogatore acqua calda.
10. Premere il tasto OK (B4) per iniziare il risciacquo. L'acqua calda esce dall'erogatore e sul display appare il messaggio "RISCIACQUO ATTENDERE PREGO...".
11. Quando il serbatoio acqua è completamente svuotato, sul display appare il messaggio "RISCIACQUO COMPLETO PREMERE OK".
12. Premere il tasto OK (B4) : l'apparecchio si spegne automaticamente.

## SPEGNIMENTO DELL'APPARECCHIO

Ogni volta che si spegne l'apparecchio, viene eseguito un risciacquo automatico, che non può essere interrotto.



**Pericolo Scottature!** Durante il risciacquo, dai beccucci dell'erogatore del caffè fuoriesce un po' di acqua calda. Prestare attenzione di non venire in contatto con spruzzi d'acqua. Per spegnere l'apparecchio, premere il tasto accensione/stand-by (A7). L'apparecchio esegue il risciacquo e poi si spegne.



**Nota Bene:** Se l'apparecchio non viene utilizzato per periodi prolungati, premere anche l'interruttore generale ON/OFF (A23), posto sul retro dell'apparecchio, in posizione 0.

## DATI TECNICI

Tensione: 220-240 V~ 50/60 Hz max. 10A

Potenza assorbita: 1350W

Pressione: 15 bar

Capacità serbatoio acqua: 1,8 litri

Dimensioni LxHxP: 594x 375/378/454x412 mm

Peso: 26 kg



L'apparecchio è conforme alle seguenti direttive CE:

- Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE e successivi emendamenti.
- Direttiva EMC 2004/108/CE e successivi emendamenti.
- Regolamento Europeo Stand-by 1275/2008

I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo (CE) N°1935/2004.

## MESSAGGI VISUALIZZATI SUL DISPLAY

IT

MESSAGGIO VISUALIZZATO	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
RIEMPIRE SERBATOIO!	Il serbatoio dell'acqua è vuoto oppure è male inserito.	Riempire il serbatoio dell'acqua e/o inserirlo correttamente, premendolo a fondo.
MACINATO TROPPO FINE REGOLARE MACININO! (alternato) PREMERE OK	La macinatura è troppo fine e quindi il caffè fuoriesce troppo lentamente.	Ruotare la manopola di regolazione macinatura di uno scatto verso il numero 7.
MACINATO TROPPO FINE REGOLARE MACININO! (alternato) PREMERE OK (e successivamente) RIEMPIRE SERBATOIO!	Il serbatoio è stato disinserito durante l'erogazione.  C'è dell'aria nel circuito idraulico.	Inserire il serbatoio e premere il tasto OK (B4). Il display visualizza "ACQUA CALDA PREMERE OK". Premere ancora il tasto OK (B9). La macchina ritorna in modalità di pronta all'uso.
SVUOTARE CONTENITORE FONDI!	Il contenitore dei fondi (A4) di caffè è pieno o sono trascorsi più di tre giorni dall'ultima erogazione (tale operazione garantisce una corretta igiene della macchina).	Svuotare il contenitore dei fondi ed eseguire la pulizia, poi reinserirlo. Importante: quando si estrae la vaschetta raccogliocce è obbligatorio svuotare sempre il contenitore fondi caffè anche se è riempito poco. Se questa operazione non è effettuata può succedere che, quando si fanno i caffè successivi, il contenitore fondi si riempia più del previsto e che la macchina si intasi.
INSERIRE CONTENITORE FONDI!	Dopo la pulizia non è stato inserito il contenitore dei fondi.	Aprire lo sportello di servizio e inserire il contenitore dei fondi.
INTRODURRE CAFFÈ PRE-MACINATO!	È stata selezionata la funzione "caffè pre-macinato", ma non è stato versato il caffè pre-macinato nell'imbuto. L'imbuto (A21) è ostruito.	Estrarre la macchina ed introdurre il caffè pre-macinato nell'imbuto.  Svuotare l'imbuto con l'aiuto di un coltello come descritto nel paragrafo "pulizia dell'imbuto per l'introduzione del caffè pre-macinato".
DECALCIFICARE! (alternato) CAFFÈ NORMALE	Indica che è necessario decalcificare la macchina.	E' necessario eseguire al più presto il programma di decalcificazione descritto nel cap. "Decalcificazione".
RIDURRE DOSE CAFFÈ!	È stato utilizzato troppo caffè.	Selezionare un gusto più leggero oppure ridurre la quantità di caffè pre-macinato e poi richiedere nuovamente l'erogazione di caffè.
RIEMPIRE CONTENITORE CHICCHI!	I chicchi di caffè sono finiti.	Riempire il contenitore chicchi.
INSERIRE GRUPPO INFUSORE!	Dopo la pulizia non è stato reinserito l'infusore.	Inserire l'infusore come descritto nel cap. "Pulizia dell'infusore".
CHIUDERE SPORTELLO!	Lo sportello di servizio è aperto.	Chiudere lo sportello di servizio.
ALLARME GENERICO!	L'interno della macchina è molto sporco.	Pulire accuratamente la macchina come descritto nel par. "pulizia e manutenzione". Se dopo la pulizia, la macchina visualizza ancora il messaggio, rivolgersi ad un centro di assistenza.
CIRCUITO VUOTO RIEMPIRE CIRCUITO (alternato) ACQUA CALDA PREMERE OK	Il circuito idraulico è vuoto	Premere OK e far defluire l'acqua dall'erogatore (A10) finché l'erogazione è regolare



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In basso sono elencati alcuni possibili malfunzionamenti. Se il

problema non può essere risolto nel modo descritto, si deve contattare l'Assistenza Tecnica.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Il caffè non è caldo	Le tazze non sono state pre-riscaldate.  L'infusore si è raffreddato perché sono trascorsi 2/3 minuti dall'ultimo caffè.  La temperatura impostata non è sufficiente.	Riscaldare le tazze risciacquandole con dell'acqua calda.  Prima di fare il caffè riscaldare l'infusore selezionando la funzione RISCIAQUO all'interno del menù.  Modificare la temperatura impostata (vedi paragrafo "Modifica della temperatura del caffè").
Il caffè ha poca crema	Il caffè è macinato troppo grosso.  La miscela del caffè non è adatta.	Ruotare la manopola di regolazione macinatura di uno scatto verso il numero 1 in senso antiorario mentre il macinacaffè è in funzione (fig. 14).  Utilizzare una miscela di caffè per macchine da caffè espresso.
Il caffè fuoriesce troppo lentamente oppure a gocce	Il caffè è macinato troppo fine.	Ruotare la manopola di regolazione macinatura di uno scatto verso il numero 7 in senso orario, mentre il macinacaffè è in funzione (fig. 14). Procedere uno scatto alla volta fino ad ottenere un'erogazione soddisfacente. L'effetto è visibile solo dopo l'erogazione di 2 caffè.
Il caffè fuoriesce troppo velocemente	Il caffè è macinato troppo grosso.	Ruotare la manopola di regolazione macinatura di uno scatto verso il numero 1 in senso antiorario mentre il macinacaffè è in funzione (fig. 14). Attenzione a non ruotare troppo la manopola di regolazione macinatura altrimenti, quando si richiedono due caffè, l'erogazione può avvenire a gocce. L'effetto è visibile solo dopo l'erogazione di 2 caffè.
Il caffè non esce da uno oppure entrambi i beccucci dell'erogatore	I beccucci sono otturati.	Pulire i beccucci con uno stuzzicadenti (fig. 27).
Il caffè non esce dai beccucci dell'erogatore, ma lungo lo sportello di servizio (A2).	I fori dei beccucci sono otturati da polvere di caffè secca.  Il convogliatore caffè (A3) all'interno dello sportello di servizio si è bloccato.	Pulire i beccucci con uno stuzzicadenti, una spugna o uno spazzolino da cucina con setole dure (fig. 27-29).  Pulire accuratamente il convogliatore caffè (A3), soprattutto in prossimità delle cerniere.
Dall'erogatore non fuoriesce caffè ma acqua.	Il caffè macinato è rimasto bloccato nell'imbuto (A21)	Pulire l'imbuto (A21) con una forchetta di legno o plastica, pulire l'interno della macchina.
Il latte non esce dal tubo erogazione (C5).	Il tubo di pescaggio non è stato inserito oppure è inserito male.	Inserire bene il tubo di pescaggio (C4) nel gommino del coperchio del contenitore latte (fig. 24).
Il latte è schiumato poco	Il coperchio del contenitore latte è sporco.  Il cursore latte è mal posizionato.	Pulire il coperchio del latte come descritto nel par. "Pulizia del contenitore latte".  Regolare secondo le indicazioni del paragrafo "Preparazione cappuccino".



PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
<p>Il latte ha bolle grandi oppure esce a spruzzi dal tubo erogazione latte</p>	<p>Il latte non è sufficientemente freddo o non è parzialmente scremato.</p> <p>Il cursore montalatte è mal regolato.</p> <p>Il coperchio del contenitore latte è sporco.</p>	<p>Utilizzare preferibilmente latte totalmente scremato, oppure parzialmente scremato, a temperatura di frigorifero (circa 5°C). Se il risultato non è ancora quello desiderato, provare a cambiare marca di latte.</p> <p>Spostare leggermente il cursore verso la scritta "CAFFELATTE" (vedi par. "Preparazione del cappuccino").</p> <p>Pulire il coperchio del latte come descritto nel paragrafo "Pulizia del contenitore latte".</p>

## **INHOUDSOPGAVE**

---

INLEIDING.....	7	De tuiten reinigen.....	16
Symbolen die in deze instructies worden gebruikt.....	7	De trechter voor voorgemalen koffie reinigen.....	16
Letters tussen haakjes.....	7	De binnenzijde van de koffiemachine reinigen.....	16
Storingen zoeken en reparaties.....	7	De zetgroep reinigen.....	16
VEILIGHEID.....	7	Het melkreservoir reinigen.....	17
Fundamentele veiligheidswaarschuwingen.....	7	MENU-INSTELLING.....	17
Correct gebruik.....	7	Spoelen.....	17
Instructies.....	8	De taal instellen.....	18
BESCHRIJVING.....	8	Energie besparen.....	18
Beschrijving van het apparaat.....	8	Tijd instellen.....	18
Beschrijving van het bedieningspaneel.....	8	Autom. inschakeling.....	18
Beschrijving van melkreservoir en accessoires.....	8	Automat. uitschakeling (Stand-by).....	19
VOORAFGAANDE CONTROLES.....	8	De temperatuur instellen.....	19
Het apparaat controleren.....	8	Waterhardheid instellen.....	19
Het apparaat installeren.....	8	Contrast instellen.....	19
Het apparaat aansluiten.....	9	Statistiekfunctie.....	19
VERWIJDERING.....	9	Fabriekswaarden (terugzetten).....	19
INBOUW-INSTALLATIE.....	9	Ontkalken.....	19
HET APPARAAT VOOR DE EERSTE MAAL GEBRUIKEN.....	12	HET APPARAAT UITSCHAKELEN.....	20
INSCHAKELEN EN OPWARMEN.....	12	TECHNISCHE GEGEVENS.....	20
KOFFIE MAKEN MET KOFFIEBONEN.....	12	WEERGEGEVEN BERICHTEN.....	21
DE HOEVEELHEID KOFFIE IN DE KOP WIJZIGEN.....	13	STORINGEN VERHELPEN.....	22
Hoeveelheid programmeren.....	13		
DE KOFFIEMAALGRAAD AFSTELLEN.....	13		
ESPRESSO MAKEN MET VOORGEMALEN KOFFIE (IN PLAATS VAN BONEN).....	14		
HEET WATER LEVEREN.....	14		
DE HOEVEELHEID HEET WATER WIJZIGEN.....	14		
CAPPUCCINO MAKEN.....	14		
MELK OPSCHUIMEN.....	15		
DE HOEVEELHEID MELK EN KOFFIE VOOR CAPPUCCINO WIJZIGEN.....	15		
LATTE MACCHIATO OF CAFFELATTE MAKEN.....	15		
DE HOEVEELHEID KOFFIE EN MELK VOOR LATTE MACCHIATO/CAFFELATTE WIJZIGEN.....	15		
REINIGEN.....	16		
De machine reinigen.....	16		
Het koffiedikbakje reinigen.....	16		
Het lekbakje reinigen.....	16		
Het waterreservoir reinigen.....	16		

## INLEIDING

### Symbolen die in deze instructies worden gebruikt

Deze symbolen verwijzen naar belangrijke waarschuwingen.

Wanneer u de instructies niet in acht neemt, kan dat een elektrische schok, ernstig letsel, brandwonden, brand of schade aan het apparaat tot gevolg hebben.



**Gevaar!**

Wanneer u de waarschuwing niet in acht neemt, kan dat tot levensbedreigend letsel leiden als gevolg van een elektrische schok.



**Belangrijk!**

Wanneer u de waarschuwing niet in acht neemt, kan dat letsel of schade aan het apparaat tot gevolg hebben.



**Gevaar voor brandwonden!**

Wanneer u de waarschuwing niet in acht neemt, kan dat brandwonden of verbrandingen tot gevolg hebben.



**Opmerking:**

Dit symbool verwijst naar belangrijk advies of informatie voor de gebruiker.

### Letters tussen haakjes

De letters tussen haakjes verwijzen naar de legenda in de Beschrijving van het Apparaat op pagina 3.

### Storingen zoeken en reparaties

In geval van problemen dient u de informatie in de paragrafen "Weergegeven berichten" en "Storingen zoeken" te volgen.

Kunt u hiermee het probleem niet oplossen, neem dan contact op met de Klantenservice. Neem voor reparaties uitsluitend contact op met de Klantenservice.

## VEILIGHEID

### Fundamentele veiligheids waarschuwingen



**Belangrijk!** Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Het is niet bedoeld voor gebruik:

- in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in boerderijen;
- door gasten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
- in verblijven van het type bed and breakfast.



**Gevaar!** Dit is een elektrisch apparaat; daarom is het van belang de volgende veiligheids waarschuwingen in acht te nemen:

- Raak het apparaat nooit met vochtige handen aan.
- Raak de stekker nooit met vochtige handen aan.

- Zorg ervoor dat de wandcontactdoos te allen tijde vrij toegankelijk is, zodat het apparaat indien nodig losgekoppeld kan worden.
- Koppel het apparaat alleen los door de stekker uit te trekken. Trek nooit aan de voedingskabel, anders kan die beschadigd worden.
- Om het apparaat helemaal los te koppelen zet u de hoofdschakelaar (A23) aan de zijkant van het apparaat in de stand 0.
- Probeer in geval van een defect het apparaat niet zelf te repareren. Schakel het apparaat met de hoofdschakelaar (A23) uit, koppel het los van de wandcontactdoos en neem contact op met de Klantenservice.
- Als de stekker of de voedingskabel beschadigd is, mag deze alleen door de klantenservice vervangen worden om elk risico te vermijden.



**Belangrijk!** Houd alle verpakkingsmateriaal (plastic zakken, polystyreen schuim) uit de buurt van kinderen.



**Belangrijk!** Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dit gebeurt onder toezicht of na instructie over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder zodanig toezicht staan dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.



**Gevaar voor brandwonden!** Dit apparaat produceert heet water en daarbij kan stoom ontstaan.

Vermijd contact met spatten heet water of stoom. Gebruik de bedieningsknoppen en -hendels.



**Belangrijk!** Houd de koffiemachine niet vast wanneer deze uit de kast is genomen.

Plaats geen vloeistoffen of ontvlambare of bijtende stoffen bovenop het apparaat. Plaats de accessoires om koffie te maken (bijvoorbeeld het maatschepje) in de speciale houder. Plaats geen instabiele voorwerpen op het apparaat, of grote voorwerpen die de bediening van het apparaat kunnen hinderen.



**Belangrijk!** Gebruik het apparaat niet wanneer het naar buiten getrokken is. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is alvorens het naar buiten te trekken. De enige uitzondering is het afstellen van de koffiemolen. Dit moet gebeuren wanneer de machine naar buiten getrokken is (zie de paragraaf "Koffiemolen afstellen").



**Opmerking:** Gebruik uitsluitend originele of door de fabrikant aanbevolen accessoires en vervangingsonderdelen.

## Correct gebruik

Dit apparaat is ontworpen en vervaardigd voor het maken van koffie en hete dranken. Elk ander gebruik moet als onjuist worden beschouwd.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik van het apparaat.

Dit apparaat kan worden geïnstalleerd boven een ingebouwde oven indien deze is voorzien van een koelventilator aan de achterzijde (maximum vermogen van magnetron: 3 kW).

## Instructies

Lees deze instructies aandachtig door alvorens het apparaat te gebruiken.

- Bewaar deze instructies.
- Wanneer u deze instructies niet in acht neemt, kan dat brandwonden of schade aan het apparaat tot gevolg hebben. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze instructies.



**Opmerking:** Het apparaat heeft een koelventilator.

Deze wordt ingeschakeld zodra koffie, stoom of heet water wordt afgegeven.

Na enkele minuten wordt de ventilator automatisch uitgeschakeld.

## BESCHRIJVING

### Beschrijving van het apparaat

(pagina 3 - A)

- A1. Plateau voor koffiekop
- A2. Serviceklepje
- A3. Koffiegeleider
- A4. Koffiedikbakje
- A5. Zetgroep
- A6. Lampjes van koffiekopplateau
- A7. Aan/Uit/stand-by knop
- A8. Bedieningspaneel
- A9. Plateau
- A10. Heet water- en stoommondstuk
- A11. IEC stekker
- A12. Waterreservoir
- A13. Koffietuit (verstelbare hoogte)
- A14. Lekbakje
- A15. Klep van bonenreservoir
- A16. Bonenreservoir
- A17. Stelknop voor maalgraad
- A18. Klepje van trechter voor voorgemalen koffie
- A19. Maatschepje
- A20. Houder voor maatschepje
- A21. Trechter voor voorgemalen koffie
- A22. Voedingskabel
- A23. Hoofdschakelaar

## Beschrijving van het bedieningspaneel

(pagina 3 - B)

- B1. Display: begeleidt de gebruiker bij de bediening van het apparaat.
- B2. knop voor het kiezen van de koffiesmaak
- B3. knop voor het kiezen van het type koffie (espresso, kop koffie, long koffie)
- B4. / OK knop om één kop koffie te maken en de gekozen functie te bevestigen
- B5. / knop om twee koppen koffie te maken en achteruit door het menu te scrollen om de verschillende functies weer te geven
- B6. / knop voor heetwaterafgifte en vooruit door het menu te scrollen om de verschillende functies weer te geven
- B7. P / ESC knop om de instelfunctie van de menuparameters te activeren of te deactiveren en de gekozen functie te verlaten
- B8. knop om cappuccino te maken/opgeschuimde melk
- B9. knop om latte macchiato te maken/opgeschuimde melk
- B10. knop om caffelatte te maken/opgeschuimde melk

## Beschrijving van melkreservoir en accessoires

(pagina 3 - C)

- C1. Schuimregelaar
- C2. Hendel van melkreservoir
- C3. REINIGEN knop
- C4. Melkinlaatbuis
- C5. Opgeschuimde-melktuit
- C6. Melkschuimer
- C7. Heetwatertuit

## VOORAFGAANDE CONTROLES

### Het apparaat controleren

Controleer na het verwijderen van de verpakking of het apparaat compleet en onbeschadigd is, en of alle accessoires aanwezig zijn. Gebruik het apparaat niet indien het zichtbare beschadigingen vertoont.

Neem contact op met de Klantenservice.

### Het apparaat installeren



#### **Belangrijk!**

- De installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman conform de wettelijke eisen die in het land van installatie van kracht zijn (zie paragraaf "Inbouw-installatie").
- De verpakkingsmaterialen (plastic zakken, polystyreen schuim, enz.) moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- Installeer het apparaat nooit in ruimten waar de temperatuur tot 0°C of lager kan dalen.
- Stel zo snel mogelijk de waterhardheid in volgens de instructies in de paragraaf "Waterhardheid instellen".

## Het apparaat aansluiten

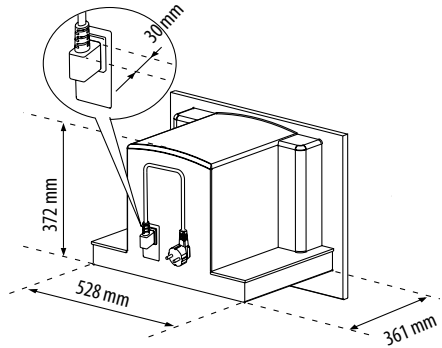


**Gevaar!** Controleer of de netspanning overeenkomt met de waarde die is aangegeven op het plaatje aan de onderzijde van het apparaat.

Sluit het apparaat aan op een correct geaarde en correct geïnstalleerde contactdoos met een minimum stroomsterkte van slechts 10A.

Komt de stekker aan het apparaat niet overeen met de contactdoos, laat deze dan door een gekwalificeerde vakman vervangen. Om te voldoen aan de veiligheidsrichtlijnen moet een omnipo-laire schakelaar met een minimum contactafstand van 3 mm worden geïnstalleerd.

Gebruik niet meerdere stekkers of verlengkabels.



**Belangrijk!** De netvoeding moet van veiligheidszekeringen zijn voorzien conform de installatierichtlijnen van het betreffende land.

## VERWIJDERING

Elektrische apparaten mogen niet als huishoudelijk afval worden verwijderd.



Apparaten met dit symbool vallen onder de Europese Richtlijn 2002/96/EC.

Alle ongebruikte elektrische en elektronische apparaten moeten - gescheiden van het huishoudelijk afval - worden verwijderd door deze bij speciaal daarvoor bestemde milieuparken in te leveren.

Door ongebruikte apparaten op correcte wijze te verwijderen worden risico 's voor de gezondheid en schade aan het milieu voorkomen.

Neem voor meer informatie over het verwijderen van ongebruikte apparaten contact op met de milieu-afdeling van uw gemeente of de winkel waar u het apparaat gekocht hebt.

## INBOUW-INSTALLATIE

Controleer de minimumafmetingen die vereist zijn voor een correcte installatie van het apparaat.

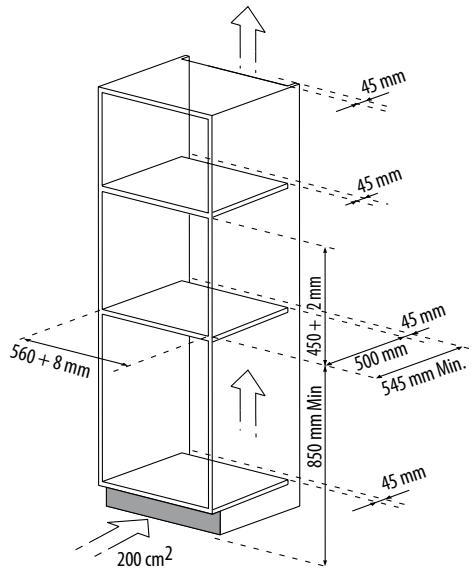
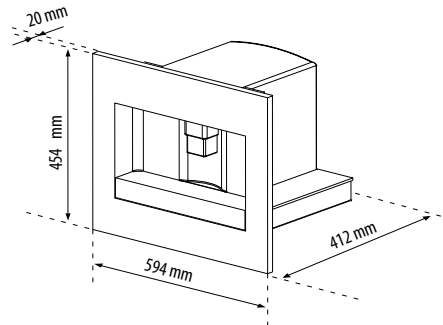
De koffiemachine moet worden geïnstalleerd in een kast die stevig aan de wand bevestigd moet worden met behulp van in de handel verkrijgbare bevestigingsbeugels.



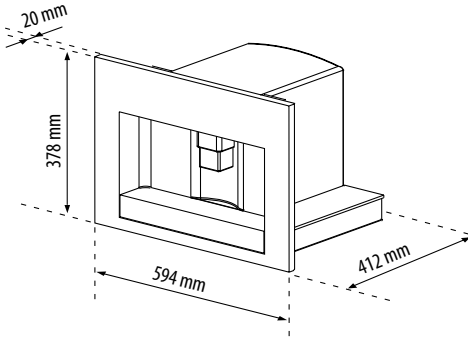
### Belangrijk!

- Belangrijk: alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd terwijl het apparaat losgekoppeld is van de netvoeding.
- Keukenmeubilair dat in direct contact is met het apparaat moet warmtebestendig zijn tot een temperatuur van tenminste 65°C.
- Laat voor voldoende ventilatie ruimte aan de onderzijde van de kast (zie afmetingen in afbeelding).

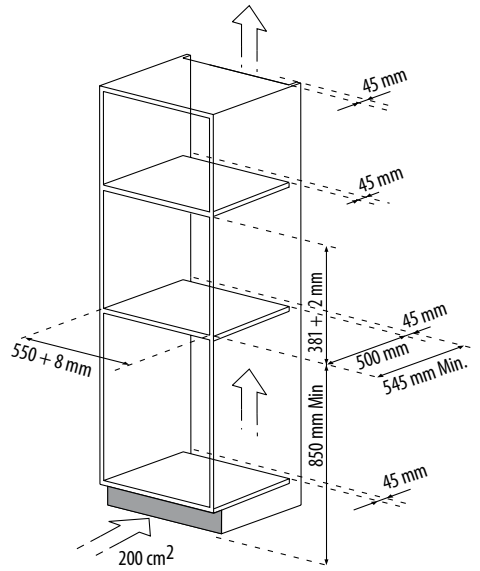
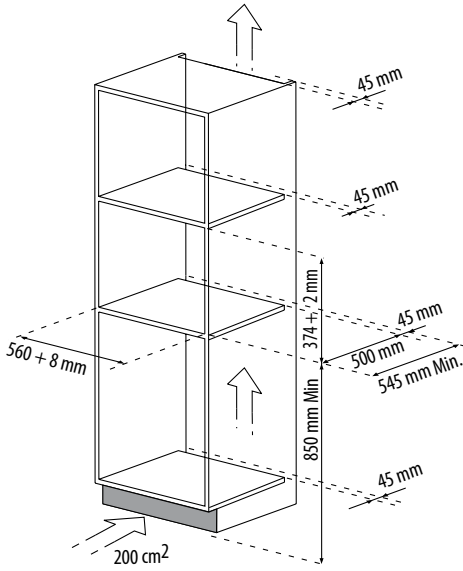
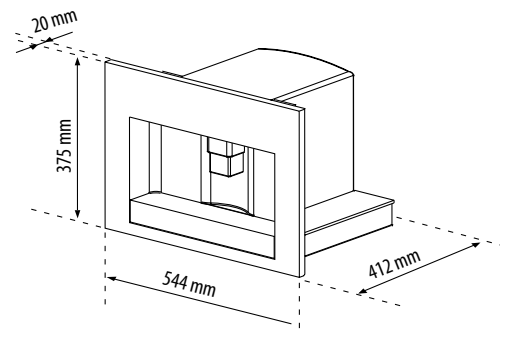
## H 454 MM

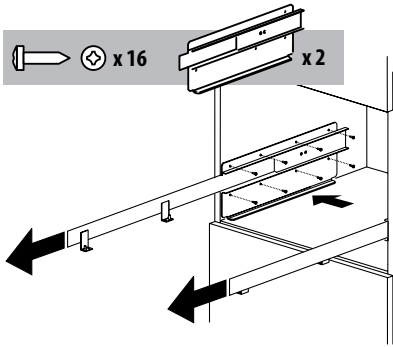


## H 378 MM



## H 375 MM



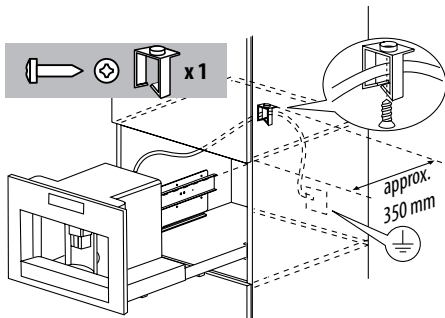


Plaats de rails aan de zijkanten van de kast, zoals aangegeven in de afbeelding.

Bevestig de rails met de meegeleverde schroeven en trek de rails vervolgens volledig uit.

Wordt de koffiemachine boven een verwarmingslade aangebracht, gebruik dan het bovenvlak hiervan als referentie voor het positioneren van de rails.

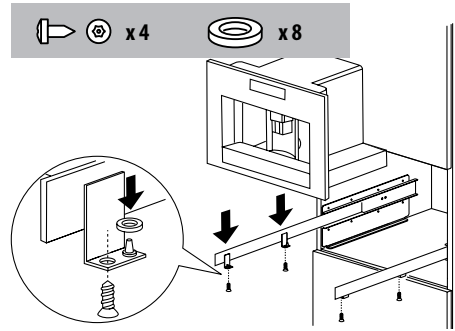
In dit geval is er geen oppervlak om de rails op te laten rusten.



Bevestig de netkabel met de klem.

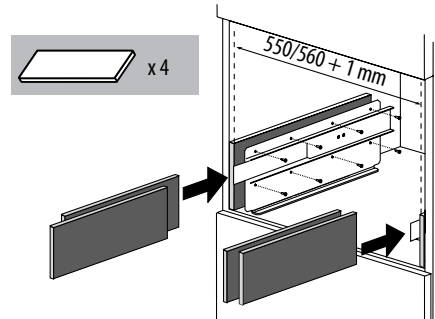
De voedingskabel moet voldoende lang zijn om het apparaat uit de kast naar buiten te kunnen trekken, zodat het koffiebonenreservoir kan worden gevuld.

Het apparaat moet conform de wettelijke regels worden geaard. Elektrische aansluitingen moeten door een gekwalificeerde elektricien volgens de instructies worden uitgevoerd.



Plaats het apparaat op de rails, en zorg er daarbij voor dat de pennen correct in de gaten vallen, en bevestig het apparaat vervolgens met de meegeleverde schroeven.

Moet de hoogte van het apparaat worden aangepast, gebruik daarvoor dan de meegeleverde vulringen.



Indien nodig kan het apparaat uitgelijnd worden door het plaatsen van de meegeleverde vulstukken onder of aan de zijkanten van de steun.

## HET APPARAAT VOOR DE EERSTE MAAL GEBRUIKEN

- Tijdens fabriekstests van het apparaat is koffie gebruikt en het is dan ook volkomen normaal dat er sporen van koffie in de molen worden aangetroffen.
  - Stel zo snel mogelijk de waterhardheid in volgens de instructies in de paragraaf "Waterhardheid instellen".
1. Sluit het apparaat op de netvoeding aan en zet de hoofdschakelaar (A23) in stand I.
  2. Eerst dient u de taal te kiezen (de talen passeren met intervallen van ongeveer 3 seconden):  
Wanneer het bericht "DRUK OP OK VOOR NEDERLANDS" wordt weergegeven, drukt u 3 seconden lang op de OK knop (B4) (afb. 3) totdat "NEDERLANDS INGESTELD" wordt weergegeven. Hebt u de verkeerde taal ingesteld, volg dan de instructies in de paragraaf "Taal instellen". Is uw taal niet beschikbaar, kies dan een andere weergegeven taal (de instructies verwijzen naar Engels).  
Volg de weergegeven instructies:
  3. Na 5 seconden geeft het apparaat het bericht "VUL RESERVOIR". Verwijder het waterreservoir (afb. 4), spoel het uit en vul het met vers water tot aan de MAX markering. Breng het reservoir op zijn plaats en druk het tot de aanslag.
  4. Plaats een kop onder de heetwatertuit (afb. 5).  
(Indien de heetwatertuit niet correct is aangebracht, geeft het apparaat "WATERTUIT PLAATSEN" weer. Breng de tuit aan zoals aangegeven in afbeelding 6. De machine geeft "HEET WATER DRUK OP OK" weer. Druk op de OK knop (B4), er komt een beetje water uit de tuit.
  5. Vervolgens geeft de machine "UITSCHAKELEN BEZIG, EVEN WACHTEN" weer en wordt uitgeschakeld.
  6. Trek het apparaat met behulp van de hendels naar buiten (afb. 7). Open het klepje en vul het reservoir met koffiebonen, sluit vervolgens het klepje en druk het apparaat naar binnen.
- De koffiemachine is nu gereed voor normaal gebruik.



**Belangrijk!** Vul het apparaat nooit met voorgemalen koffie, vriesgedroogde koffie, gekarameliseerde bonen of iets anders dat het apparaat zou kunnen beschadigen.



**Opmerking:** Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u 4-5 koppen koffie en 4-5 koppen cappuccino te maken voordat het apparaat tevredenstellende resultaten geeft.



**Opmerking:** Telkens wanneer u de koffiemachine met de hoofdschakelaar (A23) inschakelt, voert deze een ZELFDIAGNOSE cyclus uit en wordt dan uitgeschakeld. Om het apparaat weer in te schakelen, drukt u op de AAN/UIT/stand-by knop (A7) (afb. 1)

## INSCHAKELLEN EN OPWARMEN

Telkens wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, voert het een automatische voorverwarmings- en spoelcyclus uit die niet onderbroken kan worden.

Het apparaat is pas gereed voor gebruik nadat deze cyclus is voltooid.







**Gevaar voor brandwonden!** Tijdens het spoelen stroomt een beetje heet water uit de koffietuiten.

Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de AAN/UIT/standby knop (A7) (afb. 1) Het bericht "OPWARMEN BEZIG, EVEN WACHTEN" wordt weergegeven.

Wanneer het opwarmen voltooid is, verandert het bericht in "SPOELEN".

Het apparaat is op temperatuur wanneer het bericht "KOFFIE STANDAARD" wordt weergegeven.

## KOFFIE MAKEN MET KOFFIEBONEN

1. Het apparaat is vooraf ingesteld op het maken van koffie met een standaard smaak. U kunt koffie kiezen met een extra-milde, milde, standaard, krachtige en extra krachtige smaak. Ook is er een voorgemalen koffie optie. De gewenste smaak kiest u door enkele malen op de  knop (B2) (afb. 8) te drukken. De gewenste koffiesmaak wordt weergegeven.
2. Plaats 1 kop onder de tuiten om 1 kop koffie (afb. 9) te maken, of 2 koppen voor 2 koppen koffie (afb. 9).  
Laat de tuiten zover mogelijk tot aan de kop zakken voor romiger koffie (afb. 10).
3. Druk op de  knop (B3) (afb. 11) voor het kiezen van het type koffie (espresso, kop koffie, long koffie).  
Druk nu op de  knop (B4) (afb. 12) indien u 1 kop koffie wilt maken, en op de  knop (B5) (afb. 13) indien u 2 koppen koffie wilt maken. Het apparaat maalt nu de bonen en begint met de koffie-afgifte in de kop. Zodra de ingestelde hoeveelheid koffie is afgegeven, stopt de machine de afgifte automatisch en stoot ze het verbruikte koffiedik in het koffiedikbakje uit.
4. Na enkele seconden is het apparaat opnieuw gereed voor gebruik.
5. Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de AAN/UIT/stand-by knop (A7) (afb. 1).  
(Alvorens het apparaat wordt uitgeschakeld, voert het een automatische spoelcyclus uit. Wees voorzichtig en voorkom verbrandingen).

**OPMERKING 1:** Verloopt de koffie-afgifte druppelsgewijs of wordt geen koffie afgegeven, raadpleeg dan de paragraaf "De koffiemaalgraad afstellen".

**OPMERKING 2:** Verloopt de koffie-afgifte te snel en is het schuim niet tevredenstellend, raadpleeg dan de paragraaf "De koffiemolen afstellen".

**OPMERKING 3:** Tips voor hetere koffie:

- Ga te werk zoals beschreven in de paragraaf "Menuparameters veranderen en instellen", functie "spoelen".



- Gebruik geen overmatig dikke koppen, tenzij deze voorverwarmd zijn, omdat deze teveel warmte absorberen.
- Spoel de koppen met heet water om deze voor te verwarmen.

OPMERKING 4: De afgifte van koffie kan op elk gewenst moment worden onderbroken door de eerder gekozen knop, die verlicht blijft terwijl het proces wordt uitgevoerd, opnieuw in te drukken.

OPMERKING 5: Is de afgifte voltooid, dan kunt u een grotere hoeveelheid koffie in de kop laten stromen door de eerder gekozen knop binnen 3 seconden nadat de afgifte is gestopt, ingedrukt te houden.

OPMERKING 6: Wanneer het apparaat "RESERVOIR VULLEN", weergeeft, dient u het reservoir met water te vullen, anders geeft het apparaat geen koffie af.

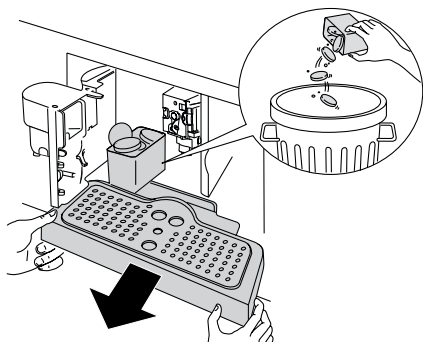
(Het is normaal dat er nog een beetje water in het reservoir aanwezig is).

OPMERKING 7: Na ongeveer 14 enkele (of 7 dubbele) koppen koffie geeft het apparaat "LEDIG KOFFIEDIKBAKJE" weer.

Ook als het koffiedikbakje niet vol is, verschijnt het bericht over het leeg maken 72 uur nadat de eerste koffie is afgeleverd.

Om ervoor te zorgen dat de 72 uur correct worden berekend, mag de machine nooit uitgeschakeld worden terwijl de hoofdschakelaar in de stand 0 staat.

Voor het reinigen opent u het serviceklepje aan de voorzijde van het apparaat door aan de tuit (afb. 16) te trekken, het lekbakje (fig. 17) te verwijderen en het te reinigen.



Verwijder het lekbakje voor het reinigen altijd volledig.

**!** **Belangrijk!** Wanneer het lekbakje wordt verwijderd MOET het koffiedikbakje altijd worden leeggemaakt. Gebeurt dit niet, dan kan de machine verstopt raken.

OPMERKING 8: Verwijder nooit het waterreservoir wanneer de machine met koffie-afgifte bezig is.

Wordt dit reservoir verwijderd, dan kan geen koffie gemaakt worden en zal het apparaat enkele berichten weergeven (zie pagina 21).

## DE HOEVEELHEID KOFFIE IN DE KOP WIJZIGEN

Het apparaat is in de fabriek afgesteld om een standaard hoeveelheid koffie te maken.

Voor het kiezen van de hoeveelheid koffie drukt u meerdere ma-

len op de knop (B3) totdat het bericht wordt weergegeven dat met de gewenste hoeveelheid koffie overeenkomt:

Overeenkomende	hoeveelheid koffie (ml)
ESPRESSO	≈ 30
KOP KOFFIE	≈ 110
LONG KOFFIE	≈ 150

## Hoeveelheid programmeren

Om de af te geven hoeveelheid koffie te wijzigen, gaat u als volgt te werk:

1. Plaats een kop onder de melktuiten (afb. 9).
2. Houd de knop (B4) ingedrukt totdat het bericht "PROGRAM. HOEVEELHEID" wordt weergegeven en de koffie-afgifte begint. Laat vervolgens de knop los.
3. Zodra de koffie in de kop het gewenste niveau bereikt, drukt u opnieuw op dezelfde knop.

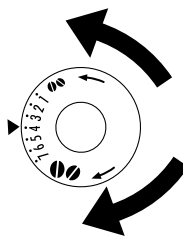
De ingestelde hoeveelheid is nu geprogrammeerd.

## DE KOFFIEMAALGRAAD AFSTELLEN

De koffiemaalgraad is in de fabriek vooraf ingesteld en hoeft niet opnieuw afgesteld te worden.

Vindt u echter na het maken van de eerste paar koppen koffie dat de afgifte te snel of te traag (druppelsgewijs) verloopt, dan kan dit worden gecorrigeerd door de stelknop voor de maalgraad (afb. 14) te verstellen.

**!** **Belangrijk!** De stelknop voor de maalgraad mag alleen worden verdraaid wanneer de koffiemolen in werking is.



Voor tragere afgifte en romiger koffie draait u de stelknop één klik linksom (fijnere voorgemalen koffie).

Voor snellere afgifte (niet druppelsgewijs) draait u de stelknop één klik rechtsom (grovere voorgemalen koffie).

## ESPRESSO MAKEN MET VOORGEMALEN KOFFIE (IN PLAATS VAN BONEN)

- Druk op de knop (B2) (afb. 8) en kies de voorgemalen koffie functie.
- Trek de machine naar buiten met behulp van de hendels (afb. 7).

- Til de middelste klep op, plaats een maatschepje voorge-malen koffie in de trechter (afb. 19), druk het apparaat naar binnen en ga vervolgens verder zoals beschreven in de pa-ragraaf "Koffie maken met koffiebonen".  
Opmerking: U kunt slechts één type koffie per keer maken door op de ☺ knop (B4) (afb. 12) te drukken.
- Nadat u de machine met voorge-malen koffie hebt gebruikt, gaat u terug naar koffie maken met bonen door de voor-gemalen koffie functie uit te schakelen; hiervoor drukt u opnieuw op de ☺ knop (B2) (afb. 8).

OPMERKING 1: Schenk nooit voorge-malen koffie in de machine wanneer deze is uitgeschakeld omdat de koffie zich dan in het binnenwerk van de machine kan verspreiden.

OPMERKING 2: Voeg nooit meer dan 1 maatschepje toe, omdat het apparaat anders geen koffie zal maken.

OPMERKING 3: Gebruik alleen het meegeleverde maatschepje.

OPMERKING 4: Schenk uitsluitend voorge-malen koffie voor es-pressomachines in de trechter.

OPMERKING 5: Wordt meer dan één maatschepje voorge-malen koffie gebruikt en raakt de trechter verstopt, druk de koffie dan naar beneden met behulp van een mes (afb. 21). Verwijder en reinig vervolgens de zetgroep en de machine zoals beschreven in de paragraaf "Zetgroep reinigen".

## HEET WATER LEVEREN

- Controleer of de watertuit op zijn plaats zit (afb. 6).
- Plaats een reservoir onder de tuit.
- Druk op de ☺ knop (B6) (afb. 20).  
Het bericht "HEET WATER" wordt weergegeven en er stroomt heet water uit de heetwatertuit in het reservoir eronder.  
De machine mag niet langer dan 2 minuten aan één stuk heet water leveren.  
Om de stroom te onderbreken, drukt u op de ☺ knop (B6).  
Het apparaat stopt de afgifte zodra de ingestelde hoeveelheid is bereikt.

## DE HOEVEELHEID HEET WATER WIJZIGEN

Het apparaat is in de fabriek afgesteld om automatisch 250 ml af te geven.

Ga als volgt te werk om deze hoeveelheid aan te passen:

1. Plaats een reservoir onder de tuit.
2. Druk opnieuw op de ☺ knop (B6) totdat "HEET WATER PROGRAM. HOEVEELHEID" wordt weergegeven en laat vervolgens de ☺ knop los.
3. Wanneer het heet water in de kop het gewenste niveau bereikt, drukt u opnieuw op de ☺ knop (B6).

De machine is nu geheprogrammeerd met de nieuwe hoeveelheid.

## CAPPUCCINO MAKEN

- Kies de smaak van de koffie die u wilt gebruiken om cap-puccino te maken door op de ☺ knop (B2) te drukken.
- Verwijder het deksel van het melkreservoir.

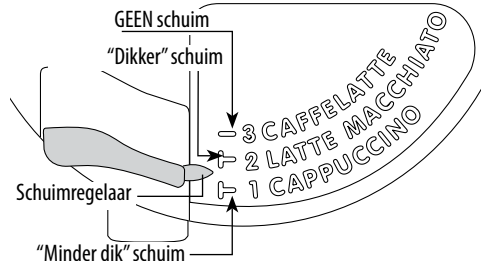
- Vul het reservoir met circa 100 gram melk voor elke kop cappuccino die u wilt maken (afb. 23). Vul nooit melk tot boven de MAX markering op het reservoir (deze komt over-een met ongeveer 750 ml).

Het beste kunt u magere of halfvolle melk op koelkasttem-peratuur (ca. 5°C) gebruiken.

- Controleer of de inlaatbuis correct in de rubber ring steekt (afb. 24) en plaats vervolgens het deksel op het melkreservoir.  
Plaats de schuimregelaar tussen de woorden cappuccino en caffelatte die op het deksel van het melkreservoir zijn afgedrukt.

De hoeveelheid schuim kan worden aangepast door de re-gelaar in de richting van het woord "caffelatte" voor dikker schuim te verplaatsen.

Door de regelaar in de richting van het woord "cappuccino" te verplaatsen, krijgt u minder dik schuim.



- Verwijder de heetwatertuit (afb. 6) en bevestig het melk-re-servoir aan het mondstuk (afb. 25).
- Plaats de melkbuis zoals aangegeven in afb. 26 en plaats vervolgens een voldoende grote kop onder de koffie- en melktuiten.
- Druk op de ☺ knop (B8). "CAPPUCCINO" wordt weergege-ven en na enkele seconden stroomt opgeschuimde melk uit de melktuit in de kop eronder. (De afgifte stopt automatisch).
- Het apparaat geeft koffie af.
- De cappuccino is nu gereed. Breng de koffie met suiker/zoetstof op smaak en besprenkel het schuim indien ge-wenst met wat cacao-poeder.

OPMERKING 1: Tijdens het cappuccino maken kan de stroom op-geschuimde melk of koffie worden onderbroken door op de ☺ knop (B8) te drukken.

OPMERKING 2: Indien de melk in het reservoir op raakt terwijl opgeschuimde melk wordt geleverd, verwijdert u het reservoir en voegt u melk toe.

Bevestig het reservoir en druk op de ☺ knop (B8) om opnieuw om cappuccino te verzoeken.




OPMERKING 3: Om volledige reinheid en hygiëne van de melk-schuimer te waarborgen, dient u de kanalen in het deksel van het melkreservoir altijd te reinigen nadat cappuccino is gemaakt. "DRUK OP REINIGEN" knippert in de display.

- Plaats een reservoir onder de melktuit (afb. 26).
- Druk op de knop REINIGEN op het deksel (C3) en houd deze tenminste 5 seconden lang ingedrukt (afb. 26) om de reinigingsfunctie op te starten.

Het apparaat geeft het bericht "REINIGEN BEZIG" boven de voortgangsbalk weer. Laat de knop REINIGEN niet los voordat de balk ingevuld is, ten teken dat het reinigen voltooid is. Wanneer de knop REINIGEN wordt losgelaten, stopt de functie. Verwijder na het reinigen het melkreservoir en plaats het in de koelkast. De melk mag niet langer dan 15 minuten buiten de koelkast gehouden worden.

**OPMERKING 4:** Om de hoeveelheid koffie of opgeschuimde melk te wijzigen die het apparaat automatisch in de kop afgeeft, dient u te werk te gaan zoals beschreven in de paragraaf "De hoeveelheid melk en koffie voor cappuccino wijzigen".

## MELK OPSCHUIMEN




Kies de functie voor opgeschuimde melk door tweemaal op  (B8),  (B9) of  (B10) te drukken. De afgeleverde hoeveelheid opgeschuimde melk is gelijk aan die van de gekozen koffie (cappuccino, latte macchiato of caffelatte).

De hoeveelheid opgeschuimde melk kan niet rechtstreeks worden ingesteld.

## DE HOEVEELHEID MELK EN KOFFIE VOOR CAPPUCCINO WIJZIGEN

Het apparaat is in de fabriek afgesteld om automatisch standaard hoeveelheden te leveren.

Ga als volgt te werk om deze hoeveelheden te wijzigen:


1. Plaats een kop onder de koffietuiten en de melktuit.
2. Houd de  knop (B8) ingedrukt totdat het bericht "MELK VOOR CAPPUCCINO PROGRAM. HOEVEELHEID" wordt weergegeven.
3. Laat de knop los. Het apparaat begint met de melkafgifte.
4. Is de gewenste hoeveelheid koffie in de kop afgegeven, druk dan opnieuw op de  knop (B8).
5. Na enkele seconden begint het apparaat met de koffieafgifte in de kop en wordt het bericht "KOFFIE VOOR CAPPUCCINO PROGRAM. HOEVEELHEID" weergegeven.
6. Is de gewenste hoeveelheid koffie in de kop afgegeven, druk dan opnieuw op de  knop (B8). De koffie-afgifte stopt.

De machine is nu geherprogrammeerd met de nieuwe hoeveelheden voor melk en koffie.

## LATTE MACCHIATO OF CAFFELATTE MAKEN

- Bereid het apparaat voor zoals beschreven voor het maken van cappuccino.
- Plaats, voordat u het melkreservoir aan het mondstuk bevestigt, de schuimregelaar tussen de woorden CAPPUCCINO en CAFFELATTE op het klepje van het melkreservoir.

Indien het schuim niet naar tevredenheid is, verplaatst u de regelaar enigszins totdat het schuim de gewenste dikte heeft.

- Druk op de  knop (B9) om te verzoeken om een latte macchiato.



of

- Druk op de  knop (B10) om te verzoeken om een caffelatte en na enkele seconden stroomt opgeschuimde melk uit de melktuit in de kop eronder. (De afgifte stopt automatisch). De melk-afgifte stopt en het apparaat begint met de koffie-afgifte.

## DE HOEVEELHEID KOFFIE EN MELK VOOR LATTE MACCHIATO/CAFFELATTE WIJZIGEN

Het apparaat is in de fabriek afgesteld om automatisch standaard hoeveelheden koffie en melk te leveren.

Ga als volgt te werk om deze hoeveelheden te wijzigen:

- Vul het reservoir met melk tot het maximum niveau dat op het reservoir is aangegeven.
  - Druk tenminste 8 seconden lang op de knop die overeenkomt met de bereiding die u wenst aan te passen, latte macchiato  (B9) of caffelatte  (B10) totdat het apparaat het bericht "MELK VOOR MACCHIATO PROGRAM. HOEVEELHEID" of "MELK VOOR CAFFELATTE PROGRAM. HOEVEELHEID" weergeeft.
- Laat vervolgens de knop los.

Het apparaat begint met de melkafgifte.

- Is eenmaal de gewenste hoeveelheid melk afgegeven, druk dan op de knop die eerder is gekozen. De melkafgifte stopt en de hoeveelheid wordt in het geheugen opgeslagen.
- Na enkele seconden begint het apparaat met de koffieafgifte in de kop en wordt "KOFFIE VOOR MACCHIATO PROGRAM. HOEVEELHEID" of "KOFFIE VOOR CAFFELATTE PROGRAM. HOEVEELHEID" weergegeven.
- Is eenmaal de gewenste hoeveelheid koffie afgegeven, druk dan op de knop die eerder is gekozen. De koffie-afgifte stopt en de hoeveelheid wordt in het geheugen opgeslagen.

De nieuwe instellingen zijn nu in het apparaat geprogrammeerd en het bericht "KOFFIE STANDAARD" wordt weergegeven.

## REINIGEN

### De machine reinigen

Gebruik geen oplosmiddelen of schurende schoonmaakmiddelen om de koffiemachine te reinigen. Een zachte vochtige doek is voldoende.

Reinig onderdelen van de koffiemachine NOOIT in een vaatwasmachine.

De volgende onderdelen van de machine moeten regelmatig worden gereinigd:

- koffiedikbakje (A4),
- lekbakje (A14),
- waterreservoir (A12),
- koffietuiten (A13),

- trechter voor voorgemalen koffie (A21),
- in de machine, toegankelijk na het openen van het serviceklepje (A2),
- zetgroep (A5).

### Het koffiedikbakje reinigen

Wanneer “KOFFIEDIKBAKJE LEEGMAKEN” wordt weergegeven, moet het koffiedikbakje leeggemaakt en gereinigd worden.

Ga voor het reinigen als volgt te werk:

- open het serviceklepje aan de voorzijde van het apparaat (afb. 16) trek het lekbakje (fig. 17) naar buiten en reinig het.
- Reinig het koffiedikbakje grondig.



**Belangrijk!** Wanneer het lekbakje wordt verwijderd, moet altijd ook het koffiedikbakje worden leeggemaakt.

### Het lekbakje reinigen



**Belangrijk!** Indien het lekbakje niet wordt leeggemaakt, kan het water overstromen.

Daardoor kan de machine beschadigd raken.

Het lekbakje is voorzien van een niveau-indicator (rood) die het waterniveau in het lekbakje aangeeft (afb. 28).

Voordat de indicator uit het koffiekopplateau uitsteekt, moet het lekbakje leeggemaakt en gereinigd worden.

Ga voor het verwijderen van het plateau als volgt te werk:

1. Open het serviceklepje (afb. 16).
2. Verwijder het lekbakje en het koffiedikbakje (afb. 17).
3. Maak het lekbakje en het koffiedikbakje (A4) leeg en reinig de bakjes.
4. Zet het lekbakje en het koffiedikbakje (A4) weer op hun plaats.
5. Sluit het serviceklepje.

### Het waterreservoir reinigen

1. Reinig het waterreservoir (A12) regelmatig (ongeveer eenmaal per maand) met een vochtige doek en wat mild afwasmiddel.
2. Verwijder alle sporen van afwasmiddel.

### De buiten reinigen

1. Reinig de mondstukken regelmatig met een spons (afb. 29).
2. Controleer regelmatig dat de gaatjes in de koffietuit niet verstopt zijn. Verwijder indien nodig koffieresten met een tandenstoker (afb. 27).

### De trechter voor voorgemalen koffie reinigen

Controleer regelmatig (ongeveer eenmaal per maand) dat de trechter voor voorgemalen koffie niet verstopt is (afb. 21).



**Gevaar!** Voordat reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd, moet de machine worden uitgeschakeld door op de hoofdschakelaar (A23) te drukken en de stekker uit de contactdoos te trekken.

Dompel de koffiemachine nooit in water.

### De binnenzijde van de koffiemachine reinigen

1. Controleer regelmatig (ongeveer eenmaal per week) dat de binnenzijde van het apparaat niet vuil is. Verwijder indien nodig koffieresten met een spons.
2. Verwijder de resten met een stofzuiger (afb. 30).

### De zetgroep reinigen

De zetgroep moet tenminste eenmaal per maand worden gereinigd.



**Belangrijk!** De zetgroep (A5) mag niet worden verwijderd wanneer het apparaat is ingeschakeld.

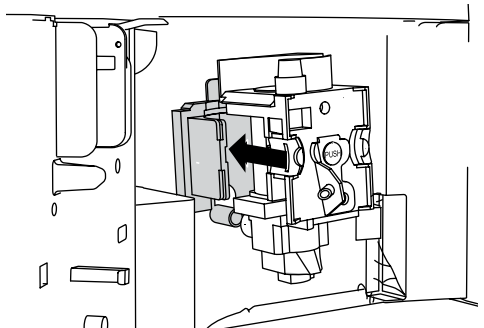
Gebruik geen kracht voor het verwijderen van de zetgroep.

1. Zorg ervoor dat de machine correct is uitgeschakeld (zie “Uitschakelen”).
2. Open het serviceklepje (afb. 16).
3. Verwijder het lekbakje en het koffiedikbakje (afb. 17).
4. Druk de beide rode ontgrendelknoppen naar binnen en trek tegelijkertijd de zetgroep naar buiten (afb. 31).



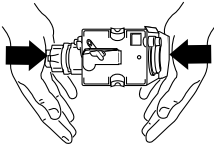
**Belangrijk!** Gebruik geen afwasmiddel voor het reinigen van de zetgroep. Daardoor wordt het smeermiddel aan de binnenzijde van de zuiger verwijderd.

5. Dompel de zetgroep ongeveer 5 minuten lang in water en spoel deze vervolgens af.
6. Plaats de zetgroep (A5) na het reinigen terug door deze op de inwendige steun en de pen aan de onderzijde te schuiven, druk vervolgens het PUSH symbool volledig in totdat de zetgroep op zijn plaats klikt.

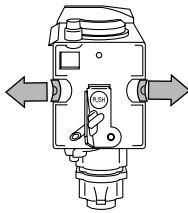




**Opmerking:** Het aanbrengen van de zetgroep kan moeite kosten. U moet de zetgroep vóór het aanbrengen namelijk eerst op de juiste maat brengen door met kracht de boven- en onderzijde in te drukken; zie onderstaande afbeelding.



7. Eenmaal op zijn plaats gebracht, moet u controleren of de beide rode stiften zijn vastgeklikt.



8. Breng het lekbakje en het koffiedikbakje op hun plaats.
9. Sluit het serviceklepje.

## Het melkreservoir reinigen



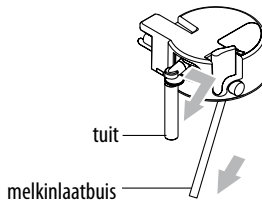
**Belangrijk!** Reinig de buizen in het melkreservoir (C) altijd alvorens melk te gebruiken.

Indien het reservoir nog melk bevat, dient u het reservoir niet langer dan strikt noodzakelijk uit de koelkast te laten.

Reinig het reservoir telkens wanneer u melk gebruikt, zoals beschreven in Opmerking 3 in de paragraaf "Cappuccino maken".

Alle onderdelen zijn vaatwasser veilig, plaats ze in de bovenste mand van de vaatwasser.

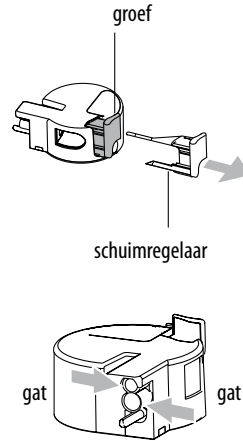
1. Draai het deksel van het melkreservoir rechtsom en verwijder het.
2. Verwijder de melktuit en de inlaatbuis.



3. Verwijder de schuimregelaar door deze naar buiten te trekken.
4. Was alle onderdelen grondig met heet water en een mild afwasmiddel. Controleer of er melkresten zijn achtergeble-

ven in de gaten en de groef aan het fijne uiteinde van de schuimregelaar.

5. Controleer of de inlaatbuis en tuit niet verstopt zijn met melkresten.
6. Breng de schuimregelaar, de melktuit en de inlaatbuis aan.
7. Breng het deksel van het melkreservoir aan.



## MENU-INSTELLINGEN

Wanneer u het instellingenmenu opent door op de P / ESC knop (B7) te drukken, verschijnen de volgende menu-items: Spoelen, Taal instellen, Energie besparen, Tijd instellen, Automatische inschakeling, Automatische uitschakeling, Temperatuur instellen, Waterhardheid, Statistiek, Fabriekswaarden, Ontkalken.

### Spoelen

Met deze functie kunt u hetere koffie zetten.

Ga als volgt te werk:

- Wanneer u na het inschakelen van het apparaat een kleine kop koffie wilt maken (minder dan 60 cc), is het raadzaam de kop voor te verwarmen door deze met heet water te spoelen.
- Indien echter meer dan 2/3 minuten zijn verstreken sinds de laatste kop koffie is gemaakt, moet u alvorens nieuwe koffie te maken de zetgroep voorverwarmen door eerst op de P / ESC knop (B7) te drukken om het menu te openen en vervolgens op de knoppen ▽ en △ (B5 en B6) om de functie "SPOELEN" te kiezen. Druk op de OK knop (B4). "SPOELEN DRUK OP OK" wordt weergegeven. Druk opnieuw op de OK knop (B4). Laat het water in het lekbakje stromen of gebruik het water om de kop te vullen (schenk de kop vervolgens leeg) om deze voor te verwarmen.

## De taal instellen

Om de taal in de display te wijzigen, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de P / ESC knop (B7) om het instellingen-menu te openen.
2. Druk op de knoppen  $\nabla$  en  $\triangle$  (B5 en B6) totdat "TAAL INSTELLEN" wordt weergegeven;
3. Druk op de OK knop (B4);
4. Druk op de knoppen  $\nabla$  en  $\triangle$  (B5 en B6) totdat de gewenste taal wordt weergegeven;
5. Druk op de OK knop (B4) ter bevestiging;
6. Druk op de P / ESC knop (B7) om het menu te verlaten.

Of houd de P / ESC knop (B7) 10 seconden lang ingedrukt.

De talen worden weergegeven.

Houd de OK knop (B4) 5 seconden lang ingedrukt ter bevestiging. Het apparaat wordt uitgeschakeld.

## Energie besparen

Gebruik deze functie om de energiespaarmodus te activeren of te deactiveren.

Wanneer deze functie is geactiveerd, vermindert deze het energieverbruik conform Europese regelgeving.

Ga voor het activeren of deactiveren van deze functie als volgt te werk:

1. Druk op de P / ESC knop (B7) om het instellingen-menu te openen.
2. Druk op de knoppen  $\nabla$  en  $\triangle$  (B5 en B6) totdat "ENERGIE BESPAREN" wordt weergegeven;
3. Druk op de OK knop (B4). "DEACTIVEREN?" wordt weergegeven (of "ACTIVEREN?" indien de functie reeds is gedeactiveerd).
4. Druk op de OK knop (B4) om de functie te activeren of te deactiveren, of op de P / ESC knop (B7) om het menu te verlaten.



**Opmerking:** Er kunnen enkele seconden verstrijken tussen de modus "ENERGIE SPAREN INGESCHAKELD" en afgifte van de eerste koffie; "BEREIDING BEZIG" wordt weergegeven.

## Tijd instellen

Om de tijd in de display in te stellen, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de P / ESC knop (B7) om het instellingen-menu te openen.
2. Druk op de knoppen  $\nabla$  en  $\triangle$  (B5 en B6) totdat "TIJD INSTELLEN" wordt weergegeven;
3. Druk op de OK knop (B4). De uren knipperen in de display;
4. Druk op de knoppen  $\nabla$  en  $\triangle$  (B5 en B6) om de uren te wijzigen;
5. Druk op de OK knop (B4) ter bevestiging; De minuten knipperen in de display;
6. Druk op de knoppen  $\nabla$  en  $\triangle$  (B5 en B6) om de minuten in te stellen;

7. Druk op de OK knop (B4) ter bevestiging;
8. Druk op de P / ESC knop (B7) om het instellingenmenu te verlaten.

## Autom. inschakeling

U kunt de automatische starttijd zodanig instellen dat het apparaat gereed is op een door u gewenst tijdstip (bijv. in de ochtend) zodat u meteen verse koffie kunt maken.



### Opmerking:

Voor deze functie moet de tijd correct worden ingesteld.

Ga voor het activeren van de automatische inschakeling als volgt te werk:

1. Druk op de P / ESC knop (B7) om het instellingen-menu te openen.
2. Druk op de knoppen  $\nabla$  en  $\triangle$  (B5 en B6) totdat "AUTOM. INSCHAKELING" wordt weergegeven;
3. Druk op de OK knop (B4). "ACTIVEREN?" wordt weergegeven;
4. Druk op de OK knop (B4). De uren knipperen in de display;
5. Druk op de knoppen  $\nabla$  en  $\triangle$  (B5 en B6) om de uren in te stellen;
6. Druk op de OK knop (B4) ter bevestiging; De minuten knipperen in de display;
7. Druk op de knoppen  $\nabla$  en  $\triangle$  (B5 en B6) om de minuten in te stellen;
8. Druk op de OK knop (B4) ter bevestiging; "GEACTIVEERD" verschijnt onder "AUTOM. INSCHAKELING".
9. Druk op de P / ESC knop (B7) om het menu te verlaten.

Ga als volgt te werk om de functie te deactiveren:

1. Druk op de P / ESC knop (B7) om het instellingen-menu te openen.
2. Druk op de knoppen  $\nabla$  en  $\triangle$  (B5 en B6) totdat "AUTOM. INSCHAKELING" wordt weergegeven;
3. Druk op de OK knop (B4). "DEACTIVEREN?" wordt weergegeven;
4. Druk op de OK knop (B4) ter bevestiging;
5. Druk op de P / ESC knop (B7) om het menu te verlaten. "GE-DEACTIVEERD" wordt weergegeven.

## Automat. uitschakeling (Stand-by)

Het apparaat is in de fabriek zodanig afgesteld dat het wordt uitgeschakeld wanneer het twee uur lang niet gebruikt is.

De tijd kan worden gewijzigd zodat het apparaat na 15 of 30 minuten, of na 1, 2 of 3 uur wordt uitgeschakeld.

Ga als volgt te werk om Automatische uitschakeling te herprogrammeren:

1. Druk op de P / ESC knop (B7) om het instellingen-menu te openen.

2. Druk op de knoppen ▽ en △ (B5 en B6) totdat "AUTOM. UITSCHAKELING" wordt weergegeven;
  3. Druk op de OK knop (B4);
  4. Druk op de knoppen ▽ en △ (B5 en B6) totdat de gewenste tijd (15 of 30 minuten, of 1, 2 of 3 uur) wordt weergegeven;
  5. Druk op de OK knop (B4) ter bevestiging;
  6. Druk op de P / ESC knop (B7) om het menu te verlaten.
- Automatische uitschakeling is geprogrammeerd.

## De temperatuur instellen

Ga als volgt te werk om de temperatuur te wijzigen van het water dat wordt gebruikt om koffie te maken:

1. Druk op de P / ESC knop (B7) om het instellingen-menu te openen.
2. Druk op de knoppen ▽ en △ (B5 en B6) totdat "TEMPERATUUR INSTELLEN" wordt weergegeven;
3. Druk op de OK knop (B4);
4. Druk op de knoppen ▽ en △ (B5 en B6) totdat de gewenste temperatuur wordt weergegeven (● = laag, ●●●● = hoog);
5. Druk op de OK knop (B4) ter bevestiging;
6. Druk op de P / ESC knop (B7) om het menu te verlaten.

## Waterhardheid instellen

De bedrijfsperiode kan indien gewenst worden verlengd, waardoor ontkalken minder frequent nodig wordt door de machine te programmeren op basis van het werkelijke kalkgehalte van het gebruikte water.

Ga als volgt te werk:

- Neem de "Totale hardheidstest" strip (bevestigd op pagina 2) uit de verpakking en doop deze enkele seconden lang volledig in het water.  
Neem de strip uit het water en wacht ongeveer 30 seconden (totdat de strip van kleur verandert en rode vierkantjes vertoont).
- Schakel het apparaat in door op de AAN/UIT/stand-by knop (A7) te drukken.
- Druk op de knop P / ESC (B7) om het menu te openen en druk vervolgens op de knoppen ▽ en △ (B5 en B6) totdat "WATERHARDHEID" wordt weergegeven.
- Druk op de OK knop (B4);
- Druk op de knoppen ▽ en △ (B5 en B6) totdat het getal overeenkomt met het aantal rode vierkantjes op de teststrip (wanneer de teststrip bijvoorbeeld 3 rode vierkantjes vertoont, kiest u "WATERHARDHEID ●●●").
- Druk op de OK knop (B4) ter bevestiging;  
De koffiemachine is nu zodanig geprogrammeerd dat deze de ontkalkingswaarschuwing weergeeft wanneer de machine werkelijk ontkalkt moet worden.

## Contrast afstellen

Om het contrast van de display te verhogen of te verlagen, gaat u als volgt te werk:

- Druk op het symbool P/ESC (B7) om het menu te openen en dan op de symbolen ▽ en △ (B5 en B6) tot "CONTRAST" verschijnt.
- Druk op het symbool OK (B4).
- Druk op de symbolen ▽ en △ (B5 en B6) tot het gewenste contrastniveau verschijnt: (● = laag; ●●●● = hoog)
- Druk op het symbool OK (B4) ter bevestiging.
- Druk één keer op het symbool P/ESC (B7) om de functie verlaten of twee keer om het menu te verlaten.

## Statistiekfunctie

Hiermee worden statistische gegevens met betrekking tot de machine weergegeven.

Voor de weergave gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de P / ESC knop (B7) om het instellingen-menu te openen.
2. Druk op de knoppen ▽ en △ (B5 en B6) totdat "STATISTIEK" wordt weergegeven;
3. Druk op de OK knop (B4);
4. Druk op de knoppen ▽ en △ (B5 en B6) om het volgende te controleren:
  - hoeveel koppen koffie zijn gemaakt;
  - hoeveel melkdranken zijn gemaakt;
  - het totaal aantal liter water dat afgegeven is.
  - hoe vaak de machine ontkalkt is.
5. Druk tweemaal op de P / ESC knop (B7) om het menu te verlaten.

## Fabriekswaarden (terugzetten)

Hiermee worden alle menu-instellingen en geprogrammeerde hoeveelheden naar de fabriekswaarden teruggezet (met uitzondering van de taal, die onveranderd blijft).

Ga als volgt te werk om de fabriekswaarden in te stellen:

1. Druk op de P / ESC knop (B7) om het menu te openen;
2. Druk op de knoppen ▽ en △ (B5 en B6) totdat "FABRIEKSWAARDEN" wordt weergegeven;
3. Druk op de OK knop (B4);
4. "OK?" wordt weergegeven;
5. Druk op de OK knop (B4) ter bevestiging en om het menu te verlaten.

## Ontkalken

Ontkalk de machine wanneer het bericht "ONTKALKEN" in de display knippert.



### **Belangrijk!**

Ontkalker bevat zuren die irritatie aan huid en ogen kunnen veroorzaken.

Het is van essentieel belang om de veiligheidswaarschuwingen van de fabrikant op de verpakking van de ontkalker in acht te nemen, evenals de waarschuwingen met betrekking tot de procedure die gevolgd moet worden in geval van contact met huid en ogen.



### **Opmerking:**

Gebruik een ontkalker op basis van melkzuurbacteriën, bijvoorbeeld De'Longhi SKU: 5513214981.

Gebruik onder geen enkel beding een ontkalker op basis van sulfamine of azijnzuur. Het gebruik hiervan maakt de garantie ongeldig.

Indien het apparaat niet zoals hiervoor beschreven wordt ontkalkt, wordt de garantie eveneens ongeldig.

1. Schakel de machine in.
2. Open het instellingen-menu door op de P / ESC knop (B7) te drukken. Druk op de knoppen ▽ en △ (B5 en B6) totdat "ONTKALKEN" wordt weergegeven;
3. Druk op de OK knop (B4) waarna "BEVESTIGEN?" wordt weergegeven. Druk op de OK knop (B4) en schenk de ontkalker in het apparaat.
4. Alvorens te bevestigen dient u het waterreservoir volledig leeg te maken (A12).

Schenk de ontkalker verdund met water (neem de verhoudingen op de verpakking van de ontkalker in acht) in het waterreservoir en plaats het waterreservoir terug in het apparaat.



### **Gevaar voor brandwonden!**

Heet water dat zuur bevat, stroomt uit de heetwatertuit.

Voorkom contact met waterspatten.

5. Plaats een leeg reservoir met een minimum inhoud van 1,5 liter onder de heetwatertuit.
6. Bevestig met de OK knop (B4).
7. Na bevestiging met een druk op de OK knop, wordt het bericht "ONTKALKEN BEZIG" weergegeven.

Het ontkalkingsprogramma start en de ontkalkingsvloeistof stroomt uit de watertuit.

Het ontkalkingsprogramma voert automatisch een aantal spoelingen en pauzes uit om kalkafzettingen uit het binnenste van de machine te verwijderen.

Na ongeveer 30 minuten wordt het bericht "SPOELEN VUL RESERVOIR" weergegeven.

8. Het apparaat is nu gereed voor doorspoelen met schoon water. Verwijder het waterreservoir, maak het leeg, spoel het onder stromend water uit, vul het met schoon water en breng het aan.

"SPOELEN, DRUK OP OK" wordt weergegeven.

9. Maak het reservoir dat werd gebruikt voor het opvangen van de ontkalkingsoplossing leeg en plaats het onder de heetwatertuit.
10. Druk op de OK knop (B4) om met spoelen te beginnen. Heet water stroomt uit de tuit en het bericht "SPOELEN, EVEN WACHTEN" wordt weergegeven.
11. Wanneer het waterreservoir volledig leeg is, wordt het bericht "SPOELEN VOLTOOID, DRUK OP OK" weergegeven.
12. Druk op de OK knop (B4). Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld.

## **HET APPARAAT UITSCHAKELEN**

Telkens wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld, voert het een automatische spoelcyclus uit die niet onderbroken kan worden.



**Gevaar voor brandwonden!** Tijdens het spoelen stroomt een beetje heet water uit de koffietuiten.

Voorkom contact met waterspatten.

Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de AAN/UIT/stand-by knop (A7).

Het apparaat voert een spoelcyclus uit en wordt vervolgens uitgeschakeld.



**Opmerking:** Wordt het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt, zet dan de hoofdschakelaar aan de achterzijde van het apparaat (A23) in de stand 0.

## **TECHNISCHE GEGEVENS**

Spanning: 220-240 V ~ 50/60 Hz max. 10A

Opgenomen vermogen: 1350W

Druk: 15 bar

Inhoud waterreservoir: 1,8 liter

Afmetingen: LxHxD: 594x 375/378/454x412 mm

Gewicht: 26 kg



Het apparaat voldoet aan de volgende EU richtlijnen:

- Low Voltage Directive 2006/95/EC en bijbehorende aanvullingen;
- EMC Directive 2004/108/EC en bijbehorende aanvullingen;
- EG verordening 1275/2008 voor stand-by

Materialen en accessoires die met voedingsmiddelen in contact komen, voldoen aan de Europese richtlijn (EC) nr. 1935/2004.



## WEERGEGEVEN BERICHTEN

WEERGEGEVEN BERICHT	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
VUL RESERVOIR	Het waterreservoir is leeg of verkeerd aangebracht.	Vul het reservoir met water en/of breng het correct aan, druk het zo ver mogelijk naar binnen.
TE FIJN GEMALEN, WIJZIG INSTELLING VAN MOLEN (afgewisseld met) DRUK OP OK	De maling is te fijn en de koffie wordt te traag afgeleverd.	Draai de stelknop voor de maalgraad één klik rechtsom naar "7".
TE FIJN GEMALEN, WIJZIG INSTELLING VAN MOLEN (afgewisseld met) DRUK OP OK (en vervolgens) VUL RESERVOIR	Het reservoir is verwijderd tijdens de afgifte.  Er bevindt zich lucht in het watercircuit.	Breng het reservoir aan en druk op de OK knop (B4). "HEET WATER, DRUK OP OK" wordt weergegeven. Druk opnieuw op de OK knop (B9). Het apparaat is weer gereed voor gebruik.
KOFFIEDIKBAKJE LEEGMAKEN	Het koffiedikbakje (A4) is te vol of er zijn meer dan drie dagen verstreken sinds u voor het laatst koffie hebt gemaakt (het leegmaken waarborgt correcte hygiëne van de machine).	Maak het koffiedikbakje leeg, reinig het en breng het weer aan. Belangrijk: wanneer het lekbakje wordt verwijderd, MOET ook het koffiedikbakje leeg gemaakt worden, ook al bevat het nauwelijks koffiedik. Gebeurt dit niet, dan kan het koffiedikbakje de volgende keer dat u koffie maakt overvuld raken, waardoor de machine verstopt raakt.
KOFFIEDIKBAKJE AANBRENGEN	Na het reinigen is het koffiedikbakje niet op zijn plaats gezet.	Open het serviceklepje en breng het koffiedikbakje aan.
GEBRUIK VOORGEMALEN KOFFIE	De "voorgemalen koffie" functie is gekozen zonder voorgemalen koffie in de trechter te gieten. De trechter (A21) is verstopt.	Trek het apparaat naar buiten en giet voorgemalen koffie in de trechter.  Maak de trechter met behulp van een mes leeg, zoals beschreven in de paragraaf "Trechter voor voorgemalen koffie reinigen".
ONTKALKEN (afgewisseld met) KOFFIE STANDAARD	De machine moet worden ontkalkt.	De ontkalkingsprocedure beschreven in de paragraaf "Ontkalken" moet zo snel mogelijk worden uitgevoerd.
VERLAAG KOFFIEDOSIS	Er is te veel koffie gebruikt.	Kies een mildere smaak of verminder de hoeveelheid voorgemalen koffie, en maak vervolgens opnieuw koffie.
VUL KOFFIEBONENRESERVOIR	De koffiebonen zijn opgeraakt.	Vul het koffiebonenreservoir
PLAATS ZETGROEP	De zetgroep is na het reinigen niet op zijn plaats teruggezet.	Breng de zetgroep aan zoals beschreven in de paragraaf "Zetgroep reinigen".
SLUIT KLEPJE	Het serviceklepje is open	Sluit het serviceklepje.
ALGEMEEN ALARM	De binnenzijde van het apparaat is sterk vervuild.	Reinig de binnenzijde van het apparaat grondig, zoals beschreven in de paragraaf "Reiniging en onderhoud". Wordt het bericht na het reinigen nog steeds weergegeven, neem dan contact op met een servicecenter.
LEEG CIRCUIT VUL CIRCUIT afgewisseld met HEET WATER DRUK OP OK	Het watercircuit is leeg	Sluit het heetwatermondstuk (A10) aan en druk op OK voor waterafgifte, totdat het water er normaal uitstroomt.

## STORINGEN VERHELPEN

Hieronder vindt u een lijst van enkele mogelijke storingen. Kan

het probleem niet zoals beschreven worden verholpen, neem dan contact op met de Klantenservice.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De koffie is niet heet	De koppen zijn niet voorverwarmd.  De zetgroep is afgekoeld doordat 2/3 minuten zijn verstreken sinds de laatste koffie is gemaakt.  De ingestelde temperatuur is te laag.	Verwarm de koppen door deze met heet water te spoelen.  Alvorens koffie te maken, dient u de zetgroep voor te verwarmen door de SPOEL functie in het menu te kiezen.  Wijzig de ingestelde temperatuur (zie paragraaf "Koffietemperatuur wijzigen").
De koffie is niet voldoende romig.	De koffie is te grof gemalen.  Verkeerd type koffie	Draai de maalstelknop één klik linksom naar "1" terwijl de koffiemolen in bedrijf is (afb. 14).  Gebruik een koffiesoort voor espresso-koffiemachines.
De koffie wordt te traag of druppelsgewijs afgegeven.	De koffie is te fijn gemalen.	Draai de maalstelknop één klik rechtsom naar "7" terwijl de koffiemolen in bedrijf is (afb. 14). Draai de knop telkens één klik verder totdat de koffie-afgifte naar tevredenheid is. Het effect is pas zichtbaar na afgifte van twee koppen koffie.
De koffie wordt te snel afgegeven.	De koffie is te grof gemalen.	Draai de maalstelknop één klik linksom naar "1" terwijl de koffiemolen in bedrijf is (afb. 14). Verdraai de maalstelknop niet in een keer meerdere klikken omdat de koffie anders druppelsgewijs wordt afgegeven wanneer u twee koppen koffie kiest. Het effect is pas zichtbaar na afgifte van twee koppen koffie.
Er komt geen koffie uit één van de tuiten	De tuiten zijn verstopt.	Reinig de tuiten met behulp van een tandenstoker (afb. 27).
Er komt geen koffie uit de tuiten, maar wel langs het serviceklepje (A2).	De gaten in de tuiten zijn verstopt met gedroogd koffiepoeder.  De koffiegeleider (A3) aan de binnenzijde van het serviceklepje is verstopt.	Verwijder indien nodig koffieresten met een tandenstoker, een spons of een stugge afwasborstel (afb. 27-29).  Reinig de koffiegeleider (A3) grondig, met name rondom de scharnieren.
Er komt water in plaats van koffie uit de tuiten.	De voorgemalen koffie heeft mogelijk de trechter verstopt (A21).	Reinig de trechter (A21) met een houten of plastic vork, reinig de binnenzijde van de machine.
Er komt geen melk uit de melktuit (C5).	De inlaatbuis is niet of is verkeerd aangebracht.	Breng de inlaatbuis (C4) in de rubber ring in het klepje van het melkreservoir (afb. 24) aan.
De melk schuimt nauwelijks.	Het klepje van het melkreservoir is vervuild.  De schuimregelaar is niet correct aangebracht.	Reinig het klepje van het melkreservoir zoals beschreven in de paragraaf "Melkreservoir reinigen".  Breng de schuimregelaar aan volgens de instructies in de paragraaf "Cappuccino maken".

<b>PROBLEEM</b>	<b>MOGELIJKE OORZAAK</b>	<b>OPLOSSING</b>
De melk bevat bellen of spuit uit de melktuit.	<p>De melk is niet koud genoeg of er is geen magere of halfvolle melk gebruikt.</p> <p>De schuimregelaar is verkeerd afgesteld.</p> <p>Het klepje van het melkreservoir is vervuild.</p>	<p>Het beste kunt u magere of halfvolle melk op koelkasttemperatuur (ca. 5°C) gebruiken. Is het resultaat niet naar wens, probeer dan een ander merk melk.</p> <p>Verplaats de schuimregelaar een stukje in de richting "CAFFELATTE" (zie paragraaf "Cappuccino maken").</p> <p>Reinig het klepje van het melkreservoir zoals beschreven in de paragraaf "Melkreservoir reinigen".</p>

## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	7	Очистка резервуара для воды.....	16
Символы, используемые в настоящей инструкции.....	7	Очистка дозаторов.....	16
Буквы в скобках.....	7	Очистка воронки для засыпания молотого кофе.....	16
Устранение неполадок и ремонт.....	7	Очистка внутренних отсеков кофейного аппарата.....	16
БЕЗОПАСНОСТЬ.....	7	Очистка заварочного блока.....	16
Важнейшие предупреждения по обеспечению безопасности.....	7	Очистка молочного контейнера.....	17
Использование по назначению.....	7	ПАРАМЕТРЫ МЕНЮ.....	17
Инструкция по эксплуатации.....	8	Ополаскивание.....	18
ОПИСАНИЕ.....	8	Настройка языка.....	18
Описание прибора.....	8	Экономия энергии.....	18
Описание панели управления.....	8	Установка времени.....	18
Описание молочного контейнера и принадлежностей.....	8	Автоматическое включение.....	18
ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА.....	8	Автовывключение (режим ожидания).....	19
Проверка прибора.....	8	Настройка температуры.....	19
Установка прибора.....	8	Настройка жесткости воды.....	19
Подключение прибора.....	9	Регулировка контрастности.....	19
УТИЛИЗАЦИЯ.....	9	Функция статистики.....	19
ВСТРАИВАНИЕ ПРИБОРА В МЕБЕЛЬ.....	9	Заводские параметры (восстановление).....	19
ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА.....	12	Удаление накипи.....	19
ВКЛЮЧЕНИЕ И ПРОГРЕВАНИЕ.....	12	ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА.....	20
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ИЗ КОФЕЙНЫХ ЗЕРЕН.....	12	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	20
ИЗМЕНЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА КОФЕ В ЧАШКЕ.....	13	СООБЩЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ.....	21
Программирование количества.....	13	УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК.....	22
РЕГУЛИРОВКА КОФЕМОЛКИ.....	13		
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО ИЗ МОЛОТОГО КОФЕ (ВМЕСТО КОФЕЙНЫХ ЗЕРЕН).....	14		
НАЛИВ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ.....	14		
ИЗМЕНЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ.....	14		
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО.....	14		
ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА.....	15		
ИЗМЕНЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА МОЛОКА И КОФЕ ДЛЯ КАПУЧИНО.....	15		
ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОЛОЧНОГО МАКИАТО ИЛИ КОФЕ ЛАТТЕ.....	15		
ИЗМЕНЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА КОФЕ И МОЛОКА ДЛЯ МОЛОЧНОГО МАКИАТО И КОФЕ ЛАТТЕ.....	15		
ОЧИСТКА.....	16		
Очистка аппарата.....	16		
Очистка контейнера для кофейных отходов.....	16		
Очистка поддона для сбора воды.....	16		

## ВВЕДЕНИЕ

### Символы, используемые в настоящей инструкции

Следующие символы обозначают важные предупреждения. Несоблюдение соответствующих указаний может привести к поражению электрическим током, серьезным травмам, ожогам, пожару или повреждению оборудования.



**Опасно!**

Игнорирование этого предупреждения может привести к травмированию электрическим током с риском для жизни.



**Важно!**

Игнорирование этого предупреждения может привести к травмам или повреждению оборудования.



**Опасность ожога!**

Игнорирование этого предупреждения может привести к обжиганию или обвариванию.



**Примечание.**

Этим символом обозначаются важные рекомендации и сведения для пользователей.

### Буквы в скобках

Буквы в скобках соотносятся с обозначениями на схеме в разделе «Описание прибора» на стр. 3.

### Устранение неполадок и ремонт

В случае возникновения проблем выполнить указания в разделах «Сообщения на дисплее» и «Устранение неполадок». Если устранить проблему не удастся, следует обратиться в службу технической поддержки. По вопросам ремонта обращаться только в службу технической поддержки.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### Важнейшие предупреждения по обеспечению безопасности



**Важно!** Данное устройство является исключительно бытовым электроприбором.

Оно не предназначено для следующих применений:

- в служебных кухнях магазинов, офисов и иных производственных помещений;
- на фермах;
- для пользования клиентами гостиниц, мотелей и других предприятий размещения;
- в домашних гостиницах.



**Опасно!** Поскольку данное устройство является электроприбором, при работе с ним необходимо соблюдать ряд мер предосторожности.

- Не дотрагиваться до прибора влажными руками.
- Не дотрагиваться до шнура влажными руками.
- Обеспечить постоянный свободный доступ к используемой электророзетке с целью быстрого отключения прибора в случае необходимости.
- Отсоединять прибор от сети электропитания только посредством извлечения вилки из розетки. Запрещается тянуть за шнур из-за опасности повреждения прибора.
- Чтобы полностью отключить прибор, перевести главный переключатель (A23) на его боковой поверхности в положение «0».
- В случае неисправности не пытаться отремонтировать прибор. Выключить его с помощью главного переключателя (A23) и отсоединить от электророзетки, затем обратиться в службу технической поддержки.
- В случае повреждения штепсельной вилки или шнура замена должна производиться исключительно службой технической поддержки.



**Важно!** Держать все предметы упаковки (полиэтиленовые пакеты, пенопласт) вне доступа детей.



**Важно!** Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с отсутствием опыта и знаний, без присмотра или инструктажа лицом, ответственным за их безопасность. Детям нельзя разрешать играть с прибором.



**Опасность ожога!** Во время работы прибора используется горячая вода и может образовываться пар. Избегать контакта с брызгами воды и горячим паром. Пользоваться ручками и захватами.



**Важно!** Не держаться за кофейный аппарат, если он находится вне шкафа.

Не ставить на прибор емкости с жидкостями, а также легковоспламеняющимися и корродирующими веществами. Хранить аксессуары, необходимые для приготовления кофейных напитков (например, мерную ложку), в специальном контейнере. Не хранить на приборе крупные предметы, препятствующие осуществлению операций, а также неустойчивые предметы.



**Важно!** Не эксплуатировать извлеченный из шкафа прибор. Перед извлечением прибора убедиться, что он не работает. Единственное исключение: регулировка кофемолки, которая выполняется после извлечения прибора (см. раздел «Регулировка кофемолки»).



**Примечание.** Применять только фирменные или рекомендованные производителем принадлежности и запчасти.

### Использование по назначению

Данный прибор предназначен для приготовления кофе и горячих напитков. Любое другое применение считается недопустимым.

Данный прибор не предназначен для коммерческого использования.

Производитель не несет ответственности за ущерб, связанный с недопустимым использованием прибора.

Прибор можно устанавливать на встроенную СВЧ-печь, если она оснащена вентилятором в задней части (макс. мощность микроволн – 3 кВт).

### Инструкция по эксплуатации

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации.

- Сохранить данную инструкцию по эксплуатации.
- Невыполнение указаний настоящей инструкции по эксплуатации может привести к ожогам или повреждению оборудования.

Производитель не несет ответственности за ущерб, связанный с невыполнением указаний настоящей инструкции по эксплуатации.



**Примечание.** Данный прибор оснащен вентилятором. Вентилятор включается каждый раз при наливке кофе, пара или горячей воды.

Он отключается автоматически через несколько минут.

## ОПИСАНИЕ

### Описание прибора

(стр. 3 - А)

- A1. Лоток для чашек
- A2. Сервисная дверца
- A3. Шланг для кофе
- A4. Контейнер для кофейных отходов
- A5. Заварочный блок
- A6. Подсветка лотка для чашек
- A7. Кнопка Вкл./Выкл./Режим ожидания
- A8. Панель управления
- A9. Поддон
- A10. Сопло для горячей воды и пара
- A11. Разъем IEC
- A12. Резервуар для воды
- A13. Дозатор кофе (регулируемый по высоте)
- A14. Поддон для сбора воды
- A15. Крышка контейнера для кофейных зерен
- A16. Контейнер для кофейных зерен
- A17. Регулятор степени помола
- A18. Крышка воронки для засыпания молотого кофе
- A19. Мерная ложка
- A20. Мерное отделение

A21. Воронка для засыпания молотого кофе

A22. Кабель питания

A23. Главный переключатель

### Описание панели управления

(стр. 3 - В)

- B1. Дисплей: отображение инструкций для пользователя.
- B2. Кнопка для выбора кофейного вкуса.
- B3. Кнопка для выбора типа кофе (эспрессо, кофе, большая чашка кофе)
- B4. Кнопка / ОК: приготовление одной чашки кофе и подтверждение выбранного варианта.
- B5. Кнопка / ▽: приготовление двух чашек кофе и прокручивание меню назад.
- B6. Кнопка / △: налив горячей воды и прокручивание меню вперед.
- B7. Кнопка P / ESC: включение и отключение режима настройки для параметра меню и выход из выбранного режима.
- B8. Кнопка : приготовление капучино (cappuccino)/вспененного молока.
- B9. Кнопка : приготовление молочного макиато (latte macchiato)/вспененного молока.
- B10. Кнопка : приготовление кофе латте (caffelatte)/вспененного молока.

### Описание молочного контейнера и принадлежностей

(стр. 3 - С)

- C1. Регулятор пенообразования
- C2. Ручка молочного контейнера
- C3. Кнопка CLEAN (Очистка)
- C4. Молочный шланг
- C5. Дозатор вспененного молока
- C6. Вспениватель молока
- C7. Дозатор горячей воды

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

### Проверка прибора

После извлечения из упаковки убедиться в целостности и исправности прибора, а также в наличии всех принадлежностей.

Не эксплуатировать прибор при наличии видимых повреждений. Обратиться в службу технической поддержки.

### Установка прибора



**Важно!**

- Установка прибора должна производиться квалифицированным специалистом в соответствии с действующим законодательством соответствующей страны (см. раздел «Встраивание прибора в мебель»).
- Предметы упаковки (полиэтиленовые пакеты, пенопласт и пр.) следует держать вне доступа детей.

- Не устанавливать прибор в помещениях, где температура воздуха может опускаться до 0°C и ниже.
- Как можно быстрее отрегулировать жесткость воды в соответствии с указаниями в разделе «Настройка жесткости воды».

### Подключение прибора



**Опасно!** Убедиться, что напряжение электросети соответствует значению, указанному на заводской табличке на днище прибора.

Подключить прибор к надежно заземленной и правильно монтированной электророзетке с силой тока не менее 10А. Если тип розетки не соответствует типу штекера прибора, обеспечить замену розетки на розетку нужного типа квалифицированным специалистом.

В соответствии с требованиями директив по обеспечению безопасности должен быть установлен омниполярный переключатель с зазором между контактами не менее 3 мм.

Не применять разветвители и удлинители.



**Важно!** Электроцепь должна включать защитные реле, соответствующие требованиям к монтажу электросетей местного законодательства.



### УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами запрещается.

Приборы с таким символом подпадают под действие Директивы ЕС 2002/96/ЕС.

Все неиспользуемые электрические и электронные приборы следует утилизировать отдельно от бытового мусора путем сдачи их в специализированные центры с государственной лицензией.

Правильная утилизация неиспользуемых приборов позволяет исключить ущерб для окружающей среды и здоровья людей.

Дополнительную информацию по утилизации неиспользуемых приборов можно получить у местных органов власти, в организации по утилизации отходов или в магазине, где эти приборы были приобретены.

### ВСТРАИВАНИЕ ПРИБОРА В МЕБЕЛЬ

Для правильной установки прибора проверить соблюдение требований к минимальным расстояниям.

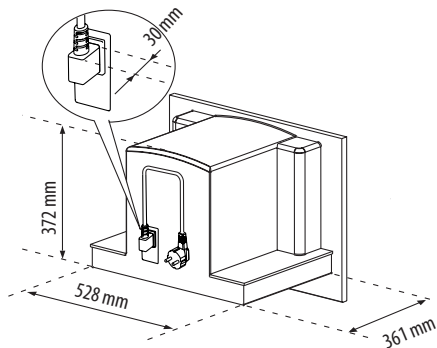
Кофейный аппарат следует устанавливать в вертикальный шкаф, который должен быть жестко прикреплен к стене специальными скобами.



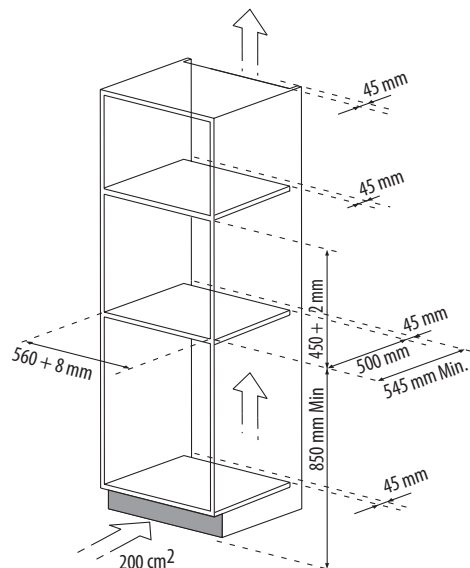
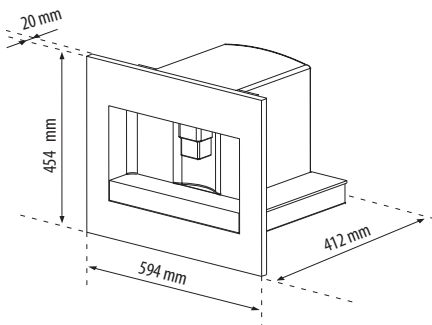
### Важно!

- Важно! При проведении любых работ по установке и обслуживанию прибор должен быть отключен от электросети.
- Кухонная мебель, непосредственно примыкающая к прибору, должна быть теплоустойчивой (не менее 65°C).

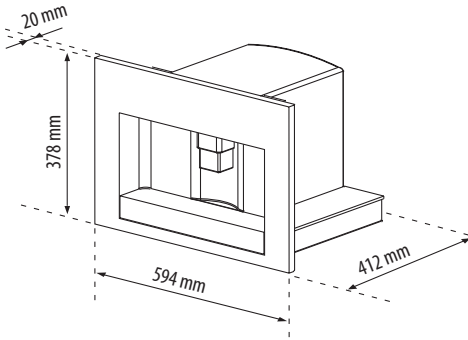
- Для обеспечения достаточной вентиляции оставить зазор под шкафом (см. расстояния на рисунке).



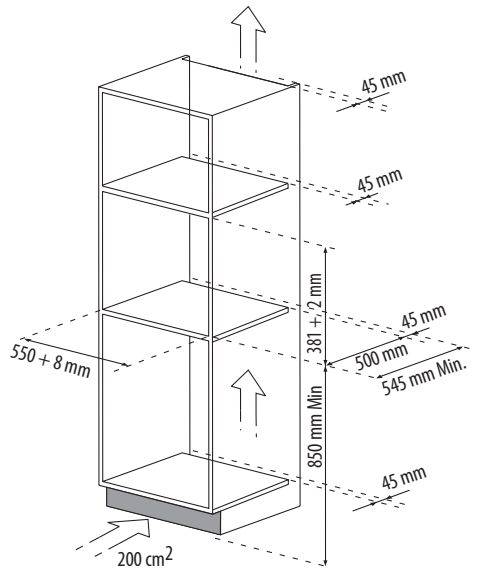
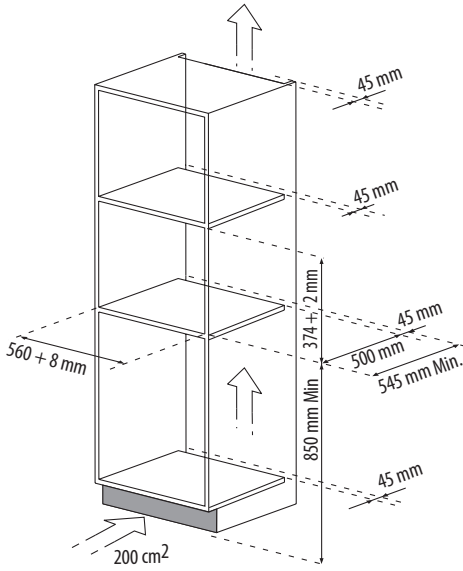
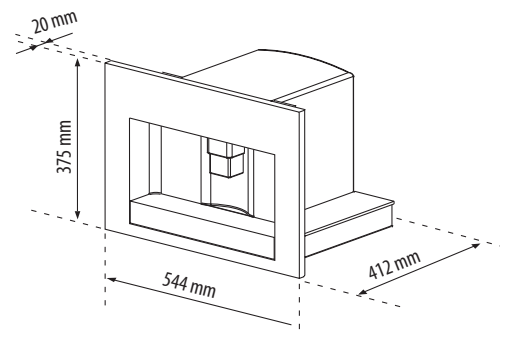
### Н 454 MM



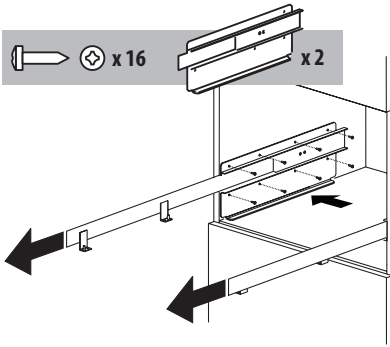
## H 378 MM



## H 375 MM



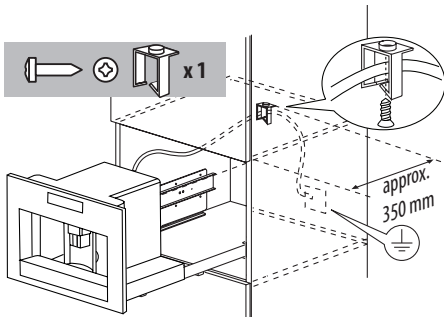




Поместить направляющие по бокам шкафа, как показано на рисунке.

Закрепить направляющие входящими в комплект винтами, затем полностью вытянуть их.

Если кофейный аппарат устанавливается над выдвижным термостатическим ящиком, для ориентировки направляющих следует использовать верхнюю поверхность ящика. В этом случае направляющие не на что будет опереть.

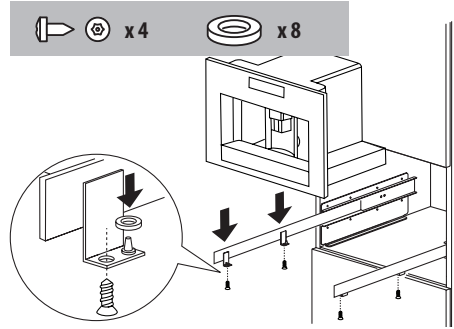


Зажимом зафиксировать кабель питания.

Кабель питания должен быть достаточной длины, чтобы прибор можно было вытащить из шкафа для засыпания кофейных зерен.

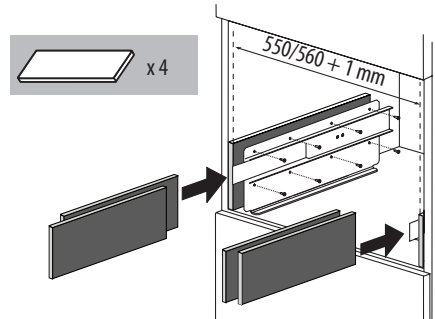
Прибор следует заземлить в соответствии с нормативными требованиями.

Электроподключения должны выполняться квалифицированным электриком в соответствии с инструкциями.



Поставить прибор на направляющие, точно вставив штифты в соответствующие пазы, и зафиксировать его входящими в комплект винтами.

При необходимости отрегулировать прибор по высоте с помощью распорных дисков.



При необходимости выровнять прибор, поместив входящие в комплект прокладки под опору и по бокам от нее.

## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Прибор прошел заводские испытания с использованием кофе, поэтому наличие в кофемолке следов кофе абсолютно нормально.
  - Следует как можно быстрее отрегулировать жесткость воды в соответствии с указаниями в разделе «Настройка жесткости воды».
1. Подключить прибор к электросети и перевести главный переключатель (A23) в положение «!».
  2. Сначала следует выбрать язык (языки перематываются с интервалом приблизительно в 3 секунды). Когда на дисплее появится сообщение «НАЖМИТЕ ОК, ЧТОБЫ ВЫБРАТЬ РУССКИЙ ЯЗЫК», нажать и удерживать в течение 3 с кнопку ОК (B4) (рис. 3), пока не появится сообщение «РУССКИЙ ВЫБРАН». Если язык выбран неправильно, выполнить указания в разделе «Настройка языка». Если нужного языка нет, выбрать один из имеющихся языков (в данной инструкции делаются ссылки на русский язык интерфейса). Затем выполнить указания на дисплее.
  3. Через 5 с на дисплее появится сообщение «НАПОЛНИТЕ БАЧОК». Извлечь резервуар для воды (рис. 4), ополоснуть его и наполнить свежей водой, не превышая отметки MAX. Поставить на место и задвинуть назад до упора.
  4. Поставить чашку под дозатор горячей воды (рис. 5). Если дозатор горячей воды не установлен, на дисплее отображается сообщение «ВСТАВЬТЕ УЗЕЛ ПОДАЧИ ВОДЫ». Закрепить дозатор, как показано на рисунке 6. На дисплее отображается сообщение «ГОРЯЧАЯ ВОДА НАЖМИТЕ ОК». Нажмите кнопку ОК (B4), из дозатора подается небольшое количество воды.
  5. После этого на дисплее отображается сообщение «ИДЕТ ВЫКЛЮЧЕНИЕ, ПОЖАЛУЙСТА, ЖДИТЕ», и прибор выключается.
  6. Извлечь прибор из шкафа, потянув его за ручки (рис. 7). Открыть крышку и наполнить контейнер кофейными зернами, затем закрыть крышку и задвинуть прибор обратно.

Теперь кофейный аппарат готов к нормальной работе.



**Важно!** Ни в коем случае не засыпать в контейнер предварительно молотый кофе, сублимированный кофе, карамелизированный кофе и пр. – это может привести к повреждению прибора.



**Примечание.** При первом использовании прибора хороших результатов можно добиться только после приготовления 4-5 чашек кофе и 4-5 чашек капучино.



**Примечание.** При каждом включении кофейного аппарата с помощью главного переключателя (A23) выполняется цикл АВТОДИАГНОСТИКИ. Для повторного включения автодиагностики нажать кнопку Вкл./Выкл./Режим ожидания (A7) (рис. 1)

## ВКЛЮЧЕНИЕ И ПРОГРЕВАНИЕ

При каждом включении прибора выполняется автоматический цикл прогрева и ополаскивания, который нельзя прерывать.

Только после завершения этого цикла прибор готов к работе.




**Опасность ожога!** Во время ополаскивания из дозаторов кофе выливается небольшое количество горячей воды.

Для повторного включения автодиагностики нажать кнопку Вкл./Выкл./Режим ожидания (A7) (рис. 1) Отображается сообщение «НАГРЕВ, ПОЖАЛУЙСТА, ЖДИТЕ».


После завершения прогрева отображается сообщение «ОПОЛАСКИВАНИЕ».

Достижение оптимальной температуры обозначается появлением сообщения «КОФЕ СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ».

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ИЗ КОФЕЙНЫХ ЗЕРЕН

1. Прибор предварительно настроен для приготовления кофе средней крепости (нормальный вкус). Существует возможность выбрать очень слабый, слабый, средней крепости, крепкий или очень крепкий вкус. Кроме того, можно готовить напитки из молотого кофе. Для выбора нужного вкуса последовательно нажимать кнопку  (B2) (рис. 8). Отображается выбранный вкус кофе.
2. Поставить 1 чашку (рис. 9) или 2 чашки (рис. 9) под дозаторы для приготовления соответствующего количества напитков.

Для достижения лучшей консистенции кофе придвинуть дозаторы как можно ближе к чашке (рис. 10).

3. Нажать кнопку  (B3) (рис. 11) для выбора типа кофе (эспрессо, кофе, большая чашка кофе).

После этого нажать кнопку  (B4) (рис. 12) для

приготовления одного кофе или кнопку  (B5)

(рис. 13) для приготовления двух кофе. Начинается помол кофейных зерен и налив кофе в чашку. После

приготовления указанного количества кофе прибор автоматически прекращает налив и сбрасывает использованную кофейную массу в контейнер для отходов.

4. Через несколько секунд прибор готов для повторного использования.
5. Для выключения прибора нажать кнопку Вкл./Выкл./Режим ожидания (A7) (рис. 1)

Перед выключением прибор выполняет автоматический цикл ополаскивания. Следует опасаться обваривания.

**ПРИМЕЧАНИЕ 1.** Если кофе наливается по одной капле или вообще не наливается, см. раздел «Регулировка кофемолки».

**ПРИМЕЧАНИЕ 2.** Если кофе наливается слишком быстро или пена не удовлетворяет требованиям, см. раздел «Регулировка кофемолки».

**ПРИМЕЧАНИЕ 3.** Рекомендации по приготовлению более горячего кофе:

- выполнить указания по настройке функции ополаскивания в разделе «Изменение и настройка параметров меню»;
- не использовать непрогретые чашки с толстыми стенками, так как они поглощают очень много тепла;
- заранее прогревать чашки горячей водой.

**ПРИМЕЧАНИЕ 4.** Процесс налива кофе можно прервать в любой момент повторным нажатием ранее выбранной кнопки, которая подсвечивается во время процесса.

**ПРИМЕЧАНИЕ 5.** В течение 3 с после завершения налива можно увеличить количество кофе в чашке, нажав и удерживая ранее выбранную кнопку.

**ПРИМЕЧАНИЕ 6.** Когда на дисплее появится надпись «НАПОЛНИТЕ БАЧОК», наполнить резервуар водой. Иначе приготовление кофе будет невозможно.

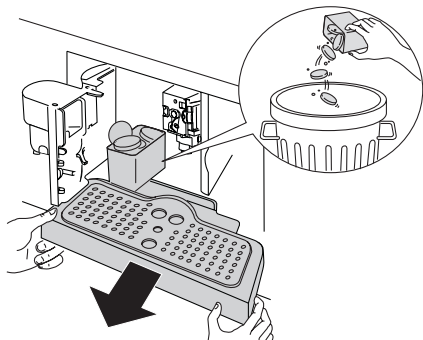
Наличие в резервуаре небольшого количества оставшейся воды нормально.

**ПРИМЕЧАНИЕ 7.** Примерно после 14 одинарных (или 7 двойных) порций кофе на дисплее появится сообщение «ОЧИСТИТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ГУЩИ».

Даже при неполном контейнере для кофейных отходов сообщение о необходимости очистки контейнера появляется на дисплее через 72 часа после приготовления первой чашки.

Для правильного подсчета 72 часов не выключать прибор путем перемещения главного переключателя в положение «0».

Для очистки контейнера открыть сервисную дверцу в передней части прибора, потянув за дозатор (рис. 16), извлечь поддон для сбора воды (рис. 17) и выполнить очистку.



Во время очистки всегда полностью извлекать поддон для сбора воды.


**Важно!** При извлечении поддона для сбора воды **ОБЯЗАТЕЛЬНО** опорожнять контейнер для отходов. В противном случае в приборе может образоваться засор.

**ПРИМЕЧАНИЕ 8.** Ни в коем случае не извлекать резервуар для воды во время налива кофе.

После его извлечения приготовление кофе будет невозможно и на дисплее будут отображаться определенные сообщения (см. стр. 21).

## ИЗМЕНЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА КОФЕ В ЧАШКЕ


По умолчанию аппарат настроен на налив стандартного количества кофе.

Для выбора нужного количества кофе последовательно нажимать кнопку  (B3), пока на дисплее не будет отображено соответствующее сообщение:

Соответствующее	кол-во кофе (мл)
ЭСПРЕССО	≈ 30
КОФЕ	≈ 110
БОЛЬШАЯ ЧАШКА КОФЕ	≈ 150

### Программирование количества

Процедура изменения количества кофе для налива:

1. Поставить чашку под дозаторы кофе (рис. 9).
2. Нажимать кнопку  (B4) до тех пор, пока не отобразится сообщение «ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА» и не начнется налив кофе. Затем отпустить кнопку.
3. По достижении необходимого количества кофе в чашке снова нажать эту же кнопку.

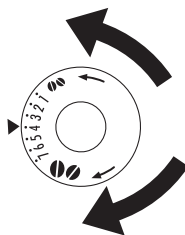
Параметр количества запрограммирован.

## РЕГУЛИРОВКА КОФЕМОЛКИ

Кофемолка проходит заводские испытания и потому не должна требовать регулировки.

Тем не менее, если после нескольких первых приготовлений создается впечатление, что кофе наливается слишком быстро или слишком медленно (по капле), это можно исправить, настроив регулятор степени помола (рис. 14).

**Важно!** Регулятор степени помола можно вращать только во время работы кофемолки.



Для снижения скорости налива и получения более густой консистенции кофе повернуть регулятор на один шаг против часовой стрелки (более тонкий помол).

Для увеличения скорости налива (быстрее, чем по капле) повернуть регулятор на один шаг по часовой стрелке (более грубый помол).

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО ИЗ МОЛОТОГО КОФЕ (ВМЕСТО КОФЕЙНЫХ ЗЕРЕН)

- Нажать кнопку ☉ (B2) и выбрать функцию предварительно молотого кофе.
- Извлечь аппарат из шкафа, потянув его за ручки (рис. 7).
- Поднять центральную крышку, засыпать одну мерную ложку молотого кофе в воронку (рис. 19), задвинуть аппарат обратно и выполнить действия, описанные в разделе «Приготовление кофе из кофейных зерен».
- Примечание. Нажимая кнопку ☉ (B4) (рис. 12) можно готовить по одной чашке кофе за раз.
- Для возврата к использованию кофейных зерен после приготовления напитков из молотого кофе отключить функцию предварительно молотого кофе повторным нажатием кнопки ☉ (B2) (рис. 8).

**ПРИМЕЧАНИЕ 1.** Ни в коем случае не засыпать молотый кофе в выключенный аппарат, иначе кофе может распылиться в механизме.

**ПРИМЕЧАНИЕ 2.** Нельзя добавлять более одной мерной ложки кофе, иначе прибор не сможет приготовить напиток.

**ПРИМЕЧАНИЕ 3.** Использовать только входящую в комплект ложку.

**ПРИМЕЧАНИЕ 4.** Засыпать в воронку только предварительно молотый кофе для аппаратов по приготовлению эспрессо.

**ПРИМЕЧАНИЕ 5.** Если было засыпано более одной мерной ложки молотого кофе и это привело к засорению воронки, протолкнуть кофе вниз с помощью ножа (рис. 21), затем снять и очистить заварочный блок и аппарат в соответствии с указаниями в разделе «Очистка заварочного блока».

## НАЛИВ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

- Убедиться, что дозатор горячей воды установлен (рис. 6).
- Поместить под дозатор емкость.
- Нажать кнопку ☉ (B6) (рис. 20). Отображается сообщение «ГОРЯЧАЯ ВОДА», и из дозатора льется горячая вода в подставленную емкость. Горячую воду не следует наливать в течение более чем двух минут за один раз. Чтобы прекратить наливание, нажать кнопку ☉ (B6). Аппарат прекращает налив по достижении заданного количества.

## ИЗМЕНЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

По умолчанию аппарат настроен на автоматический налив 250 мл воды.

Процедура изменения этого количества:

1. Поместить под дозатор емкость.
2. Нажимать кнопку ☉ (B6), пока на дисплее не отобразится сообщение «ГОРЯЧАЯ ВОДА ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА», затем отпустить кнопку ☉.
3. По достижении необходимого количества горячей воды в чашке снова нажать кнопку ☉ (B6).

Теперь аппарат запрограммирован на новое количество.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

- Нажатием кнопки ☉ (B2) выбрать вкус кофе, необходимый для приготовления капучино.
- Снять крышку молочного контейнера.
- Налить в контейнер порядка 100 г молока на каждую порцию капучино (рис. 23). При этом не превышать отметку MAX (соответствует объему примерно 750 мл) на контейнере.

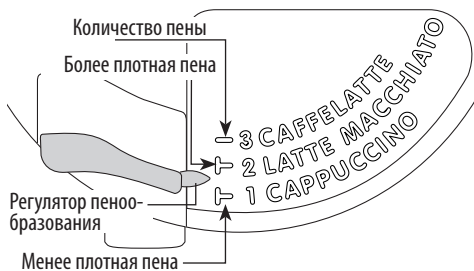
Рекомендуется использовать охлажденное обезжиренное или маложирное молоко (температурой около 5°C).

- Убедиться, что молочный шланг правильно вставлен в резиновую прокладку (рис. 24) и снова закрыть крышку молочного контейнера.

Установить регулятор пенообразования между отметками «cappuccino» и «caffelatte» на крышке молочного контейнера.

Для получения более плотной пены следует сдвинуть регулятор в направлении к отметке «caffelatte».

Перемещение регулятора ближе к отметке «cappuccino» приведет к образованию менее плотной пены.



- Снять дозатор горячей воды (рис. 6) и присоединить молочный контейнер к соплу (рис. 25).
- Провести молочный шланг, как показано на рис. 26, а затем поставить под дозаторы кофе и молока достаточно большую чашку.
- Нажать кнопку ☉ (B8). На дисплее отображается «CAPPUCCINO», и через несколько секунд из дозатора молока начинается налив вспененного молока в подставленную чашку. Налив прекращается автоматически.
- Аппарат наливает кофе.
- Капучино готово. При желании его можно подсластить по вкусу и посыпать пену небольшим количеством какао-порошка.

**ПРИМЕЧАНИЕ 1.** Нажатием кнопки ☉ (B8) можно прервать налив молока или кофе во время приготовления капучино.

**ПРИМЕЧАНИЕ 2.** Если во время налива вспененного молока закончится молоко в контейнере, извлечь вспененный контейнер и залить в него молоко.




Поставить контейнер на место и нажать кнопку ☉ (B8) для повторной отправки команды о приготовлении капучино.

**ПРИМЕЧАНИЕ 3.** Для обеспечения гигиены и абсолютной чистоты вспенивателя молока обязательно очищать контуры в крышке молочного контейнера после приготовления капучино. На дисплее мигает сообщение «НАЖМИТЕ CLEAN».

- Поставить емкость под дозатор молока (рис. 26).
- Для запуска функции очистки нажать кнопку CLEAN на крышке (С3) и удерживать ее в течение 5 сек. (рис. 26). На дисплее отображается индикатор прогресса и сообщение «ИДЕТ ОЧИСТКА» над ней. Не следует отпускать кнопку CLEAN до полного заполнения индикатора прогресса, означающего завершение очистки. При отпускании кнопки CLEAN процесс прерывается. После очистки извлечь молочный контейнер и поставить его в холодильник. Не следует держать молоко вне холодильника в течение более 15 минут.

**ПРИМЕЧАНИЕ 4.** Процедура изменения количества кофе или вспененного молока, автоматически наливаемого в чашку, описана в разделе «Изменение количества молока и кофе для капучино».

## ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА



Выбрать функцию вспенивания молока, дважды нажав  (B8),  (B9) или  (B10). Количество подаваемого вспененного молока соответствует количеству, предусмотренному для конкретного напитка (капучино, латте маккиато, кофе латте).

Количество вспененного молока невозможно настроить отдельно.

## ИЗМЕНЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА МОЛОКА И КОФЕ ДЛЯ КАПУЧИНО

По умолчанию аппарат настроен на автоматический налив стандартного количества.

Процедура изменения этого количества:


1. Поставить чашку под дозаторы кофе и дозатор молока.
2. Нажать и удерживать кнопку  (B8), пока не отобразится сообщение «МОЛ. ДЛЯ САППУЦИНО ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА».
3. Отпустить кнопку. Аппарат начинает наливать молоко.
4. После налива в чашку нужного количества кофе снова нажать кнопку  (B8).
5. Через несколько секунд начинается налив кофе в чашку, при этом отображается сообщение «КОФЕ ДЛЯ САППУЦИНО ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА».
6. После налива в чашку нужного количества кофе снова нажать кнопку  (B8). Налив кофе прекращается.

Теперь аппарат запрограммирован на новое количество кофе и молока.


## ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОЛОЧНОГО МАКИАТО ИЛИ КОФЕ ЛАТТЕ

- Подготовить прибор как для приготовления капучино.
- Перед присоединением молочного контейнера к соплу установить регулятор пенообразования между отметками «САППУЦИНО» и «САФФАЛАТТЕ» на крышке молочного контейнера.

Если пена не соответствует требованиям, немного сдвинуть регулятор в одну из сторон для достижения нужной плотности пены.

- Нажать кнопку  (B9) для отправки команды для приготовления молочного макиато.



или

- Нажать кнопку  (B10) для отправки команды для приготовления кофе латте, и через несколько секунд из дозатора молока начинается налив вспененного молока в подставленную чашку. Налив прекращается автоматически. Налив молока останавливается, начинается налив кофе.

## ИЗМЕНЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА КОФЕ И МОЛОКА ДЛЯ МОЛОЧНОГО МАКИАТО И КОФЕ ЛАТТЕ

По умолчанию аппарат настроен на налив стандартного количества кофе и молока.

Процедура изменения этого количества:

- Наполнить контейнер молоком до максимальной отметки на контейнере.
- Нажать и не менее 8 сек. удерживать кнопку, соответствующую напитку, пропорции которого следует изменить, молочного макиато  (B9) или кофе латте  (B10), пока не отобразится сообщение «МОЛОКО ДЛЯ МАССНАТО ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА» или «МОЛ. ДЛЯ КОФЕ С МОЛ. ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА».

Затем отпустить кнопку.

Аппарат начинает наливать молоко.

- После налива нужного количества молока нажать ранее выбранную кнопку. Налив молока останавливается, его количество сохраняется в памяти аппарата.
- Через несколько секунд начинается налив кофе в чашку, при этом отображается сообщение «КОФЕ ДЛЯ МАССНАТО ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА» или «КОФЕ ДЛЯ КОФЕ С МОЛ. ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА».
- После налива нужного количества кофе нажать ранее выбранную кнопку. Налив кофе останавливается, его количество сохраняется в памяти аппарата.

Теперь прибор запрограммирован на новые значения параметров, что обозначается появлением сообщения «КОФЕ СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ».

## ОЧИСТКА

### Очистка аппарата

Не применять для очистки кофейного аппарата растворители и абразивные моющие средства. Достаточно мягкой увлажненной тряпки.

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не мыть никакие компоненты кофейного аппарата в посудомоечной машине.

Требуется регулярная очистка следующих деталей аппарата:

- контейнер для кофейных отходов (A4);
- поддон для сбора воды (A14);
- резервуар для воды (A12);
- дозаторы кофе (A13);
- воронка для засыпания молотого кофе (A21);
- внутренний отсек аппарата за сервисной дверцей (A2);
- заварочный блок (A5).

### Очистка контейнера для кофейных отходов

При отображении сообщения «ОЧИСТИТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ГУЩИ» следует опорожнить и очистить контейнер для отходов.

Процедура очистки:

- открыть сервисную дверцу в передней части прибора (рис. 16), извлечь поддон для сбора воды (рис. 17) и выполнить очистку;
- тщательно очистить контейнер для отходов.



**Важно!** При извлечении поддона для сбора воды обязательно опорожнять контейнер для отходов.

### Очистка поддона для сбора воды



**Важно!** Если не опорожнять поддон для сбора воды, вода может перелиться через край. Это может привести к повреждению прибора.

Поддон для сбора воды оснащен индикатором (красный), с помощью которого определяется уровень воды в нем (рис. 28). Поддон для сбора воды следует опорожнять и очищать, прежде чем индикатор покажется на уровне лотка для чашек.

Процедура извлечения поддона:

1. Открыть сервисную дверцу (рис. 16).
2. Извлечь поддон для сбора воды и контейнер для отходов (рис. 17).
3. Опорожнить поддон для сбора воды и контейнер для отходов (A4) и вымыть их.
4. Поставить поддон для сбора воды вместе с контейнером для отходов на место (A4).
5. Закрыть сервисную дверцу.

### Очистка резервуара для воды

1. Следует регулярно (примерно раз в месяц) очищать резервуар для воды (A12) влажной тряпкой с небольшим количеством мягкого жидкого моющего средства.
2. Удалить все остатки моющего средства.

### Очистка дозаторов

1. Периодически очищать сопла с помощью губки (рис. 29).
2. Регулярно проверять отверстия дозатора кофе на наличие засоров. При необходимости удалять остатки кофе зубочисткой (рис. 27).

### Очистка воронки для засыпания молотого кофе

Регулярно (примерно раз в месяц) проверять воронку для засыпания молотого кофе на наличие засоров (рис. 21).



**Опасно!** Перед выполнением любых процедур по очистке аппарат следует выключить нажатием на главный переключатель (A23) и отсоединить от электросети. Ни в коем случае не погружать кофейный аппарат в воду.

### Очистка внутренних отсеков кофейного аппарата

1. Регулярно (примерно раз в неделю) проверять внутренние поверхности прибора на наличие загрязнений. При необходимости удалять остатки кофе губкой.
2. Удалять крупные остатки пылесосом (рис. 30).

### Очистка заварочного блока

Заварочный блок следует очищать не реже одного раза в месяц.



**Важно!** Не следует извлекать заварочный блок (A5) при включенном приборе.

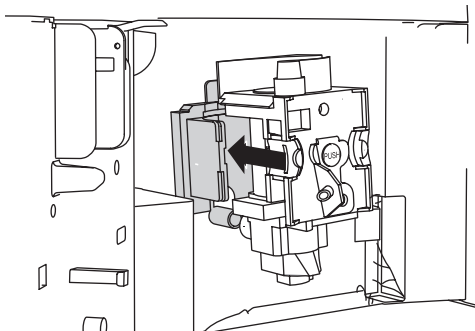
При извлечении заварочного блока не применять силу.

1. Убедиться, что аппарат выключен правильно (см. раздел «Выключение»).
2. Открыть сервисную дверцу (рис. 16).
3. Извлечь поддон для сбора воды и контейнер для отходов (рис. 17).
4. Нажать две красные разблокирующие кнопки и одновременно потянуть заварочный блок наружу (рис. 31).

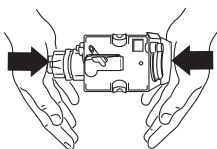


**Важно!** Для очистки заварочного блока не применять моющие средства. Иначе будет смыта смазка внутри поршня.

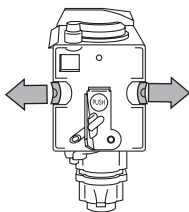
5. Примерно на 5 минут погрузить заварочный блок в воду, затем ополоснуть.
6. После очистки поставить заварочный блок (A5) на место, надев его на внутреннюю опору и закрепив снизу, затем до упора надавить на символ PUSH, пока не раздастся характерный щелчок.



**Примечание.** Если не удастся поставить заварочный блок на место, перед установкой его следует привести в правильное положение, сильно надавив снизу и сверху, как показано на рисунке.



- Убедиться, что после установки выскочили две красные кнопки.



- Поставить поддон для сбора воды и контейнер для отходов на место.
- Закрыть сервисную дверцу.

### Очистка молочного контейнера



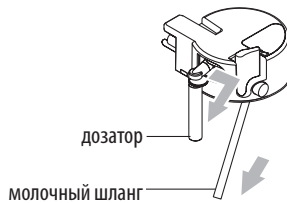
**Важно!** При приготовлении молока всегда очищать шланги в молочном контейнере (С). Если в контейнере остается молоко, не держать его вне холодильника дольше необходимого. Очищать контейнер при каждом приготовлении молока, как описано в Примечании 3 раздела «Приготовление капучино».

Все компоненты пригодны для мытья в верхней корзине посудомоечной машины.

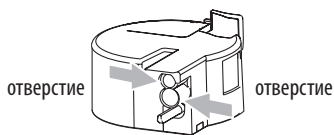
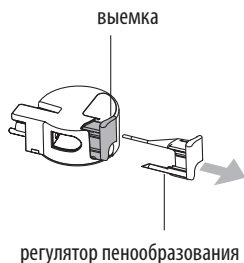
- Снять крышку молочного контейнера, повернув ее по

часовой стрелке.

- Снять дозатор молока и молочный шланг.



- Снять регулятор пенообразования, потянув ее наружу.
- Тщательно промыть все компоненты в горячей воде с мягким жидким моющим средством. Убедиться, что в отверстиях и выемке на тонком крае регулятора пенообразования нет остатков молока.
- Проверить молочный шланг и дозатор на наличие засоров из остатков молока.
- Установить регулятор пенообразования, дозатор молока и молочный шланг на место.
- Закрыть крышку молочного контейнера.



### ПАРАМЕТРЫ МЕНЮ

При открывании меню настроек нажатием кнопки P/ESC (B7) отображаются следующие элементы меню: Ополаскивание, Выберите язык, Экономия энергии, Установите время, Автомат. включение, Автовывключение, Задайте температуру, Жесткость воды, Статистика, Заводские парам., Удалить накипь.

### Ополаскивание

С помощью этой функции можно добиться повышения температуры кофе.



Выполнить следующие действия.

- Если требуется приготовить маленькую чашку кофе (меньше 60 мл), при включении прибора нагреть чашку, ополоснув ее горячей водой.
- Если с момента приготовления последнего кофе прошло более 2/3 минуты, перед приготовлением новой чашки кофе следует прогреть заварочный блок, сначала нажав кнопку P/ESC (B7) для входа в меню, а затем с помощью кнопок ▽ и △ (B5 и B6) выбрав функцию «ОПОЛАСКИВАНИЕ».

Нажать кнопку ОК (B4). Отображается сообщение «ОПОЛАСКИВАНИЕ НАЖМИТЕ ОК». Снова нажать кнопку ОК (B4). Слить воду в нижестоящий поддон для сбора воды или наполнить ею пустую чашку для кофе с целью прогрева.

## Настройка языка

Процедура изменения языка интерфейса:

1. Нажать кнопку P/ESC (B7) для входа в меню настроек.
2. С помощью кнопок ▽ и △ (B5 и B6) найти пункт меню «ВЫБЕРИТЕ ЯЗЫК».
3. Нажать кнопку ОК (B4).
4. С помощью кнопок ▽ и △ (B5 и B6) найти нужный язык.
5. Нажать кнопку ОК (B4) для подтверждения.
6. Нажать кнопку P/ESC (B7) для выхода из меню.

Или удерживать кнопку P/ESC (B7) нажатой в течение 10 сек. Выполняется прокручивание языков.

Удерживать кнопку ОК (B4) в течение 5 сек. для подтверждения. Прибор выключается.

## Экономия энергии

С помощью этого параметра можно включить или отключить функцию энергосбережения.

При включенной функции энергосбережения потребление энергии сокращается в соответствии с европейскими нормативами.

Процедура включения и отключения этой функции:

1. Нажать кнопку P/ESC (B7) для входа в меню настроек.
2. С помощью кнопок ▽ и △ (B5 и B6) найти пункт меню «ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ».
3. Нажать кнопку ОК (B4). «Отображается сообщение «ВЫКЛЮЧИТЬ?» (или «ВКЛЮЧИТЬ?»), если функция уже была выключена».
4. Нажать кнопку ОК (B4) для включения/выключения функции или кнопку P/ESC (B7) для выхода из меню.



**Примечание.** Между входом в режим ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ ВКЛЮЧЕНО и приготовлением первого напитка может пройти несколько секунд; при этом отображается сообщение «ВЫПОЛНЯЕТСЯ ПОДГОТОВКА».

## Установка времени

Процедура настройки отображаемого времени:

1. Нажать кнопку P/ESC (B7) для входа в меню настроек.
2. С помощью кнопок ▽ и △ (B5 и B6) найти пункт меню «УСТАНОВИТЕ ВРЕМЯ».

3. Нажать кнопку ОК (B4). На дисплее мигает значение часа.
4. С помощью кнопок ▽ и △ (B5 и B6) изменить значение часа.
5. Нажать кнопку ОК (B4) для подтверждения. На дисплее мигает значение минут.
6. С помощью кнопок ▽ и △ (B5 и B6) изменить значение минут.
7. Нажать кнопку ОК (B4) для подтверждения.
8. Нажать кнопку P/ESC (B7) для выхода из меню настроек.

## Автоматическое включение

Для обеспечения готовности прибора к определенному часу (например, утром) можно настроить время автозапуска, что позволит сразу же готовить кофе.



**Примечание.**

Для включения этой функции следует правильно настроить часы.

Процедура включения функции автозапуска:

1. Нажать кнопку P/ESC (B7) для входа в меню настроек.
2. С помощью кнопок ▽ и △ (B5 и B6) найти пункт меню «АВТОМАТ. ВКЛЮЧЕНИЕ».
3. Нажать кнопку ОК (B4). «Отображается сообщение «ВКЛЮЧИТЬ?»».
4. Нажать кнопку ОК (B4). На дисплее мигает значение часа.
5. С помощью кнопок ▽ и △ (B5 и B6) выбрать значение часа.
6. Нажать кнопку ОК (B4) для подтверждения. На дисплее мигает значение минут.
7. С помощью кнопок ▽ и △ (B5 и B6) изменить значение минут.
8. Нажать кнопку ОК (B4) для подтверждения. Под пунктом «АВТОМАТ. ВКЛЮЧЕНИЕ» отображается надпись «ВКЛЮЧЕНО».
9. Нажать кнопку P/ESC (B7) для выхода из меню.

Процедура отключения этой функции:

1. Нажать кнопку P/ESC (B7) для входа в меню настроек.
2. С помощью кнопок ▽ и △ (B5 и B6) найти пункт меню «АВТОМАТ. ВКЛЮЧЕНИЕ».
3. Нажать кнопку ОК (B4). «Отображается сообщение «ВЫКЛЮЧИТЬ?»».
4. Нажать кнопку ОК (B4) для подтверждения.
5. Нажать кнопку P/ESC (B7) для выхода из меню. Отображается сообщение «ВЫКЛЮЧЕНО».

## Автовыключение (режим ожидания)

По умолчанию аппарат настроен на выключение, если он не используется в течение двух часов.

Время выключения прибора можно настроить на 15 или 30 минут, а также на 1, 2 или 3 часа.

Процедура перепрограммирования функции автовыключения:

1. Нажать кнопку P/ESC (B7) для входа в меню настроек.



- С помощью кнопок  $\nabla$  и  $\triangle$  (B5 и B6) найти пункт меню «АВТОВЫКЛЮЧЕНИЕ».
  - Нажать кнопку ОК (B4).
  - С помощью кнопок  $\nabla$  и  $\triangle$  (B5 и B6) найти нужный вариант времени (15 или 30 минут, 1, 2 или 3 часа).
  - Нажать кнопку ОК (B4) для подтверждения.
  - Нажать кнопку P/ESC (B7) для выхода из меню.
- Автовывключение запрограммировано.

### Настройка температуры

Процедура изменения температуры воды, используемой для приготовления кофе:

- Нажать кнопку P/ESC (B7) для входа в меню настроек.
- С помощью кнопок  $\nabla$  и  $\triangle$  (B5 и B6) найти пункт меню «ЗАДАЙТЕ ТЕМПЕРАТУРУ».
- Нажать кнопку ОК (B4).
- С помощью кнопок  $\nabla$  и  $\triangle$  (B5 и B6) найти нужное значение температуры (● = низкая, ●●●● = высокая).
- Нажать кнопку ОК (B4) для подтверждения.
- Нажать кнопку P/ESC (B7) для выхода из меню.

### Настройка жесткости воды

При необходимости период эксплуатации прибора можно продлить, снизив регулярность процедур удаления накипи. Для этого необходимо запрограммировать аппарат на основе фактических показателей содержания извести в используемой воде.

Выполнить следующие действия.

- Вынуть из упаковки полоску для проверки жесткости воды (Total Hardness Test) (см. на стр. 2) и на несколько секунд полностью погрузить в воду. Извлечь полоску и подождать около 30 секунд (пока не изменится ее цвет и не проявятся красные квадраты).
- Включить прибор нажатием кнопки Вкл./Выкл./Режим ожидания (A7).
- Нажать кнопку P/ESC (B7) для входа в меню, а затем с помощью кнопок  $\nabla$  и  $\triangle$  (B5 и B6) найти пункт меню «ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ».
- Нажать кнопку ОК (B4).
- С помощью кнопок  $\nabla$  и  $\triangle$  (B5 и B6) найти соответствие количеству красных квадратов на тестовой полоске (например, если на полоске видны 3 красных квадрата, выбрать вариант «ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ ●●●»).
- Нажать кнопку ОК (B4) для подтверждения. Теперь кофейный аппарат запрограммирован на отображение сообщения о необходимости удаления накипи, когда это фактически необходимо.

### егулировка контраста

Для увеличения или уменьшения контрастности изображения на дисплее выполнить следующие действия:

- для входа в меню нажать символ P/ESC (B7), а затем нажимать символы  $\nabla$  и  $\triangle$  (B5 и B6) до тех пор, пока не отобразится «CONTRAST»;
- нажать символ «ОК» (B4);
- нажимать символы  $\nabla$  и  $\triangle$  (B5 и B6) о тех пор, пока не будет установлен необходимый уровень контраста:

(● = низкий; ●●●● = высокий)

- нажать символ ОК (B4) для подтверждения;
- для выхода из функции нажать символ P/ESC (B7) один раз, а для выхода из меню – два раза.

### Функция статистики

Это функция отображения статистики по аппарату. Для отображения выполнить следующие действия.

- Нажать кнопку P/ESC (B7) для входа в меню настроек.
- С помощью кнопок  $\nabla$  и  $\triangle$  (B5 и B6) найти пункт меню «СТАТИСТИКА».
- Нажать кнопку ОК (B4).
- С помощью кнопок  $\nabla$  и  $\triangle$  (B5 и B6) можно найти следующие значения:
  - количество приготовленных чашек кофе;
  - количество приготовленных чашек напитков с молоком;
  - общее количество литров переработанной воды;
  - количество проведенных операций по удалению накипи;
- Дважды нажать кнопку P/ESC (B7) для выхода из меню.

### Заводские параметры (восстановление)

С помощью этой функции можно восстановить заводские значения всех параметров меню и запрограммированных количеств (за исключением настройки языка).

Процедура восстановления заводских параметров:

- Нажать кнопку P/ESC (B7) для входа в меню.
- С помощью кнопок  $\nabla$  и  $\triangle$  (B5 и B6) найти пункт меню «ЗАВОДСКИЕ ПАРАМ.».
- Нажать кнопку ОК (B4).
- Отображается сообщение «ПОДТВЕРЖДАЕТЕ?».
- Нажать кнопку ОК (B4) для подтверждения и выхода.

### Удаление накипи

Если на дисплее мигает сообщение «УДАЛИТЬ НАКИПЬ», следует удалить известковые отложения.



**Важно!**

В средстве для удаления накипи содержатся кислоты, которые могут вызвать раздражение глаз и кожи. Абсолютно необходимо соблюдать указания производителя по технике безопасности, приведенные на упаковке средства, а также рекомендации по мерам в случае контакта средства с глазами или кожей.



**Примечание.** Использовать средство для удаления накипи на основе молочной кислоты. Например, De'Longhi, товарный код: 5513214981.

Ни в коем случае нельзя применять средства на основе сульфаминовой или уксусной кислоты! Применение таких средств приведет к утрате гарантии.

Невыполнение вышеописанных требований по удалению накипи также приводит к утрате гарантии.

1. Включить аппарат.
2. Войти в меню настроек, нажав кнопку P/ESC (B7). С помощью кнопок  $\nabla$  и  $\triangle$  (B5 и B6) найти пункт меню «УДАЛИТЬ НАКИПЬ».
3. Нажать кнопку ОК (B4). Отображается сообщение «ПОДТВЕРЖДАЕТЕ?». Нажать кнопку ОК (B4) и налить средство для удаления накипи.
4. Перед подтверждением полностью опорожнить резервуар для воды (A12).  
Налить в резервуар для воды средство для удаления накипи, разведенное водой в рекомендованной на упаковке пропорции, и снова поставить резервуар для воды в аппарат.



### **Опасность ожога!**

Из дозатора горячей воды выливается горячая вода с кислотой.

Избегать контакта с брызгами воды.

5. Поставить под дозатор горячей воды пустую емкость объемом не менее 1,5 л.
6. Подтвердить нажатием кнопки ОК (B4).
7. После подтверждения нажатием кнопки ОК на дисплее отображается сообщение «ВЫПОЛНЯЕТСЯ ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА ОТ НАКИПИ».  
Запускается программа удаления накипи, и из дозатора воды выливается жидкость со средством для удаления накипи.  
Программа удаления накипи автоматически выполняет несколько циклов промывания и остановки для удаления остатков известкового налета из аппарата.  
Через 30 минут отобразится сообщение «ОПОЛАСКИВАНИЕ НАПОЛНИТЕ БАЧОК».
8. После этого прибор готов к ополаскиванию чистой водой. Извлечь резервуар для воды, ополоснуть его под проточной водой, наполнить чистой водой и поставить на место.  
«Отображается сообщение «ОПОЛАСКИВАНИЕ НАЖМИТЕ ОК».
9. Опорожнить емкость с использованным раствором для удаления накипи и снова поставить ее под дозатор горячей воды.
10. Нажать кнопку ОК (B4), чтобы начать ополаскивание.  
Из дозатора начинает литься горячая вода, на дисплее отображается сообщение «ОПОЛАСКИВАНИЕ ПОЖАЛУЙСТА, ЖДИТЕ».
11. После полного опорожнения резервуара для воды отображается сообщение «ОПОЛАСКИВАН. ЗАВЕРШ. НАЖМИТЕ ОК».
12. Нажать кнопку ОК (B4). Прибор автоматически выключается.

## **ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА**

При каждом выключении прибора выполняется автоматический цикл ополаскивания, который нельзя прерывать.



**Опасность ожога!** Во время ополаскивания из дозаторов кофе выливается небольшое количество горячей воды.

Избегать контакта с брызгами воды.

Для выключения прибора нажать кнопку Вкл./Выкл./Режим ожидания (A7).

Прибор выполняет цикл ополаскивания и выключается.



**Примечание.** Если ожидается длительный простой прибора, перевести главный переключатель на задней стороне прибора (A23) в положение «0».

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Напряжение: 220-240 В~ макс. 50/60 Гц. 10 А

Потребляемая мощность: 1350 Вт

Давление: 15 бар

Емкость резервуара для воды: 1,8 л

Габариты: ДхВхГ: 594x 375/378/454x412 мм

Вес: 26 кг



Данный прибор отвечает требованиям следующих директив ЕС:

- Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2006/95/ЕС с последующими поправками;
- Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС с последующими поправками;
- Норматив ЕС 1275/2008 «О режиме сниженного энергопотребления»

Материалы и принадлежности, вступающие в контакт с пищевыми продуктами, соответствуют требованиям Регламента ЕС №1935/2004.

СООБЩЕНИЕ НА ДИСПЛЕЕ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
НАПОЛНИТЕ БАЧОК	Резервуар для воды пуст или неправильно установлен.	Наполнить резервуар водой и/или правильно установить его, задвинув назад до упора.
СЛИШКОМ МЕЛКИЙ ПОМОЛ ОТРЕГУЛ. КОФЕМОЛКУ (попеременно с) НАЖМИТЕ ОК	Настроен слишком тонкий помол, кофе наливается слишком медленно.	Повернуть регулятор степени помола на один шаг по часовой стрелке, в направлении к отметке «7».
СЛИШКОМ МЕЛКИЙ ПОМОЛ ОТРЕГУЛ. КОФЕМОЛКУ (попеременно с) НАЖМИТЕ ОК (затем) НАПОЛНИТЕ БАЧОК	Резервуар был извлечен во время налива напитка.  В гидравлический контур попал воздух.	Поставить резервуар на место и нажать кнопку ОК (B4). Отображается сообщение «ГОРЯЧАЯ ВОДА НАЖМИТЕ ОК». Снова нажать кнопку ОК (B9). Прибор снова готов к использованию.
ОЧИСТИТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ГУЩИ	Контейнер для отходов (A4) переполнен или с момента последнего приготовления кофе прошло более трех дней (очистка требуется для обеспечения гигиеничности аппарата).	Опорожнить и очистить контейнер для отходов, затем поставить его на место. Важно! При извлечении поддона для сбора воды <b>ОБЯЗАТЕЛЬНО</b> опорожнять контейнер для отходов, даже если в нем совсем мало гущи. Если этого не сделать, при следующих приготовлениях кофе контейнер для отходов может переполниться сверх меры, что приведет к засорам в аппарате.
ВСТАВЬТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ГУЩИ	Контейнер для отходов не был установлен на место после очистки.	Открыть сервисную дверцу и установить на место контейнер для отходов.
ЗАСЫПЬТЕ МОЛОТЫЙ КОФЕ	Выбрана функция «молотый кофе», но в воронку не засыпан молотый кофе. Воронка (A21) засорена.	Вытащить прибор из шкафа и засыпать в воронку молотый кофе.  С помощью ножа прочистить воронку, как описано в разделе «Очистка воронки для засыпания молотого кофе».
ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ (попеременно с) КОФЕ СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ	Необходимо удалить накипь из аппарата.	Как можно раньше следует выполнить процедуру удаления известковых отложений, описанную в разделе «Удаление накипи».
УМЕНЬШИТЕ ДОЗУ КОФЕ	Используется слишком много кофе.	Выбрать менее крепкий вкус или уменьшить количество молотого кофе, затем снова приготовить кофе.
НАПОЛНИТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ЗЕРЕН	Закончились кофейные зерна.	Наполнить контейнер для кофейных зерен.
ВСТАВЬТЕ ЗАВАРОЧНЫЙ УЗЕЛ	Заварочный блок не установлен на место после очистки.	Установить заварочный блок на место, как описано в разделе «Очистка заварочного блока».
ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЦУ	Открыта сервисная дверца.	Закрыть сервисную дверцу.
ОБЩАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ	Сильное загрязнение внутренних отсеков прибора.	Тщательно очистить внутренние отсеки прибора, как описано в разделе «Очистка и обслуживание». Если после очистки сообщение не исчезает, обратиться в сервисный центр.
ГИДРОСИСТЕМА ПУСТА ЗАПОЛНИТЬ СИСТЕМУ <i>попеременно с</i> ГОРЯЧАЯ ВОДА НАЖМИТЕ ОК	Гидросистема пуста	Подключить сопло для горячей воды (A10) и нажимать кнопку ОК до тех пор, пока вода не будет выливаться нормально.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

В этом разделе приведен перечень возможных неполадок.

Если проблему не удается устранить указанными мерами, обратиться в службу технической поддержки.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Недостаточно горячей кофе	Чашки предварительно не прогреты.  Заварочный блок остыл, так как с момента последнего приготовления кофе прошло более 2/3 минуты.  Настроена слишком низкая температура.	Прогреть чашки горячей водой.  Перед приготовлением кофе прогреть заварочный блок, выбрав в меню функцию «ОПОЛАСКИВАНИЕ».  Изменить заданную температуру (см. раздел «Изменение температуры кофе»).
Недостаточно густой кофе	Слишком грубый помол кофейного зерна.  Недопустимый тип кофе.	Во время работы кофемолки повернуть регулятор степени помола на один шаг против часовой стрелки в направлении к отметке «1» (рис. 14).  Использовать кофе для аппаратов по приготовлению эспрессо.
Кофе наливается слишком медленно или по капле.	Слишком тонкий помол кофейного зерна.	Во время работы кофемолки повернуть регулятор степени помола на один шаг по часовой стрелке в направлении к отметке «7» (рис. 14). Продолжить вращение по одному шагу до достижения удовлетворительной скорости налива кофе. Эффект достигается после налива 2 чашек кофе.
Кофе наливается слишком быстро.	Слишком грубый помол кофейного зерна.	Во время работы кофемолки повернуть регулятор степени помола на один шаг против часовой стрелки в направлении к отметке «1» (рис. 14). Не допускать настройки чрезмерно тонкого помола, иначе при выборе двух чашек кофе будет наливаться по капле. Эффект достигается после налива 2 чашек кофе.
Из одного из дозаторов не наливается кофе	Дозаторы засорены.	Очистить дозаторы зубочисткой (рис. 27).
Кофе не наливается из дозаторов, а просачивается из щелей сервисной дверцы (A2)	Отверстия дозаторов засорены сухой кофейной гущей.  Шланг для кофе (A3) в сервисной дверце засорен.	При необходимости удалить остатки кофе зубочисткой, губкой или кухонной щеткой с жесткой щетиной (рис. 27-29).  Тщательно очистить шланг для кофе (A3), особенно в узлах.
Вместо кофе из дозаторов льется вода	Возможно, молотый кофе застрял в воронке (A21).	Прочистить воронку (A21) деревянной или пластиковой вилкой и очистить внутренние отсеки аппарата.
Из дозатора молока не наливается молоко (C5).	Не установлен или неправильно установлен молочный шланг.	Вставить молочный шланг (C4) в резиновую прокладку в крышке молочного контейнера (рис. 24).

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Недостаточно вспененное молоко	<p>Крышка контейнера для молока загрязнена.</p> <p>Регулятор пенообразования установлен в неправильное положение.</p>	<p>Очистить крышку контейнера для молока, как описано в разделе «Очистка молочного контейнера».</p> <p>Отрегулировать, выполнив указания в разделе «Приготовление капучино».</p>
<p>В молоке есть пузыри или оно разбрызгивается из дозатора молока.</p>	<p>Молоко недостаточно охлаждено или не является маложирным.</p> <p>Регулятор пенообразования установлен в неправильное положение.</p> <p>Крышка контейнера для молока загрязнена.</p>	<p>Рекомендуется использовать охлажденное обезжиренное или маложирное молоко (температурой около 5°C).</p> <p>Если не удастся добиться желаемого результата, попробовать другую марку молока.</p> <p>Немного сдвинуть регулятор пенообразования в направлении к отметке «CAFFELATTE» (см. раздел «Приготовление капучино»).</p> <p>Очистить крышку контейнера для молока, как описано в разделе «Очистка молочного контейнера».</p>

## INNHold

INNLEDNING.....	7	Rengjøre vanntanken.....	16
Symboler som er brukt i disse instruksjonene.....	7	Rengjøre utløpene.....	16
Bokstaver i parentes.....	7	Rengjøre trakten for forhåndsmalt kaffe.....	16
Feilsøking og reparasjoner.....	7	Rengjøre innsiden av kaffemaskinen.....	16
SIKKERHET.....	7	Rengjøre bryggeenheten.....	16
Grunnleggende sikkerhetsadvarsler.....	7	Rengjøre melkebeholderen.....	16
Beregnet bruk.....	7	MENYINNSTILLINGER.....	17
Instruksjoner.....	7	Skyling.....	17
BESKRIVELSE.....	8	Stille inn språk.....	17
Beskrivelse av apparatet.....	8	Energisparing.....	17
Beskrivelse av kontrollpanelet.....	8	Justere klokke.....	18
Beskrivelse av melkebeholder og tilbehør.....	8	Automatisk start.....	18
FORHÅNDSKONTROLLER.....	8	Automatisk slukking (standby).....	18
Kontroll av apparatet.....	8	Stille inn temperaturen.....	18
Montering av apparatet.....	8	Stille inn vannhardhet.....	18
Koble til apparatet.....	8	Justere kontrast.....	19
AVFALLSHÅNDTERING.....	9	Statistikkfunksjon.....	19
INNEBYGD MONTERING.....	9	Standardverdier (tilbakestilt).....	19
BRUKE APPARATET FOR FØRSTE GANG.....	12	Avkalking.....	19
SLÅ PÅ OG VARME OPP.....	12	SLÅ AV APPARATET.....	19
LAGE KAFFE MED KAFFEBØNNER.....	12	TEKNISKE DATA.....	20
ENDRE MENGDEN KAFFE I KOPPEN.....	13	VISTE MELDINGER.....	21
Programmere mengde.....	13	FEILSØKING.....	22
JUSTERE KAFFEKVERNEN.....	13		
LAGE ESPRESSO-KAFFE MED FORHÅNDSMALT KAFFE (I STEDET FOR BØNNER).....	13		
FYLLE VARMT VANN.....	14		
ENDRE MENGDEN AV VARMT VANN.....	14		
LAGE CAPPUCINO.....	14		
LAGE MELKESKUM.....	15		
ENDRE MENGDEN MELK OG KAFFE FOR CAPPUCINO.....	15		
LAGE LATTE MACCHIATO ELLER CAFFE LATTE.....	15		
ENDRE MENGDEN AV KAFFE OG MELK FOR LATTE MACCHIATO / CAFFE LATTE.....	15		
RENGJØRING.....	15		
Rengjøre maskinen.....	15		
Rengjøre kaffegrutbeholderen.....	15		
Rengjøre dryppskålen.....	15		

## INNLEDNING

### Symboler som er brukt i disse instruksjonene

Viktige advarsler identifiseres med disse symbolene.

Hvis ikke instruksjonene følges, kan det føre til elektrisk støt, alvorlige skader, forbrenninger, brann eller skader på apparatet.



**Fare!**

Hvis ikke advarselen tas hensyn til, kan det føre til livstruende skader på grunn av elektrisk støt.



**Viktig!**

Hvis ikke advarselen tas hensyn til, kan det føre til personskader eller skader på apparatet.



**Fare for forbrenning!**

Hvis ikke advarselen tas hensyn til, er det fare for skålding eller forbrenninger.



**Husk:**

Dette symbolet identifiserer viktige råd eller informasjon for brukeren.

### Bokstaver i parentes

Bokstavene i parentes henviser til forklaringen i Beskrivelse av apparatet på side 3.

### Feilsøking og reparasjoner

Ved problemer må du følge informasjonen i avsnittene "Viste meldinger" og "Feilsøking".

Hvis ikke dette løser problemet, bør du kontakte kundeservice. For reparasjoner skal bare kundeservice kontaktes.

## SIKKERHET

### Grunnleggende sikkerhetsadvarsler



**Viktig!** Dette apparatet er kun beregnet på hjemmebruk.

Det skal ikke brukes i:

- kjøkken for ansatte i butikker, på kontorer og i andre arbeidsmiljøer
- gårdsbygninger
- av kunder på hoteller, moteller og i andre boligmiljøer
- bed-and-breakfast-miljøer.



**Fare!** Dette er et elektrisk apparat, og det er derfor viktig å ta hensyn til følgende sikkerhetsadvarsler:

- Ta aldri i apparatet med fuktige hender.
- Ta aldri i støpselet med fuktige hender.
- Pass på at kontakten som brukes, er fritt tilgjengelig til enhver tid, slik at apparatet kan kobles fra ved behov.

- Trekk alltid ut etter støpselet. Trekk aldri i kabelen da den kan bli skadet.
- Sett hovedbryteren (A23) på siden av apparatet i stilling 0 for å slå apparatet helt av.
- Hvis apparatet er defekt, må du ikke prøve å reparere det. Slå det av med hovedbryteren (A23), koble det fra netstrømmen og kontakt kundeservice.
- Hvis støpselet eller kabelen er ødelagt må den skiftes ut av kundeservice for å unngå fare.



**Viktig!** Hold all emballasje (plastposer, skumgummi) unna barn.



**Viktig!** Apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått opplæring og instruksjon i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres. Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.



**Fare for forbrenning!** Dette apparatet produserer varmt vann, og det kan genereres damp når apparatet er i drift. Unngå kontakt med vannsprut eller varm damp. Bruk knotter og håndtak.



**Viktig!** Ikke hold i kaffemaskinen når den er ute av skapet.

Ikke sett fra deg væsker eller brennbare eller korroderende materialer på toppen av apparatet. Plasser tilbehøret som trengs for å lage kaffen (for eksempel målet), i spesialholderen. Ikke sett fra deg store gjenstander som kan hindre bevegelse, eller legg ustødige gjenstander på apparatet.



**Viktig!** Ikke bruk apparatet når det er trukket ut. Pass på at apparatet er slått helt av før du drar det ut. Det eneste unntaket er justering av kaffekvernen, som må gjøres når maskinen er trukket ut (se avsnittet "Justering av kaffekvernen").



**Husk:** Bruk kun originalt tilbehør og reservedeler eller slike som er anbefalt av produsenten.

### Beregnet bruk

Dette apparatet er utformet og laget for å tilberede kaffe og varme drikker. All annen bruk anses som uriktig bruk.

Dette apparatet er ikke egnet for kommersiell bruk.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader om oppstår på grunn av feil bruk av apparatet.

Dette apparatet kan monteres over en innebygd ovn hvis ovnen er utstyrt med kjølevifte bak (maksimum mikrobølgekraft: 3 kW).

## Instruksjoner

Les disse instruksjonene nøye før du bruke apparatet.

- Behold disse instruksjonene.
- Hvis ikke instruksjonene tas hensyn til, kan det føre til forbrenninger eller skader på apparatet.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader om oppstår som følge av at disse instruksjonene ikke følges.



**Husk:** Apparatet har kjølevifte.

Vifta slår seg på når det produseres kaffe, damp eller varmt vann.

Etter noen minutter slås vifta av automatisk.

## BESKRIVELSE








### Beskrivelse av apparatet




(side 3 - A)

- A1. Koppebrett
- A2. Serviceluke
- A3. Kaffeføring
- A4. Avfallskaffebeholder
- A5. Bryggeenhet
- A6. Koppebrettbelysning
- A7. På-av/standby-knapp
- A8. Kontrollpanel
- A9. Brett
- A10. Varmtvanns- og dampdyse
- A11. IEC-kontakt
- A12. Vanntank
- A13. Kaffeutløp (justerbar høyde)
- A14. Dryppskål
- A15. Bønnebeholderlokk
- A16. Bønnebeholder
- A17. Malejusteringshjul
- A18. Luke på trakt for forhåndsmalt kaffe
- A19. Mål
- A20. Målebeholder
- A21. Trakt for forhåndsmalt kaffe
- A22. Strømkabel
- A23. Hovedbryter

### Beskrivelse av kontrollpanelet

(side 3 - B)

- B1. Display: gir brukeren en innføring i bruken av apparatet.
- B2.  knapp for valg av kaffeoma
- B3.  knapp for valg av kaffetype (espresso, kaffe, lang kaffe)
- B4.  / OK-knapp for å lage én kopp kaffe og bekrefte valgte funksjon
- B5.  /  -knapp for å lage to kopper kaffe og bla bakover i menyen for å vise de forskjellige modusene
- B6.  /  -knapp for varmt vann og å bla forover i menyen for å vise de forskjellige modusene

- B7. P / ESC-knapp for aktivering eller deaktivering av innstillingsmodus for menyparametere og å gå ut av valgte modus
- B8.  knapp for å lage cappuccino/melkeskum
- B9.  knapp for å lage latte macchiato/melkeskum
- B10.  knapp for å lage kaffe latte/melkeskum

## Beskrivelse av melkebeholder og tilbehør

(side 3 - C)

- C1. Skumregulator
- C2. Melkebeholderhåndtak
- C3. CLEAN-knapp
- C4. Melkeinnsugsslange
- C5. Melkeskumutløp
- C6. Melkeskummer
- C7. Varmtvannsutløp

## FORHÅNDSKONTROLLER

### Kontroll av apparatet

Når emballasjen er fjernet, må du sjekke at produktet er komplett og uskadet og at alt tilbehøret er til stede.

Ikke bruk apparatet hvis det har synlige skader.

Kontakt kundeservice.

### Montering av apparatet



**Viktig!**

- Montering må utføres av en kvalifisert fagmann i samsvar med gjeldende lovgivning i landet hvor apparatet monteres (se avsnittet "Innebygd montering").
- Emballasjeelementer (plastposer, skumgummi osv.) skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Apparatet må ikke monteres i rom hvor temperaturen kan synke til 0 °C eller lavere.
- Tilpass vannhardheten så snart som mulig i henhold til instruksjonene i avsnittet "Stille inn vannhardhet".

### Koble til apparatet



**Fare!** Kontroller at nettstrømmens forsyningsspenning stemmer overens med verdien som er angitt på platen på bunnen av apparatet.

Koble apparatet til et jordet og riktig montert uttak med en minimum strømstyrke på kun 10 A.

Hvis strømuttaket ikke passer til pluggen på apparatet, må det skiftes ut med en egnet type av en kvalifisert fagperson.

For å oppfylle sikkerhetsforskrifter må det monteres en alpolet bryter med en minimum kontaktavstand på 3 mm.

Ikke bruk flere uttak eller skjøteledninger.





**Viktig!** Sikringsmekanismer må inkluderes i nettstrømsforsyningen i samsvar med installasjonsforskriftene i det aktuelle landet.

## AVFALLSHÅNDTERING



Elektriske apparater må ikke kasseres som husholdningsavfall.

Apparater med dette symbolet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EC.

Alle ubrukte elektriske og elektroniske apparater må kasseres separat fra husholdningsavfall ved at de tas med til spesielle statsautoriserte sentere.

Riktig kassering av det ubrukte apparatet gjør at du unngår at det utgjør en fare for miljø og helse.

For mer informasjon om kassering av det ubrukte apparatet tar du kontakt med lokale myndigheter, avdelingen for avfallsbehandling eller butikken hvor apparatet ble kjøpt.

## INNEBYGD MONTERING

Kontroller minimumsmålene som kreves for riktig installasjon av apparatet.

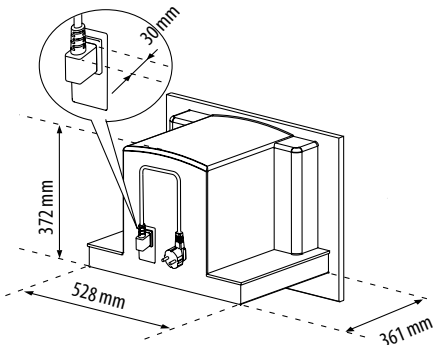
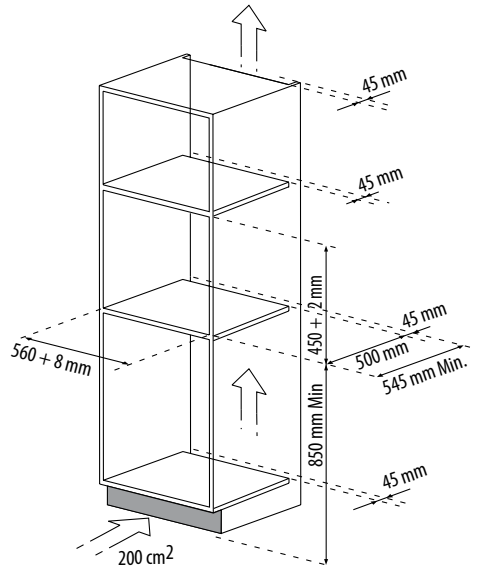
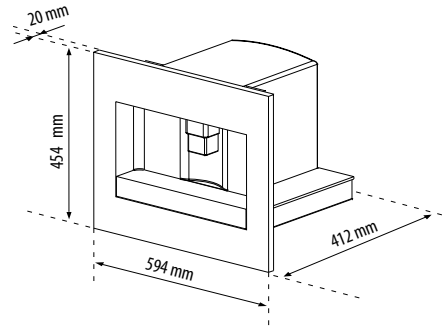
Kaffemaskinen må installeres i en hylle, og hyllen må være godt festet til veggen med festebraketter som fås i handelen.



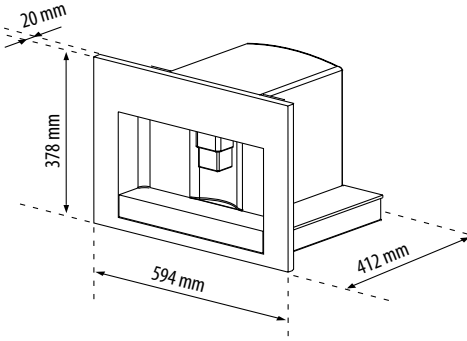
**Viktig!**

- Viktig: Alle monterings- eller vedlikeholdsoperasjoner må utføres når apparatet er koblet fra nettstrømstilførselen.
- Kjøkkenutstyr som er i direkte kontakt med apparatet, må tåle en temperatur på min. 65 °C.
- For å sikre riktig ventilasjon må det være en åpning i bunnen av skapet (se mål i figuren).

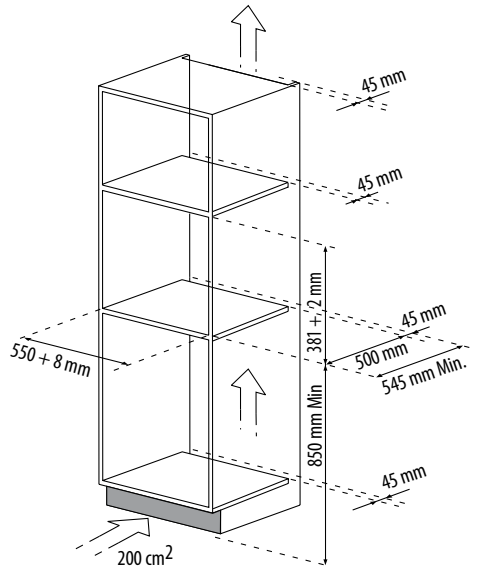
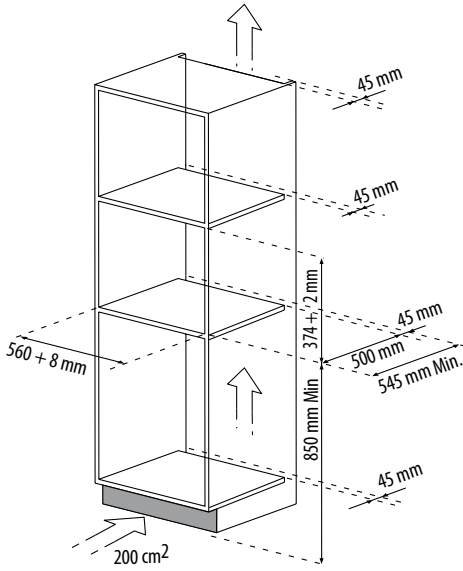
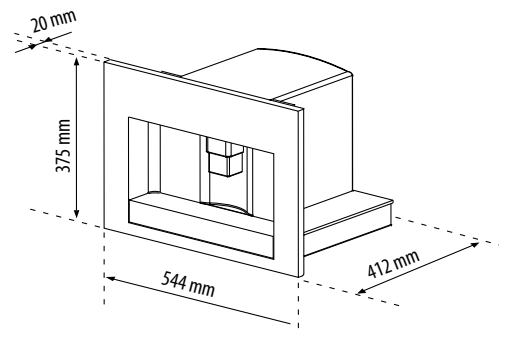
## H 454 MM

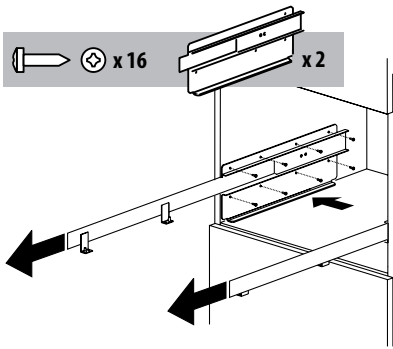


## H 378 MM

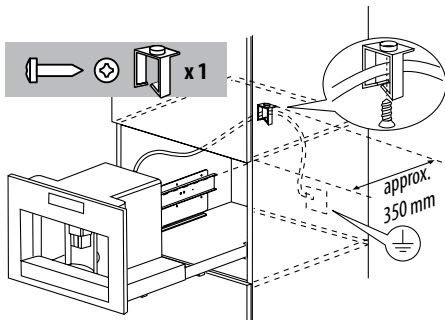


## H 375 MM

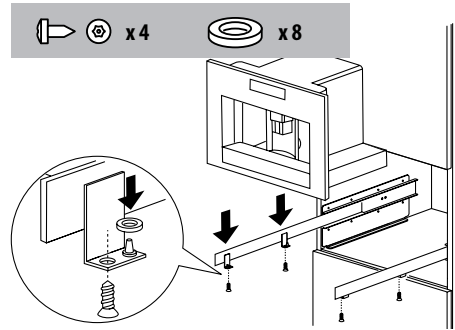




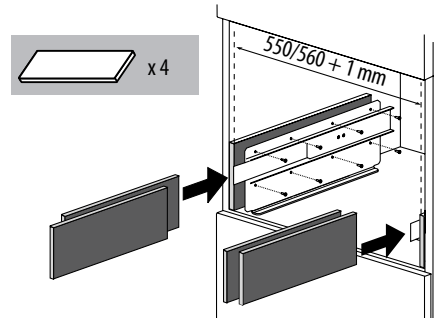
Plasser skinnene på sidene av skapet som vist i figuren. Fest med de leverte skruene, og trekk dem helt til. Hvis kaffemaskinen monteres over en varmeskuff, må du bruke toppflaten av skuffen som referanse for å plassere skinnene. I slike tilfeller vil det ikke være en overflate å hvile skinnene på.



Fest strømkabelen med klipset. Strømkabelen må være lang nok til at apparatet kan tas ut av skapet for å fylle beholderen for kaffebønner. Apparatet må jordes i samsvar med forskrifter. Elektriske tilkoblinger må utføres av en kvalifisert elektriker i henhold til instruksjonene.



Plasser apparatet på skinnene, og pass på at stiftene er satt inn i huset på riktig måte. Fest det så med de medfølgende skruene. Hvis høyden på apparatet må justeres, bruker du de medfølgende avstandsskivene.



Ved behov korrigerer du innretningen av apparatet ved å plassere avstandsskivene under eller på sidene av støtten.

## BRUKE APPARATET FOR FØRSTE GANG

- Apparatet er fabrikktestet med kaffe, og det er derfor helt normalt at det er rester av kaffe i kvernen.
- Tilpass vannhardheten så snart som mulig i henhold til instruksjonene i avsnittet "Stille inn vannhardhet".

1. Koble apparatet til nettstrømtilførselen og sett hovedbryteren (A23) i posisjon I.
2. Du må først velge språk (det blas igjennom språkene i intervaller på ca. 3 sekunder).

Når meldingen "TRYKK OK FOR Å STILLE INN ENGELSK" vises, trykker du på OK-knappen (B4) (fig. 3) i 3 sekunder til "ENGELSK STILT INN" vises. Hvis du velger feil språk, følger du instruksjonene i avsnittet "Stille inn språk". Hvis språket ditt ikke finnes, velger du ett av de språkene som vises (i instruksjonene brukes engelsk).

Følg deretter instruksjonene:

3. Etter 5 sekunder vises meldingen "FYLL BEHOLDEREN". Trekk ut vanntanken (fig. 4), skylt og fyll med friskt vann uten å fylle over MAX-streken. Sett den tilbake og skyv den så langt inn som mulig.
4. Plasser en kopp under varmtvannsutløpet (fig. 5). (Hvis varmtvannsutløpet ikke er satt inn, viser apparatet "SETT INN VANNUTLØP". Fest utløpet som vist i figur 6. Maskinen viser "VARMT VANN TRYKK OK". Trykk OK (B4), det kommer litt vann ut av utløpet.
5. Deretter viser maskinen "SLÅ AV, VENNLIGST VENT" og slår seg av.
6. Trekk ut apparatet ved å dra i håndtakene (fig. 7). Åpne lokket og fyll beholderen med kaffebønner. Lukk lokket og skyv inn apparatet igjen.

Kaffemaskinen er nå klar for normal bruk.



**Viktig!** Bruk aldri forhåndsmalt kaffe, frysetørret kaffe, karamelliserte bønner eller annet som kan skade apparatet.



**Husk:** Når du bruker apparatet for første gang, må du lage 4-5 kopper kaffe og 4-5 kopper cappuccino før du får tilfredsstillende resultater.



**Husk:** Hver gang du slår av kaffemaskinen med hovedbryteren (A23), utfører den en EGENDIAGNOSESYKLUS før den slår seg av. For å slå den på igjen trykker du på PÅ/AV/standby-knappen (A7) (fig. 1)

## SLÅ PÅ OG VARME OPP

Hver gang apparatet slås på, gjennomfører det en automatisk oppvarmings- og skyllesyklus som ikke kan avbrytes.

Apparatet er først klart for bruk etter at denne syklusen er avsluttet.



**Fare for forbrenninger!** Under skylting kommer det litt varmt vann ut av kaffeutløpene.

For å slå på apparatet trykker du på PÅ/AV/standby-knappen (A7) (fig. 1). Meldingen "VARMER OPP, VENNLIGST VENT" vises. Når oppvarmingen er ferdig, skifter meldingen til "SKYLLER".

Apparatet har riktig temperatur når meldingen "NORMAL KAFFE" vises.

## LAGE KAFFE MED KAFFEBØNNER

1. Apparatet er forhåndsinnstilt for å lage kaffe med normal aroma. Du kan velge kaffe med ekstra mild, mild, normal, kraftig eller ekstra kraftig aroma. Det er også en mulighet for forhåndsmalt kaffe. For å velge ønsket aroma trykker du på ☉-knappen (B2) (fig. 8) flere ganger. Ønsket kaffearoma vises.
2. Plasser 1 kopp under utløpene for å lage 1 kopp kaffe (fig. 9) eller 2 kopper for 2 kopper kaffe (fig. 9). Senk utløpene så nær koppen som mulig for mer kremet kaffe (fig. 10).
3. Trykk på ☕-knappen (B3) (fig. 11) for å velge typen kaffe (espresso, kaffe, lang kaffe). Når trykker du på ☕-knappen (B4) (fig. 12) hvis du vil lage én kopp kaffe og på ☕☕-knappen (B5) (fig. 13) hvis du vil lage 2 kopper kaffe. Apparatet maler nå bønnene og begynner å fylle kaffe i koppen. Når den innstilte mengden kaffe er fylt, stopper maskinen automatisk og tømmer kaffegruten i grutbeholderen.
4. Etter noen sekunder er apparatet klart til bruk igjen.
5. For å slå av apparatet trykker du på PÅ/AV/standby-knappen (A7) (fig. 1).

(Før det slår seg av, utfører apparatet en automatisk skyllesyklus. Pass på så du ikke skårer deg).

MERKNAD 1: Hvis kaffen kommer ut dråpevis eller ikke i det hele tatt, se avsnittet "Justere kaffekverna".

MERKNAD 2: Hvis kaffen kommer for fort ut og melken ikke er tilfredsstillende, se avsnittet "Justere kaffekverna".

MERKNAD 3: Tips for varmere kaffe:

- Fortsett som beskrevet i avsnittet "Endre og stille inn menyparametere" under funksjonen "Skylting".
- Med mindre de er forvarmet, bør du ikke bruke svært tykke kopper, da de vil absorbere for mye varme.
- Forvarm koppene ved å skylle dem med varmt vann.

MERKNAD 4: Kaffefyllingen kan bli avbrutt når som helst med et nytt trykk på den tidligere valgte knappen som fortsetter å lyse gjennom hele operasjonen.

MERKNAD 5: For å øke mengden kaffe i koppen når fyllingen er ferdig trykker du den samme knappen igjen innen 3 sekunder etter at fyllingen er ferdig.

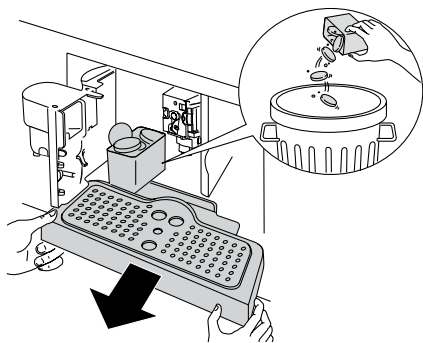
**MERKNAD 6:** Når apparatet viser "FYLL BEHOLDEREN", fyller du beholderen med vann, ellers vil ikke apparatet produsere kaffe. (Det er normalt at det er litt vann igjen i tanken).

**MERKNAD 7:** Etter ca. 14 enkle (eller 7 doble) kopper kaffe, viser apparatet "TØM GRUTBEHOLDEREN".

Selv om den ikke er full, vises tøm grutbeholder-meldingen 72 timer etter at den første kaffen ble trukket.

For at 72 timer skal kunne beregnes nøyaktig, må maskinen aldri slås av ved at hovedbryteren settes i stilling 0.

For å rengjøre åpner du serviceluken foran på apparatet ved å dra i utløpet (fig. 16) og drar ut dryppskålen (fig. 17).



Dra alltid ut dryppskålen helt når du rengjør.



**Viktig!** Når du drar ut dryppskålen, MÅ grutbeholderen alltid være tom.

Hvis dette ikke er gjort, kan maskinen bli tilstoppet.

**MERKNAD 8:** Dra aldri ut vanntanken mens maskinen fyller kaffe.

Hvis den blir tatt ut, vil det ikke være mulig å lage kaffe, og apparatet vil vise noen meldinger (se side 21).

## ENDRE MENGDEN KAFFE I KOPPEN

Apparatet er som standard stilt inn til å lage en standard kopp kaffe.

For å velge mengde kaffe trykker du på ☞-knappen (B3) flere ganger til meldingen som tilsvarer ønsket mengde kaffe vises:

Tilsvarende mengde kaffe	mengde (ml)
ESPRESSO	≈ 30
KAFFE	≈ 110
LANG KAFFE	≈ 150

## Programmere mengde

For endre mengden kaffe som fylles går du fram på følgende måte:

1. Plasser en kopp under kaffeutløpet (fig. 9).
2. Hold ☞-knappen (B4) inne til meldingen "PROGRAMMENGDE" vises og kaffefyllingen begynner. Slipp knappen.
3. Straks kaffen i koppen når ønsket nivå, trykker du på den samme knappen igjen.

Når den valgte mengden blitt programmert.

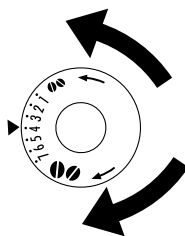
## JUSTERE KAFFEKVERNEN

Kaffekvernen forhåndsinnstilles ved fabrikk og skal ikke trenge justering.

Skulle du imidlertid synes at fyllingen er for rask eller for langsom (dråpevis) etter at du har laget de første par kaffekoppene, kan du rette opp dette med justeringsskiven for malegrad (fig. 14).



**Viktig!** Justeringsskiven for malegrad må bare dreies når kaffekverna er i drift.



For langsommere fylling og mer kremet kaffe dreier du ett klikk mot klokken (finere forhåndsmalt kaffe).

For raskere fylling (ikke dråpevis) dreier du ett klikk med klokken (grovere forhåndsmalt kaffe).

## LAGE ESPRESSO-KAFFE MED FORHÅNDSMALT KAFFE (I STEDET FOR BØNNER)

- Trykk på ☞-knappen (B2) (fig. 8) og velg funksjonen for forhåndsmalt kaffe.
  - Trekk ut maskinen ved å dra den utover i håndtakene (fig. 7).
  - Løft lokket i midten, legg ett mål med forhåndsmalt kaffe i trakten (fig. 19), skyv inn apparatet og fortsett som beskrevet i avsnittet "Lage kaffe med kaffebønner".
- Husk: Du kan lage bare én kopp kaffe av gangen ved å trykke på ☞-knappen (B4) (fig. 12).
- Etter at du har brukt maskinen med forhåndsmalt kaffe, må du deaktivere funksjonen for forhåndsmalt kaffe med ☞-knappen (B2) (fig. 8) for å lage kaffe med kaffebønner igjen.

MERKNAD 1: Fyll aldri forhåndsmalt kaffe når maskinen er av, da den kan spres inne i apparatet.

MERKNAD 2: Fyll aldri mer enn 1 måleskje, ellers vil ikke apparatet lage kaffen.

MERKNAD 3: Bruk kun måleskjeen som leveres med apparatet.

MERKNAD 4: Fyll bare forhåndsmalt kaffe for espressokaffemasjiner i trakten.

MERKNAD 5: Hvis det brukes mer enn én måleskje og trakten tilstoppes, må du skyve kaffen ned med en kniv (fig. 21) og ta av og rengjøre bryggeenheten og maskinen som beskrevet i kapitlet "Rengjøre bryggeenheten".

## FYLLE VARTM VANN

- Forsikre deg om at vannutløpet er på plass (fig. 6).
- Plasser en beholder under utløpet.
- Trykk på ☉-knappen (B6) (fig. 20).

Meldingen "VARTM VANN" vises, og varmt vann strømmer ut av varmtvannsutløpet og ned i beholderen under.

Du bør ikke fylle varmt vann i mer enn 2 minutter av gangen.

For å avbryte vannstrømmen trykker du på ☉-knappen (B6). Apparatet slutter å fylle når innstilt mengde er nådd.

## ENDRE MENGDEN AV VARTM VANN

Apparatet er stilt inn til å fylle 250 ml som standard.

For å endre disse mengdene går du fram på følgende måte:

1. Plasser en beholder under utløpet.
2. Trykk på ☉-knappen (B6) igjen til "MENGDE FOR VARTM-VANNSPROGRAM" vises, slipp deretter ☉-knappen.
3. Når det varme vannet i koppen når ønsket nivå, trykker du på ☉-knappen (B6) igjen.

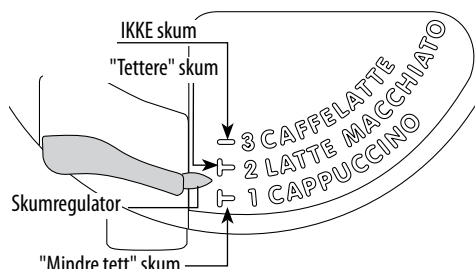
Maskinen er nå omprogrammert med den nye mengden.

## LAGE CAPPUCCINO

- Velg aromaen på kaffen du vil bruke til å lage cappuccinoen, ved å trykke på ☉-knappen (B2).
- Ta lokket av melkebeholderen.
- Fyll beholderen med ca. 100 gram melk for hver cappuccino som skal tilberedes (fig. 23). MAX-nivået (ca. 750 ml) som er merket på beholderen, må aldri overskrides. Ideelt sett bør du bruke skummet melk med kjøleskaptemperatur (ca. 5 °C).
- Pass på at inntaksrøret er satt inn riktig i gummiskiven (fig. 24), og sett lokket på melkebeholderen igjen. Plasser skumregulatoren mellom ordene "cappuccino" og "caffe latte" som er trykket på melkebeholderlokket.

Mengden skum kan justeres ved å flytte regulatoren mot ordet "caffe latte" for et tettere skum.

Hvis du flytter den mot ordet "cappuccino", får du mindre tett skum.



- Fjern varmtvannsutløpet (fig. 6) og fest melkebeholderen til dysen (fig. 25).
- Plasser melkeslangen som vist i fig. 26, og plasser så en stor kopp under kaffe- og melkeutløpene.
- Trykk på ☉-knappen (B8). "CAPPUCCINO" vises, og etter noen få sekunder strømmer det melkeskum ut av melkeutløpet og ned i koppen under. (Fyllingen stopper automatisk).
- Apparatet fyller kaffe.
- Cappuccinoen er nå klar. Legg til sukker etter smak, og strø litt kakaopulver over skummet hvis du ønsker det.

MERKNAD 1: Når du lager cappuccino, kan strømmen av melkeskum eller kaffe avbrytes ved å trykke på ☉-knappen (B8).

MERKNAD 2: Hvis det blir tomt for melk i beholderen mens det fylles melkeskum, tar du av beholderen og fyller melk.




Sett beholderen tilbake på plass, og trykk på ☉-knappen (B8) for å lage cappuccino igjen.

MERKNAD 3: For å sikre at melkeskummeren er helt ren og hygienisk må du alltid rengjøre kretsene i melkebeholderlokket etter at du har laget cappuccino. "TRYKK PÅ CLEAN" blinker på skjermen.

- Plasser en beholder under melkeutløpet (fig. 26).
- Trykk på "CLEAN"-knappen på lokket (C3) og hold den nede i minst 5 sekunder (fig. 26) for å starte rengjøringen. Apparatet viser meldingen "RENGJØRING PÅGÅR" over en framdriftsindikator. Du må ikke slippe "CLEAN"-knappen før indikatoren viser at rengjøringen er ferdig. Når "CLEAN"-knappen er sluppet, stopper funksjonen. Etter rengjøringen må du ta av melkebeholderen og sette den i kjøleskabet. Melken må ikke være ute av kjøleskabet i mer enn 15 minutter.

MERKNAD 4: For å endre mengden av kaffe eller melkeskum som apparatet fyller automatisk i koppen, må du gå fram som beskrevet i avsnittet "Endre mengden melk og kaffe for cappuccino".

## LAGE MELKESKUM




Velg melkeskumfunksjonen ved å trykke enten  (B8),  (B9) eller  (B10) to ganger. Mengden melkeskum tilsvarer den til den valgte drikken (cappuccino, latte macchiato elleraffe latte).

Du kan ikke velge mengden melkeskum direkte.

## ENDRE MENGDEN MELK OG KAFFE FOR CAPPUCCINO



Apparatet er stilt inn til å fylle standardmengder.

For å endre disse mengdene går du fram på følgende måte:

1. Sett en kopp under kaffeutløpet og melkeutløpet.
2. Hold -knappen (B8) til meldingen "MELK TIL CAPPUCCINO-PROGRAMMENGDE" vises.
3. Slipp knappen. Apparatet begynner å fylle melk.
4. Når innstilt melkemengde er fylt i koppen, trykker du på -knappen (B8) igjen.
5. Etter noen sekunder begynner apparatet å fylle kaffe i koppen, og meldingen "KAFFE TIL CAPPUCCINO-PROGRAMMENGDE" vises.
6. Når ønsket mengde kaffe er fylt i koppen, trykker du på -knappen (B8) igjen. Kaffefyllingen stopper.

Maskinen er nå omprogrammert med de nye mengdene for melk og kaffe.

## LAGE LATTE MACCHIATO ELLER CAFFE LATTE



- Klargjør apparatet som beskrevet for å lage cappuccino.
- Før du fester melkebeholderen til dysen, må du plassere skumregulatoren mellom ordene CAPPUCCINO og CAFFE LATTE på melkebeholderlokket.  
Hvis skummet ikke er tilfredsstillende, beveger du regulatoren litt til du oppnår ønsket skum.
- Trykk på -knappen (B9) for å lage en latte macchiato.  
*eller*
- Trykk på -knappen (B10) for å lage en affe latte. Etter noen sekunder strømmer det melkeskum ut av melkeutløpet og ned i koppen under. (Fyllingen stopper automatisk). Melkefyllingen stopper, og apparatet begynner å fylle kaffe.

## ENDRE MENGDEN AV KAFFE OG MELK FOR LATTE MACCHIATO / CAFFE LATTE

Apparatet er stilt inn for å fylle standard mengder av kaffe eller melk.

For å endre disse mengdene går du fram på følgende måte:

- Fyll beholderen med melk til maksimumsnivået som er merket på beholderen.

- Trykk på knappen som tilsvarer tilberedningen du vil endre, latte macchiato  (B9) eller affe latte  (B10) i minst 8 sekunder til apparatet viser "MELK FOR MACCHIATO-PROGRAMMENGDE" eller " MELK FOR CAFFE LATTE-PROGRAMMENGDE".

Slipp knappen.

Apparatet begynner å fylle melk.

- Når ønsket melkemengde er fylt, trykker du på den tidligere valgte knappen. Melkefyllingen stopper og mengden lagres i minnet.
- Etter noen sekunder fyller apparatet kaffe i koppen og vises "KAFFE FOR MACCHIATO-PROGRAMMENGDE" eller "KAFFE FOR CAFFE LATTE-PROGRAMMENGDE".
- Når ønsket kaffemengde er fylt, trykker du på den tidligere valgte knappen. Kaffefyllingen stopper, og mengden lagres i minnet.

Apparatet omprogrameres nå med de nye innstillingene, og meldingen "NORMAL KAFFE" vises.

## RENGJØRING

### Rengjøre maskinen

Ikke bruk løsemidler eller vaskemidler med slipeeffekt til å rengjøre maskinen. En myk, fuktig klut er tilstrekkelig.

Du må ALDRI vaske noen av kaffemaskinens komponenter i oppvaskmaskin.

Følgende deler av maskinen må rengjøres regelmessig:

- kaffegrutbeholder (A4)
- dryppskål (A14)
- vanntank (A12)
- kaffeutløp (A13)
- trakt for forhåndsmalt kaffe (A21)
- innsiden av maskinen, tilgjengelig etter at serviceluken er åpnet (A2)
- bryggeenhet (A5).

### Rengjøre kaffegrutbeholderen

Når "TØM GRUTBEHOLDER" vises, må grutbeholderen tømmes og rengjøres.

For å rengjøre:

- Åpne serviceluken foran på apparatet (fig. 16), dra ut dryppskålen (fig. 17) og rengjør den.
- Rengjør grutbeholderen grundig.



**Viktig!** Når du drar ut dryppskålen, må grutbeholderen alltid være tom.

## Rengjøre dryppskålen



**Viktig!** Hvis dryppskålen ikke tømmes, kan vannet renne over.

Dette kan skade maskinen.

Dryppskålen er utstyrt med en nivåindikator (rød) som viser hvor mye vann den inneholder (fig. 28).

Før indikatoren kommer ut av koppebrettet, my dryppskålen tømmes og rengjøres.

Før å ta ut skålen:

1. Åpne serviceluken (fig. 16).
2. Ta ut dryppskålen og grubeholderen (fig. 17).
3. Tøm dryppskålen og grubeholderen (A4) og vask dem.
4. Sett på plass dryppskålen og grubeholderen (A4).
5. Lukk serviceluken.

## Rengjøre vanntanken

1. Rengjør vanntanken (A12) regelmessig (omtrent én gang i måneden) med en fuktig klut og litt mildt oppvaskmiddel.
2. Fjern alle rester av oppvaskmiddel.

## Rengjøre utløpene

1. Rengjør dysene regelmessig med en svamp (fig. 29).
2. Kontroller regelmessig at hullene i kaffeutløpet ikke er tette. Hvis det er nødvendig må du fjerne kafferester med en tannpirker (fig. 27).

## Rengjøre trakten for forhåndsmalt kaffe

Kontroller regelmessig (omtrent månedlig) at trakten for forhåndsmalt kaffe ikke er tett (fig. 21).



**Fare!** Før du utfører rengjøring, må maskinen slås av med hovedbryteren (A23) og kobles fra nettstrømforsyningen.

Ikke legg kaffemaskinen i vann.

## Rengjøre innsiden av kaffemaskinen

1. Kontroller regelmessig (omtrent ukentlig) at innsiden av apparatet ikke er skitten.  
Fjern kafferester med en svamp ved behov.
2. Fjern restene med en støvsuger (fig. 30).

## Rengjøre bryggeenheten

Bryggeenheten må rengjøres minst én gang i måneden.



**Viktig!** Bryggeenheten (A5) må ikke fjernes når apparatet er på.

Ikke bruk makt når du demonterer bryggeenheten.

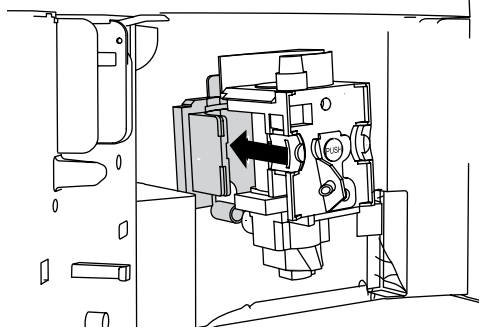
1. Forsikre deg om at maskinen er slått av på riktig måte (se "Slå av").

2. Åpne serviceluken (fig. 16).
3. Ta ut dryppskålen og grubeholderen (fig. 17).
4. Trykk de to røde frigjøringsknappene innover og dra samtidig bryggeenheten utover (fig. 31).

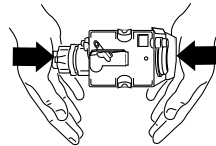


**Viktig!** Ikke bruk oppvaskmiddel til å rengjøre bryggeenheten. Dette vil fjerne smøremiddelet inne i stempelet.

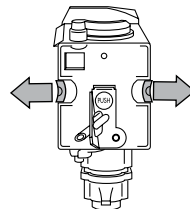
5. Legg bryggeenheten i vann i ca. 5 minutter, og skyll den etterpå.
6. Etter rengjøring setter du bryggeenheten (A5) inn igjen ved å skyve den inn på den interne støtten og stifen i bunnen, og deretter trykke TRYKK-symbolet helt inn til du hører et klikk.



**Husk:** Hvis du har problemer med å sette inn bryggeenheten, må du først tilpasse den til riktige mål ved å trykke den med makt nedenfra og ovenfra som vist i figuren.



7. Når den er satt inn, må du kontrollere at de to røde knappene spretter ut.



8. Sett på plass dryppskålen og grubeholderen.
9. Lukk serviceluken.



## Rengjøre melkebeholderen



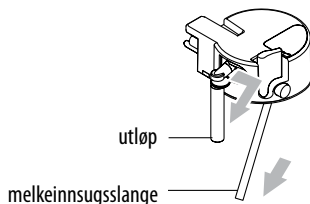
**Viktig!** Rengjør alltid slangene inne i melkebeholderen (C) når du klargjør melk.

Hvis det fremdeles er melk i beholderen, må den ikke være ute av kjøleskapet lenger enn absolutt nødvendig.

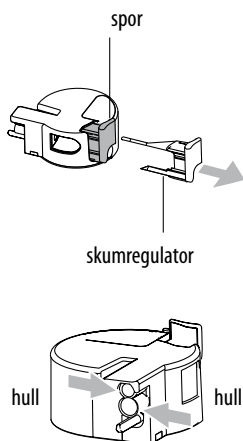
Rengjør beholderen hver gang du klargjør melk som beskrevet i Merknad 3 i avsnittet "Lage cappuccino".

Alle komponenter kan vaskes i oppvaskmaskin hvis de plasseres i øverste etasje i maskinen.

1. Drei lokket på melkebeholderen med klokken og ta det av.
2. Demonter melkeutløpet og inntaksslangen.



3. Demonter skumregulatoren ved å dra den utover.
4. Vask alle komponentene grundig med varmt vann og et mildt vaskemiddel. Forsikre deg om at det ikke er melkerester i hullene og sporet i den fine enden av skumregulatoren.
5. Kontroller at inntaksslangen og utløpet ikke er tilstoppet av melkerester.
6. Sett på plass skumregulatoren, melkeutløpet og inntaksslangen.
7. Sett på plass lokket på melkebeholderen igjen.



## MENYINNSTILLINGER

Når du åpner innstillingsmenyen ved å trykke på P / ESC-knappen (B7), er følgende meny punkter tilgjengelige: Skylling, Still inn språk, Energisparing, Juster klokke, Automatisk start, Automatisk slukking, Still inn temperatur, Vannhardhet, Statistikk, Standardverdier, Avkalking.

### Skylling

Denne funksjonen gjør det mulig å få varmere kaffe.

Gå fram på følgende måte:

- Når du slår på apparatet og vil lage en liten kopp kaffe (mindre enn 60 cc), varmer du opp koppen ved å skylle den i varmt vann.
- Hvis det på en annen side har gått 2/3 minutt siden siste kaffekopp ble laget, må du, før du lager en ny kopp, varme opp bryggeenheten ved å først trykke på P / ESC-knappen (B7) for å åpne menyen og deretter trykke på ▽ og △-knappene (B5 og B6) for å velge funksjonen "SKYLLING". Trykk på OK-knappen (B4). "SKYLLER TRYKK OK" vises. Trykk på OK-knappen (B4) igjen. Fyll vannet i dryppskålen under, eller bruk dette vannet til å fylle (og deretter tømme) koppen som skal brukes til kaffen, for å forvarme den.

### Stille inn språk

For endre språket på skjermen går du fram på følgende måte:

1. Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å åpne innstillingsmenyen.
2. Trykk på ▽ og △-knappene (B5 og B6) til "STILL INN SPRÅK" vises;
3. Trykk på OK-knappen (B4).
4. Trykk på ▽ og △-knappene (B5 og B6) til ønsket språk vises;
5. Trykk på OK-knappen (B4) for å bekrefte.
6. Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å gå ut av menyen.

Du kan også holde P / ESC-knappen (B7) inne i 10 sekunder.

Det blas igjennom alle språkene.

Hold OK-knappen (B4) inne i 5 sekunder for å bekrefte. Apparatet slår seg av.

### Energisparing

Bruk denne funksjonen til å aktivere eller deaktivere energisparing.

Når den er aktivert, reduserer funksjonen energiforbruket i henhold til europeiske bestemmelser.

Gå fram på følgende måte for å aktivere eller deaktivere funksjonen:

1. Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å åpne innstillingsmenyen.

- Trykk på ▽ og △ -knappene (B5 og B6) til "ENERGISPARING" vises;
- Trykk på OK-knappen (B4). "DEAKTIVERE?" vises (eller "AKTIVERE?" hvis funksjonen allerede har blitt deaktivert).
- Trykk på OK-knappen (B4) for å aktivere eller deaktivere funksjonen eller på P / ESC-knappen (B7) for å gå ut av menyen.
- Trykk på OK-knappen (B4) for å bekrefte. "AKTIVERT" vises under "AUTOMATISK START".
- Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å gå ut av menyen.



**Merk:** De kan gå noen sekunder mellom "ENERGISPARING AKTIVERT"-modus og fylling av den første driften; "TILBEREDING PÅGÅR" vises.

## Justere klokke

For å stille klokken på skjermen går du fram på følgende måte:

- Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å åpne innstillingsmenyen.
- Trykk på ▽ og △ -knappene (B5 og B6) til "JUSTERE KLOKKEN" vises;
- Trykk på OK-knappen (B4). Timene blinker på skjermen.
- Trykk på ▽ og △ -knappene (B5 og B6) for å stille timene;
- Trykk på OK-knappen (B4) for å bekrefte. Minuttene blinker på skjermen.
- Trykk på ▽ og △ -knappene (B5 og B6) for å stille minuttene;
- Trykk på OK-knappen (B4) for å bekrefte.
- Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å gå ut av innstillingsmenyen.

## Automatisk start

Du kan stille inn tiden for automatisk start for at apparatet skal være klart til et bestemt tidspunkt (for eksempel om morgenen) slik at du kan lage kaffe med én gang.



**Husk:**

For å aktivere denne funksjonen må klokken være riktig stilt.

For å aktivere automatisk start går du fram på følgende måte:

- Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å åpne innstillingsmenyen.
- Trykk på ▽ og △ -knappene (B5 og B6) til "AUTOMATISK START" vises;
- Trykk på OK-knappen (B4). "AKTIVERE?" vises.
- Trykk på OK-knappen (B4). Timene blinker på skjermen.
- Trykk på ▽ og △ -knappene (B5 og B6) for å velge timene;
- Trykk på OK-knappen (B4) for å bekrefte. Minuttene blinker på skjermen.
- Trykk på ▽ og △ -knappene (B5 og B6) for å stille minuttene;

- Trykk på OK-knappen (B4) for å bekrefte. "AKTIVERT" vises under "AUTOMATISK START".
  - Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å gå ut av menyen.
- For å deaktivere funksjonen:
- Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å åpne innstillingsmenyen.
  - Trykk på ▽ og △ -knappene (B5 og B6) til "AUTOMATISK START" vises;
  - Trykk på OK-knappen (B4). "DEAKTIVERE?" vises.
  - Trykk på OK-knappen (B4) for å bekrefte.
  - Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å gå ut av menyen. "DEAKTIVERE" vises.

## Automatisk slukking (standby)

Apparatet stilles inn slik at det slår seg av automatisk hvis det ikke blir brukt på to timer.

Tiden kan endres slik at apparatet slår seg av etter 15 eller 30 minutter, eller etter 1, 2 eller 3 timer.

For å omprogrammere automatisk slukking går du fram på følgende måte:

- Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å åpne innstillingsmenyen.
  - Trykk på ▽ og △ -knappene (B5 og B6) til "AUTOMATISK SLUKKING" vises;
  - Trykk på OK-knappen (B4).
  - Trykk på ▽ og △ -knappene (B5 og B6) til ønsket tid (15 eller 30 minutter, eller 1, 2 eller 3 timer) vises;
  - Trykk på OK-knappen (B4) for å bekrefte.
  - Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å gå ut av menyen.
- Automatisk slukking programmeres.

## Stille inn temperaturen

For å endre temperaturen på vannet som brukes til å lage kaffen, går du fram på følgende måte:

- Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å åpne innstillingsmenyen.
- Trykk på ▽ og △ -knappene (B5 og B6) til "STILL INN TEMPERATUR" vises;
- Trykk på OK-knappen (B4).
- Trykk på ▽ og △ -knappene (B5 og B6) til ønsket temperatur vises (● = lav, ●●●● = høy);
- Trykk på OK-knappen (B4) for å bekrefte.
- Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å gå ut av menyen.

## Stille inn vannhardhet

Driftsperioden kan forlenges ved behov, og dette gjør avkalking mindre hyppig ved at maskinen programmeres på grunnlag av faktisk kalkinnhold i vannet som brukes.

Gå fram på følgende måte:

- Fjern båndet "Test av total hardhet" (festet til side 2) fra emballasjen, og dypp den helt ned i vannet i noen sekunder.  
Ta den ut og vent i ca. 30 sekunder (til den skifter farge og danner røde firkanter).
- Slå på apparatet ved å trykke på ON/OFF/standby-knappen (A7).
- Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å åpne menyen og deretter på ▽ og △ (B5 og B6) til "VANNHARDHET" vises.
- Trykk på OK-knappen (B4).
- Trykk på ▽ og △ (B5 og B6) til tallet stemmer med antall røde firkanter på testbåndet (hvis det for eksempel er 3 røde firkanter på testbåndet, velger du meldingen "VANNHARDHET ●●●").
- Trykk på OK-knappen (B4) for å bekrefte.  
Kaffemaskinen er nå programmert til å avgi en avkalkingsadvarsel når det er nødvendig.

### JUSTERE KONTRAST

For å øke eller redusere kontrasten på skjermen går du fram på følgende måte:

- Trykk P/ESC (B7) for å komme til menyen og deretter ▽ og △ (B5 og B6) til "KONTRAST" vises.
- Trykk OK (B4).
- Trykk ▽ og △ (B5 og B6) til det ønskede kontrastnivået vises: (● = lav; ●●●↘ ●● = høy)
- Trykk OK (B4) for å bekrefte.
- Trykk P/ESC (B7) en gang for å forlate funksjonen eller to ganger for å forlate menyen.

### Statistikkfunksjon

Dette viser statistikk som er relatert til maskinen.

For å se den går du fram på følgende måte:

1. Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å åpne innstillingsmenyen.
2. Trykk på ▽ og △ -knappene (B5 og B6) til "STATISTIKK" vises;
3. Trykk på OK-knappen (B4).
4. Ved å trykke på ▽ og △ (B5 og B6) kan du se:
  - hvor mange kopper kaffe som er laget
  - hvor mange kopper melkedrikk som er laget;
  - totalt antall liter vann som er fylt.
  - hvor mange ganger maskinen har blitt avkalket.
5. Trykk på P / ESC-knappen (B7) to ganger for å gå ut av menyen.

### Standardverdier (tilbakestill)

Dette tilbakestill alle menyinnstillinger og programmerte mengder til standardverdiene (med unntak av språket, som ikke tilbakestilles).

For å tilbakestille standardverdiene går du fram på følgende måte:

1. Trykk på P / ESC-knappen (B7) for å åpne menyen.
2. Trykk på ▽ og △ -knappene (B5 og B6) til "STANDARD-VERDIER" vises;
3. Trykk på OK-knappen (B4).
4. "BEKREFTE?" vises.
5. Trykk på OK-knappen (B4) for å bekrefte, og gå ut.

### Avkalking

Avkalk maskinen når meldingen "AVKALKING" blinker på skjermen.



#### Viktig!

Avkalkingsmiddelet inneholder syrer som kan irritere huden og øynene.

Det er svært viktig å respektere produsentens sikkerhetsadvarsler på pakken med avkalkingsmiddelet samt advarslene relatert til prosedyren som følger ved kontakt med huden og øynene.



#### Husk:

Bruk melkesyrebakterie-basert avkalkingsmiddel, for eksempel De'Longhi SKU: 5513214981.

Du må aldri bruke sulfamid eller syrebaserte avkalkingsmidler. Bruker du slike, gjelder ikke garantien.

Hvis ikke apparatet avkalkes som beskrevet over, gjelder heller ikke garantien.

1. Slå på maskinen.
2. Gå inn i innstillingsmenyen ved å trykke på P / ESC-knappen (B7). Trykk på ▽ og △ (B5 og B6) til "AVKALK" vises;
3. Trykk på OK-knappen (B4) og "BEKREFTE?" vises. Trykk på OK-knappen (B4) og tøm i avkalkingsmiddel.
4. Før du bekrefte, må du tømme vanntanken helt (A12). Hell avkalkingsmiddel fortynnet med vann (ta hensyn til forholdet som er angitt på pakken med avkalkingsmiddel) inn i vanntanken, og sett vanntanken tilbake i apparatet.



#### Fare for forbrenning!

Varmt vann med syre strømmer ut av varmtvannsutløpet.

Unngå kontakt med vannsprut.

5. Plasser en tom beholder med en minimumskapasitet på 1,5 liter under varmtvannsutløpet.
6. Bekreft med OK-knappen (B4).
7. Når du har bekreftet med OK, vises meldingen "AVKALKING PÅGÅR".

Avkalkingsprogrammet starter og avkalkingsvæsken kommer ut av vannutløpet.

Avkalkingsprogrammet utfører automatisk en rekke skylinger og pauser for å fjerne kalkavleiringer inni maskinen.

Etter ca. 30 minutter vises meldingen "SKYLLER FYLLETANK".

8. Apparatet er nå klart for skylling med rent vann. Ta ut vanntanken, tøm den, skyll den under rennende vann, fyll den med rent vann og sett den inn igjen.  
"SKYLLER TRYKK OK" vises.
9. Tøm beholderen som brukes til å samle opp avkalkingsmiddelet, og sett den under varmtvannsutløpet igjen.
10. Trykk på OK-knappen (B4) for å starte skyllingen.  
Det strømmer varmt vann ut av utløpet, og meldingen "SKYLLER VENNLIGST VENT" vises.
11. Når vanntanken er helt tom, vises meldingen "SKYLLING FERDIG TRYKK OK".
12. Trykk på OK-knappen (B4). Apparatet slår seg av automatisk.

## SLÅ AV APPARATET

Hver gang apparatet slås av, gjennomfører det en automatisk skyllesyklus som ikke kan avbrytes.



**Fare for forbrenninger!** Under skylling kommer det litt varmt vann ut av kaffeutløpene.

Unngå kontakt med vannsprut.

For å slå av apparatet trykker du på PÅ/AV/standby-knappen (A7). Apparatet gjennomfører en skyllesyklus og slår seg deretter av.



**Husk:** Hvis apparatet ikke brukes i en lengre periode, må hovedbryteren bak på apparatet (A23) settes til posisjon 0.

## TEKNISKE DATA

Spenning: 220-240 V~ 50/60 Hz maks. 10 A

Absorbert strøm: 1350 W

Trykk: 15 bar

Vanntankvolum: 1,8 liter

Størrelse: LxHxD: 594 x 375/378/454 x 412 mm

Vekt: 26 kg



Apparatet oppfyller følgende EU-direktiver:

- Lavspenningsdirektiv 2006/95/EC og påfølgende endringer
- Direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC og påfølgende endringer
- Direktiv 1275/2008 for strømforbruk av husholdningsapparater og kontorutstyr i hvilemodus.

Materialer og tilbehør som kommer i kontakt med mat oppfyller den europeiske bestemmelsen (EC) nr. 1935/2004.

## VISTE MELDINGER

VISTE MELDINGER	MULIG ÅRSAK	LØSNING
FYLL BEHOLDEREN	Vanntanken er tom eller plassert feil.	Fyll tanken med vann og/eller sett den inn riktig, og skyv den så langt som den går.
FOR FINMALT JUSTER KVERN (vises vekselvis sammen med) TRYKK OK	Kaffen er for finmalt og fylles for sakte.	Drei justeringsskiven for malegrad ett klikk med klokken mot "7".
FOR FINMALT JUSTER KVERN (vises vekselvis sammen med) TRYKK OK (deretter) FYLL BEHOLDEREN	Tanken er tatt ut under fylling.  Det er luft i hydraulikkretsen.	Sett inn tanken og trykk på OK-knappen (B4). "VARMT VANN TRYKK OK" vises. Trykk på OK-knappen (B9) igjen. Apparatet er klart til bruk igjen.
TØM GRUTBEHOLDER	Grutbeholderen (A4) er for full, eller det har gått mer enn tre dager siden du laget kaffe sist (dette garanterer riktig hygiene for maskinen).	Tøm grutbeholderen og rengjør den før du setter den tilbake igjen. Viktig: Når du tar ut dryppskålen, MÅ grutbeholderen tømmes selv om det er lite grut i den. Hvis ikke dette gjøres, kan grutbeholderen fylles opp mer enn forventet og tilstoppe maskinen når du lager de neste koppene med kaffe.
SETT INN GRUTBEHOLDER	Grutbeholderen er ikke satt inn igjen etter rengjøringen.	Åpne serviceluken og sett inn grutbeholderen.
TILSETT MALT KAFFE	Funksjonen for forhåndsmalt kaffe er valgt uten at det er fylt forhåndsmalt kaffe i trakten. Trakten (A21) er blokkert.	Dra ut apparatet og fyll forhåndsmalt kaffe i trakten.  Tøm trakten ved hjelp av en kniv som beskrevet i avsnittet "Rengjøre trakten for forhåndsmalt kaffe".
AVKALKING (vises vekselvis sammen med) NORMAL KAFFE	Maskinen må avkalkes.	Avkalkingsprosedyren som er beskrevet i avsnittet "Avkalking", må utføres så snart som mulig.
REDUSER KAFFEDOSEN	Det er brukt for mye kaffe.	Velg en mildere aroma, eller reduser mengden forhåndsmalt kaffe, og lag så kaffe igjen.
FYLL KAFFEBØNNEBEHOLDEREN	Det er tomt for kaffebønner.	Fyll bønnebeholderen.
SETT INN BRYGGEENHET	Bryggeenheten er ikke satt tilbake på plass etter rengjøring.	Sett inn bryggeenheten som beskrevet i avsnittet "Rengjøre bryggeenheten".
STENG LUKEN	Serviceluken er åpen	Lukk serviceluken.
GENERELL ALARM	Innsiden av apparatet er veldig skitten.	Rengjør innsiden av apparatet grundig som beskrevet i avsnittet "Rengjøring og vedlikehold". Hvis meldingen fortsatt vises etter rengjøringen, kontakt et servicesenter.
TØM KRETS FYLL KRETS <i>vises vekselvis sammen med</i> VARMT VANN TRYKK OK	Vannkretsen er tom	Koble til varmtvannsdysen (A10) og trykk OK for å fylle vann fra den til det strømmer ut normalt.

## FEILSØKING

Under finner du en liste med noen av de mulige feilene.

Hvis problemet ikke kan løses som beskrevet, kontakt kundeservice.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Kaffen er ikke varm	Koppene ble ikke forvarmet.  Bryggeenheten er avkjølt fordi at det har gått 2/3 minutt siden forrige kopp med kaffe ble laget.  Den innstilte temperaturen er for lav.	Varm koppene ved å skylle dem med varmt vann.  Før du lager kaffe, må du forvarme bryggeenheten ved å velge funksjonen SKYLLING i menyen.  Endre den innstilte temperaturen (se avsnittet "Endre kaffe-temperatur").
Kaffen er ikke kremet nok.	Kaffen er for grovmalt.  Feil type kaffe	Drei justeringsskiven for malegrad ett klikk mot klokken i retning "1" mens kaffekverna er i drift (fig. 14).  Bruk en type kaffe for espressomaskiner.
Kaffen fylles for sakte eller dråpevis.	Kaffen er for finmalt.	Drei justeringsskiven for malegrad ett klikk med klokken i retning "7" mens kaffekverna er i drift (fig. 14). Fortsett ett klikk av gangen til kaffefyllingen er tilfredsstillende. Effekten er først tydelig etter fylling av 2 kopper kaffe.
Kaffen fylles for raskt.	Kaffen er for grovmalt.	Drei justeringsskiven for malegrad ett klikk mot klokken i retning "1" mens kaffekverna er i drift (fig. 14). Ikke drei justeringsskiven for malegrad for mye, ellers vil kaffen bli fylt dråpevis når du velger to kopper. Effekten er først tydelig etter fylling av 2 kopper kaffe.
Det kommer ikke kaffe ut av ett av utløpene	Utløpene er tette.	Rengjør utløpene med en tannpirker (fig. 27).
Kaffen kommer ikke ut av utløpene, men fra området rundt serviceluken (A2).	Hullene i utløpene er tilstoppet med kaffestøv.  Kaffeføringen (A3) inne i serviceluken er blokkert.	Hvis det er nødvendig, må du fjerne kafferester med en tannpirker, svamp eller en oppvaskkost med hard bust (fig. 27-29).  Rengjør kaffeføringen (A3) grundig, spesielt nær hengslene.
Det kommer vann i stedet for kaffe ut av utløpene.	Den forhåndsmalte kaffen kan være blokkert i trakten (A21).	Rengjør trakten (A21) med en tre- eller plastgaffel, og rengjør innsiden av maskinen.
Melken kommer ikke ut av melkeutløpet (C5).	Inntaksslangen er ikke satt inn, eller den er satt inn feil.	Sett inn inntaksslangen (C4) i gummiskiven i melkebeholderlokket (fig. 24).
Melken er ikke ordentlig skummet.	Melkebeholderlokket er skittent.  Skumregulatoren er ikke plassert riktig.	Rengjør melkebeholderlokket som beskrevet i avsnittet "Rengjøre melkebeholderen". Juster i henhold til instruksjonene i avsnittet "Lage cappuccino".

<b>PROBLEM</b>	<b>MULIG ÅRSAK</b>	<b>LØSNING</b>
Melken har bobler eller spruter ut av melkeutløpet.	Melken er ikke kald nok eller er ikke skummet.  Skumregulatoren er feiljustert.  Melkebeholderlokket er skittent.	Ideelt sett bør du bruke skummet melk med kjøleskap-temperatur (ca. 5 °C). Hvis resultatet ikke er som ønsket, kan du prøve å bytte til et annet melkemerke.  Beveg skumregulatoren litt mot ordet "CAFFE LATTE" (se avsnittet "Lage cappuccino").  Rengjør melkebeholderlokket som beskrevet i avsnittet "Rengjøre melkebeholderen".

## INNEHÅLL

INLEDNING .....	7	Rengöring av droppbrickan .....	15
Symboler som används i de här anvisningarna .....	7	Rengöring av vattentanken.....	16
Bokstäver inom parentes .....	7	Rengöring av utloppen .....	16
Felsökning och reparationer.....	7	Rengöring av tratten för förmalt kaffe .....	16
SÄKERHET.....	7	Rengöring av kaffemaskinens insida.....	16
Grundläggande säkerhetsanvisningar.....	7	Rengöring av bryggenheten .....	16
Avsedd användning .....	7	Rengöring av mjölkbehållaren .....	17
Anvisningar.....	7	MENYINSTÄLLNINGAR .....	17
BESKRIVNING .....	8	Sköljning.....	17
Beskrivning av apparaten .....	8	Inställning av språk .....	17
Beskrivning av kontrollpanelen.....	8	Energisparläge.....	17
Beskrivning av mjölkbehållare och tillbehör .....	8	Justera tid .....	18
FÖRBEREDANDE KONTROLLER.....	8	Autostart.....	18
Kontroll av apparaten.....	8	Autoavstängning (Standby).....	18
Installation av apparaten.....	8	Inställning av temperatur .....	18
Anslutning av apparaten.....	8	Inställning av vattenhårdhet.....	18
AVFALLSHANTERING .....	9	Justering av kontrast.....	19
INBYGGD INSTALLATION .....	9	Statistikfunktion .....	19
NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN FÖR FÖRSTA GÅNGEN ....	12	Standardvärden (återställning).....	19
PÅSLAGNING OCH UPPVÄRMNING .....	12	Avkalkning.....	19
TILLAGNING AV KAFFE MED KAFFEBÖNOR .....	12	AVSTÄNGNING AV APPARATEN.....	20
ÄNDRING AV MÄNGDEN KAFFE I KOPPEN .....	13	TEKNISKA DATA .....	20
Programmering av mängd .....	13	MEDDELANDEN SOM VISAS .....	21
JUSTERING AV KAFFEKVARNEN .....	13	FELSÖKNING.....	22
TILLAGNING AV ESPRESSOKAFFE MED FÖRMALT KAFFE (I STÄLLET FÖR BÖNOR) .....	13		
TILLHANDAHÅLLANDE AV VARMVATTEN .....	14		
ÄNDRING AV MÄNGDEN VARMVATTEN .....	14		
TILLAGNING AV CAPPUCCINO .....	14		
TILLAGNING AV MJÖLKSKUM.....	15		
ÄNDRING AV MÄNGDEN MJÖLK OCH KAFFE FÖR CAPPUCCINO .....	15		
TILLAGNING AV LATTE MACCHIATO ELLER CAFFELATTE.....	15		
ÄNDRING AV MÄNGDEN KAFFE OCH MJÖLK FÖR LATTE MACCHIATO/CAFFELATTE .....	15		
RENGÖRING .....	15		
Rengöring av maskinen .....	15		
Rengöring av kaffesumpbehållaren .....	15		



## INLEDNING

### Symboler som används i de här anvisningarna

Viktiga varningar markeras med de här symbolerna.

Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till elektriska stötar, allvarliga personskador, brännskador, brand eller skador på apparaten.



#### **Fara!**

Underlåtenhet att iaktta varningen kan leda till livshotande skador p.g.a. elektrisk stöt.



#### **Viktigt!**

Underlåtenhet att iaktta varningen kan leda till personskador eller skador på apparaten.



#### **Risk för brännskador!**

Underlåtenhet att iaktta varningen kan leda till skällnings- eller brännskador.



#### **Obs!**

Med den här symbolen markeras viktiga råd eller upplysningar för användaren.

### Bokstäver inom parentes

Bokstäverna inom parentes hänvisar till teckenförklaringen i beskrivningen av apparaten på sidan 3.

### Felsökning och reparationer

Följ anvisningarna i avsnitten "Meddelanden som visas" och "Felsökning" vid eventuella problem.

Om detta inte löser problemet bör du kontakta kundtjänst. Gäller det reparationer ska du endast kontakta kundtjänst.

## SÄKERHET

### Grundläggande säkerhetsanvisningar



**Viktigt!** Denna apparat är endast avsedd för användning i hushållet.

Den är inte avsedd att användas

- i personalkök i butiker, på kontor och liknande,
- på bondgårdar,
- av gäster på hotell, motell och liknande,
- i miljöer av typen "bed and breakfast".



**Fara!** Detta är en elektrisk apparat och därför är det viktigt att iaktta följande säkerhetsanvisningar:

- Vidrör aldrig apparaten med fuktiga händer.
- Vidrör aldrig stickkontakten med fuktiga händer.
- Se till att det alltid går att komma åt det vägguttag som används, så att apparaten kan kopplas ur vid behov.

- Håll alltid i stickkontakten vid urkoppling. Dra aldrig i strömkabeln, då detta kan skada den.
- För att helt fränkoppla apparaten, ställ huvudströmbrytaren (A23) på apparatens sida i 0-läget.
- Försök inte att reparera apparaten om den inte fungerar. Stäng av den med huvudströmbrytaren (A23), dra ut stickkontakten ur uttaget och kontakta kundtjänst.
- Om stickkontakten eller strömkabeln är skadad ska den ersättas av kundtjänst (och ingen annan part) för att undvika risker.



**Viktigt!** Håll allt emballage (plastpåsar, frigidit) utom räckhåll för barn.



**Viktigt!** Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida inte en person med ansvar för deras säkerhet håller dem under uppsikt eller har gett dem anvisningar om hur apparaten ska användas. Håll barn under uppsikt och se till att de inte leker med apparaten.



**Risk för brännskador!** Apparaten tillreder varmt vatten och det kan bildas ånga när den är i bruk.

Undvik vattenstänk eller het ånga. Använd reglage och handtag.



**Viktigt!** Håll inte i kaffemaskinen när den befinner sig utanför skåpet.

Placera inte behållare som innehåller vätskor eller antändliga eller frätande material ovanpå apparaten. Placera de tillbehör som behövs för att tillaga kaffet (t.ex. mättet) i den särskilda hållaren. Placera inte stora föremål, som skulle kunna blockera rörelser, eller ostadiga föremål på apparaten.



**Viktigt!** Använd inte apparaten när den dragits ut. Se till att apparaten är avstängd innan du drar ut den. Det enda undantaget är justering av kaffekvarnen, vilket måste utföras då maskinen är utdragen (se avsnittet "Justering av kaffekvarnen").



**Obs!** Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, eller sådana tillbehör och reservdelar som rekommenderas av tillverkaren.

### Avsedd användning

Den här apparaten är utformad och konstruerad för att tillaga kaffe och varma drycker. All annan användning betraktas som olämplig. Apparaten är inte lämplig för kommersiell användning.

Tillverkaren påtar sig inte något ansvar för skador som uppstår till följd av olämplig användning av apparaten.

Apparaten kan installeras ovanför en inbyggd ugn om den senare är utrustad med en inbyggd kylfläkt baktill (maximal mikrovgseffekt: 3 kW).

## Anvisningar

Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten.

- Behåll anvisningarna.
- Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till brännskador eller skador på apparaten.

Tillverkaren påtar sig inte något ansvar för skador som uppstår till följd av underlåtenhet att följa dessa anvisningar.



**Obs!** Apparaten är utrustad med en kylfläkt.

Denna startar alltid vid framställning av kaffe eller varmt vatten, eller då ånga utsöndras.

Fläkten stängs av automatiskt efter ett antal minuter.

## BESKRIVNING






### Beskrivning av apparaten






(sidan 3 – A)

- A1. Kopphylla
- A2. Servicelucka
- A3. Kaffematare
- A4. Behållare för kaffesump
- A5. Bryggenhet
- A6. Lampor, kopphylla
- A7. Knapp för På-Av/Standby-läge
- A8. Kontrollpanel
- A9. Bricka
- A10. Varmvatten- och ångmunstycke
- A11. IEC-kontakt
- A12. Vattentank
- A13. Kaffeutlopp (höjinställbart)
- A14. Droppbricka
- A15. Bönbehållarens lock
- A16. Bönbehållare
- A17. Ratt för justering av malningen
- A18. Lucka till tratt för förmalt kaffe
- A19. Mått
- A20. Måttfack
- A21. Tratt för förmalt kaffe
- A22. Strömkabel
- A23. Huvudströmbrytare

### Beskrivning av kontrollpanelen

(sidan 3 – B)

- B1. Display: vägleder användaren i användningen av apparaten.
- B2.  knapp för val av kaffesmak
- B3.  knapp för val av kaffetyp (espresso, kaffe, stor kaffe)
- B4.  / OK knapp för tillagning av en kopp kaffe och bekräftelse av vald funktion
- B5.  /  knapp för tillagning av två koppar kaffe och för att bläddra bakåt i menyn för att visa de olika lägena

- B6.  /  knapp för tillhandahållande av varmvatten och för att bläddra framåt i menyn för att visa de olika lägena
- B7. P / ESC-knapp för aktivering/inaktivering av läget för inställning av menyparametrar samt för att lämna valt läge
- B8.  knapp för tillagning av cappuccino/mjölkskum
- B9.  knapp för tillagning av latte macchiato/mjölkskum
- B10.  knapp för tillagning av caffelatte/mjölkskum

## Beskrivning av mjölkbehållare och tillbehör

(sidan 3 – C)

- C1. Skumreglage
- C2. Mjölkbehållarens handtag
- C3. Knapp för RENGÖRING
- C4. Inloppsrör för mjölk
- C5. Mjölkskumsutlopp
- C6. Mjölkskummare
- C7. Varmvattenutlopp

## FÖRBEREDANDE KONTROLLER

### Kontroll av apparaten

När du har avlägsnat emballaget ska du kontrollera att produkten är komplett och oskadd och att det inte saknas några tillbehör.

Använd inte apparaten om den uppvisar synliga skador.

Kontakta kundtjänst.

### Installation av apparaten



**Viktigt!**

- Installationen måste utföras av en kvalificerad fackman i enlighet med de föreskrifter som gäller i det land där installationen utförs (se avsnittet "Inbyggd installation").
- Emballaget (plastpåsar, frigolot etc.) ska hållas utom räckhåll för barn.
- Apparaten ska inte installeras i rum där temperaturen kan sjunka till 0 °C eller lägre.
- Anpassa vattenhårdheten så snart som möjligt i enlighet med anvisningarna i avsnittet "Inställning av vattenhårdhet".

### Anslutning av apparaten



**Fara!** Kontrollera att elnätets matningsspänning motsvarar det värde som anges på typskylten nedtill på apparaten.

Apparaten ska endast anslutas till ett effektivt jordat och korrekt installerat uttag med en lägsta tillåten ström på 10 A.

Om eluttaget inte passar till apparatens stickkontakt ska du låta en kvalificerad fackman byta ut detta till ett uttag av lämplig typ.

En omnipolär kontakt med ett lägsta kontaktavstånd på 3 mm måste installeras för att uppfylla säkerhetsdirektiven.

Använd inte flera uttag eller förlängningsladdar.



**Viktigt!** Strömförsörjningen från elnätet måste ha säkerhetsbrytare i enlighet med installationsföreskrifterna i aktuellt land.

## AVFALLSHANTERING



Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall.

Apparater med denna symbol omfattas av EU-direktiv 2002/96/EG.

■ Alla elektriska och elektroniska apparater som inte används ska sorteras från hushållsavfallet och slängas på särskilda, av myndigheterna godkända stationer.

Med korrekt avfallshantering av apparater som inte används undviks skador på miljön och hälsorisker.

Om du vill ha mer information om avfallshantering av apparater som inte används kontakta du de lokala myndigheterna, kontoret för avfallshantering eller den butik där apparaten inhandlades.

## INBYGGD INSTALLATION

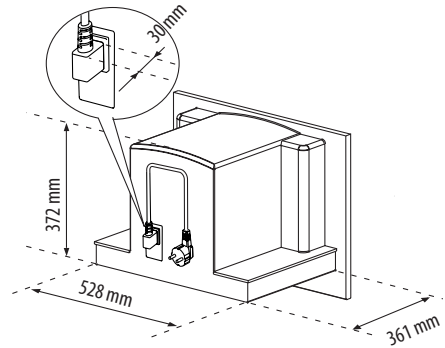
Bekräfta de minimimått som krävs för korrekt installation av apparaten.

Kaffemaskinen ska installeras i ett skåp och detta ska vara ordentligt fäst i väggen med sådana hållare som finns i handeln.

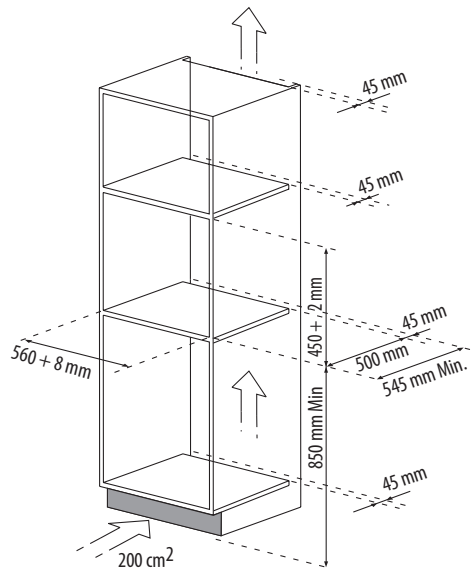
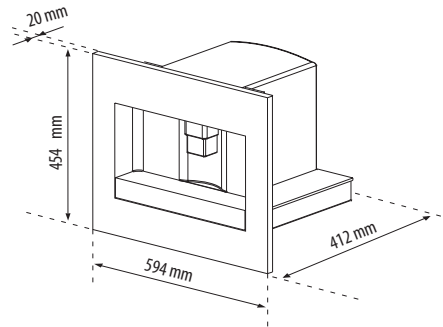


### Viktigt!

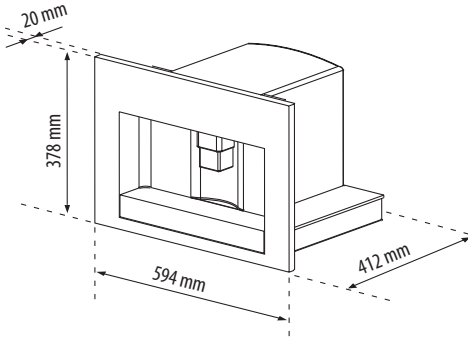
- Viktigt: Vid samtliga installations- eller underhållsarbeten får apparaten inte vara ansluten till elnätet.
- Köksinredning som står i direkt kontakt med apparaten måste vara värmeresistent (minst 65 °C).
- Lämna en spalt längst ner i skåpet för att säkerställa riktig ventilation (se måtten på bilden).



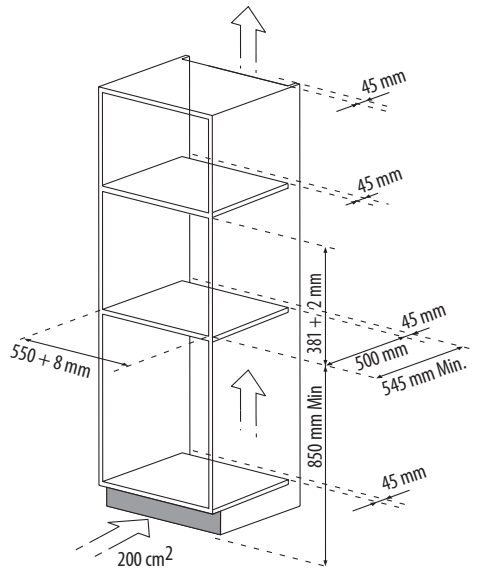
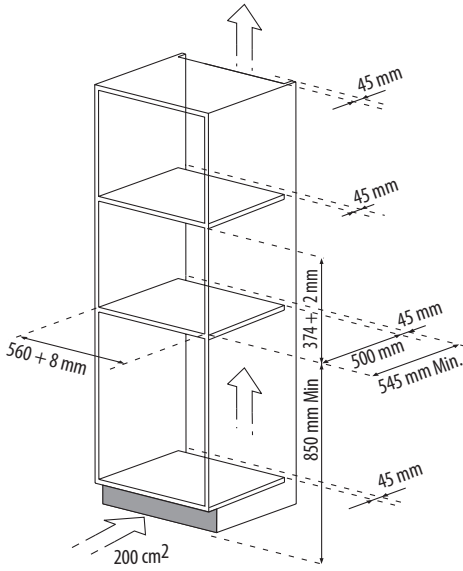
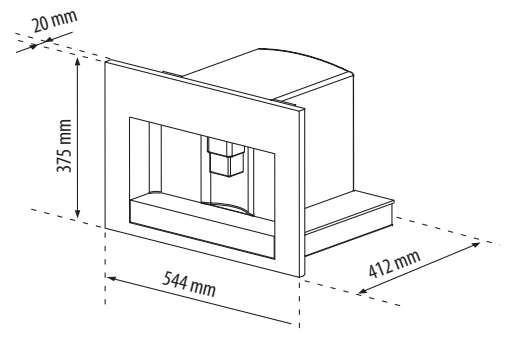
## H 454 MM

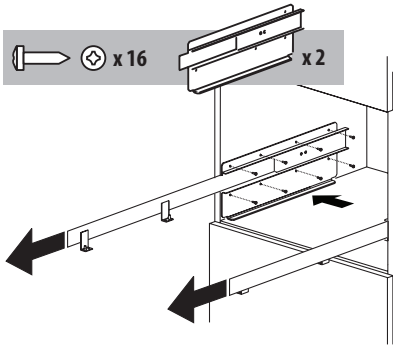


## H 378 MM



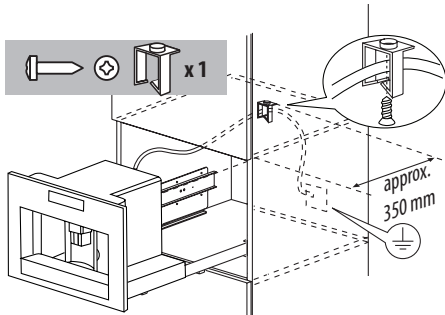
## H 375 MM





Placera skenorna på skåpets sidor på det sätt som visas på bilden. Fäst dem med de medföljande skruvarna och dra sedan ut dem helt. Om kaffemaskinen installeras ovanför en varmare utdragslåda använder du den övre ytan på denna som ett riktmärke för hur du ska placera skenorna.

I detta fall kommer det inte att finnas någon yta som skenorna kan vila på.

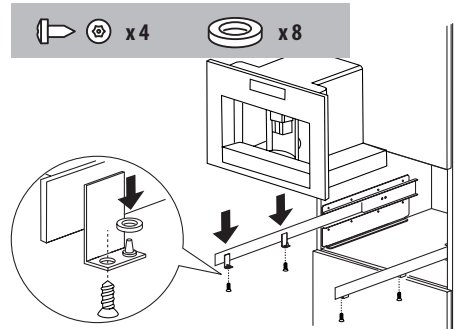


Fäst strömkabeln med klämman.

Strömkabeln måste vara tillräckligt lång för att apparaten ska kunna dras ut ur skåpet för påfyllning av kaffebönbehållaren.

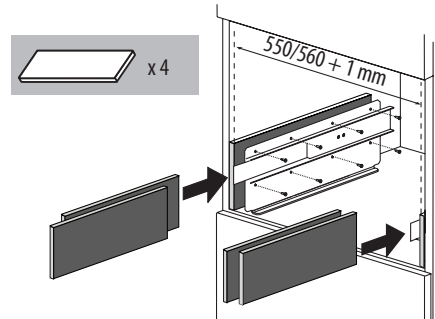
Apparaten måste jordas i enlighet med föreskrifterna.

Elektriska anslutningar ska utföras av en behörig elektriker i enlighet med anvisningarna.



Placera apparaten på skenorna och förvissa dig om att stiften är korrekt isatta i höljen. Fäst sedan apparaten med de medföljande skruvarna.

Om apparatens höjd måste justeras använder du de medföljande mellanläggen.



Justera vid behov apparatens position genom att placera de medföljande mellanläggen under eller vid sidorna av stödet.

## NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN FÖR FÖRSTA GÅNGEN

- Kaffe har använts för att testa apparaten i fabriken och det är därför helt normalt att det finns spår av kaffe i kvarnen.
  - Anpassa vattenhårdheten så snart som möjligt i enlighet med anvisningarna i avsnittet "Inställning av vattenhårdhet".
1. Anslut apparaten till elnätet och ställ huvudströmbrytaren (A23) i läge I.
  2. Först måste du välja språk (språken visas med intervall på cirka 3 sekunder):  
När meddelandet "TRYCK PÅ OK FÖR ATT VÄLJA SVENSKA" visas trycker du på OK-knappen (B4) (bild 3) i 3 sekunder tills "SVENSKA VALT" visas. Följ anvisningarna i avsnittet "Inställning av språk" om du ställer in fel språk. Om ditt språk inte finns bland alternativen väljer du ett av dem som visas (anvisningarna hänvisar till svenska).  
Följ sedan de anvisningar som visas:
  3. Efter 5 sekunder visar apparaten "FYLL PÅ TANKEN". Dra ut vattentanken (bild 4), skölj ur den och fyll på med friskt vatten utan att överskrida MAX-strecket. Sätt tillbaka den och tryck tills det tar stopp.
  4. Ställ en kopp under varmvattenutloppet (bild 5).  
(Om varmvattenutloppet inte har satts i visar apparaten "SÄTT I VATTENUTLOPPET". Fäst utloppet på det sätt som visas på bild 6. Maskinen visar "VARMVATTEN TRYCK PÅ OK". Tryck på OK-knappen (B4). Lite vatten rinner ur utloppet.
  5. Därefter visar maskinen "STÄNGER AV VÄNTA" och stängs av.
  6. Dra ut apparaten med hjälp av handtagen (bild 7). Öppna locket och fyll behållaren med kaffeböner. Stäng sedan locket och skjut in apparaten.

Kaffemaskinen är nu redo för normal användning.



**Viktigt!** Fyll aldrig på förmalt kaffe, frystorkat kaffe, karamelliserade böner eller något annat som skulle kunna skada apparaten.



**Obs!** När du använder apparaten för första gången måste du tillaga 4–5 koppar kaffe och 4–5 cappuccino innan resultatet blir tillfredsställande.



**Obs!** Varje gång du sätter på kaffemaskinen med hjälp av huvudströmbrytaren (A23) utför den en SJÄLVDIAGNOS och därefter stängs den av. Tryck på knappen för PÅ/AV/Standby-läge (A7) (bild 1) för att sätta på apparaten igen.

## PÅSLAGNING OCH UPPVÄRMNING

Varje gång som apparaten sätts på utför den en automatisk föruppvärmnings- och sköljningscykel som inte får avbrytas. Apparaten är klar för användning endast efter det att denna cykel har slutförts.







**Risk för brännskador!** Under sköljningen rinner lite varmt vatten från kaffeutloppen.

Tryck på knappen för PÅ/AV/Standby-läge (A7) (bild 1) för att sätta på apparaten. Meddelandet "VÄRMER UPP VÄNTA" visas. När uppvärmningen har slutförts ändras meddelandet till "SKÖLJNING".

Apparaten är uppvärmd när meddelandet "KAFFE NORMAL" visas.

## TILLAGNING AV KAFFE MED KAFFEBÖNER

1. Apparaten är förinställd på att tillaga kaffe med normal smak. Du kan välja kaffe med extra mild, mild, normal, stark eller extra stark smak. Det är även möjligt att välja förmalt kaffe. Tryck på knappen  (B2) (bild 8) ett antal gånger för att välja den smak som önskas. Önskad kaffesmak visas.
2. Ställ 1 kopp under utloppen för att tillaga 1 kaffe (bild 9) eller 2 koppar för 2 kaffe (bild 9).  
Sänk utloppen så nära koppen som möjligt för att få ett flygligare kaffe (bild 10).
3. Tryck på knappen  (B3) (bild 11) för att välja kaffetyper (espresso, kaffe, stor kaffe).  
Tryck nu på knappen  (B4) (bild 12) om du vill tillaga en kopp kaffe och på knappen  (B5) (bild 13) om du vill tillaga 2 kaffe. Apparaten malar nu bönorna och koppen börjar fyllas med kaffe. När den inställda mängden kaffe har fyllts på avbryter maskinen påfyllningen automatiskt och det använda malda kaffet förpassas till kaffesumpbehållaren.
4. Efter några sekunder är apparaten klar för användning igen.
5. Tryck på knappen för PÅ/AV/Standby-läge (A7) (bild 1) för att stänga av apparaten.  
(Apparaten utför en automatisk sköljningscykel innan den stängs av. Var försiktig så att du inte skållar dig).

**ANMÄRKNING 1:** Om kaffet fylls på droppvis eller inte alls, se avsnittet "Justering av kaffekvarnen".

**ANMÄRKNING 2:** Om kaffet fylls på för fort och fylligheten inte är tillfredsställande, se avsnittet "Justering av kaffekvarnen".

**ANMÄRKNING 3:** Tips för varmare kaffe:

- Gör på det sätt som beskrivs i avsnittet "Ändring och inställning av menyparametrar", funktionen "sköljning".
- Använd inte överdrivet tjocka koppar, såvida de inte förvärmats, eftersom de absorberar för mycket värme.
- Förvärm kopparna genom att skölja dem med varmt vatten.

**ANMÄRKNING 4:** Du kan när som helst avbryta tillhandahållandet av kaffe genom att på nytt trycka på den valda knappen, som förblir tänd under förloppet.

**ANMÄRKNING 5:** När påfyllningen är klar kan du öka mängden kaffe i koppen genom att fortsätta att trycka på den tidigare valda knappen inom 3 sekunder efter det att påfyllningen har avslutats.

**ANMÄRKNING 6:** När apparaten visar "FYLL PÅ TANKEN" ska du fylla på tanken med vatten, annars kommer inte apparaten att framställa kaffe.

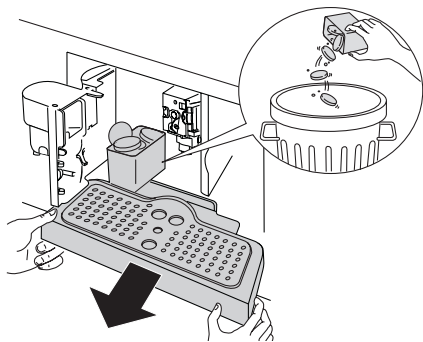
(Det är normalt att det är kvar lite vatten i tanken).

**ANMÄRKNING 7:** När cirka 14 koppar kaffe (eller 7 dubbla koppar) har tillagats, visar apparaten "TÖM KAFFEBEHÅLLAREN".

Även om den inte är full visas meddelandet tom behållare för kaffesump 72 timmar efter att det första kaffet framställts.

För att de 72 timmarna ska beräknas korrekt får maskinen inte stängas av med huvudströmbrytaren i 0-läget.

För att rengöra ska du öppna serviceluckan framtill på apparaten genom att dra i utloppet (bild 16). Dra ut droppbrickan (bild 17) och rengör sedan.



I samband med rengöring ska du alltid dra ut droppbrickan helt.

**! Viktigt!** När du drar ut droppbrickan SKA kaffesump-behållaren alltid tömmas.

Om du inte gör det kan maskinen bli igentäppt.

**ANMÄRKNING 8:** Dra aldrig ut vattentanken medan maskinen tillhandahåller kaffe.

Om du avlägsnar tanken är det inte möjligt att tillaga kaffet och apparaten kommer att visa några meddelanden (se sidan 21).

## ÄNDRING AV MÄNGDEN KAFFE I KOPPEN


Apparaten har som standardinställning att tillaga en normal mängd kaffe.

För att välja kaffemängd trycker du på knappen  (B3) upprepade gånger tills det meddelande som motsvarar den önska-  
de mängden kaffe visas:

Motsvarande kaffe	Mängd (ml)
ESPRESSO	≈ 30
KAFFE	≈ 110
STOR KAFFE	≈ 150

## Programmering av mängd

Gör så här för att ändra den mängd kaffe som fylls på:

1. Ställ en kopp under kaffeutloppen (bild 9).
2. Håll knappen  (B4) intryckt tills meddelandet "PROGRAMMERA MÄNGD" visas och påfyllningen av kaffe påbörjas. Släpp därefter knappen.
3. När kaffet i koppen når önskad nivå trycker du på samma knapp igen.

Den inställda mängden har nu programmerats.

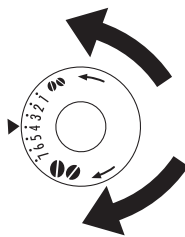
## JUSTERING AV KAFFEKVARNEN

Kaffekvarnen förinställs i fabriken och ska inte behöva någon justering.

Om du efter att ha tillagat de första kopporna dock skulle märka att kaffet fylls på antingen för fort eller för långsamt (droppvis), kan du åtgärda detta genom att vrida på ratten för justering av malningen (bild 14).



**Viktigt!** Ratten för justering av malningen får endast vridas om när kaffekvarnen används.



För en långsammare påfyllning och ett fylligare kaffe vrids du ratten ett steg motsols (finare för malt kaffe).

För en snabbare påfyllning (ej droppvis) vrids du ratten ett steg medsols (grövre för malt kaffe).

## TILLAGNING AV ESPRESSOKAFFE MED FÖRMALT KAFFE (I STÄLLET FÖR BÖNOR)

- Tryck på knappen  (B2) (bild 8) och välj funktionen för malt kaffe.
- Dra ut maskinen med hjälp av handtagen (bild 7).
- Lyft på locket i mitten, häll ett mått för malt kaffe i tratten (bild 19), skjut in apparaten och fortsätt sedan på det sätt

som beskrivs i avsnittet "Tillagning av kaffe med kaffeböner".  
Obs! Du kan tillaga endast en kopp kaffe åt gången genom att trycka på knappen ☪ (B4) (bild 12).

- När du har använt maskinen med förmalat kaffe och vill återgå till att tillaga kaffe med böner avaktiverar du funktionen förmalat kaffe genom att trycka på knappen ☪ (B2) (bild 8) igen.

**ANMÄRKNING 1:** Fyll aldrig på förmalat kaffe när maskinen är avstängd, annars kan det spridas på insidan av apparaten.

**ANMÄRKNING 2:** Fyll aldrig på mer än 1 mått, annars kommer inte apparaten att tillaga kaffet.

**ANMÄRKNING 3:** Använd endast det medföljande måttet.

**ANMÄRKNING 4:** Fyll endast på förmalat kaffe för espressomaskiner i tratten.

**ANMÄRKNING 5:** Om mer än ett mått förmalat kaffe används och tratten blir igentäppt ska du trycka ner kaffet med en kniv (bild 21) och sedan ta bort och rengöra bryggenheten och maskinen på det sätt som beskrivs i kapitlet "Rengöring av bryggenheten".

## TILLHANDAHÅLLANDE AV VARMVATTEN

- Kontrollera att vattenutloppet sitter på plats (bild 6).
- Placera ett kärl under utloppet.
- Tryck på knappen ☪ (B6) (bild 20).  
Meddelandet "VARMVATTEN" visas och varmvatten rinner ur vattenutloppet ner i kärlet nedanför.  
Du bör inte låta varmvatten rinna mer än 2 minuter åt gången.  
Tryck på knappen ☪ (B6) för att avbryta flödet.  
Apparaten slutar att tillhandahålla varmvatten så snart som den inställda mängden har uppnåtts.

## ÄNDRING AV MÄNGDEN VARMVATTEN

Apparaten har som standardinställning att automatiskt tillhandahålla 250 ml.

Gör på följande sätt för att ändra detta:

1. Placera ett kärl under utloppet.
2. Tryck på knappen ☪ (B6) igen tills "VARMVATTEN PROGRAMMERA MÄNGD" visas. Släpp sedan knappen ☪.
3. När varmvattnet i koppen når önskad nivå trycker du på knappen ☪ (B6) igen.

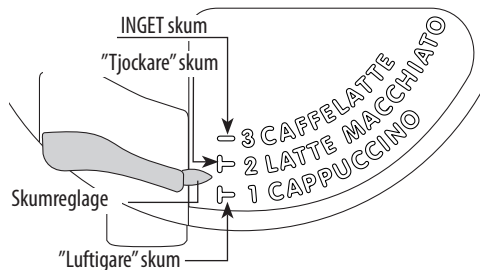
Maskinen är nu omprogrammerad med den nya mängden.

## TILLAGNING AV CAPPUCCINO

- Välj smaken på det kaffe som du vill använda för att tillaga cappuccino genom att trycka på knappen ☪ (B2).
- Ta bort locket på mjölkbehållaren.
- Fyll behållaren med cirka 100 gram mjölk för varje cappuccino som ska tillagas (bild 23). Överskrid aldrig den MAX-nivå

(motsvarande cirka 750 ml) som är markerad på behållaren. Du bör helst använda kylskåpskall lättmjölk eller mellanmjölk (cirka 5 °C).

- Kontrollera att inloppsröret är isatt på rätt sätt i gummi-packningen (bild 24) och sätt sedan tillbaka locket på mjölkbehållaren.  
Placera skumreglaget mellan orden cappuccino och caffelatte på mjölkbehållarens lock.  
Du kan justera mängden skum genom att flytta reglaget mot ordet "caffelatte" om du vill ha ett tjockare skum.  
Flyttar du reglaget mot "cappuccino" får du ett luftigare skum.



- Ta bort varmvattenutloppet (bild 6) och fäst mjölkbehållaren vid munstycket (bild 25).
- Placera mjölkroret på det sätt som visas på bild 26 och ställ sedan en tillräckligt stor kopp under kaffe- och mjölkutloppen.
- Tryck på knappen ☪ (B8). "CAPPUCCINO" visas och efter några sekunder rinner mjölkskum ur mjölkutloppet ner i koppen nedanför. (Påfyllningen upphör automatiskt).
- Apparaten fyller på kaffe.
- Cappuccino är nu klar. Söta efter smak och, om så önskas, strö lite kakaopulver på mjölkskummet.

**ANMÄRKNING 1:** När du tillagar cappuccino kan du avbryta flödet av mjölkskum eller kaffe genom att trycka på knappen ☪ (B8).

**ANMÄRKNING 2:** Om mjölken i behållaren tar slut när mjölkskummet tillhandahålls, ta ur behållaren och tillsätt mjölk.

Sätt tillbaka behållaren och tryck på knappen ☪ (B8) för att på nytt beställa en cappuccino.

**ANMÄRKNING 3:** Rengör alltid omloppen i locket på mjölkbehållaren när du har gjort cappuccino för att hålla mjölkskummaren helt ren och garantera hygien. "TRYCK PÅ RENGÖR" blinkar på displayen.

- Ställ ett kärl under mjölkutloppet (bild 26).
- Tryck på knappen RENGÖR på locket (C3) och håll den intryckt i 5 sekunder (bild 26) för att starta rengöringsfunktionen.




Apparaten visar meddelandet "RENGÖRING PÅGÅR" ovanför en stapel som indikerar förloppet. Du bör hålla knappen RENGÖR intryckt tills stapeln är ifylld och indikerar att rengöringen är slutförd. När du släpper knappen RENGÖR upphör funktionen. Ta ur mjölkbehållaren och ställ den i



kylskåpet efter rengöringen. Mjölken bör inte vara utanför kylskåpet i mer än 15 minuter.

**ANMÄRKNING 4:** Om du vill ändra den mängd kaffe eller mjölk-skum som apparaten automatiskt fyller på i koppen ska du göra på det sätt som beskrivs i avsnittet "Ändring av mängden mjölk och kaffe för cappuccino".

## TILLAGNING AV MJÖLKSNUM




Välj funktionen för mjölkskum genom att trycka på  (B8),  (B9) eller  (B10) två gånger. Den mängd mjölkskum som fylls på motsvarar mängden i fråga för den valda drycken (cappuccino, latte macchiato eller caffelatte)

Mängden mjölkskum kan inte ställas in direkt.

## ÄNDRING AV MÄNGDEN MJÖLK OCH KAFFE FÖR CAPPUCCINO

Apparaten har som standardinställning att automatiskt tillhandahålla normala mängder.

Gör på följande sätt för att ändra detta:

1. Ställ en kopp under kaffeutloppen och mjölkutloppet.
2. Håll knappen  (B8) intryckt tills meddelandet "MJÖLK FÖR CAPPUCCINO PROGRAMMERA MÄNGD" visas.
3. Släpp knappen. Apparaten börjar fylla på mjölk.
4. När den önskade mängden mjölk har fyllts på i koppen trycker du på knappen  (B8) igen.
5. Efter några sekunder börjar apparaten att fylla på kaffe i koppen och meddelandet "KAFFE F. CAPPUCCINO PROGRAMMERA MÄNGD" visas.
6. När den önskade mängden kaffe har fyllts på i koppen trycker du på knappen  (B8) igen. Påfyllningen av kaffe upphör.

Maskinen är nu omprogrammerad med de nya mängderna för mjölk och kaffe.


## TILLAGNING AV LATTE MACCHIATO ELLER CAFFELATTE

- Gör i ordning apparaten enligt beskrivningen för tillagning av cappuccino.
- Placera skumreglaget mellan orden CAPPUCCINO och CAFFELATTE på mjölkbehållarens lock innan du fäster mjölkbehållaren vid munstycket.

Om skummet inte är till belåtenhet vrider du försiktigt på reglaget tills du får sådant skum som du vill ha.

- Tryck på knappen  (B9) för att beställa en latte macchiato.

eller



- Tryck på knappen  (B10) för att beställa en caffelatte. Efter några sekunder rinner mjölkskum ur mjölkutloppet ner i koppen nedanför. (Påfyllningen upphör automatiskt). Påfyllningen av mjölk upphör och apparaten börjar fylla på kaffe.

## ÄNDRING AV MÄNGDEN KAFFE OCH MJÖLK FÖR

### LATTE MACCHIATO/CAFFELATTE

Apparaten har som standardinställning att tillhandahålla normala mängder kaffe eller mjölk.

Gör på följande sätt för att ändra detta:

- Fyll behållaren med mjölk till den maxnivå som är markerad på behållaren.
- Tryck på den knapp som motsvarar den tillredning som du vill ändra, latte macchiato  (B9) eller caffelatte  (B10), i minst 8 sekunder tills apparaten visar "MJÖLK FÖR MACCHIATO PROGRAMMERA MÄNGD" eller "MJÖLK FÖR CAFFELATTE PROGRAMMERA MÄNGD" Släpp därefter knappen. Apparaten börjar fylla på mjölk.
- När den önskade mängden mjölk har fyllts på trycker du på den knapp du valde förut. Påfyllningen av mjölk upphör och mängden registreras i minnet.
- Efter några sekunder fyller apparaten på kaffe i koppen och visar "KAFFE FÖR MACCHIATO PROGRAMMERA MÄNGD" eller "KAFFE FÖR CAFFELATTE PROGRAMMERA MÄNGD".
- När den önskade mängden kaffe har fyllts på trycker du på den knapp du valde förut. Påfyllningen av kaffe upphör och mängden registreras i minnet.

Apparaten har nu programmerats om med de nya inställningarna och meddelandet "KAFFE NORMAL" visas.

## RENGÖRING

### Rengöring av maskinen

Använd inte lösningsmedel eller skurmedel för att rengöra kaffemaskinen. Det räcker med en mjuk fuktig trasa.

Tvätta ALDRIG någon av kaffemaskinens delar i diskmaskin.

Följande maskindelar måste rengöras regelbundet:

- kaffesumpbehållaren (A4),
- droppbrickan (A14),
- vattentanken (A12),
- kaffeutloppen (A13),
- tratten för förmalt kaffe (A21),
- maskinens insida, som du kommer åt efter att serviceluckan har öppnats (A2),
- bryggenheten (A5).

### Rengöring av kaffesumpbehållaren

När "TÖM KAFFEBEHÅLLAREN" visas ska kaffesumpbehållaren tömmas och rengöras.

Gör så här för att rengöra:

- Öppna serviceluckan framtill på apparaten (bild 16), dra ut droppbrickan (bild 17) och rengör.
- Rengör kaffesumpbehållaren grundligt.



**Viktigt!** När du drar ut droppbrickan ska kaffesumpbehållaren alltid tömmas.

## Rengöring av droppbrickan



**Viktigt!** Om du inte tömmer droppbrickan kan vattnet rinna över.

Detta kan skada maskinen.

Droppbrickan är utrustad med en nivåindikator (röd) som visar nivån på vattnet som den innehåller (bild 28).

Droppbrickan ska tömmas och rengöras innan indikatorn skjuter ut från kopphyllan.

Ta bort brickan så här:

1. Öppna serviceluckan (bild 16).
2. Ta bort droppbrickan och kaffesumpbehållaren (bild 17).
3. Töm droppbrickan och kaffesumpbehållaren (A4) och tvätta dem.
4. Sätt tillbaka droppbrickan tillsammans med kaffesumpbehållaren (A4).
5. Stäng serviceluckan.

## Rengöring av vattentanken

1. Rengör vattentanken (A12) regelbundet (cirka en gång i månaden) med en fuktig trasa och lite mildt diskmedel.
2. Avlägsna alla rester av diskmedel.

## Rengöring av utloppen

1. Rengör munstyckena regelbundet med hjälp av en tvättsvamp (bild 29).
2. Kontrollera regelbundet att kaffeutloppets hål inte är igen-täppta. Ta vid behov bort kaffeavlagringar med en tandpe-tare (bild 27).

## Rengöring av tratten för förmalt kaffe

Kontrollera regelbundet (cirka en gång i månaden) att tratten för förmalt kaffe inte är igen-täppt (bild 21).



**Fara!** Innan du utför några rengöringsarbeten måste du stänga av maskinen genom att trycka på huvudströmbryta-ren (A23) och dra ur stickkontakten.

Sänk aldrig ner kaffemaskinen i vatten.

## Rengöring av kaffemaskinens insida

1. Kontrollera regelbundet (cirka en gång i veckan) att appa-ratens insida inte är smutsig.  
Ta vid behov bort kaffeavlagringar med en tvättsvamp.
2. Avlägsna resterna med en dammsugare (bild 30).

## Rengöring av bryggenheten

Bryggenheten måste rengöras minst en gång i månaden.



**Viktigt!** Du får inte ta bort bryggenheten (A5) när ap-paraten är påslagen.

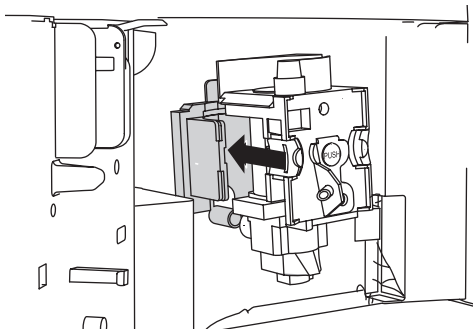
Ta inte bort bryggenheten med våld.

1. Se till att maskinen stängs av på rätt sätt (se "Avstängning").
2. Öppna serviceluckan (bild 16).
3. Ta bort droppbrickan och kaffesumpbehållaren (bild 17).
4. Tryck de två röda låsknapparna inåt samtidigt som du drar bryggenheten utåt (bild 31).

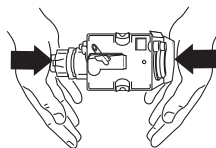


**Viktigt!** Använd inte diskmedel för att rengöra bryg-genheten. Det skulle avlägsna det smörjmedel som finns på insidan av kolven.

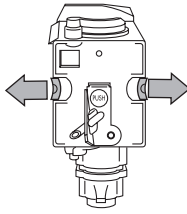
5. Blötlägg bryggenheten i vatten i cirka 5 minuter och skölj sedan.
6. Sätt tillbaka bryggenheten (A5) efter rengöringen genom att sätta den på det invändiga stödet och fästa den nedtill. Där-efter trycker du in TRYCK-symbolen helt tills den hakar fast.



**Obs!** Om det är svårt för dig att sätta in bryggenheten måste du anpassa den till rätt storlek innan du sätter in den, ge-nom att med kraft trycka på dess under- och överdel på det sätt som visas på bilden.



7. När du har satt in bryggenheten kontrollerar du att de två röda knapparna har tryckts ut.



- Sätt tillbaka droppbrickan och kaffesumpbehållaren.
- Stäng serviceluckan.

## Rengöring av mjölkbehållaren



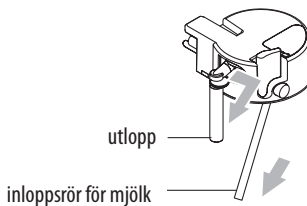
**Viktigt!** Rengör alltid rören inuti mjölkbehållaren (C) när du tillreder mjölk.

Om det fortfarande är mjölk i behållaren ska du inte ha den utanför kylskåpet längre än vad som är absolut nödvändigt.

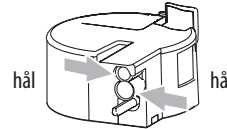
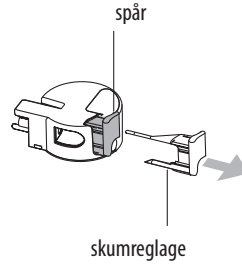
Rengör behållaren på det sätt som beskrivs i anmärkning 3 i avsnittet "Tillagning av cappuccino" varje gång du tillreder mjölk.

Alla delar kan diskas i maskin och ska placeras i diskmaskinens överkorg.

- Vrid mjölkbehållarens lock medsols och ta därefter bort det.
- Ta bort mjölkutloppet och inloppsröret.



- Ta bort skumreglaget genom att dra det utåt.
- Tvätta alla delar grundligt med varmt vatten och mildt diskmedel. Kontrollera att det inte är kvar några mjölkrester inuti hålen och spåret på skumreglagets tunna ände.
- Kontrollera att inloppsröret och utloppet inte är igentäppta med mjölkrester.
- Sätt tillbaka skumreglaget, mjölkutloppet och inloppsröret.
- Sätt tillbaka locket på mjölkbehållaren.



## MENVINSTÄLLNINGAR

När du öppnar menyn för inställningar genom att trycka på knappen P/ESC (B7) är följande menyobjekt tillgängliga: Sköljning, Inställning av språk, Energisparläge, Justera tid, Autostart, Autoavstängning, Inställning av temperatur, Vattenhårdhet, Statistik, Standardvärden, Avkalkning.

### Sköljning

Den här funktionen gör det möjligt för dig att få varmare kaffe. Gör så här:

- När du sätter på apparaten och vill tillaga en liten kopp kaffe (mindre än 60 ml) ska du förvärma koppen genom att skölja den med varmt vatten.
- Om det däremot har förflutit mer än 2/3 minuter sedan det senaste kaffet tillagades måste du förvärma bryggenheten innan du beställer en ny kopp kaffe, genom att först trycka på knappen P/ESC (B7) för att öppna menyn och därefter trycka på knapparna ▽ och △ (B5 och B6) för att välja funktionen "SKÖLJNING".

Tryck på OK-knappen (B4). "SKÖLJNING TRYCK PÅ OK" visas. Tryck på OK-knappen (B4) igen.

Låt vattnet rinna ner på den underliggande droppbrickan eller använd det alternativt till att fylla på (och tömma) den kopp som ska användas till kaffet för att förvärma den.

### Inställning av språk

Gör så här för att ändra språk på displayen:

- Tryck på knappen P/ESC (B7) för att öppna menyn för inställningar.
- Tryck på knapparna ▽ och △ (B5 och B6) tills "INSTÄLLNING AV SPRÅK" visas.
- Tryck på OK-knappen (B4).
- Tryck på knapparna ▽ och △ (B5 och B6) tills önskat språk visas.
- Tryck på OK-knappen (B4) för att bekräfta.

6. Tryck på knappen P/ESC (B7) för att lämna meny.  
Alternativt kan du hålla knappen P/ESC (B7) intryckt i 10 sekunder.  
Språken bläddras igenom.  
Håll OK-knappen (B4) intryckt i 5 sekunder för att bekräfta. Apparaten stängs av.

## Energisparläge

Använd den här funktionen för att aktivera eller avaktivera energisparläget.

När funktionen är aktiverad reduceras energiförbrukningen i enlighet med EU:s förordningar.

Gör så här för att aktivera eller avaktivera funktionen:

1. Tryck på knappen P/ESC (B7) för att öppna meny för inställningar.
2. Tryck på knapparna  $\nabla$  och  $\triangle$  (B5 och B6) tills "ENERGISPARLÄGE" visas.
3. Tryck på OK-knappen (B4). "AVAKTIVERA?" visas (eller "AKTIVERA?" om funktionen redan har avaktiverats).
4. Tryck på OK-knappen (B4) för att aktivera eller avaktivera funktionen, eller på knappen P/ESC (B7) för att lämna meny.



**Obs!** Det kan dröja några sekunder från "ENERGISPARLÄGE AKTIVERAT" tills den första drycken fylls på. "TILLREDNING PÅGÅR" visas.

## Justera tid

Gör så här för att justera tiden på displayen:

1. Tryck på knappen P/ESC (B7) för att öppna meny för inställningar.
2. Tryck på knapparna  $\nabla$  och  $\triangle$  (B5 och B6) tills "JUSTERA TID" visas.
3. Tryck på OK-knappen (B4). Timmarna blinkar på displayen.
4. Tryck på knapparna  $\nabla$  och  $\triangle$  (B5 och B6) för att ändra timmarna.
5. Tryck på OK-knappen (B4) för att bekräfta. Minuterna blinkar på displayen.
6. Tryck på knapparna  $\nabla$  och  $\triangle$  (B5 och B6) för att ändra minuterna.
7. Tryck på OK-knappen (B4) för att bekräfta.
8. Tryck på knappen P/ESC (B7) för att lämna meny för inställningar.

## Autostart

Du kan ställa in tiden för autostart så att apparaten är klar att användas vid ett visst klockslag (t.ex. på morgonen), så att du kan tillaga kaffe direkt.



**Obs!**  
För att den här funktionen ska vara möjlig måste klockan vara korrekt inställd.

Gör så här för att aktivera automatisk påslagning:

1. Tryck på knappen P/ESC (B7) för att öppna meny för inställningar.
2. Tryck på knapparna  $\nabla$  och  $\triangle$  (B5 och B6) tills "AUTO-START" visas.
3. Tryck på OK-knappen (B4). "AKTIVERA?" visas.
4. Tryck på OK-knappen (B4). Timmarna blinkar på displayen.
5. Tryck på knapparna  $\nabla$  och  $\triangle$  (B5 och B6) för att välja timmarna.
6. Tryck på OK-knappen (B4) för att bekräfta. Minuterna blinkar på displayen.
7. Tryck på knapparna  $\nabla$  och  $\triangle$  (B5 och B6) för att ändra minuterna.
8. Tryck på OK-knappen (B4) för att bekräfta. "AKTIVERAT" syns under "AUTOSTART".
9. Tryck på knappen P/ESC (B7) för att lämna meny.

Du avaktiverar funktionen så här:

1. Tryck på knappen P/ESC (B7) för att öppna meny för inställningar.
2. Tryck på knapparna  $\nabla$  och  $\triangle$  (B5 och B6) tills "AUTO-START" visas.
3. Tryck på OK-knappen (B4). "AVAKTIVERA?" visas.
4. Tryck på OK-knappen (B4) för att bekräfta.
5. Tryck på knappen P/ESC (B7) för att lämna meny. "AVAKTIVERAT" visas.

## Autoavstängning (Standby)

Som standardinställning stängs apparaten av efter två timmar om den inte används.

Tiden kan ändras så att apparaten stängs av efter 15 eller 30 minuter, eller efter 1, 2 eller 3 timmar.

Gör så här för att programmera om Autoavstängning:

1. Tryck på knappen P/ESC (B7) för att öppna meny för inställningar.
2. Tryck på knapparna  $\nabla$  och  $\triangle$  (B5 och B6) tills "AUTOAVSTÄNGNING" visas.
3. Tryck på OK-knappen (B4).
4. Tryck på knapparna  $\nabla$  och  $\triangle$  (B5 och B6) tills den önskade tiden (15 eller 30 minuter, eller 1, 2 eller 3 timmar) visas.
5. Tryck på OK-knappen (B4) för att bekräfta.
6. Tryck på knappen P/ESC (B7) för att lämna meny.

Autoavstängning har programmerats.

## Inställning av temperatur

Gör så här för att ändra temperaturen på det vatten som används för att tillreda kaffet:

1. Tryck på knappen P/ESC (B7) för att öppna meny för inställningar.
2. Tryck på knapparna  $\nabla$  och  $\triangle$  (B5 och B6) tills "INSTÄLLNING AV TEMPERATUR" visas.
3. Tryck på OK-knappen (B4).

4. Tryck på knapparna ▽ och △ (B5 och B6) tills den önskade temperaturen visas (● = låg, ●●●● = hög).
5. Tryck på OK-knappen (B4) för att bekräfta.
6. Tryck på knappen P/ESC (B7) för att lämna meny.

- Hur många drycker med mjölk som tillagats.
  - Det totala antal liter vatten som tillhandahållits.
  - Hur många gånger maskinen har avkalkats.
5. Tryck två gånger på knappen P/ESC (B7) för att lämna meny.

## Inställning av vattenhårdhet

Perioden för användning kan utökas vid behov, vilket innebär att avkalkning utförs mer sällan tack vare att maskinen programmeras utifrån den faktiska kalkhalten i det vatten som används.

Gör så här:

- Ta ut remsan "Test av total hårdhet" (som är fäst vid sidan 2) ur förpackningen och doppa den sedan helt i vattnet i några sekunder.  
Ta upp den och vänta i cirka 30 sekunder (tills den ändrar färg och bildar röda fyrkanter).
- Sätt på apparaten genom att trycka på knappen för PÅ/AV/Standby-läge (A7).
- Tryck på knappen P/ESC (B7) för att öppna meny och därefter på knapparna ▽ och △ (B5 och B6) tills "VATTENHÅRDHET" visas.
- Tryck på OK-knappen (B4).
- Tryck på knapparna ▽ och △ (B5 och B6) tills siffran motsvarar antalet röda fyrkanter på testremsan (om det t.ex. är 3 röda fyrkanter på testremsan väljer du meddelandet "VATTENHÅRDHET ●●●").
- Tryck på OK-knappen (B4) för att bekräfta.  
Kaffemaskinen har nu programmerats så att meddelandet om avkalkning visas när det faktiskt är nödvändigt.

## Justera kontrast

Gör så här för att öka eller minska kontrasten hos displayen:

- Tryck på ikonen P/ESC (B7) för att öppna meny och därefter på ikonerna ▽ och △ (B5 och B6) tills "CONTRAST"
- Tryck på ikonen OK (B4).
- Tryck på ikonerna ▽ och △ (B5 och B6) tills den efterfrågade kontrastnivån visas. (● = låg; ●●●↔ ●● = hög)
- Tryck på ikonen OK (B4) för att bekräfta.
- Tryck på ikonen P/ESC (B7) en gång för att lämna funktionen eller två gånger för att lämna meny.

## Statistikfunktion

Denna visar statistik för maskinen.

Gör så här för att visa statistik:

1. Tryck på knappen P/ESC (B7) för att öppna meny för inställningar.
2. Tryck på knapparna ▽ och △ (B5 och B6) tills "STATISTIK" visas.
3. Tryck på OK-knappen (B4).
4. Genom att trycka på knapparna ▽ och △ (B5 och B6) kan du kontrollera följande:
  - Hur många koppar kaffe som tillagats.

## Standardvärden (återställning)

Detta återställer alla menyinställningar och programmerade mängder till standardvärdena (med undantag för språket, för vilket inställningen förblir oförändrad).

Gör så här för att återställa standardvärdena:

1. Tryck på knappen P/ESC (B7) för att öppna meny.
2. Tryck på knapparna ▽ och △ (B5 och B6) tills "STANDARDVÄRDEN" visas.
3. Tryck på OK-knappen (B4).
4. "BEKRÄFTA?" visas.
5. Tryck på OK-knappen (B4) för att bekräfta och lämna.

## Avkalkning

Avkalka maskinen när meddelandet "AVKALKNING" blinkar på displayen.



### Viktigt!

Avkalkningsmedel innehåller syror som kan irritera hud och ögon. Det är viktigt att följa tillverkarens säkerhetsanvisningar som står på förpackningen för avkalkningsmedlet, samt anvisningarna om hur du ska gå till väga om avkalkningsmedlet kommer i kontakt med huden och ögonen.



### Obs!

Använd avkalkningsmedel som är baserat på mjölksyrabakterier, t.ex. De'Longhi SKU: 5513214981.

Du ska inte under några omständigheter använda sulfamin- eller ättiksbase avkalkningsmedel. Användning av dylika upphäver garantin.

Underlåtenhet att avkalka apparaten i enlighet med ovanstående upphäver också garantin.

1. Sätt på maskinen.
2. Öppna meny för inställningar genom att trycka på knappen P/ESC (B7). Tryck på knapparna ▽ och △ (B5 och B6) tills "AVKALKNING" visas.
3. Tryck på OK-knappen (B4) och "BEKRÄFTA?" visas. Tryck på OK-knappen (B4) och håll i avkalkningsmedlet.
4. Töm vattentanken helt (A12) innan du bekräftar.  
Håll avkalkningsmedlet utspätt med vatten (följ de proportioner som anges på avkalkningsmedlets förpackning) i vattentanken och sätt tillbaka vattentanken i apparaten.



### Risk för brännskador!

Varmt vatten som innehåller syra rinner ut ur varmvattenutloppet. Undvik vattenstänk.

5. Ställ en tom behållare som rymmer minst 1,5 liter under varmvattenutloppet.
6. Bekräfta med OK-knappen (B4).
7. När du har bekräftat genom att trycka på OK visas meddelandet "MASKINEN AVKALKAS PÅGÅR". Avkalkningsprogrammet startar och avkalkningsvätskan rinner ut ur vattenutloppet. Avkalkningsprogrammet utför automatiskt en serie sköljningar och gör uppehåll för att avlägsna kalkavlagringar från maskinens insida.

Efter cirka 30 minuter visas meddelandet "SKÖLJNING FYLL PÅ TANKEN".

8. Apparaten är nu klar att genomsköljas med rent vatten. Avlägsna vattentanken, töm den, skölj den under rinnande vatten, fyll den med rent vatten och sätt tillbaka den. "SKÖLJNING TRYCK PÅ OK" visas.
9. Töm behållaren som användes som uppsamlingskärl för avkalkningslösningen och ställ tillbaka den under varmvattenutloppet.
10. Tryck på OK-knappen (B4) för att påbörja sköljningen. Varmt vatten rinner ut ur utloppet och meddelandet "SKÖLJNING VÄNTA" visas.
11. När vattentanken är helt tom visas meddelandet "SKÖLJNING SLUTFÖRD TRYCK PÅ OK".
12. Tryck på OK-knappen (B4). Apparaten stängs av automatiskt.

## AVSTÄNGNING AV APPARATEN

Varje gång som apparaten stängs av utför den en automatisk sköljningscykel som inte får avbrytas.



**Risk för brännskador!** Under sköljningen rinner lite varmt vatten från kaffeutloppen.

Undvik vattenstänk.

Tryck på knappen för PÅ/AV/Standby-läge (A7) för att stänga av apparaten.

Apparaten utför en sköljningscykel och stängs sedan av.



**Obs!** Om apparaten inte används under en längre tid ska huvudströmbrytaren på baksidan av apparaten (A23) ställas i 0-läget.

## TEKNISKA DATA

Spänning: 220–240 V ~ 50/60 Hz max. 10 A

Förbrukad effekt: 1350 W

Tryck: 15 bar

Vattentankens kapacitet: 1,8 liter

Storlek: LxHxD: 594x 375/378/454x412 mm

Vikt: 26 kg



Apparaten uppfyller följande EG-direktiv:

- Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG och efterföljande ändringar.
- EMC-direktivet 2004/108/EG och efterföljande ändringar.
- EG-förordning 1275/2008 för Standby-läge

Material och tillbehör som kommer i kontakt med livsmedel uppfyller EU-förordning (EG) nr 1935/2004.

## MEDDELANDEN SOM VISAS

SV

MEDDELANDE	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
FYLL PÅ TANKEN	Vattentanken är tom eller felaktigt isatt.	Fyll tanken med vatten och/eller sätt i den korrekt genom att trycka in den tills det tar stopp.
MALT ALLTFÖR FINT JUSTERA KVARNEN (växelvis med) TRYCK PÅ OK	Malningen är för fin och kaffet fylls på för långsamt.	Vrid ratten för justering av malningen ett steg medsols mot "7".
MALT ALLTFÖR FINT JUSTERA KVARNEN (växelvis med) TRYCK PÅ OK (följt av) FYLL PÅ TANKEN	Tanken har avlägsnats under påfyllningen.  Det är luft i det hydrauliska omloppet.	Sätt i tanken och tryck på OK-knappen (B4). "VARMVATTEN TRYCK PÅ OK" visas.  Tryck på OK-knappen (B9) igen. Apparaten är klar att användas igen.
TÖM KAFFEBEHÅLLAREN	Kaffesumpbehållaren (A4) är överfull eller så har det gått mer än tre dagar sedan du senast tillagade kaffe (detta garanterar korrekt hygien för maskinen).	Töm och rengör kaffesumpbehållaren och sätt därefter tillbaka den. Viktigt: När du tar bort droppbrickan MÅSTE du tömma kaffesumpbehållaren, även om den innehåller lite sump. Om du inte gör detta så kan kaffesumpbehållaren fyllas mer än väntat och tappa igen maskinen nästa gång du tillagar kaffe.
SÄTT I KAFFEBEHÅLLAREN	Kaffesumpbehållaren har inte satts tillbaka efter rengöring.	Öppna serviceluckan och sätt i kaffesumpbehållaren.
TILLFÖR FÖRMALT KAFFE	Funktionen "förmalt kaffe" har valts utan att något förmalt kaffe har fyllts på i tratten. Tratten (A21) är igentäppt.	Dra ut apparaten och fyll på förmalt kaffe i tratten.  Töm tratten med hjälp av en kniv på det sätt som beskrivs i avsnittet "Rengöring av tratten för förmalt kaffe".
AVKALKNING (växelvis med) KAFFE NORMAL	Maskinen måste avkalkas.	Den avkalkningsprocedur som beskrivs i avsnittet "Avkalkning" måste utföras snarast möjligt.
MINDRE KAFFE	För mycket kaffe har använts.	Välj en mildare smak eller minska mängden förmalt kaffe och tillaga sedan kaffe på nytt.
FYLL PÅ BÖNBEHÅLLAREN	Kaffebönorna är slut.	Fyll på bönbehållaren
SÄTT I BRYGGENHETEN	Bryggenheten har inte satts tillbaka efter rengöring.	Sätt i bryggenheten på det sätt som beskrivs i "Rengöring av bryggenheten".
STÄNG LUCKAN	Serviceluckan är öppen	Stäng serviceluckan.
ALLMÄNT LARM	Apparatens insida är mycket smutsig.	Rengör insidan på apparaten grundligt på det sätt som beskrivs i avsnittet "Rengöring och underhåll". Om meddelandet fortfarande visas efter rengöring, kontakta ett servicecenter.
TÖM VATTENOMLOPPET FYLL PÅ VATTENOMLOPPET <i>växelvis med</i> VARMVATTEN TRYCK PÅ OK	Vattenomloppet är tomt	Anslut varmvattenmunstycket (A10) och tryck på OK så att vatten rinner ur det, tills det rinner normalt.

## FELSÖKNING

Nedan följer en förteckning över några möjliga felfunktioner.

Om problemet inte kan lösas på beskrivet sätt, kontakta kundtjänst.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Kaffet är inte varmt	Kopparna har inte förvärmats.  Bryggenheten har svalnat eftersom det har gått 2/3 minuter sedan kaffe senast tillagades.  Den inställda temperaturen är för låg.	Värm kopparna genom att skölja dem med varmt vatten.  Förvärm bryggenheten genom att välja funktionen SKÖLJNING i menyen innan du tillagar kaffe.  Ändra den inställda temperaturen (se avsnittet "Ändring av kaffetemperatur").
Kaffet är inte tillräckligt fylligt.	Kaffet är malt för grovt.  Fel sorts kaffe	Vrid ratten för justering av malningen ett steg motsols mot "1" medan kaffekvarnen går (bild 14).  Använd en kaffesort för espressomaskiner.
Kaffet fylls på för långsamt eller droppvis.	Kaffet är malt för fint.	Vrid ratten för justering av malningen ett steg medsols mot "7" medan kaffekvarnen går (bild 14). Fortsätt ett steg i taget tills du är nöjd med hur kaffet fylls på. Effekten märks först när 2 kaffe har tillhandahållits.
Kaffet fylls på för snabbt.	Kaffet är malt för grovt.	Vrid ratten för justering av malningen ett steg motsols mot "1" medan kaffekvarnen går (bild 14). Undvik att vrida för mycket på ratten för justering av malningen, annars kan kaffet komma att fyllas på droppvis när du väljer två koppar. Effekten märks först när 2 kaffe har tillhandahållits.
Det kommer inte kaffe ur ett av utloppen	Utloppen är igentäppta.	Rengör utloppen med en tandpetare (bild 27).
Kaffet kommer inte ut ur utloppen, utan i närheten av serviceluckan (A2).	Hålen i utloppen är igentäppta med torrt kaffedamm.  Kaffemataren (A3) inuti serviceluckan är igentäppt.	Ta vid behov bort kaffeavlagringar med en tandpetare, en tvättsvamp eller en köksborste med styva borst (bild 27–29).  Rengör kaffemataren (A3) grundligt, speciellt vid gångjärnen.
Det kommer vatten ur utloppen i stället för kaffe.	Det förmalda kaffet kan vara igentäppt i tratten (A21).	Rengör tratten (A21) med en gaffel av trä eller plast, rengör maskinens insida.
Mjölken rinner inte ut ur mjölkutloppet (C5).	Inloppsroret är inte isatt eller felaktigt isatt.	Sätt in inloppsroret (C4) i gummipackningen i locket till mjölkbehållaren (bild 24).
Mjölken är dåligt skummad.	Mjölkbehållarens lock är smutsigt.  Skumreglaget är inte placerat på rätt sätt.	Rengör mjölkbehållarens lock på det sätt som beskrivs i avsnittet "Rengöring av mjölkbehållaren". Justera i enlighet med anvisningarna i avsnittet "Tillagning av cappuccino".



PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
<p>Mjölken innehåller bubblor eller sprutar ut ur mjölkutloppet.</p>	<p>Mjölken är inte tillräckligt kall eller så är det inte mellanmjölk som används.</p> <p>Skumreglaget är felaktigt justerat.</p> <p>Mjölkebehållarens lock är smutsigt.</p>	<p>Du bör helst använda kylskåpskall lättmjölk eller mellanmjölk (cirka 5 °C).</p> <p>Om resultatet inte motsvarar dina önskemål, försök med att använda mjölk från en annan tillverkare.</p> <p>Vrid försiktigt på skumreglaget mot ordet "CAFFELATTE" (se avsnittet "Tillagning av cappuccino").</p> <p>Rengör mjölkebehållarens lock på det sätt som beskrivs i avsnittet "Rengöring av mjölkebehållaren".</p>

## ЗМІСТ

ВСТУП .....	7	Очищення контейнера для води .....	16
Символи, які використовуються в даній інструкції.....	7	Очищення дозаторів .....	16
Літери в дужках .....	7	Очищення воронки для меленої кави .....	16
Усунення несправностей та ремонтні послуги .....	7	Внутрішнє очищення приладу .....	16
БЕЗПЕКА .....	7	Очищення блоку заварювання .....	16
Основні вказівки з техніки безпеки .....	7	Очищення контейнера для молока.....	17
Використання за призначенням.....	8	НАЛАШТУВАННЯ МЕНЮ.....	17
Вказівки з використання .....	8	Промивання.....	18
ОПИСАННЯ.....	8	Налаштування мови .....	18
Описання приладу .....	8	Економія електроенергії .....	18
Описання панелі управління.....	8	Налаштування часу.....	18
Описання контейнера для молока та приладдя.....	8	Автоматичне увімкнення .....	18
ПОПЕРЕДНЯ ПІДГОТОВКА .....	8	Автоматичне вимкнення (режим очікування).....	19
Перевірка приладу.....	8	Налаштування температури .....	19
Встановлення приладу .....	8	Налаштування жорсткості води .....	19
Підключення приладу .....	9	Налаштування контрастності .....	19
УТИЛІЗАЦІЯ.....	9	Функція статистики .....	19
ВБУДОВУВАННЯ ПРИЛАДУ .....	9	Заводські налаштування .....	19
ПЕРШЕ ВВЕДЕННЯ ПРИЛАДУ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ .....	12	Усунення накипу.....	20
УВІМКНЕННЯ ТА РОЗІГРІВАННЯ .....	12	ВИМКНЕННЯ ПРИЛАДУ.....	20
ПРИГОТУВАННЯ КАВИ З КАВОВИХ ЗЕРЕН.....	12	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	20
ЗМІНА КІЛЬКОСТІ КАВИ У ЧАШЦІ.....	13	ПОВІДОМЛЕННЯ НА ДИСПЛЕІ .....	21
Програмування кількості .....	13	УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.....	22
НАЛАШТУВАННЯ КАВОМОЛКИ.....	13		
ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО З МЕЛЕНОЇ КАВИ (ЗАМІСТЬ КАВОВИХ ЗЕРЕН).....	14		
ВИДАЧА ГАРЯЧОЇ ВОДИ.....	14		
ЗМІНА КІЛЬКОСТІ ГАРЯЧОЇ ВОДИ.....	14		
ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧІНО .....	14		
ПРИГОТУВАННЯ МОЛОЧНОЇ ПІНИ .....	15		
ЗМІНА КІЛЬКОСТІ МОЛОКА ТА КАВИ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧІНО.....	15		
ПРИГОТУВАННЯ ЛАТТЕ МАКІАТО АБО КАВИ ЛАТТЕ.....	15		
ЗМІНА КІЛЬКОСТІ МОЛОКА ТА КАВИ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ЛАТТЕ МАКІАТО АБО КАВИ ЛАТТЕ.....	15		
ОЧИЩЕННЯ.....	16		
Очищення приладу.....	16		
Очищення контейнера для кавових відходів .....	16		
Очищення піддону для крапель.....	16		

## ВСТУП

### Символи, які використовуються в даній інструкції

Цими символами позначаються важливі застереження.

Недотримання цих вказівок може призвести до ураження електричним струмом, важких ушкоджень, опіків, пожежі чи пошкодження приладу.



#### **Небезпечно!**

Недотримання застережень може призвести до ураження електричним струмом з небезпекою для життя.



#### **Важливо!**

Недотримання застережень може призвести до отримання травми або пошкодження приладу.



#### **Небезпека опіків!**

Недотримання застережень може призвести до обварювання або опіків.



#### **Увага:**

Цим символом позначаються важливі для користувача вказівки та інформація.

### Літери в дужках

Літери в дужках відповідають позначенням з розділу «Описання приладу» на сторінці 3.

### Усунення несправностей та ремонтні послуги

У випадку виникнення проблем дотримуйтесь інформації, вказаної у розділах «Повідомлення на дисплеї» та «Усунення несправностей».

Якщо це не допоможе вирішити проблему, рекомендуємо звернутись до сервісного центру. З питань ремонту звертайтеся виключно до сервісного центру.

## БЕЗПЕКА

### Основні вказівки з техніки безпеки



**Важливо!** Цей прилад призначений виключно для побутового використання.

Він не призначений для використання:

- в кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших службових приміщеннях;
- в сільських будинках;
- клієнтами в готелях, мотелях та інших видах житлових приміщень;
- у міні-готелях типу «bed and breakfast» («ночівля та сніданок»).



**Небезпечно!** Прилад працює від електричного струму, тому необхідно дотримуватися таких вказівок з техніки безпеки:

- Не торкайтеся приладу та вилки мокрими руками.
- Переконайтесь, що електрична розетка, яку Ви використовуєте, завжди доступна, щоб у разі необхідності можна було витягнути вилку.
- При витяганні вилки з розетки беріться безпосередньо за вилку. Ніколи не тягніть за кабель, тому що так його можна пошкодити.
- Для повного вимкнення приладу встановіть головний вимикач (A23) на боці приладу у положення «0».
- Не намагайтесь самостійно ремонтувати прилад. Вимкніть прилад за допомогою головного вимикача (A23), витягніть вилку з розетки і зверніться до сервісного центру.
- У випадку пошкодження вилки чи кабелю їх заміну повинні здійснювати виключно працівники сервісного центру, з метою уникнення будь-якого ризику.



**Важливо!** Зберігайте пакувальний матеріал (поліетиленові мішечки, пінополістирол) у місцях, недоступних для дітей.



**Важливо!** Даний прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) із психічними розладами, фізичними вадами або розумовими відхиленнями, з недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями. Використовувати прилад їм дозволяється тільки під наглядом особи, що відповідає за їхню безпеку, або за її вказівками щодо використання приладу. Діти повинні бути під наглядом, не дозволяйте їм гратися з приладом.



**Небезпека опіків!** Цей прилад нагріває воду, тому в процесі роботи може сформуватися пара. Уникайте контакту з бризками води чи гарячою парою. Користуйтеся кнопками та ручками.



**Важливо!** Не тримайтеся за прилад, якщо він вийнятий з шафи.

Не ставте на прилад контейнери з рідиною, легкозаймисті чи їдкі матеріали. Приладдя для приготування кави (наприклад, мірну ложку) зберігайте у спеціальному відділенні. Не ставте на прилад великі або хиткі предмети, що можуть зашкодити його роботі.



**Важливо!** Не користуйтеся приладом, коли він вийнятий з шафи. Перш ніж вийняти прилад, переконайтесь, що він вимкнений. Єдиний виняток – це налаштування кавомолки, яке виконується, тільки коли прилад вийнятий (див. розділ «Налаштування кавомолки»).



**Увага:** Використовуйте тільки оригінальні або рекомендовані виробником приладдя та запчастини.

### Використання за призначенням

Цей прилад створено для приготування кави та гарячих напоїв. Будь-яке інше використання не вважається використанням за призначенням.

Прилад не призначений для комерційного використання. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через використання приладу не за призначенням.

Прилад можна встановити над вбудованою духовою шафою, якщо вона оснащена охолоджуючим вентилятором на задній панелі (максимальна мікрохвильова потужність: 3 кВт).

### Вказівки з використання

Уважно прочитайте ці вказівки перед тим, як користуватися приладом.

- Ретельно зберігайте дану інструкцію.
  - Недотримання цих вказівок може призвести до опіків або пошкодження приладу.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через недотримання цих вказівок.



**Увага:** Цей прилад оснащений охолоджуючим вентилятором. Він вмикається під час кожної видачі кави, пари або гарячої води. Через кілька хвилин вентилятор автоматично вимикається.

## ОПИСАННЯ

### Описання приладу

(Стор. 3 - А)

- A1. Підставка для чашок
- A2. Сервісні дверцята
- A3. Центральний отвір видачі кави
- A4. Контейнер для кавових відходів
- A5. Блок заварювання
- A6. Підсвічування підставки для чашок
- A7. Кнопка Увімк./Вимк./Режим очікування
- A8. Панель управління
- A9. Підставка
- A10. Дозатор гарячої води та пари
- A11. Роз'єм ІЕС
- A12. Контейнер для води
- A13. Дозатор кави (регулюється по висоті)
- A14. Піддон для крапель
- A15. Кришка контейнера для кавових зерен
- A16. Контейнер для кавових зерен
- A17. Регулятор ступеню помелу
- A18. Кришка воронки для меленої кави
- A19. Мірна ложка
- A20. Відділення для зберігання мірної ложки
- A21. Воронка для меленої кави
- A22. Мережний кабель
- A23. Головний вимикач

## Описання панелі управління

(Стор. 3 - В)

- B1. Дисплей: відображує вказівки для користувача під час використання приладу.
- B2. Кнопка для вибору міцності кави
- B3. Кнопка для вибору типу кави (еспресо, кава, кава лунго)
- B4. / ОК Кнопка для приготування однієї чашки кави та підтвердження обраної функції
- B5. / ▽ Кнопка для приготування двох чашок кави та прокручування меню назад для відображення різних функцій
- B6. / △ Кнопка для видачі гарячої води та прокручування меню вперед для відображення різних функцій
- B7. P / ESC Кнопка для активації/деактивації режиму налаштувань параметрів меню та виходу з обраного режиму.
- B8. Кнопка для приготування капучіно/молочної піни
- B9. Кнопка для приготування латте-макіато/молочної піни
- B10. Кнопка для приготування кави латте/ молочної піни

## ОПИСАННЯ КОНТЕЙНЕРУ ДЛЯ МОЛОКА ТА ПРИЛАДДЯ

(Стор. 3 - С)

- C1. Регулятор молочної піни
- C2. Ручка контейнера для молока
- C3. Кнопка CLEAN (Очищення)
- C4. Трубка для забору молока
- C5. Дозатор молочної піни
- C6. Пристрій для спінування молока
- C7. Дозатор гарячої води

## ПОПЕРЕДНЯ ПІДГОТОВКА

### Перевірка приладу

Після розпакування переконайтесь у цілісності приладу і наявності всіх компонентів.

Не використовуйте прилад при наявності очевидних пошкоджень.

Зверніться до сервісного центру.

### Встановлення приладу



#### **Важливо!**

- Встановлення приладу повинен виконувати кваліфікований спеціаліст згідно місцевих діючих норм (див. розділ «Вбудовування приладу»).
- Елементи упаковки (поліетиленові мішечки, пінополістирол тощо) тримайте у недоступних для дітей місцях.
- Ніколи не встановлюйте прилад у приміщеннях, де температура може опускатися до 0 °С або нижче.
- Якомога швидше визначте та налаштуйте жорсткість води, дотримуючись вказівок у розділі «Налаштування жорсткості води».

## Підключення приладу



**Небезпечно!** Переконайтесь, що напруга в електромережі відповідає тій, що вказана у заводській таблиці на дні приладу.

Підключайте прилад тільки до правильно встановленої заземленої електричної розетки, з мінімальним струмом 10А.

У випадку несумісності розетки з вилкою приладу замініть розетку за допомогою спеціаліста на іншу, потрібного типу. Для дотримання норм безпеки використовуйте омніполярний перемикач з мінімальною дистанцією між контактами 3 мм.

Не використовуйте трійники, розгалужувачі або подовжувачі.



**Важливо!** Електромережа повинна бути обладнана запобіжниками відповідно до місцевих монтажних правил.

## УТИЛІЗАЦІЯ

Електричні прилади не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Прилади з цим символом підпадають під дію Європейської Директиви 2002/96/СЕ.

Всі старі електричні чи електронні прилади необхідно утилізувати окремо від побутових відходів, у спеціальних, передбачених державою пунктах.



Правильна утилізація старого приладу запобігає нанесенню шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей.

Для отримання детальної інформації щодо утилізації приладу звертайтеся до місцевої адміністрації, до відділу з утилізації або до магазину, де був придбаний прилад.

## ВБУДОВУВАННЯ ПРИЛАДУ

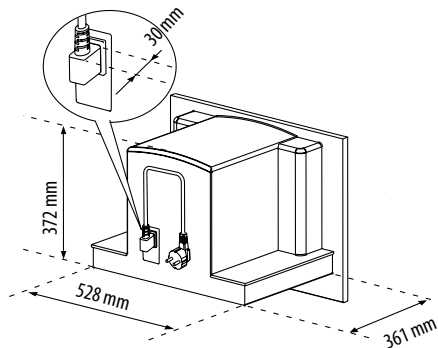
Перевірте мінімальні розміри, що необхідні для правильного встановлення приладу.

Прилад повинен бути вбудований у шафу-пенал, а ця шафу треба міцно прикріпити до стіни за допомогою наявних у продажу кронштейнів.

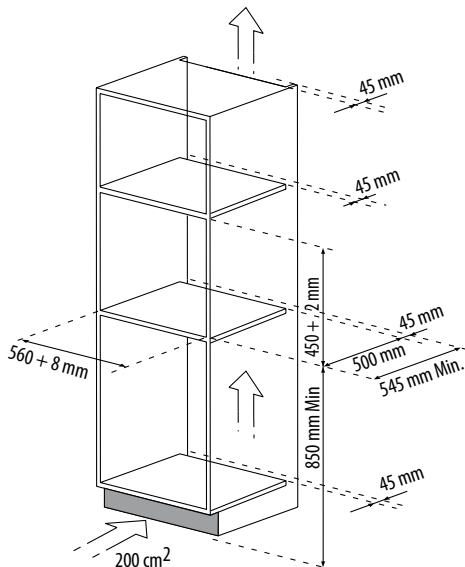
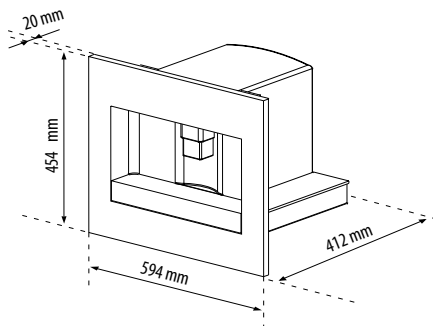


**Важливо!**

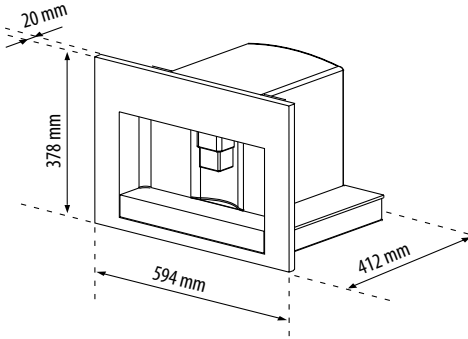
- Важливо: будь-які дії з монтажу або технічного обслуговування необхідно виконувати при вимкненому приладі.
- Кухонні меблі, що мають прямий контакт з приладом, повинні бути термостійкими (мін. 65°C).
- Для забезпечення правильної вентиляції залиште отвір між шафою та підлогою (див. розміри на малюнку).



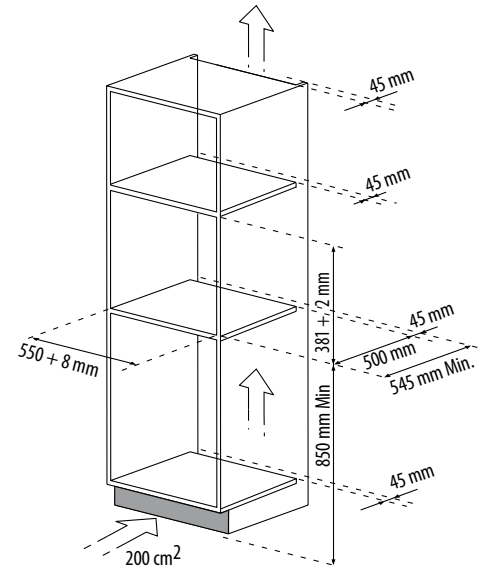
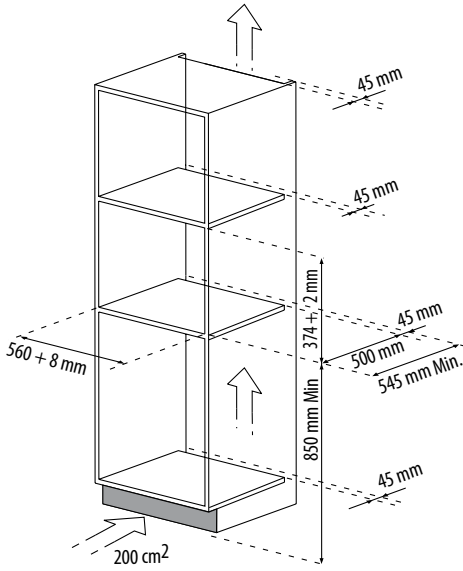
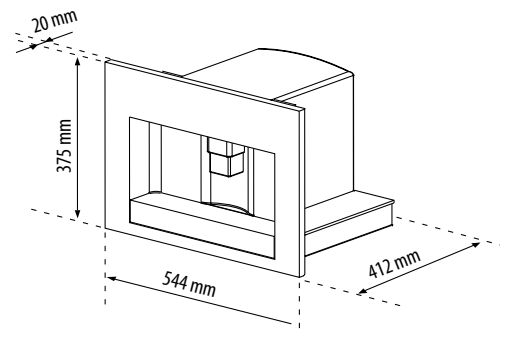
## Н 454 ММ

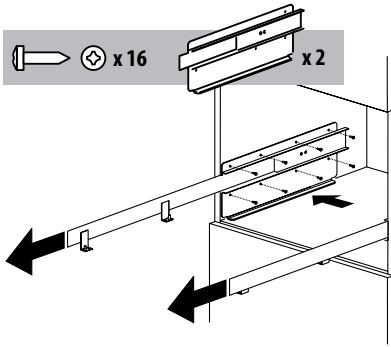


## H 378 MM



## H 375 MM



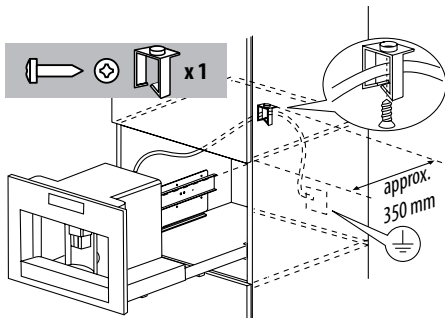


Встановіть направляючі по боках шафи, як вказано на малюнку.

Закріпіть їх відповідними болтами, а потім повністю витягніть.

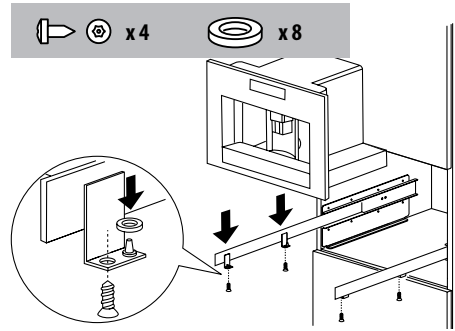
Якщо машина встановлюється над підігрівачем посуду, тоді використовуйте його поверхню у якості орієнтиру для розміщення направляючих.

У цьому випадку немає опорної поверхні для направляючих.



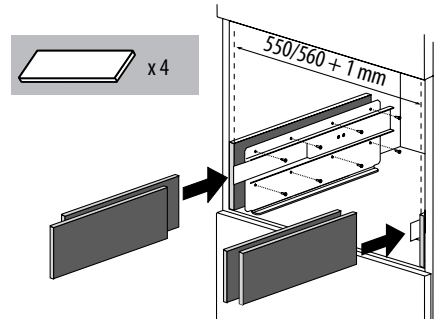
Зафіксуйте кабель живлення за допомогою затискача. Довжина кабелю повинна бути такою, щоб можна було витягти прилад із шафи для заповнення контейнеру для кавових зерен.

Прилад має бути заземлений згідно законодавчих норм. Електричне підключення повинно здійснюватись кваліфікованим спеціалістом згідно з інструкціями.



Встановіть прилад на направляючі. Перевірте, щоб штифти правильно ввійшли в отвори, та закріпіть прилад болтами, наявними у його комплектації.

Якщо необхідно відрегулювати висоту приладу, використовуйте розпірні панелі, наявні у комплектації приладу.



Якщо необхідно, вирівняйте прилад, розмістивши розпірні панелі під опорою або по боках від неї.

## ПЕРШЕ ВВЕДЕННЯ ПРИЛАДУ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

- Прилад проходив випробування на заводі з використанням кави, тому абсолютно нормально, якщо у кавомолці будуть залишки кави.
  - Якомога швидше визначте та налаштуйте жорсткість води, дотримуючись вказівок у розділі «Налаштування жорсткості води».
1. Під'єднайте прилад до електромережі та встановіть головний вимикач (A23) у положення I.
  2. Через 5 секунд на дисплеї з'явиться повідомлення «НАПОЛНИТЕ БАЧОК». Витягніть контейнер для води, (мал. 4), сполосніть його та наповніть свіжою водою, не перевищуючи позначку MAX. Вставте контейнер на місце, вглиб, до самого кінця.
  3. Виберіть потрібну мову (при прокрутці мови змінюються з інтервалом у 3 секунди):

- Коли на дисплеї з'явиться повідомлення: «НАЖМИТЕ ОК, ЧТОБЫ ВЫБРАТЬ РУССКИЙ ЯЗЫК», натисніть і утримуйте протягом 3 секунд кнопку ОК (B4) (мал. 3), поки не з'явиться повідомлення «РУССКИЙ ВЫБРАН». Якщо Ви встановили не ту мову, то для вибору потрібної мови дотримуйтесь вказівок у розділі «Налаштування мови». Якщо Вашої мови немає у списку, оберіть якусь мову з тих, що є в наявності (вказівки дані російською мовою). Далі дійте згідно вказівок на дисплеї:
4. Поставте чашку під дозатор гарячої води (мал. 5). (Якщо дозатор гарячої води не встановлений, на дисплеї з'явиться повідомлення: «ВСТАВЬТЕ УЗЕЛ ПОДАЧИ ВОДЫ»). Встановіть дозатор (див. мал. 6). На дисплеї з'явиться повідомлення «ГОРЯЧАЯ ВОДА НАЖМИТЕ ОК». Натисніть кнопку ОК (B4), невелика кількість води витече з дозатора.
  5. Потім на дисплеї з'явиться повідомлення: «ИДЕТ ВЫКЛЮЧЕНИЕ, ПОЖАЛУЙСТА, ЖДИТЕ» і прилад вимкнеться.
  6. Вийміть прилад, потягнувши його за ручки (мал. 7). Відкрийте кришку, наповніть контейнер кавовими зернами, закрийте кришку і вставте прилад на місце.
- Тепер прилад готовий до нормального використання.



**Важливо!** Ніколи не засипайте мелену, розчинну каву, карамелізовані кавові зерна, та будь-що інше, що може зіпсувати прилад.



**Увага:** При першому використанні необхідно приготувати 4-5 чашок кави і 4-5 чашок капучіно, перш ніж прилад дасть задовільний результат.



**Увага:** Після кожного увімкнення приладу головним вимикачем (A23) проводиться цикл САМОДІАГНОСТИКИ, і прилад вимкнеться. Щоб увімкнути його знову, натисніть кнопку УВІМК./ВИМК./Режим очікування (A7) (мал. 1).

## УВІМКНЕННЯ ТА РОЗГРІВАННЯ

При кожному увімкненні прилад виконує автоматичний цикл розгрівання та промивання, який не можна перервати. Прилад готовий до роботи лише після виконання цього циклу.







**Небезпека опіків!** Під час промивання з дозаторів кави витікає трохи гарячої води.

Для увімкнення приладу натисніть кнопку УВІМК./ВИМК./Режим очікування (A7) (мал. 1) На дисплеї з'явиться повідомлення «НАГРЕВ, ПОЖАЛУЙСТА, ЖДИТЕ». Після завершення нагрівання на дисплеї з'являється повідомлення «ОПОЛАСКИВАНИЕ».

Коли на дисплеї з'явиться повідомлення «КОФЕ СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ», значить, прилад досягнув потрібної температури.

## ПРИГОТУВАННЯ КАВИ З КАВОВИХ ЗЕРЕН

1. Прилад був налаштований на заводі на приготування кави зі звичайною (середньою) міцністю. Ви можете обрати дуже м'який, м'який, звичайний, міцний або дуже міцний смак кави. Також існує можливість приготувати напій з меленої кави. Для вибору бажаної міцності натискайте кнопку  (B2) (мал. 8), доки на дисплеї не з'явиться необхідна міцність кави.
2. Поставте 1 чашку під дозатори для приготування 1 чашки кави або 2 чашки для приготування 2 чашок (мал. 9). Для отримання кращої піни опустіть дозатори якомога ближче до чашок (мал. 10).
3. Натисніть кнопку  (B3) (мал. 11) для вибору типу кави (єспресо, кава, кава лунго).  
Тепер натисніть кнопку  (B4) (мал. 12), якщо Ви хочете приготувати одну чашку кави, або кнопку  (B5) (мал. 13), якщо бажаєте приготувати дві чашки кави. Прилад починає молоти зерна і наливати каву у чашку. Після наливання заданої кількості кави прилад автоматично зупиняється та відправляє кавові відходи у спеціальний контейнер.
4. Через кілька секунд прилад знову готовий до роботи.
5. Для вимкнення приладу натисніть кнопку УВІМК./ВИМК./Режим очікування (A7) (мал. 1).  
(Перед вимкненням приладу запускається автоматичний цикл промивання. Уникайте опіків).

ПРИМІТКА 1: Якщо кава видається краплями або зовсім не наливається, дивіться розділ «Налаштування кавомолки».

ПРИМІТКА 2: Якщо кава наливається надто швидко і піна на ній Вас не влаштовує, дивіться розділ «Налаштування кавомолки».

ПРИМІТКА 3: Рекомендації для отримання більш гарячої кави:

- Дотримуйтесь вказівок розділу «Зміна та налаштування параметрів меню», функція «Промивання».
- Не використовуйте чашки з дуже товстими стінками, оскільки вони поглинають надто багато тепла, або попередньо нагрівайте їх.



- Попередньо розігріті чашки можна, сполоснувши їх гарячою водою.

ПРИМІТКА 4: Видачу кави можна припинити у будь-який момент, натиснувши попередньо обрану кнопку, яка світиться під час виконання дії.

ПРИМІТКА 5: Як тільки видача кави припиниться, можна збільшити кількість кави у чашці, утримуючи натиснутою попередньо обрану кнопку протягом 3 секунд після завершення видачі кави.

ПРИМІТКА 6: Коли на дисплеї з'являється повідомлення: «НАПОЛНИТЕ БАЧОК», наповніть контейнер для води, інакше прилад не буде видавати каву.

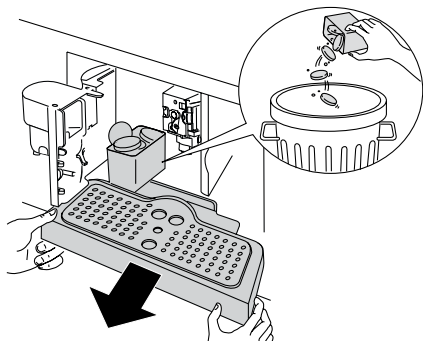
(При цьому в контейнері ще лишається трохи води. Це є нормальним).

ПРИМІТКА 7: Після кожних 14 (або 7 подвійних) чашок кави на дисплеї з'являється повідомлення: «ОЧИСТИТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ГУЩИ».

Навіть якщо контейнер для кавових відходів ще неповний, повідомлення про необхідність його очищення з'являється через 72 години після першої видачі кави.

Для того, щоб 72 години були правильно відраховані, ніколи не вимикайте прилад через головний вимикач, ставлячи його у положення 0.

Для очищення відкриті сервісні дверцята у передній частині приладу, потягнувши за дозатор (мал. 16), витягніть піддон для крапель (мал. 17), спорожніть його та очистіть.



Під час очищення завжди повністю виймайте піддон для крапель.

**Важливо!** Коли Ви виймаєте піддон для крапель, **ОБОВ'ЯЗКОВО** треба почистити контейнер для кавових відходів.


Якщо цього не зробити, прилад може заблокуватися.

ПРИМІТКА 8: Ніколи не виймайте контейнер для води в той час, коли прилад наливає каву.

Якщо вийняти контейнер, прилад не зможе більше готувати каву, а на дисплеї з'являться деякі повідомлення (стор. 21).

## ЗМІНА КІЛЬКОСТІ КАВИ У ЧАШЦІ


Прилад був налаштований на заводі на приготування стандартної кількості кави.

Для вибору кількості кави натискайте кнопку  (B3), доки не з'явиться відповідне повідомлення про необхідну кількість кави:

Тип кави	Кількість (мл)
ЕСПРЕСО	≈ 30
КАВА	≈ 110
КАВА ЛУНГО	≈ 150

## Програмування кількості

Для програмування кількості кави виконайте такі дії:

1. Поставте чашку під дозатори кави (мал.9).
2. Натисніть та утримуйте кнопку  (B4), доки на дисплеї не з'явиться повідомлення «ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА» і не почнеться видача кави. Відпустіть кнопку.
3. Як тільки кава у чашці досягне бажаного рівня, натисніть цю кнопку ще раз.

Кількість кави тепер запрограмована.

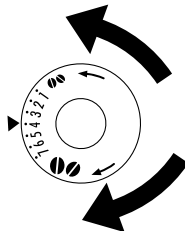
## НАЛАШТУВАННЯ КАВОМОЛКИ

Кавомолка була налаштована на заводі, тому зазвичай її не потрібно налаштовувати.

Однак, якщо після приготування перших чашок кави Ви помітите, що кава наливається дуже швидко чи дуже повільно (краплями), відрегулюйте кавомолку за допомогою регулятора ступеню помелу (мал. 14).






**Важливо!** Регулятор ступеню помелу необхідно повертати тільки тоді, коли кавомолка працює.



Щоб кава наливалася більш повільно і для покращення вигляду піни поверніть регулятор проти годинникової стрілки (=більш дрібний помел).

Щоб кава наливалася швидше (не краплями), поверніть регулятор за годинниковою стрілкою (=більш крупний помел).

## ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО З МЕЛЕНОЇ КАВИ (ЗАМІСТЬ КАВОВИХ ЗЕРЕН)

- Натисніть кнопку  (B2) (мал. 8) для вибору функції меленої кави.
- Вийміть прилад, потягнувши його за ручки (мал. 7).
- Підніміть центральну кришку, насипте у воронку одну мірну ложку меленої кави (мал. 19); встановіть прилад на місце і виконуйте далі дії, описані у розділі «Приготування кави з кавових зерен».  
Увага: натиснувши кнопку  (B4) (мал.12), Ви зможете приготувати лише одну чашку кави за один раз.
- Якщо після роботи приладу з меленою кавою потрібно повернутись до приготування кави з кавових зерен, деактивуйте функцію меленої кави, натиснувши кнопку  (B2) (мал.8) ще раз.

ПРИМІТКА 1: Ніколи не засипайте мелену каву у вимкнений прилад, інакше вона розсиплеться всередині машини.



ПРИМІТКА 2: Ніколи не засипайте більше однієї мірної ложки, інакше прилад не зможе готувати каву.

ПРИМІТКА 3: Використовуйте лише ту мірну ложку, яка входить до комплекту.

ПРИМІТКА 4: Засипайте у воронку тільки мелену каву, призначену для використання у кавомашинах для еспресо.

ПРИМІТКА 5: Якщо Ви засипали у воронку більше однієї мірної ложки кави і воронка заблокувалася, проштовхніть каву за допомогою ножа (мал. 21), потім зніміть і почистіть блок заварювання та прилад згідно з описанням у розділі «Очищення блоку заварювання».


## ВИДАЧА ГАРЯЧОЇ ВОДИ



- Переконайтесь, що дозатор води знаходиться на місці (мал. 6).
- Поставте якийсь контейнер під дозатор.
- Натисніть кнопку  (B6) (мал. 20). На дисплеї з'явиться повідомлення «ГОРЯЧАЯ ВОДА» і гаряча вода почне наливатися з дозатора у контейнер. Не наливайте гарячу воду протягом більше 2 хвилин за раз.  
Щоб перервати наливання, натисніть кнопку  (B6). Прилад автоматично припинить видачу гарячої води після досягнення заданої кількості.

## ЗМІНА КІЛЬКОСТІ ГАРЯЧОЇ ВОДИ

Прилад був налаштований на заводі на автоматичну видачу 250 мл гарячої води.


Щоб змінити цю кількість, виконайте такі дії:

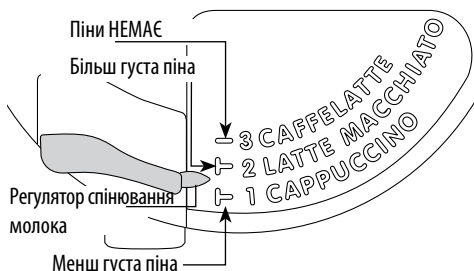
1. Поставте якийсь контейнер під дозатор води.
2. Натисніть та утримуйте кнопку  (B6) знову, доки на дисплеї не з'явиться повідомлення «ГОРЯЧАЯ ВОДА».


- ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА», потім відпустіть кнопку .
3. Як тільки гаряча вода в чашці досягне бажаного рівня, знову натисніть кнопку  (B6).


Прилад тепер запрограмований на нову кількість гарячої води.


## ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧІНО

- Натиснувши кнопку  (B2), оберіть міцність кави, яку хочете використати для приготування капучіно.
- Зніміть кришку з контейнера для молока.
- Налийте в контейнер приблизно по 100 г молока на кожну порцію капучіно, яку Ви хочете приготувати (мал.23), не перевищуючи максимальний рівень MAX (приблизно 750 мл), позначений на контейнері. Краще за все використовуйте повністю чи наполовину знежирене молоко з холодильника (близько 5°C).
- Переконайтесь, що трубка забору молока правильно встановлена у резинову прокладку (мал. 24). Потім закрийте контейнер кришкою.  
Розмістіть регулятор спінування молока між написами CAPPUCINO і CAFFELATTE на кришці контейнера для молока.  
Консистенцію піни можна регулювати: рухаючи регулятор в напрямку напису CAFFELATTE, Ви отримаєте більш густу піну. Якщо ж рухати регулятор в напрямку напису CAPPUCINO, піна буде менш густою.



- Зніміть дозатор гарячої води (мал.6) і прикріпіть контейнер для молока до носика (мал.25).
- Розмістіть дозатор молока, як показано на мал. 26, і поставте достатньо велику чашку під дозатори кави та молока.
- Натисніть кнопку  (B8). На дисплеї з'явиться повідомлення «CAPPUCINO» і через кілька секунд молочна піна почне виходити з дозатора молока у чашку. (Видача піни припиняється автоматично).
- Потім прилад наливає каву.
- Тепер капучіно готове: додайте за смаком цукор і за бажанням насипте на піну трошки какао-порошку.

ПРИМІТКА 1: Під час приготування капучіно можна зупинити видачу піни або кави, натиснувши кнопку  (B8).




ПРИМІТКА 2: Якщо під час видачі піни молоко у контейнері повністю скінчиться, вийміть контейнер і додайте молока. Встановіть контейнер на місце і натисніть кнопку  (B8) для повторного запиту на приготування капучіно.

ПРИМІТКА 3: Щоб забезпечити абсолютну чистоту та гігієну пристрою для спінування молока, завжди очищуйте трубки у кришці контейнера для молока після приготування капучіно. На дисплеї блимає повідомлення «НАЖМИТЕ CLEAN».

- Поставте якийсь контейнер під дозатор молока (мал.26).
- Натисніть і утримуйте не менше 5 секунд кнопку CLEAN на кришці контейнера для молока (C3) (мал. 26). На дисплеї з'явиться повідомлення: «ИДЕТ ОЧИСТКА». Під повідомленням буде зображений індикатор виконання процесу. Не відпускайте кнопку CLEAN, поки індикатор не підтвердить, що очищення виконано. Якщо відпустити кнопку CLEAN, виконання функції зупиняється. Після закінчення очищення вийміть контейнер для молока і поставте його в холодильник. Не рекомендуємо залишати молоко без холодильника більше, ніж 15 хвилин.

ПРИМІТКА 4: За бажанням можна змінити кількість кави або молочної піни, яке прилад автоматично видає у чашку, виконавши дії, описані у розділі «Зміна кількості кави та молока для приготування капучіно».



## ПРИГОТУВАННЯ МОЛОЧНОЇ ПІНИ

Оберіть функцію приготування молочної піни, двічі натиснувши кнопку  (B8),  (B9) або  (B10). Кількість піни дорівнює кількості обраного напою (капучіно, латте-макіато, латте).


Кількість піни не можна встановити окремо.

## ЗМІНА КІЛЬКОСТІ МОЛОКА ТА КАВИ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧІНО


Прилад був налаштований на заводі на автоматичну видачу стандартної кількості молока та кави для капучіно. Якщо Ви хочете змінити цю кількість, виконайте такі дії:

1. Поставте чашку під дозатори кави та молока.
2. Натисніть і утримуйте кнопку  (B8), поки на дисплеї не з'явиться повідомлення «МОЛ. ДЛЯ CARPUCCINO ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА».
3. Відпустіть кнопку. Прилад почне наливати молоко.
4. Після отримання потрібної кількості молока натисніть кнопку  (B8) ще раз.
5. Через кілька секунд прилад почне наливати у чашку каву, і на дисплеї з'явиться повідомлення: «КОФЕ ДЛЯ


CARPUCCINO ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА».

6. Після отримання необхідної кількості кави натисніть кнопку  (B8) ще раз. Видача кави припиниться. Тепер прилад запрограмований на нову кількість молока та кави.

## ПРИГОТУВАННЯ ЛАТТЕ МАКІАТО АБО КАВИ ЛАТТЕ

- Підготуйте машину так, як для приготування капучіно.
- Перш ніж кріпити контейнер з молоком на носик дозатора, встановіть регулятор спінування молока між написами CARPUCCINO та CAFFELATTE на кришці контейнера для молока. Якщо піна вас не влаштовує, потроху рухайте регулятор спінування, доки не отримуєте бажаний результат.
- Натисніть кнопку  (B9) для приготування латте-макіато.



або

- Натисніть кнопку  (B10) для приготування кави-латте, і через декілька секунд дозатор молока почне видавати в чашку молочну піну. (Видача зупиниться автоматично). Після цього прилад почне наливати каву.

## ЗМІНА КІЛЬКОСТІ МОЛОКА ТА КАВИ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ЛАТТЕ МАКІАТО АБО КАВИ ЛАТТЕ

Прилад був налаштований на заводі на видачу стандартної кількості молока та кави.

Якщо Ви хочете змінити цю кількість, виконайте такі дії:

- Наповніть контейнер молоком до максимальної позначки.
- Натисніть кнопку, що відповідає налаштуванню, яке Ви хочете змінити ( (B9) для латте-макіато або  (B10) для кави латте,) та утримуйте її протягом не менше 8 секунд, поки на дисплеї не з'явиться повідомлення «МОЛОКО ДЛЯ МАССІАТО ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА» або «МОЛ. ДЛЯ КОФЕ ЛАТТЕ ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА». Потім відпустіть кнопку. Прилад почне наливати молоко.
- Після отримання потрібної кількості молока натисніть раніше обрану кнопку ще раз. Видача молока зупиняється, його кількість зберігається у пам'яті приладу.
- Через кілька секунд машина прилад почне наливати у чашку каву, і на дисплеї з'явиться повідомлення: «КОФЕ ДЛЯ МАССІАТО ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА» або «КОФЕ ДЛЯ КОФЕ ЛАТТЕ ПРОГР. КОЛИЧЕСТВА».
- Після отримання потрібної кількості кави натисніть раніше обрану кнопку ще раз. Видача кави зупиняється, її кількість зберігається у пам'яті приладу.

Тепер прилад запрограмований на нову кількість молока та кави. На дисплеї з'являється повідомлення «КОФЕ СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ».

## ОЧИЩЕННЯ

### Очищення приладу

Не використовуйте для очищення приладу розчинники або абразивні миючі засоби. Достатньо буде використання м'якої зволоженої тканини.

НИКОЛИ не мийте прилад та будь-які його компоненти у посудомийній машині.

Ці деталі машини необхідно чистити регулярно:

- контейнер для кавових відходів (A4)
- піддон для крапель (A14)
- контейнер для води (A12)
- дозатори кави (A13)
- воронка для меленої кави (A21)
- внутрішні деталі машини, які можна дістати після відчинення сервісних дверцят (A2)
- блок заварювання (A5).

### Очищення контейнеру для кавових відходів

Коли на дисплеї з'являється повідомлення «ОЧИСТИТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ГУЩИ», необхідно спорожнити та вимити контейнер для кавових відходів.

Для того, щоб почистити контейнер:

- відкрийте сервісні дверцята на передній панелі приладу (мал. 16), витягніть піддон для крапель (мал. 17) та очистіть його.
- Ретельно очистіть контейнер для кавових відходів.



**Важливо!** При вийманні піддону для крапель завжди спорожнюйте контейнер для кавових відходів.

### Очищення піддону для крапель



**Важливо!** Якщо не спорожнити піддон для крапель, вода звітти може перелитися. Це може пошкодити прилад.

Піддон для крапель оснащений червоним індикатором рівня води (мал.28).

Перш ніж індикатор підійметься до рівня підставки для чашок, піддон необхідно спорожнити.

Для того, щоб спорожнити піддон, виконайте такі дії:

1. Відкрийте сервісні дверцята (мал.16).
2. Витягніть піддон для крапель та контейнер для кавових відходів (мал.17).
3. Спорожніть піддон та контейнер (A4) та сполосніть їх.
4. Встановіть піддон та контейнер на місце (A4).
5. Закрийте сервісні дверцята.

### Очищення контейнера для води

1. Регулярно очищуйте контейнер для води (A12) (приблизно один раз на місяць) вологою тканиною і невеликою кількістю м'якого миючого засобу.
2. Видаліть всі залишки миючого засобу.

### Очищення дозаторів

1. Періодично очищуйте носики дозаторів за допомогою губки (мал.29).
2. Періодично перевіряйте, чи не заблокувалися отвори дозаторів. При необхідності очистіть їх від залишків кави за допомогою зубочистки (мал. 27).

### Очищення воронки для меленої кави

Регулярно перевіряйте (приблизно раз на місяць), чи не заблокована воронка для меленої кави (мал.21).



**Небезпечно!** Перед виконанням будь-якої дії з очищення приладу треба вимкнути за допомогою головного вимикача (A23) і витягнути вилку з розетки. Ніколи не опускайте машину у воду.

### Внутрішнє очищення приладу

1. Регулярно перевіряйте (приблизно раз на тиждень), щоб внутрішні деталі приладу не були брудними. При необхідності видаліть кавовий осад губкою.
2. Видаліть з приладу залишки кави за допомогою пилососа (мал.30).

### Очищення блоку заварювання

Блок заварювання необхідно чистити щонайменше один раз на місяць.



**Важливо!** Блок заварювання (A5) можна виймати тільки тоді, коли прилад вимкнений.

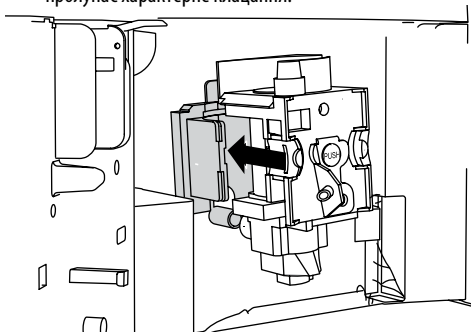
Не виймайте блок заварювання силоміць.

1. Переконайтесь в тому, що прилад правильно вимкнений (див. розділ «Вимкнення приладу»).
2. Відкрийте сервісні дверцята (мал. 16).
3. Витягніть піддон для крапель та контейнер для кавових відходів (мал. 17).
4. Натисніть дві червоні кнопки розблокування блоку заварювання (мал. 31) та вийміть його, потягнувши на себе.

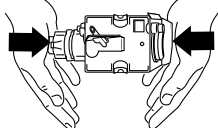


**Важливо!** Не використовуйте для миття блоку заварювання миючі засоби. Це призведе до видалення мастила на внутрішній стороні поршня.

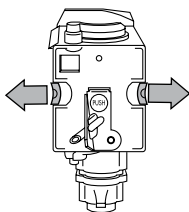
5. Замочіть блок заварювання у воді на 5 хвилин, потім ополосніть його водою.
6. Після очищення встановіть блок заварювання (A5) на внутрішню опору та штифт унизу, потім повністю натисніть на символ PUSH, доки блок не встане на місце і не пролунає характерне клацання.



**Увага:** Якщо блок заварювання важко входить, необхідно (до встановлення) повернути йому правильні розміри, добре натиснувши одночасно знизу і зверху (див. малюнок).



7. Після встановлення переконайтесь, що дві червоні кнопки вискочили назовні.



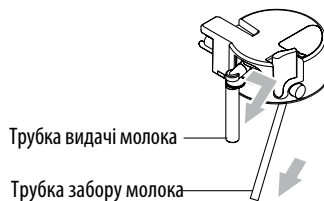
8. Встановіть на місце піддон для крапель та контейнер для кавових відходів.
9. Закрийте сервісні дверцята.

### Очищення контейнера для молока



**Важливо!** Завжди прочищайте внутрішні трубки контейнера для молока (С) після приготування молока. Якщо у контейнері залишається молоко, не тримайте його без холодильника довше, ніж рекомендується. Очищуйте контейнер для молока після кожного приготування молока, як описано в примітці 3 розділу «Приготування капучіно». Всі деталі можна мити в верхньому коробі посудомийної машини.

1. Поверніть кришку контейнера за годинникову стрілку та зніміть її.
2. Зніміть трубку видачі молока і трубку забору.



3. Зніміть регулятор спінування молока, потягнувши його назовні.
4. Ретельно промийте всі складові з допомогою гарячої води і м'якого миючого засобу. Особливу увагу зверніть на те, щоб всередині отворів і каналу на тонкому краї регулятора не було залишків молока.
5. Перевірте також, щоб трубка забору і трубка видачі молока не були забиті залишками молока.
6. Поставте на місце регулятор, трубку видачі молока і трубку забору.
7. Встановіть на місце кришку контейнера для молока.



### НАЛАШТУВАННЯ МЕНЮ

Коли Ви входите до меню, натиснувши P/ESC (B7), Вам доступні такі пункти: Промивання, Налаштування мови, Економія електроенергії, Налаштування часу, Автоматичне увімкнення, Автоматичне вимкнення, Налаштування температури, Налаштування жорсткості води, Статистика, Заводські налаштування, Усунення накипу.

### Промивання

Дана функція дозволяє Вам отримати більш гарячу каву. Виконайте такі дії:

- Коли Ви вмикаєте прилад, бажаючи приготувати маленьку чашку кави (менш ніж 60 мл), попередньо нагрійте

чашку, ополоснувши її гарячою водою.

- Якщо з моменту приготування останньої чашки кави пройшло більш, ніж 2/3 хвилини, перед приготуванням нової чашки необхідно нагріти блок заварювання, спочатку натиснувши кнопку P/ESC (B7) для входу в меню, а потім кнопки ▽ та △ (B5 і B6) для вибору функції промивання.

Натисніть кнопку ОК (B4). На дисплеї з'явиться повідомлення «ОПОЛАСКИВАНИЕ НАЖМИТЕ ОК».

Натисніть кнопку ОК (B4) ще раз.

Випустіть воду в піддон для крапель або використайте її для ополіскування та нагрівання чашки, в якій будете готувати каву.

## Налаштування мови

Для того, щоб змінити мову дисплея, виконайте такі дії:

1. Натисніть кнопку P/ESC (B7) для входу в меню налаштувань.
2. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 і B6), доки на дисплеї не з'явиться повідомлення «ВЫБЕРИТЕ ЯЗЫК».
3. Натисніть кнопку ОК (B4).
4. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), доки на дисплеї не з'явиться необхідна мова.
5. Натисніть кнопку ОК (B4) для підтвердження.
6. Натисніть кнопку P/ESC (B7) для виходу з меню.

Ви також можете натиснути та утримувати кнопку P/ESC (B7) протягом 10 секунд.

Мови відображаються в режимі прокрутки.

Натисніть та утримуйте протягом 5 секунд кнопку ОК (B4) для підтвердження. Прилад вимикається.

## Економія електроенергії

Використовуйте цю функцію для активації/деактивації режиму економії електроенергії.

При активації даного режиму зменшується споживання електроенергії згідно з європейськими нормативами.

Для активації/деактивації режиму виконайте такі дії:

1. Натисніть кнопку P/ESC (B7) для входу в меню.
2. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), доки на дисплеї не з'явиться повідомлення «ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ».
3. Натисніть кнопку ОК (B4). На дисплеї з'являється повідомлення «ВЫКЛЮЧИТЬ?» (або «ВКЛЮЧИТЬ?», якщо функція була деактивована).
4. Натисніть кнопку ОК (B4), щоб активувати або деактивувати режим економії електроенергії, або натисніть кнопку P/ESC (B7) для виходу з меню.



**Увага:** Між активацією режиму економії електроенергії та приготуванням першої чашки кави може пройти кілька секунд, а на дисплеї буде зображуватися повідомлення «ВЫПОЛНЯЕТСЯ ПОДГОТОВКА».

## Налаштування часу

Щоб налаштувати годинник на дисплеї, виконайте такі дії:

1. Натисніть кнопку P/ESC (B7) для входу в меню.
2. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), доки на дисплеї не з'явиться повідомлення «УСТАНОВИТЕ ВРЕМЯ».
3. Натисніть кнопку ОК (B4). На дисплеї почнуть блимати години.
4. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), щоб встановити години.
5. Натисніть кнопку ОК (B4). На дисплеї почнуть блимати хвилини.
6. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), щоб встановити години.
7. Натисніть кнопку ОК (B4) для підтвердження.
8. Натисніть кнопку P/ESC (B7) для виходу з меню.

## Автоматичне увімкнення

Ця функція дозволяє програмувати час, коли прилад автоматично увімкнеться, щоб бути готовим до приготування кави у певний час (наприклад, вранці).



**Увага:**

Для активації даної функції необхідно точно встановити час. Для активації функції виконайте такі дії:

1. Натисніть кнопку P/ESC (B7) для входу в меню.
2. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), доки на дисплеї не з'явиться повідомлення «АВТОМАТ. ВКЛЮЧЕНИЕ».
3. Натисніть кнопку ОК (B4). На дисплеї з'являється повідомлення «ВКЛЮЧИТЬ?»
4. Натисніть кнопку ОК (B4). На дисплеї почнуть блимати години.
5. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), щоб встановити години.
6. Натисніть кнопку ОК (B4). На дисплеї почнуть блимати хвилини.
7. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), щоб встановити хвилини.
8. Натисніть кнопку ОК (B4) для підтвердження. Під повідомленням «АВТОМАТ. ВКЛЮЧЕНИЕ» з'являється повідомлення «ВКЛЮЧЕНО».
9. Натисніть кнопку P/ESC (B7) для виходу з меню.

Для деактивації функції:

1. Натисніть кнопку P/ESC (B7) для входу в меню.
2. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), доки на дисплеї не з'явиться повідомлення «АВТОМАТ. ВКЛЮЧЕНИЕ».
3. Натисніть кнопку ОК (B4). На дисплеї з'являється повідомлення «ВЫКЛЮЧИТЬ?»
4. Натисніть кнопку ОК (B4) для підтвердження.
5. Натисніть кнопку P/ESC (B7) для виходу з меню. На дисплеї з'являється повідомлення «ВЫКЛЮЧЕНО».

## Автоматичне вимкнення (режим очікування)

Даний прилад налаштований на заводі на автоматичне вимкнення, якщо він не використовується протягом 2 годин. Цей час можна змінити так, що прилад буде вимикатися через 15 або 30 хвилин, або через 1, 2, 3 години.

Для перепрограмування автоматичного вимкнення:

1. Натисніть кнопку P/ESC (B7) для входу в меню.
  2. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), доки на дисплеї не з'явиться повідомлення «АВТОВЫКЛЮЧЕНИЕ».
  3. Натисніть кнопку ОК (B4).
  4. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 und B6), доки на дисплеї не з'явиться необхідний час (15 або 30 хвилин, 1, 2 або 3 години).
  5. Натисніть кнопку ОК (B4) для підтвердження.
  6. Натисніть кнопку P/ESC (B7) для виходу з меню.
- Автоматичне вимкнення запрограмоване.

## Налаштування температури

Для налаштування температури води, яка використовується для приготування кави, виконайте такі дії:

1. Натисніть кнопку P/ESC (B7) для входу в меню.
2. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), доки на дисплеї не з'явиться повідомлення «ЗАДАЙТЕ ТЕМПЕРАТУРУ».
3. Натисніть кнопку ОК (B4).
4. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), доки на дисплеї не з'явиться необхідна температура (● - низька температура, ●●●● - висока температура).
5. Натисніть кнопку ОК (B4) для підтвердження.
6. Натисніть кнопку P/ESC (B7) для виходу з меню.

## Налаштування жорсткості води

Якщо Ви хочете збільшити термін роботи приладу і, отже, не так часто виконувати операцію з усунення накипу, запрограмуйте прилад на основі реальної оцінки жорсткості води, що використовується. Для цього необхідно виконати такі дії:

- Вийміть індикаторну стрічку «Total Hardness Test» (тест води на жорсткість), що прикріплена до сторінки 2, з упаковки, та повністю опустіть її у воду на кілька секунд. Потім витягніть її і почекайте приблизно 30 секунд (поки зміниться колір і сформуються червоні квадратики).
- Увімкніть прилад, натиснувши кнопку УВІМК./ВИМК./Режим очікування (A7).
- Натисніть кнопку P/ESC (B7) для входу в меню, потім натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), доки на дисплеї не з'явиться повідомлення «ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ».
- Натисніть кнопку ОК (B4).
- Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), доки цифра не співпаде з кількістю червоних квадратиків, що сформувалися на індикаторній стрічці (наприклад, якщо на стрічці сформувалися 3 червоних квадратики, оберіть повідомлення «ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ ●●●»).
- Натисніть кнопку ОК (B4) для підтвердження.

Тепер машина запрограмована так, що про необхідність усунення накипу вона попередить, коли в цьому дійсно буде необхідність.

## Налаштування контрастності

Для налаштування контрастності дисплею виконайте такі дії:

- Натисніть кнопку P/ESC (B7) для входу в меню, потім натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), доки на дисплеї не з'явиться повідомлення «КОНТРАСТНОСТЬ».
  - Натисніть кнопку ОК (B4).
- Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), доки на дисплеї не з'явиться необхідний рівень контрастності (● = низький; ●●●●● = високий).
- Натисніть кнопку ОК (B4) для підтвердження.
  - Натисніть кнопку P/ESC (B7) один раз для виходу з функції або двічі – для виходу із меню.

## Функція статистики

Дана функція відображує статистику роботи приладу.

Для відображення статистики виконайте наступні дії:

1. Натисніть кнопку P/ESC (B7) для входу в меню.
2. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), доки на дисплеї не з'явиться повідомлення «СТАТИСТИКА».
3. Натисніть кнопку ОК (B4).
4. Натискаючи на кнопки ▽ та △ (B5 та B6), Ви можете перевірити:
  - скільки порцій кави було зварено;
  - скільки було зроблено молочних напоїв;
  - загальну кількість літрів використаної води;
  - кількість процедур з усунення накипу.
5. Натисніть кнопку P/ESC (B7) двічі – для виходу із меню.

## Заводські налаштування

Всі налаштування меню, а також запрограмовані кількісні дані можна повернути до заводських налаштувань (за виключенням мови, яка залишається такою, яку Ви встановили).

Для повернення до заводських налаштувань виконайте такі дії:

1. Натисніть кнопку P/ESC (B7) для входу в меню.
2. Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), доки на дисплеї не з'явиться повідомлення «ЗАВОДСКИЕ ПАРАМ.»
3. Натисніть кнопку ОК (B4).
4. На дисплеї з'явиться повідомлення «ПОДТВЕРЖДАЕТЕ?»
5. Натисніть кнопку ОК (B4) для підтвердження та виходу з меню.

## Усунення накипу

Процедуру усунення накипу необхідно проводити тоді, коли на дисплеї блимає повідомлення «УДАЛИТЬ НАКИПЬ».



**Важливо!** Засоби для усунення накипу можуть містити кислоти, що подразнюють шкіру та очі. Дуже важливо дотримуватися всіх застережень виробника, вказаних на упаковці засобу, а також вказівок щодо поводження у разі контакту засобу зі шкірою або при потраплянні в очі.



#### **Увага:**

Використовуйте засоби для усунення накипу на основі кислотомолочних бактерій, наприклад, De'Longhi SKU: 5513214981. Ні в якому разі не використовуйте сульфамінові засоби та засоби на основі оцту. При використанні подібних засобів гарантія на прилад стає недійсною.

Гарантія також скасовується, якщо Ви ніколи не усували накип з приладу.

1. Увімкніть прилад.
2. Увійдіть у меню налаштувань, натиснувши кнопку P/ESC (B7). Натискайте кнопки ▽ та △ (B5 та B6), доки на дисплеї не з'явиться повідомлення «УДАЛИТЬ НАКИПЬ».
3. Натисніть кнопку ОК (B4), на дисплеї з'явиться повідомлення «ПОДТВЕРЖДАЄТЕ?». Натисніть кнопку ОК (B4) та налейте засіб для усунення накипу.
4. Перед підтвердженням вилийте всю воду з контейнера для води (A12).  
Залийте засіб для усунення накипу, розведений водою (відповідні пропорції вказані на упаковці), в контейнер для води та встановіть контейнер у прилад.



#### **Небезпека опіків!**

Гаряча вода, що містить кислоту, виходить з дозатора гарячої води. Уникайте контакту з бризками води.

5. Поставте під дозатор гарячої води порожній контейнер об'ємом не менше 1,5 л.
6. Натисніть кнопку ОК (B4) для підтвердження.
7. Після цього на дисплеї з'являється повідомлення «ВЫПОЛНЯЕТСЯ ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА ОТ НАКИПИ». Програма усунення накипу запускається, вода з засобом виходить з дозатора води.  
Програма видалення накипу автоматично запускає цикли промивання з паузами для видалення накипу всередині приладу.  
Приблизно через 30 хвилин на дисплеї з'являється повідомлення «ОПОЛАСКИВАНИЕ НАПОЛНИТЕ БАЧОК».
8. Тепер прилад готовий для промивання чистою водою. Вийміть контейнер для води, спорожніть його, ретельно ополосніть під проточною водою, наповніть чистою водою та встановіть на місце в прилад.

На дисплеї з'являється повідомлення «ОПОЛАСКИВАНИЕ НАЖМИТЕ ОК».

9. Спорожніть контейнер, в який Ви збирали воду з засобом, та поставте його під трубку дозатор гарячої води.
10. Натисніть кнопку ОК (B4) для запуску промивання. Гаряча вода починає виходити з дозатора, на дисплеї з'являється повідомлення «ОПОЛАСКИВАНИЕ, ПОЖАЛУЙСТА, ЖДИТЕ».
11. Коли контейнер для води буде повністю порожнім, на дисплеї з'явиться повідомлення «ОПОЛАСКИВАН. ЗАВЕРШ. НАЖМИТЕ ОК».
12. Натисніть кнопку ОК (B4). Прилад автоматично вимикається.

## **ВИМКНЕННЯ ПРИЛАДУ**

При кожному вимкненні приладу виконується автоматичний цикл промивання, який неможливо перервати.



**Небезпека опіків!** Під час циклу промивання з дозатора кави витікає невелика кількість гарячої води. Уникайте контактів з бризками води.

Щоб вимкнути прилад, натисніть кнопку УВІМК./ВИМК./режим очікування (A7).

Прилад виконує цикл промивання, а потім вимикається.



**Увага:** Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, встановіть головний вимикач на задній панелі приладу (A23) у положення 0.

## **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

Напруга: 220-240 В~ 50/60 Гц макс. 10А

Споживана потужність: 1350 Вт

Тиск: 15 бар

Об'єм контейнера для води: 1,8 літрів

Розміри ДхВхГ: 594x 375/378/454x412 мм

Вага: 26 кг



Прилад відповідає таким Директивам ЄС:

- Директиви щодо низької напруги 2006/95/CE та наступним її поправкам
- Директиві EMC 2004/108/EC та наступним її поправкам
- Регламенту ЄС 1275/2008 щодо режиму очікування.

Матеріали та приладдя, що контактують з харчовими продуктами, відповідають вимогам Європейського регламенту (ЄС) 1935/2004.



## ПОВІДОМЛЕННЯ НА ДИСПЛЕЇ

ПОВІДОМЛЕННЯ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	УСУНЕННЯ
НАПОЛНИТЕ БАЧОК	Контейнер для води порожній або неправильно вставлений.	Наповніть контейнер водою та/або правильно його вставте, натиснувши вглиб до упору.
СЛИШКОМ МЕЛКИЙ ПОМОЛ ОТРЕГУЛ. КОФЕМОЛКУ (поперемінно з) НАЖМИТЕ ОК	Помел надто дрібний і кава витікає дуже повільно.	Поверніть регулятор помелу за годинниковою стрілкою на одну поділку в напрямку цифри 7.
СЛИШКОМ МЕЛКИЙ ПОМОЛ ОТРЕГУЛ. КОФЕМОЛКУ (поперемінно з) НАЖМИТЕ ОК (потім) НАПОЛНИТЕ БАЧОК	Під час видачі кави контейнер для води був вийнятий.  В гідравлічному контурі присутнє повітря.	Вставте контейнер для води та натисніть кнопку ОК (B4). На дисплеї з'явиться повідомлення «ГОРЯЧАЯ ВОДА НАЖМИТЕ ОК». Натисніть кнопку ОК (B9) ще раз. Прилад знову готовий до експлуатації.
ОЧИСТИТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ГУЩИ	Контейнер для кавових відходів (A4) переповнений або пройшло більше трьох днів після останнього приготування кави (це гарантує належну гігієну машини).	Спорожніть контейнер, почистіть його і вставте на місце. Важливо: при вийманні піддону для крапель треба ОБОВ'ЯЗКОВО почистити контейнер для кавових відходів, навіть якщо він ще не зовсім повний. Якщо це не зробити, то при приготуванні наступних порцій кави контейнер може переповнитися швидше, ніж Ви очікували, і прилад заблокується.
ВСТАВЬТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ГУЩИ	Після очищення контейнер для кавових відходів не був вставлений.	Відкритий сервісний дверцятка та вставте контейнер для кавових відходів.
ЗАСЫПЬТЕ МОЛОТЫЙ КОФЕ	Вибраний режим меленої кави, але мелена кава не засипана у воронку.  Воронка (A21) забилася.	Витягніть прилад та засипте мелену каву в воронку. Очистіть воронку за допомогою ножа, як описано в розділі «Очищення воронки для меленої кави».
ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ (поперемінно з) КОФЕ СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ	Треба усунути накип.	Необхідно якомога швидше провести усунення накипу згідно вказівок у розділі «Усунення накипу».
УМЕНЬШИТЕ ДОЗУ КОФЕ	Було використано дуже багато кави.	Виберіть менш міцну каву або зменшіть кількість меленої кави і знову приготуйте каву.
НАПОЛНИТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ЗЕРЕН	Кавові зерна скінчилися.	Наповніть контейнер для кавових зерен.
ВСТАВЬТЕ ЗАВАРОЧНЫЙ УЗЕЛ	Після очищення блок заварювання не був встановлений на місце.	Вставте блок заварювання згідно вказівок у розділі «Очищення блоку заварювання».
ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЦУ	Сервісні дверцятка відчинені.	Закрийте сервісні дверцятка.
ОБЩАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ	Багато бруду всередині приладу.	Ретельно почистіть внутрішні частини машини згідно вказівок у розділі «Очищення». Якщо після очищення прилад знову відображає це повідомлення – зверніться до сервісного центру.
ГИДРОСИСТЕМА ПУСТА ЗАПОЛНИТЬ СИСТЕМУ поперемінно з Горячая вода Нажмите ОК	Водяний контур порожній.	Підключіть дозатор гарячої води (A10) і натисніть ОК, щоб з нього шла вода, доки її потік не нормалізується.

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Нижче перераховані деякі можливі несправності. Якщо про-

блему не вдається вирішити згідно наведених вказівок, потрібно звернутися до сервісного центру.

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	УСУНЕННЯ
Кава не гаряча.	Чашки не були попередньо розігріті.  Блок заварювання встиг, тому що пройшло 2/3 хвилини від останнього приготування кави.  Запрограмована надто низька температура.	Розігрійте чашки, сполоснувши їх гарячою водою.  Перед приготуванням кави розігрійте вузол заварювання, обравши у меню функцію промивання.  Змініть запрограмовану температуру (див. розділ «Налаштування температури»).
На каві мало піни.	Кава помелена дуже крупно.  Неправильно підібраний тип кави.	Під час роботи кавомолки поверніть регулятор помелу проти годинникової стрілки на одну поділку в напрямку цифри 1 (мал.14).  Оберіть тип кави, що використовується у кавомашині для еспресо.
Кава видається дуже повільно або краплями.	Кава помелена дуже дрібно.	Під час роботи кавомолки поверніть регулятор помелу за годинниковою стрілкою в напрямку цифри 7 (мал.14). Продовжуйте рухати регулятор по одній поділці, поки видача кави не буде задовільною. Ефект можна буде побачити лише після приготування двох порцій кави.
Кава видається дуже швидко.	Кава помелена дуже крупно.	Під час роботи кавомолки поверніть регулятор помелу проти годинникової стрілки в напрямку цифри 1 (мал.14). Не повертайте регулятор помелу надто далеко, інакше, коли потрібно буде приготувати 2 чашки кави одночасно, кава буде виходити краплями. Ефект можна буде побачити лише після приготування двох порцій кави.
Кава видається лише з одного дозатора.	Дозатори заблокувалися.	Почистіть дозатори за допомогою зубочистки (мал.27).
Кава видається не з дозаторів, а тече по сервісних дверцятах (A2).	Отвори дозаторів заблокувалися засохлою кавою.  Центральний отвір видачі кави (A3) всередині сервісних дверцят заблокувався.	Почистіть дозатори за допомогою зубочистки, губки або кухонної щітки з жорсткою щетиною (мал. 27-29).  Ретельно почистіть центральний отвір видачі кави (A3), насамперед біля петель.
З дозаторів замість кави виходить вода.	Мелена кава заблокувала воронку (A21).	Почистіть воронку (A21) дерев'яною або пластиковою виделкою, почистіть також прилад зсередини.

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>МОЖЛИВА ПРИЧИНА</b>	<b>УСУНЕННЯ</b>
Молоко не виходить з дозатора (С5).	Трубка забору не вставлена або вставлена неправильно.	Вставте трубку забору (С4) у резиновий ущільнювач кришки контейнеру для молока (мал. 24).
Молоко погано спінене.	Кришка контейнера для молока забруднилась.  Регулятор спінювання молока неправильно встановлений.	Почистіть кришку контейнера згідно вказівок у розділі «Очищення контейнера для молока».  Виконайте налаштування згідно вказівок у розділі «Приготування капучіно».
Молоко з дозатора виходить бульбашками або бризками.	Молоко недостатньо холодне або недостатньо знежирене.  Регулятор спінювання молока неправильно встановлений.  Кришка контейнера для молока забруднилась.	По можливості використовуйте повністю чи наполовину знежирене молоко з холодильника (приблизно 5°C). Якщо результат знову не влаштовує, спробуйте змінити марку молока.  Рухайте регулятор потроху в напрямку слова «CAFFELATTE» (див. розділ «Приготування капучіно»)  Почистіть кришку контейнера згідно вказівок у розділі «Очищення контейнера для молока».

目录	
前言	7
本说明书中使用的图标	7
括号内的文字	7
故障排除及维修	7
安全	7
基本安全警告	7
指定用途	7
说明书	7
描述	8
设备描述	8
控制面板说明	8
牛奶容器及配件的说明	8
先期检查	8
检查设备	8
安装设备	8
连接设备	8
废物处理	9
内置安装	9
首次使用设备	12
开机和预热	12
用咖啡豆制备咖啡	12
更改杯中的咖啡份量	13
程序设定份量	13
调整咖啡磨	13
用预磨咖啡制备浓咖啡（代替咖啡豆）	13
制备热水	14
更改热水水量	14
制备卡布奇诺	14
制备奶泡	15
更改卡布奇诺的牛奶和咖啡份量	15
制备拿铁玛琪雅朵或拿铁咖啡	15
更改拿铁玛琪雅朵/拿铁咖啡的咖啡 和牛奶份量	15
清洗	15
清洗机器	15
清洗咖啡渣盒	15
清洁滴水盘	15
清洁水箱	16
清洁喷嘴	16
清洁预磨咖啡漏斗	16
清洁咖啡机内部	16
清洁冲泡器	16
清洁牛奶罐	16
菜单设置	17
清洗	17
设定语言	17
节能	17
调整时间	18
自动开机	18
自动关机（待机）	18
设定温度	18
设定水硬度	18
校准对比度	19
统计功能	19
默认值（重置）	19
除垢	19
关闭机器	19
技术数据	20
显示信息	21
故障排除	22

## 前言

### 本说明书中使用的图标

这些图标提示出重要的警告信息。

若不遵守这些指示，可能会导致触电、严重的人身伤害、烧伤、火灾或损坏机器。



**危险！**

若不遵守此警告提示，则可能会导致危及生命的电击伤害。



**重要！**

若不遵守此警告提示，可能导致人身伤害或设备损伤。



**烫伤危险！**

若不遵守此警告提示，则可能导致烫伤或烧伤。



**请注意：**

此图标表示针对用户的重要建议或信息。

### 括号内的文字

括号内的文字是针对第 3 页的设备描述说明文字。

### 故障排除及维修

出现问题时，请按“显示信息”和“故障排除”的提示进行。

如果仍不能解决问题，则请咨询客户服务部门。若需进行维修，请联络客户服务部门。

## 安全

### 基本安全警告



**重要！** 此设备仅为家用电器。

并非用于：

- 商店、办公室和其他工作环境的厨房区域；
- 农庄；
- 酒店、汽车旅馆和其他住宅类型环境中；
- 床榻和早餐环境中。



**危险！** 此设备为电器设备，因此务必要尊重下述安全警告：

- 切勿用湿手触摸电器。
- 切勿用湿手触摸插头。
- 请确保任何时候都可以接触到插座，以便在需要的时候将设备关断。

- 直接拔下电源插头。  
绝对不要拉扯电源线，这样会将其损坏。
- 为彻底关断设备，请将设备侧面的主开关（A23）置于 0 位。
- 如果设备出现故障，请不要试图修理。请用主开关（A23）关闭设备，从插座中拔出插头，并联系客服部门。
- 如果插头或电源线损坏，则必须由客户服务部门进行更换，以避免发生危险。



**重要！** 将所有包装（塑料袋、聚苯乙烯泡沫塑料）远离儿童保管。



**重要！** 此设备并非适合身体体能、感官或精神能力有缺陷的人员（包括儿童）使用，除非有人在负责他们安全的情况下，监督或指示有关设备的使用。必须监督儿童，以确保他们不在设备上玩耍。



**烫伤危险！** 此设备在工作中可能会产生热水和蒸汽。请避免接触热水或热蒸汽飞溅。请使用旋钮和把手。



**重要！** 当咖啡机被抽出机柜外时，请不要抓握机器。请不要在设备上放置含有液体或易燃或腐蚀性物品。将用于制作咖啡（例如计量勺）的配件置于专用支架中。不要将可能阻碍运行或不稳固的大件物品置于设备上。



**重要！** 不要在萃取时使用设备。开始萃取之前确认设备未运行。唯一例外是调整咖啡磨，此过程必须在萃取过程中进行（参见章节“调整咖啡磨”）。



**请注意：** 仅可使用原件或制造商推荐的配件和备件。

### 指定用途

本设备设计用于制备咖啡和热饮。所有其他用途均视为使用不当。

本设备不适合用于商业用途。

对于使用不当造成的损坏，生产厂家将不承担任何责任。

本设备可安装在后部有冷却风扇的烤箱上方（最大微波功率：3 kW）。

## 说明书

使用设备之前，请仔细阅读本说明书。

- 请保存好本说明书。
- 若不遵守本说明书，可能导致灼伤或设备损伤。

对于不按本说明使用而造成的损坏，生产厂家将不承担任何责任。



**请注意：** 本设备具有一个冷却风扇。当制备咖啡、蒸汽或热水时，此风扇将运行。几分钟之后，风扇将自动停止。

## 描述






### 设备描述






(页码 3 - A)

- A1. 咖啡杯托盘
- A2. 维修服务门
- A3. 咖啡导件
- A4. 咖啡渣盒
- A5. 冲泡器
- A6. 咖啡杯托盘灯
- A7. 开关/待机键
- A8. 控制面板
- A9. 托盘
- A10. 热水和蒸汽喷嘴
- A11. IEC 连接器
- A12. 水箱
- A13. 咖啡壶嘴 (高度可调)
- A14. 滴水托盘
- A15. 咖啡豆槽盖
- A16. 咖啡豆槽
- A17. 研磨调节旋钮
- A18. 预磨咖啡漏斗口
- A19. 计量勺
- A20. 计量罐
- A21. 预磨咖啡漏斗
- A22. 电源线
- A23. 主开关

## 控制面板说明

(页码 3 - B)

- B1. 显示屏： 指示用户如何使用设备。
- B2.  按钮，用来选择咖啡
- B3.  按钮，用来选择咖啡类型 (浓咖啡、咖啡、淡咖啡)
- B4.  / OK 按钮，用于制备一杯咖啡，并确认所选功能
- B5.  /  按钮，用于制备两杯咖啡，并向后滚动菜单以显示其他模式

- B6.  /  按钮，用于提供热水，并向前滚动菜单以显示其他模式
- B7. P / ESC 按钮，用于启用或禁用菜单参数设置模式，及从所选模式中退出
- B8.  按钮，用于制备卡布奇诺/奶泡
- B9.  按钮，用于制备拿铁玛琪雅朵/奶泡
- B10.  按钮，用于制备拿铁咖啡/奶泡

## 牛奶容器及配件的说明

(页码 3 - C)

- C1. 奶泡调节器
- C2. 牛奶罐手柄
- C3. 清洗键
- C4. 牛奶摄入管
- C5. 奶泡喷嘴
- C6. 奶泡
- C7. 热水喷嘴

## 先期检查

### 检查设备

拆除包装之后，确认产品完整且没有损坏，所有配件均已随附。

若有明显损坏，请不要使用设备。

请联系客户服务部门。

## 安装设备



**重要！**

- 必须由具备相应资质的专业人员进行安装，并遵守所在国家的现行法律法规（请参见章节“内置安装”）。
- 不要让儿童接触到包装材料（塑料袋、聚苯乙烯泡沫塑料等）。
- 切勿在温度可能下降到低于 0° C 的房间中安装设备。
- 尽快按照章节“设定水硬度”的说明来对水硬度进行设置。

## 连接设备



**危险！** 检查主电源电压是否与设备底部铭牌上显示的值相符。

将设备连接到有效接地、正确安装且最低额定电流为 10A 的插座上。

如果电源插座与设备不匹配，则须由专业人员用适合的插座类型进行更换。

根据安全指令，必须安装最小接触间距为 3 mm 的全极开关。

不要使用复式插座或扩展接线插座。



**重要！** 应遵守本国安装规定，主电源设备中必须包括安全切断装置。

### 废物处理



电气设备不可作为生活垃圾进行处理。

标有此图标的设备应按照欧盟指令 2002/96/EC 进行处理。

所有废弃的电气和电子设备均须与生活垃圾分离处理，将其送交国家授权的专业部门。

正确处理废弃设备，可避免破坏环境及危害健康。

关于处置废弃设备的详细信息，请联系当地管理部门、垃圾处理机构或购买设备的商家。

### 内置安装

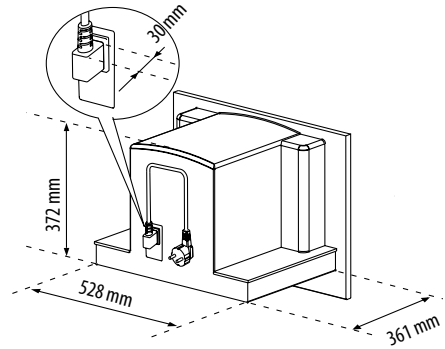
核实安装设备所需要的最小尺寸。

咖啡机必须安装在格栅内，而该格栅必须用支架固定，此支架可在商店购得。

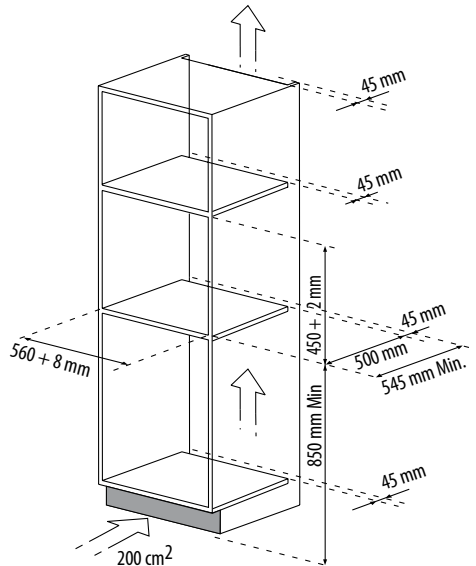
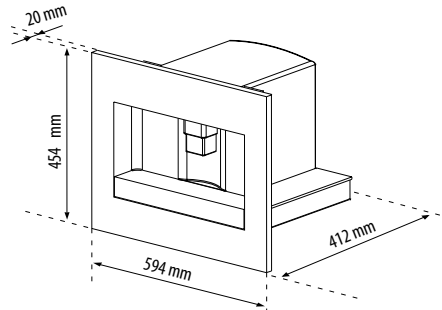


**重要！**

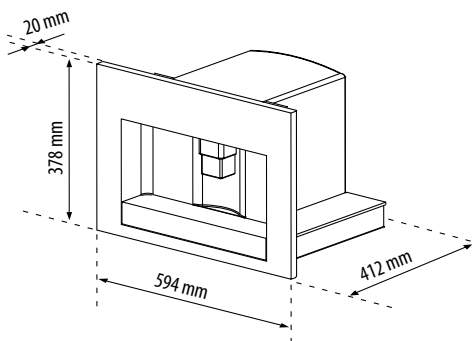
- 重要： 执行所有安装或维修作业时，均必须断开设备的电源。
- 直接接触此设备的厨房家具均必须耐高温（至少  $65^{\circ}\text{C}$ ）。
- 在机柜底部留出空间，以保证良好通风（参见图中尺寸）。



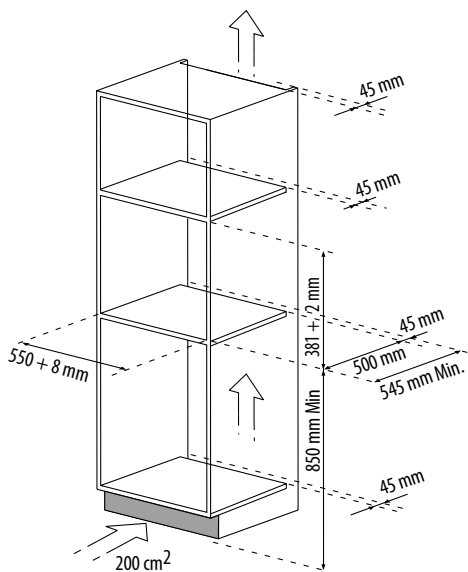
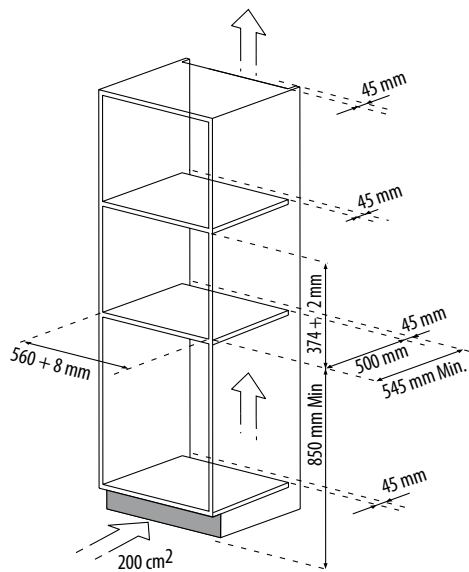
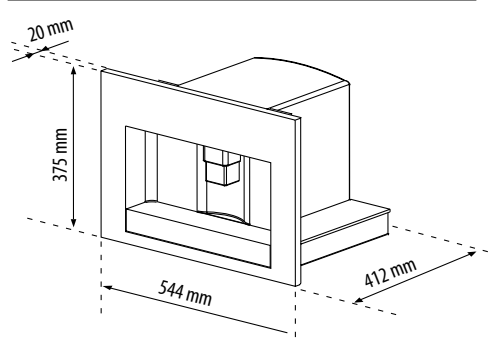
高度 454 MM



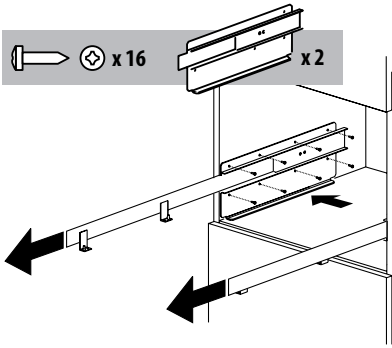
高度 378 MM



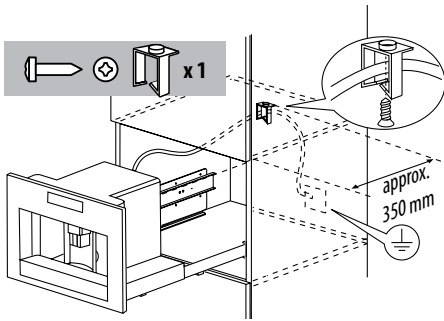
高度 375 MM



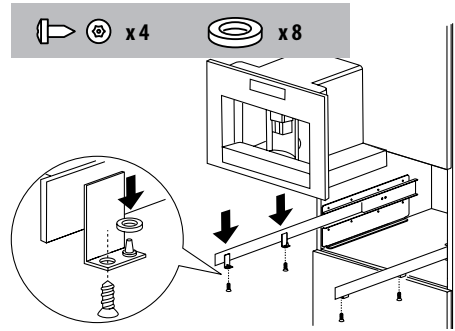




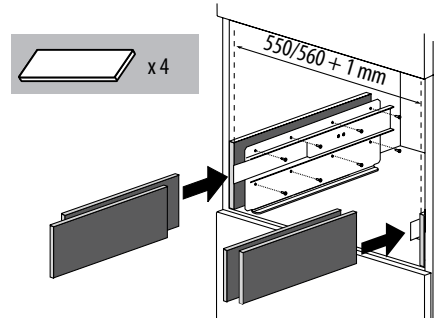
图中标示出机柜两侧的导轨位置。  
用随附的螺栓进行固定，然后完全拧紧。  
如果咖啡机安装在保温屉之上，则使用其顶部作为导轨的参照位置。  
此时该处没有导轨支承面。



用电缆夹固定电源线。  
电源线必须足够长，以便能从机柜中取出设备，并添加咖啡豆。  
必须按照规定，使设备接地。  
必须由具备资质的电气工作人员按照说明进行电气连接。



将设备置放在导轨上，确认支脚均正确插入机壳中，然后固定随附螺栓。  
如果需要调整设备高度，则请使用随附的间隔垫片。



需要的话，通过置放随附的间隔垫片或在支架两侧正确调整设备位置。

## 首次使用设备

- 出厂时已对设备进行过检测，因此若留有研磨咖啡的痕迹是正常现象。
  - 请尽快按照章节“设定水硬度”的说明来对水硬度进行设置。
1. 将设备连接到主电源处，并将主开关(A23)置于 I 处。
  2. 您首先必须选择语言(每 3 秒为一个周期更换语言滚动条)：  
如果显示“按 OK 键设定为中文”，则请按 下 OK 按钮(B4)(图 3)持续 3 秒钟，直到显示“已设定为中文”。如果选错了语言，则按照章节“设定语言”进行。若没有您的语言可供选择，请从所显示的语种中选择其一(说明为英文)。然后按照显示的说明进行：
  3. 在 5 秒钟之后，设备将显示“水箱注水”。取出水箱(图 4)，冲洗并注入净水，不要超出 MAX 标线。重新放回水箱，并尽量按到底。
  4. 将一个杯子放在热水喷嘴下方(图 5)。(如果没有插入热水喷嘴，则设备将显示“插入热水喷嘴”。如图 6 所示置放喷嘴。机器将显示“热水按 OK 键”。按下 OK 按钮(B4)，喷嘴中流出少量水。
  5. 之后机器显示“关机请稍等”，并关机。
  6. 用手柄(图 7)拉出设备。打开罩盖，并填充咖啡豆槽，然后盖上罩盖，并将设备推入。

现在可以正常使用咖啡机。



**重要！** 不要使用预磨咖啡、冷冻干燥咖啡、焦糖咖啡豆或其他可能损坏设备的物品。



**请注意：** 首次使用该设备时，您需要先制备 4-5 杯咖啡和 4-5 杯卡布奇诺，之后设备才能正式使用。



**请注意：** 每次用主开关(A23)打开咖啡机时，它都会执行自我诊断周期，然后关闭。按下开/关/待机键(A7)将其重启(图 1)。

## 开机和预热

每次设备开启时的自动预热和冲洗周期均不可中断。





只有此周期结束之后，设备方可投入使用。



**烫伤危险！** 在冲洗过程中，咖啡喷嘴中会留出少量热水。

按下开/关/待机键(A7)开启设备(图 1)。将显示信息“加热请稍等”。当加热过程结束之后，信息将变成“清洗”。当显示信息“标准咖啡标准口味”时，则设备温度就绪。

## 用咖啡豆制备咖啡

1. 该设备预设为制备标准口味的咖啡。您可以选择极淡、淡、中等、浓、极浓口味的咖啡。另外还有一个预磨咖啡的选项。多次按下  按钮(B2)(图 8)可选择所需要的口味。所选的咖啡口味将显示出来。
2. 在喷嘴下面放一个杯子来盛接 1 杯咖啡(图 9)或放 2 个杯子来盛接 2 杯咖啡(图 9)。尽可能降低喷嘴接近杯子，使奶沫更浓郁(图 10)。
3. 按下  按钮(B3)(图 11)来选择咖啡类型(浓咖啡、咖啡、淡咖啡)。现在按下  按钮(B4)(图 12)来制备一杯咖啡，选择  按钮(B5)(图 13)来制备 2 杯咖啡。这时候设备将研磨咖啡豆，并将咖啡注入杯中。一旦已注满所需的咖啡量，则机器将自动停止注流，并将用过的咖啡渣排入咖啡渣盒中。
4. 几秒钟之后，机器将重新待机。
5. 按下开/关/待机键(A7)关闭设备(图 1)。(关机之前，机器会自动执行清洗周期。请注意避免烫伤)。

**注意 1：** 如果咖啡是滴到杯中或无注流，则请参见章节“调整咖啡磨”。

**注意 2：** 如果咖啡注入过快，奶沫不成功，则请参见章节“调整咖啡磨”。

**注意 3：** 热咖啡的建议：

- 按章节“更改和设置菜单参数”中所描述的执行“清洗”功能。
- 除非已预热，否则不要使用过厚的杯子，因为它们会吸收过多热量。
- 用热水冲洗预热杯子。

**注意 4：** 按下运行过程中先前选定的仍然发亮的按钮，可随时中断制备咖啡的过程。

注意 5：一旦制备完毕，若要增加杯中的咖啡量，则只需在制备完毕之后 3 秒钟内按住先前选定的按钮。

注意 6：如果设备显示“水箱注水”，则将水注入水箱，否则设备将无法再制备咖啡。

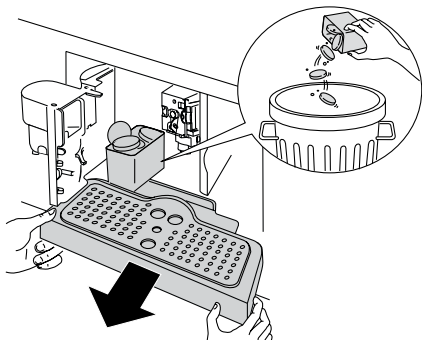
（水箱中会存留少量水，这是正常现象）。

注意 7：制备 14 次单杯（或 7 次双杯）咖啡之后，设备将显示“清空咖啡渣盒”。

即使未滿，清空咖啡渣盒的提示信息也会在供应第一杯咖啡之后显示 72 个小时。

为能正确计算 72 小时的时间，不可将机器主开关关闭到 0 位。

为进行清洁，拉动喷嘴打开设备前部的维修服务门（图 16），取下水盘（图 17）并进行清洁。



清洗时，必须总是将滴水盘完全取下。




**重要！** 取下水盘时，咖啡渣盒必须总是已清空的状态。否则可能会堵塞机器。

注意 8：当机器制备咖啡的过程中，绝不可取出水箱。

如果将其移除，则无法制备咖啡，并且机器将显示一些信息（参见第 21 页）。

### 更改杯中的咖啡份量


本设备的默认设置是制备标准咖啡份量。

若要选择咖啡份量，请重复按下  (B3) 按钮，直到显示出所需咖啡份量的相应信息：

相应咖啡	份量 (ml)
浓咖啡	≈ 30
咖啡	≈ 110
淡咖啡	≈ 150

### 程序设定份量

为更改咖啡份量，请如下操作：

1. 将一个杯子放到咖啡喷嘴下方（图 9）。
2. 按住  (B4) 按钮，直到显示信息“设定数量”，并开始制备咖啡。然后松开按钮。
3. 一旦杯子中的咖啡达到了所需份量，则再次按下该按钮。

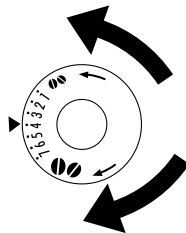
此时已设置好份量。

### 调整咖啡磨

咖啡磨在出厂时已经预设完毕，无须校准。但如果您发现咖啡注流过快或过慢（滴流），则可调整研磨调节旋钮进行校正（图 14）。




**重要！** 只有当咖啡磨运行时方可调整研磨调节旋钮。



若要缓慢制备及奶沫浓郁的咖啡，请逆时针旋转一下旋钮（更精细的预磨咖啡）。

若要更快地制备咖啡（并非滴流），则请顺时针转动一下旋钮（更粗制的预磨咖啡）。

### 用预磨咖啡制备浓咖啡（代替咖啡豆）

- 按下  按钮 (B2)（图 8），并选择预磨咖啡功能。
- 用手柄（图 7）拉出机器。
- 拿起中央的罩盖，将一个计量勺中的预磨咖啡放入漏斗里（图 19），把设备推入，然后按章节“用咖啡豆制备咖啡”中的描述进行。

请注意：按下 ☞ 按钮 (B4)，您仅可在同一时间制备一杯咖啡 (图 12)。

- 机器使用预磨咖啡之后，要恢复使用咖啡豆制备咖啡，则按下 ☞ 按钮 (B2) (图 8) 再次禁用预磨咖啡功能。

注意 1：如果机器关闭或有可能在机器内部散落，则绝不可使用预磨咖啡。

注意 2：添加量不要超过 1 计量勺，否则设备将不会制备咖啡。

注意 3：仅可使用随附的计量勺。

注意 4：仅可将用于浓咖啡的预磨咖啡放入漏斗中。

注意 5：如果使用多于一计量勺的预磨咖啡，且漏斗堵塞，则用一把小刀 (图 21) 刮下咖啡，然后将其除去，并按章节“清洁冲泡器”中所描述来清洁冲泡器和机器。

## 制备热水

- 确认热水喷嘴已就位 (图 6)。
  - 将容器置于喷嘴下方。
  - 按下 ☞ (B6) 按钮 (图 20)。
- 将显示“热水”，且有热水从热水喷嘴中流到下面的容器里。
- 您制备热水的时候不可一次长于 2 分钟。
- 按下 ☞ 按钮 (B6) 以中断水流。
- 一旦达到设定的水量，则设备将停止供水。

## 更改热水水量

本设备的默认设置是自动制备 250 ml。

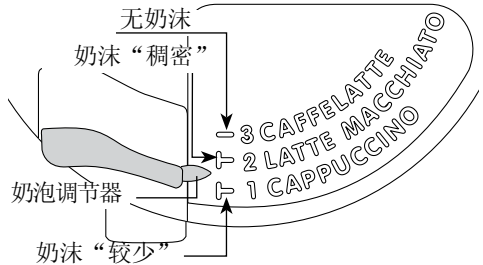
要想更改此水量，请如下操作：

1. 将容器置于喷嘴下方。
  2. 再次按下 ☞ 按钮 (B6)，直到显示“热水预设数量”，然后松开 ☞ 按钮。
  3. 当杯中热水达到希望的水位时，再次按下 ☞ 按钮 (B6)。
- 此时机器已按新水量重新设定完毕。

## 制备卡布奇诺

- 按下 ☞ 按钮 (B2) 选择您想要的卡布奇诺的口味。
- 取下牛奶罐的盖。
- 每杯卡布奇诺需向牛奶罐中加添大约 100 克的牛奶 (图 23)。绝不要超出容器上 MAX 标记 (相当于 750 ml)。最好使用冷藏温度 (大约 5° C) 的脱脂或半脱脂牛奶。

- 确认注入管正确插在橡胶圈中 (图 24)，然后盖好牛奶罐的盖。
- 将奶泡调节器置于牛奶罐盖上的卡布奇诺和拿铁咖啡之间。
- 朝“拿铁咖啡”方向移动调节器可使奶沫量浓稠。
- 朝“卡布奇诺”方向移动则减少奶沫量。



- 取下热水喷嘴 (图 6)，将牛奶罐接到管口处 (图 25)。
- 如图 26 所示置放牛奶接管，然后把一个足够大的杯子放在咖啡和牛奶喷嘴下面。
- 按下 ☞ 按钮 (B8)。将显示“卡布奇诺”，几秒钟之后奶沫会从牛奶喷嘴中流入下面的杯子里。(注流将自动停止)。
- 设备将制备咖啡。
- 卡布奇诺制备完毕。如果需要加甜味，可撒上少许可可粉。

注意 1：制备卡布奇诺的过程中，按下 ☞ 按钮 (B8) 可中断奶沫或咖啡注流。




注意 2：如果制备奶沫的过程中牛奶罐中的牛奶用完，则请取出牛奶罐并加入牛奶。重新将其放回，并按下 ☞ 按钮 (B8) 继续制备卡布奇诺。

注意 3：为确保奶泡整体的清洁和卫生，制备卡布奇诺之后必须总是清洁牛奶罐中的通路。显示屏上将闪烁“按清洗键”。

- 将一个容器放到牛奶喷嘴下方 (图 26)。
  - 按下盖上的清洗键 (C3)，并保持至少 5 秒钟 (图 26) 以启动清洗功能。
- 设备显示信息“正在清洗”的进度条。直到进度条完成，表明清洗结束，之前不要松开清洗按钮。如果松开清洗按钮，则该功能即停止。清洗之后，取下牛奶罐并放到冰箱里。牛奶不可在冰箱外置放长于 15 分钟。

注意 4: 要改变设备自动向杯中注入的咖啡或奶泡的份量, 请参照章节“更改卡布奇诺的牛奶和咖啡份量”。

## 制备奶泡




按两次  (B8)、 (B9) 或  (B10) 键, 以选择制备奶泡功能。奶泡制备量与所选择的饮料相应 (卡布奇诺、拿铁玛琪雅朵或拿铁咖啡)。

无法直接设置奶泡制备量。

## 更改卡布奇诺的牛奶和咖啡份量

本设备的默认设置是自动制备标准份量。

要想更改此份量, 请如下操作:



1. 在咖啡和牛奶喷嘴下面放一个杯子。
2. 按住  按钮 (B8) 直到出现信息“卡布奇诺的奶沫设定数量”。
3. 松开按钮。设备开始注流牛奶。
4. 一旦已将所需份量的牛奶注入杯中, 则再次按下  按钮 (B8)。
5. 几秒钟之后, 设备开始将咖啡注入杯中, 并显示信息“卡布奇诺的咖啡设定数量”。
6. 一旦已将所需份量的咖啡注入杯中, 则再次按下  按钮 (B8)。停止注入咖啡。

此时机器已按新的牛奶和咖啡份量重新设定完毕。

## 制备拿铁玛琪雅朵或拿铁咖啡

- 请按制备卡布奇诺的方法准备设备。
- 将牛奶罐接到管口之前, 先把奶泡调节器置于牛奶罐盖上的卡布奇诺和拿铁咖啡之间。

如果奶沫不合意, 则请稍微移动调节器, 直到获得所需奶沫。



- 按下  按钮 (B9) 制备拿铁玛琪雅朵。  
或
- 按下  按钮 (B10) 制备拿铁咖啡, 几秒钟之后奶沫会从牛奶喷嘴中流入下面的杯子里。(注流将自动停止)。停止注入牛奶, 设备开始注入咖啡。

## 更改拿铁玛琪雅朵/拿铁咖啡的咖啡和牛奶份量

设备默认设置为标准份量的咖啡或牛奶。

要想更改此份量, 请如下操作:

- 向容器中注入牛奶直到最高刻度。

- 按下你要修改的相应按钮, 拿铁玛琪雅朵  (B9) 或拿铁咖啡  (B10), 至少 8 秒钟, 直到设备显示“玛琪雅朵的牛奶设定数量”或“拿铁咖啡的牛奶设定数量”

然后松开按钮。

设备开始注流牛奶。

- 一旦达到所需的牛奶量, 则按下先前选择的按钮。停止注入牛奶, 并将记住此份量。
- 几秒钟之后, 设备将咖啡注入杯中, 并显示“玛琪雅朵的咖啡设定数量”或“拿铁咖啡的咖啡设定数量”。
- 一旦达到所需的咖啡量, 则按下先前选择的按钮。停止注入咖啡, 并将记住此份量。

此时设备已按新设置重新编制好程序, 并显示信息“标准咖啡标准口味”。

## 清洗

### 清洗机器

不要使用溶剂或腐蚀性清洁剂来清洗咖啡机。使用柔软的湿布就可以。

绝对不可用洗碗机清洗咖啡机组件。

必须定期清洁机器的以下部分:

- 咖啡渣盒容器 (A4)、
- 滴水盘 (A14)、
- 水箱 (A12)、
- 咖啡喷嘴 (A13)、
- 预磨咖啡漏斗 (A21)、
- 开启维修服务门之后可触及的机器内部 (A2)、
- 冲泡器 (A5)。

### 清洗咖啡渣盒

如果显示“清空咖啡渣盒”, 则必须清空并清洁咖啡渣盒。

清洁方法:

- 打开设备前部的维修服务门 (图 16), 取下滴水盘 (图 17) 并进行清洁。
- 彻底清洁咖啡渣盒。



**重要！** 取下滴水盘时，咖啡渣盒必须总是已清空的状态。

### 清洁滴水盘



**重要！** 如果不倒空滴水盘则水会溢出。这可能会损坏机器。

滴水盘装有显示其中水位的水位指示器（红色）（图 28）。

从置杯盘处取出指示器之前，必须先清空并清洁滴水盘。

取下托盘：

1. 打开维修服务门（图 16）。
2. 取下滴水盘和咖啡渣盒（图 17）。
3. 清空滴水盘和咖啡渣盒（A4），并清洗。
4. 放回滴水盘和咖啡渣盒（A4）。
5. 关闭维修服务门。

### 清洁水箱

1. 定期（大约每月一次）用湿布和少许柔性洗涤剂清洁水箱（A12）。
2. 除去所有洗涤液的痕迹。

### 清洁喷嘴

1. 定期用海绵清洁喷嘴（图 29）。
2. 定期检查咖啡喷嘴是否堵塞。如有必要，则用牙签清除咖啡沉淀（图 27）。

### 清洁预磨咖啡漏斗

定期（大约每月一次）检查预磨咖啡漏斗是否堵塞（图 21）。



**危险！** 执行任何清洗工作之前，必须按主开关（A23）关闭机器，并断开电源。切勿将咖啡机浸入水中。

### 清洁咖啡机内部

1. 定期（大约每周一次）检查设备内部是否脏污。  
如果需要，则用海绵清除咖啡沉淀。
2. 用吸尘器除去残留物（图 30）。

### 清洁冲泡器

每月至少清洗一次冲泡器。



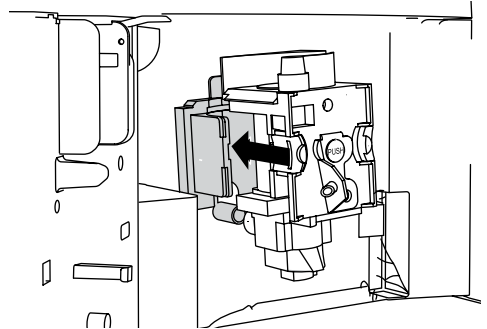
**重要！** 设备接通时不可取下冲泡器（A5）。  
不要强行取下冲泡器。

1. 确认机器已正确关闭。（参见“关机”）。
2. 打开维修服务门（图 16）。
3. 取下滴水盘和咖啡渣盒（图 17）。
4. 按下两个红色的解锁按钮，同时向外拉出冲泡器（图 31）。

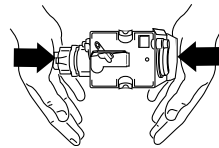


**重要！** 不要用洗涤剂清洗冲泡器。它会清除用于活塞内部的润滑剂。

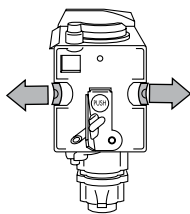
5. 将冲泡器在水中浸泡约 5 分钟，然后冲洗干净。
6. 清洗之后，重新放回冲泡器（A5），将其推到内部支架处并支在底部，然后按下 PUSH 图标直至其卡入到位。



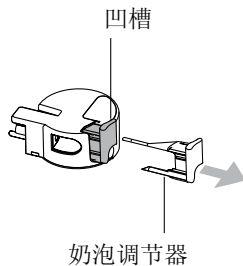
**请注意：** 如果较难插入冲泡器，则在插入之前必须使尺寸合适，如图所示从底部及顶部用力按压。



7. 插入之后，确认两个红色按钮已卡住。



- 放回滴水盘和咖啡渣盒。
- 关闭维修服务门。



## 清洁牛奶罐



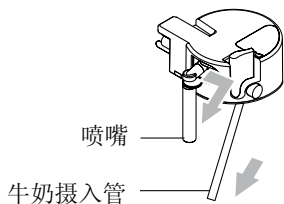
**重要！** 准备牛奶时，总是清洁牛奶罐（C）中的管路。

如果容器中还有牛奶，则除非必要请不要将其长时间放在冰箱之外。

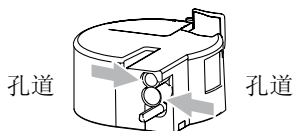
每次您准备牛奶时均需按章节“制备卡布奇诺”中的第 3 条注意事项来清洁容器。

所有组件均可使用洗碗机清洗，请将其放在洗碗机的上部篮筐中。

- 顺时针拧开牛奶罐盖，然后将其取下。
- 取下牛奶喷嘴和摄入管路。



- 向外拉出奶泡调节器，并将其取下。
- 用热水和柔和的洗涤剂彻底清洗所有组件。确认奶泡调节器末端的内部孔道和凹槽中没有牛奶残留物。
- 检查摄入管和喷嘴处均无牛奶残留物堵塞。
- 重新放回奶泡调节器、牛奶喷嘴和摄入管路。
- 重新安上牛奶罐盖。



## 菜单设置

如果您按下 P / ESC 按钮（B7）进入菜单设置，则有下列菜单项可供选择：清洗、设置语言、节能、调整时间、自动启动、自动关机、设定温度、水硬度、统计、默认值、除垢。

## 清洗

此功能可确保能够制备热咖啡。

步骤如下：

- 开启设备，要制备一小杯咖啡（少于 60 cc）时，用热水冲洗预热杯子。
- 如果自上次制备咖啡已有 2/3 分钟，则制备下一杯咖啡之前必须先预热冲泡器，按下 P / ESC 按钮（B7）进入菜单，然后按 ▽ 和 △ 按钮（B5 和 B6）来选择“清洗”功能。

按下 OK 按钮（B4）。将显示“清洗按 OK 键”。再次按下 OK 按钮（B4）。

将水注入滴水盘底层或用此水注入杯中（然后倒空），用于预热咖啡杯。

## 设定语言

为更改显示语言，请如下操作：

- 按下 P / ESC 按钮（B7）进入设置菜单。
- 按下 ▽ 和 △ 按钮（B5 和 B6），直至显示“设定语言”；
- 按下 OK 按钮（B4）；
- 按下 ▽ 和 △ 按钮（B5 和 B6），直至显示出所需语言；
- 按下 OK 按钮（B4）确认；
- 按下 P / ESC 按钮（B7）退出菜单。或按住 P / ESC 按钮（B7）10 秒钟。语言条将滚动。

按住 OK 按钮 (B4) 保持 5 秒钟以便确认。设备将关机。

## 节能

用此可启用或禁用节能功能。

启用之后，此功能将降低能源消耗，符合欧洲规定。

启用或禁用该功能的步骤如下：

1. 按下 P / ESC 按钮 (B7) 进入设置菜单。
2. 按下 ▽ 和 △ 按钮 (B5 和 B6)，直至显示“节能”。
3. 按下 OK 按钮 (B4)。“禁用？”信息将显示（或如果该功能已禁用则显示“启用？”信息）。
4. 按下 OK 按钮 (B4) 启动或禁用功能，或按下 P / ESC 按钮 (B7) 退出菜单。



请注意：在“节能”模式和制备首杯饮品之间可能会经过几秒钟；将显示“正在准备”。

## 调整时间

为调整时间，请如下操作：

1. 按下 P / ESC 按钮 (B7) 进入设置菜单。
2. 按下 ▽ 和 △ 按钮 (B5 和 B6)，直至显示“调整时间”。
3. 按下 OK 按钮 (B4)。屏幕上将显示小时数；
4. 按下 ▽ 和 △ 按钮 (B5 和 B6)，以更改小时数；
5. 按下 OK 按钮 (B4) 确认。屏幕上将显示分钟数；
6. 按下 ▽ 和 △ 按钮 (B5 和 B6)，以更改分钟数。
7. 按下 OK 按钮 (B4) 确认；
8. 按下 P / ESC 按钮 (B7) 退出设置菜单。

## 自动开机

您可以设置自动启动时间，让设备在设定好的时间启动（例如早上），这样到时就可以立即享受咖啡。



请注意：  
要启用此功能，必须正确设定时间。

启用自动开启功能，步骤如下：

1. 按下 P / ESC 按钮 (B7) 进入设置菜单。
2. 按下 ▽ 和 △ 按钮 (B5 和 B6)，直至显示“自动启动”。
3. 按下 OK 按钮 (B4)。“启用？”将显示在屏幕上；

4. 按下 OK 按钮 (B4)。屏幕上将显示小时数；
5. 按下 ▽ 和 △ 按钮 (B5 和 B6)，以选定小时；
6. 按下 OK 按钮 (B4) 确认。屏幕上将显示分钟数；
7. 按下 ▽ 和 △ 按钮 (B5 和 B6)，以更改分钟数。
8. 按下 OK 按钮 (B4) 确认。“已启用”出现在“自动启动”之下。
9. 按下 P / ESC 按钮 (B7) 退出菜单。

禁用该功能：

1. 按下 P / ESC 按钮 (B7) 进入设置菜单。
2. 按下 ▽ 和 △ 按钮 (B5 和 B6)，直至显示“自动启动”。
3. 按下 OK 按钮 (B4)。“禁用？”将显示在屏幕上；
4. 按下 OK 按钮 (B4) 确认；
5. 按下 P / ESC 按钮 (B7) 退出菜单。“已禁用”已显示在屏幕上。

## 自动关机（待机）

该设备默认设置是若两个小时不使用则关机。此时间值可以更改，可设为 15 或 30 分钟之后、或 1、2 或 3 个小时之后设备关机。重新设置关机步骤如下：

1. 按下 P / ESC 按钮 (B7) 进入设置菜单。
  2. 按下 ▽ 和 △ 按钮 (B5 和 B6)，直至显示“自动关机”；
  3. 按下 OK 按钮 (B4)；
  4. 按下 ▽ 和 △ 按钮 (B5 和 B6)，直到所希望的时间（15 或 30 分钟，或 1、2 或 3 个小时）显示在屏幕上；
  5. 按下 OK 按钮 (B4) 确认；
  6. 按下 P / ESC 按钮 (B7) 退出菜单。
- 自动关机已设定完毕。

## 设定温度

更改制备咖啡的水温，步骤如下：

1. 按下 P / ESC 按钮 (B7) 进入设置菜单。
2. 按下 ▽ 和 △ 按钮 (B5 和 B6)，直至显示“设定温度”；
3. 按下 OK 按钮 (B4)；
4. 按下 ▽ 和 △ 按钮 (B5 和 B6)，直至显示出所需温度（● = 低，●●●● = 高）；
5. 按下 OK 按钮 (B4) 确认；
6. 按下 P / ESC 按钮 (B7) 退出菜单。



## 设定水硬度

此操作周期可根据需要延长，在实际用水的硬度基础上设置机器的除垢频率。

步骤如下：

- 从包装中取出“总硬度测试”条（附于第 2 页），然后将其完全浸入水中几秒钟。将其取出，等待大约 30 秒（直到其变色并显出红色方块）。
- 按下开/关/待机按钮（A7）启动设备。
- 按下 P / ESC 按钮（B7）进入菜单，然后按 ▽ 和 △ 按钮（B5 和 B6），直到显示“水硬度”。
- 按下 OK 按钮（B4）；
- 按下 ▽ 和 △ 按钮（B5 和 B6），直到数目与测试条上的红色方块数目相符（例如，若测试条上有 3 个红色方块，则选择信息“水硬度 ●●●”）。
- 按下 OK 按钮（B4）确认。  
咖啡机现在已经设定好根据当前需要到  
时提示除垢警告。

## 调整对比度

为提高或降低显示的对比度，请如下操作：

- 按 P/ESC 图标（B7）进入菜单，然后按 ▽ 和 △ 图标（B5 和 B6）直到“对比度”显示出来。
- 按 OK 图标（B4）。
- 按 ▽ 和 △ 图标（B5 和 B6）直到显示出所需的对比度水平：（● = 低；●●●↗●●● = 高）
- 按 OK 图标（B4）确认。
- 按一次 P/ESC 图标（B7）退出此功能，或按两次退出此菜单。

## 统计功能

此功能显示机器相关的统计数据。

显示步骤如下：

1. 按下 P / ESC 按钮（B7）进入设置菜单。
2. 按下 ▽ 和 △ 按钮（B5 和 B6），直至显示“统计”。
3. 按下 OK 按钮（B4）；
4. 按下 ▽ 和 △ 按钮（B5 和 B6），您可以查看：
  - 已制备多少杯咖啡；
  - 已制备多少杯牛奶饮料；
  - 总共制备多少升水。

- 机器已除垢多少次。

5. 按两次 P/ ESC 按钮（B7）退出菜单。

## 默认值（重置）

此功能将所有菜单设置和程序设定数量重置回默认值（设定的语言例外）。

重置默认值步骤如下：

1. 按下 P / ESC 按钮（B7）进入菜单；
2. 按下 ▽ 和 △ 按钮（B5 和 B6），直至显示“默认值”；
3. 按下 OK 按钮（B4）；
4. “确认？”将显示在屏幕上；
5. 按下 OK 按钮（B4）确认并退出。

## 除垢

当屏幕上显示信息“除垢”时请为机器除垢。



**重要！**

除垢剂含有酸，可能会刺激皮肤和眼睛。接触皮肤和眼睛时，必须遵守生产厂家针对除垢剂的安全提示和相关操作的警告信息。



**请注意：**

使用含乳酸菌的除垢剂，例如 De' Longhi SKU 德龙除垢剂：5513214981。

绝对不可使用含有胺磺酰基或醋酸的除垢剂。否则将使保修协议无效。

若不按上述步骤为设备除垢，则保修协议也将失效。

1. 接通设备。
2. 按下 P / ESC 按钮（B7）进入菜单设置。按下 ▽ 和 △ 按钮（B5 和 B6），直至显示“除垢”。
3. 按下 OK 按钮（B4），显示“确认？”，按 OK 按钮（B4）并倒入除垢剂。
4. 确认之前，先彻底清空水箱（A12）。将用水稀释的除垢剂（遵守除垢剂的规定比例）倒入水箱中，把水箱放回设备中。



**烫伤危险！**

从热水喷嘴处会流出含酸的热水。

避免接触到溅出的水。

5. 将容量至少为 1.5 升的空容器置于热水喷嘴下方。
6. 按下 OK 按钮确认（B4）。
7. 按下 OK 确认之后，显示信息“设备将除

垢”。

除垢程序将启动，并除垢剂液体将从水喷嘴中流出。

除垢程序将自动执行一系列的冲洗、暂停动作，以除去机器内部的水垢。

大约 30 分钟之后，显示信息“清洗水箱注水”。

8. 设备此时已准备好用清水冲洗。取出水箱、倒空、用流动水冲洗，然后注入净水并将其重新放回。

“清洗按下 OK 键”将显示出来。

9. 清空收集除垢剂溶液的容器，将其重新放到热水喷嘴下方。

10. 按下 OK 按钮 (B4) 启动清洗过程。喷嘴中流出热水，且显示信息“清洗请稍等”。

11. 水箱完全清空时，将显示信息“清洗完成按 OK 键”。

12. 按下 OK 按钮 (B4)。设备将自动关机。

## 技术数据

电压：220-240 V<sup>~</sup> 50/60 Hz 最大 10A

消耗功率：1350W

压力：15 bar

水箱容量：1.8 升

尺寸：长度x高度x厚度：

594x 375/378/454x412 mm

重量：26 公斤



本设备符合下列 EC 指令：

- 低电压指令 2006/95/EC 及后续修正；
- 电磁兼容指令 2004/108/EC 及后续修正；
- 电子电气产品待机/关机模式指令 (EC 1275/2008)

涉及食品的材料及配件符合欧盟食品及接触材料标准 (EC) no. 1935/2004。

## 关闭机器

每次设备关机时的冲洗周期均不可中断。



烫伤危险！在冲洗过程中，咖啡喷嘴中会留出少量热水。

避免接触到溅出的水。

按下开/关/待机键 (A7) 关闭设备。

设备将执行清洗周期，然后关机。



请注意：如果长时间不使用设备，则将其后部的主开关 (A23) 置于 0 位。

显示信息	可能的原因	解决方法
水箱注水	水箱已空或位置不正确。	向水箱中注水以及/或者正确将其置入，并推到底。
咖啡粉过细调整咖啡磨 (可能还显示) 按 OK 键	咖啡磨设定过于精细，咖啡制备很慢。	顺时针方向朝“7”转动咖啡磨调节旋钮。
咖啡粉过细调整咖啡磨 (可能还显示) 按 OK 键 (然后) 水箱注水	在制备过程中水箱被取出。  液压回路中有空气存在。	插入水箱并按 OK 键 (B4)。 显示信息“热水按 OK 键”。 再次按下 OK 按钮 (B9)。 设备重新准备就绪。
清空咖啡渣盒	咖啡渣盒 (A4) 过满或距您上次制备咖啡已超过三天 (为保证机器的卫生安全)。	清空咖啡渣盒，并清洗，然后放回。 重要：如果要取下滴水盘，则必须先 将咖啡渣盒清空，即使其中仅有少量 咖啡渣。 否则当您下次制备咖啡时，咖啡渣盒 中的咖啡渣可能会超出允许量，并堵 塞机器。
插入咖啡渣盒	清洗之后，未放回咖啡渣盒。	打开维修服务门并插入咖啡渣盒。
加入预磨咖啡	已选择了“预磨咖啡”功能，但未在漏斗中放入预磨咖啡。 漏斗 (A21) 堵塞。	取出设备并将预磨咖啡放入漏斗。  如章节“清洁预磨咖啡漏斗”中所描述，用一把小刀清空漏斗。
除垢 (可能还显示) 咖啡	机器必须除垢。	需尽快按章节“除垢”中描述的除垢过程进行。
减少咖啡量	使用的咖啡过多。	选择中等口味或减少预磨咖啡量，然后再次制备咖啡。
装满咖啡豆槽	咖啡豆已用完。	请装满咖啡豆槽。
插入冲泡器	冲泡器在清洗后未放回。	请按章节“清洁冲泡器”中所描述的插入冲泡器。
请关门	维修服务门开启	关闭维修服务门。
通用警报	设备内部严重脏污。	按照章节“清洁及维护”中所描述，彻底清洁设备内部。 如果清洁之后仍然显示此信息，则请联系服务部门。
清空回路 加注回路 可能还显示 热水请按 OK 键	水回路已空	连接热水管口 (A10)，按下OK 加注热水，直到其正常流出。

## 故障排除

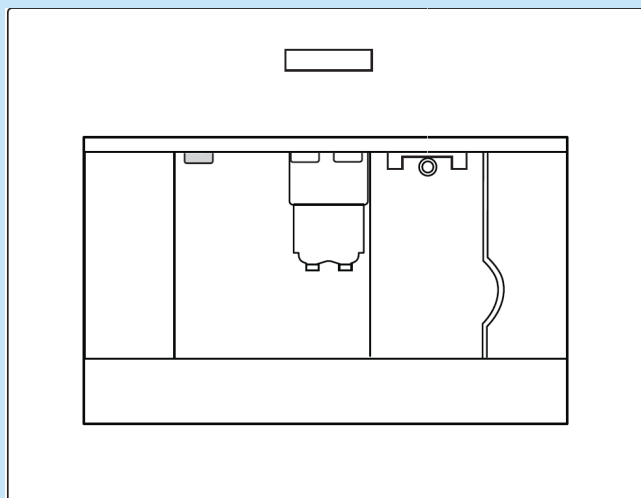
下表列出了一些可能发生的故障。如果按照描述无法解决问题，则请联系客户服务部门。

故障描述	可能的原因	解决方法
咖啡不热	咖啡杯未预热。  距上次制备咖啡的时间已超过 2/3 分钟，冲泡器已冷却。  设定的温度过低。	用热水冲洗预热杯子。  制备咖啡之前，先在菜单里选择清洗来预热冲泡器。  更改设定的温度（参见章节“更改咖啡温度”）。
咖啡口感不润。	咖啡研磨过粗。  咖啡类型错误	当咖啡磨运行时将研磨调节选择逆时针朝“1”转一下（图 14）。  使用用于浓咖啡机的咖啡类型。
咖啡制备过慢或每次为滴流。	咖啡研磨过细。	当咖啡磨运行时将研磨调节选择顺时针朝“7”转一下（图 14）。 继续每次转一下，直到咖啡制备得满意为止。 只有在制备 2 杯咖啡之后才可看出效果。
咖啡制备过快。	咖啡研磨过粗。	当咖啡磨运行时将研磨调节选择逆时针朝“1”转一下（图 14）。 避免过度调整研磨调节旋钮，否则当您选择两杯咖啡时，咖啡可能会滴流。 只有在制备 2 杯咖啡之后才可看出效果。
一个喷嘴中没有咖啡流出	喷嘴堵塞。	用牙签清洗喷嘴（图 27）。
咖啡不从喷嘴中流出，而是从维修服务门处流出（A2）。	喷嘴中的孔道被干燥的咖啡沉积堵塞。  维修服务门内的咖啡导件（A3）堵塞。	如果需要，请用牙签、海绵或厨用硬毛刷清除咖啡沉淀（图 27-29）。  彻底清洁咖啡导件（A3），特别是附近的活节。
喷嘴中流出水，并未流出咖啡。	预磨咖啡可能在漏斗堵塞（A21）。	用木质或塑料又具清洗漏斗（A21），清洁机器内部。
牛奶喷嘴处未流出牛奶（C5）。	摄入管没有插入或插入不正确。	将摄入管（C4）插入牛奶罐盖上的橡胶圈中（图 24）。
奶沫制备不理想。	牛奶罐盖脏污。  奶泡调节器位置不正确。	按照章节“清洁牛奶罐”所描述来清洗牛奶罐盖。 根据章节“制备卡布奇诺”中所述进行调整。

故障描述	可能的原因	解决方法
牛奶中含有泡沫或喷出牛奶喷嘴。	牛奶冷却不够或不是半脱脂牛奶。	最好使用冷藏温度（大约 5° C）的脱脂或半脱脂牛奶。 如果效果仍然不理想，则请换一个牌子的牛奶。
	奶泡调节器未正确调整。	稍微向“拿铁咖啡”方向移动奶泡调节器（参见章节“制备卡布奇诺”）。
	牛奶罐盖脏污。	按照章节“清洁牛奶罐”所描述来清洗牛奶罐盖。



## מכונה אוטומטית להכנת קפה




הוראות הפעלה



## לקוחות נכבדים,

אנו מודים לכם ושמחים שהצטרפתם למשפחת **המטבח הדיגיטלי**.

במכונות הקפה החדישות והיוקרתיות מתוצרת  המיובאים על-ידי חברת **המטבח הדיגיטלי**, מיושמות הטכנולוגיות החדישות ביותר. טכנולוגיות אלו מאפשרות ביצועים מעולים, בטיחות מושלמת ונוחות מרבית בשימוש.

חברת **המטבח הדיגיטלי**, רואה בנוחות שלכם אתגר עליון ושוקדת ללא הרף לשמירה על רמת איכות גבוהה ביותר.

נא קראו את ההוראות בעיון רב טרם הפעלת מכונת הקפה, ואנו משוכנעים כי תפיקו הנאה מושלמת וכי תהיו שבעי רצון מביצועיה ואמינותה.

חוברת זו, מספקת מידע מדויק באשר להפעלת המכונה.

באיחולי הנאה והצלחה  
המטבח הדיגיטלי

**digitalkitchen**  
The Art of Excellence



אנו מודים לכם על החלטתכם לרכוש את אחד ממוצרנו. המוצר שלכם מיוצר בהתאם לסטנדרטים הגבוהים ביותר של קלות בשימוש. אף על פי כן, אנא הקציבו מזמנכם וקראו חוברת הפעלה זו כדי להכיר מקרוב את תכונות המוצר וכדי להשיג את מיטב הביצועים מהמוצר החדש שלכם. **אנא עקבו אחר הוראות הבטיחות.**

## שינויים

המלל, השרטוטים והנתונים תואמים לתקנים הטכניים של המוצר בעת שחוברת זו הודפסה. אנו שומרים לעצמנו את הזכות לבצע שינויים טכניים כדי להמשיך בפיתוח ושיפור המוצר.

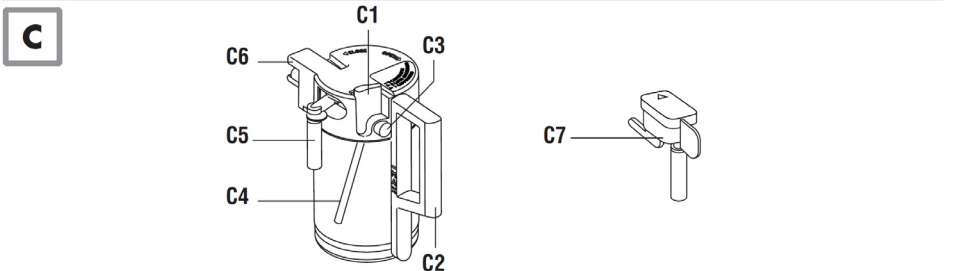
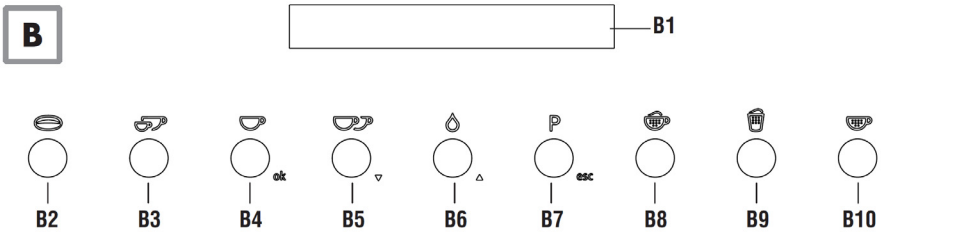
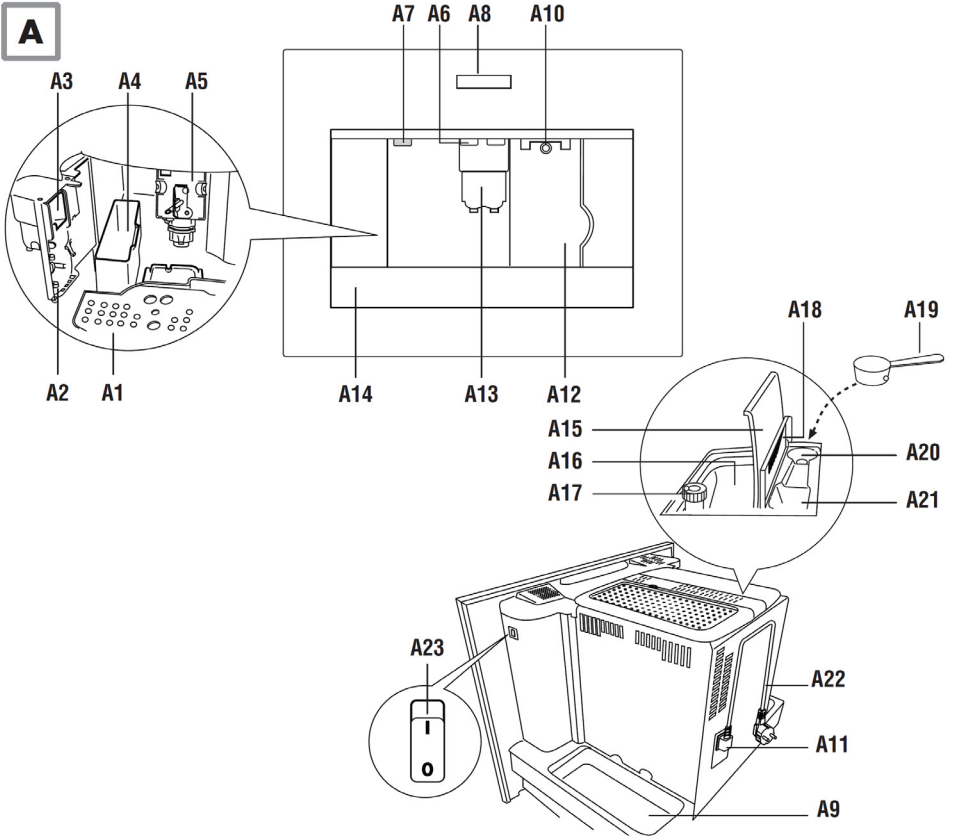
## תוקף

מספר הדגם תואם לשלשת הספרות הראשונות של לוחית הזיהוי. הוראות הפעלה אלו מתאימות לדגמי:

סוג	מס' דגם	גודל המערכת
CCSSL	74A	55-381
CCSSL60	75A	60-381
CCSXSL60	76A	60-450

ייתכנו שינויים במספר הדגם המוזכר.

20	שינוי כמות החלב והקפה למקיטו חלב/קפה עם חלב	6	תיאור המכונה
21	ניקוי	10	הקדמה
21	ניקוי מכונת הקפה	10	סימנים בחוברת זו
21	ניקוי מיכל הקפה הטחון	10	אותיות וספרות בסוגריים
21	ניקוי מגש איסוף הטפטופים	10	איתור תקלות ותיקונים
21	ניקוי מיכל המים	10	בטיחות
21	ניקוי הפיות	10	אזהרות בטיחות בסיסיות
22	ניקוי משפך הקפה הטחון-מראש ...	11	שימוש ייעודי
22	ניקוי החלל הפנימי של מכונת הקפה	11	הנחיות כלליות
22	ניקוי יחידת החליטה	12	התקנה
23	ניקוי מיכל החלב	12	בדיקות מקדימות
23	שינוי וכיוון מאפיינים בתפריט	12	התקנת המכונה
23	שטיפה	12	חיבור המכונה
23	הגדרת שפה	12	השלכה
24	חסכון באנרגיה	12	התקנה מובנית
24	עדכון השעון	15	שימוש במכשיר בפעם הראשונה
24	התחלה אוטומטית	16	הפעלה וחימום
25	כיבוי אוטומטי	16	הכנת קפה מפולי קפה
25	הגדרת הטמפרטורה	17	שינוי כמות הקפה בספל
25	כיוון דרגת קשיות המים	18	כיוון מטחנת הקפה
25	כיוון הניגודיות	18	הכנת קפה אספרסו מקפה טחון-מראש (במקום פולי קפה) ...
26	סטטיסטיקה	18	מזיגת מים חמים
26	ערכי ברירת מחדל (איפוס)	19	שינוי כמות המים החמים
26	הסרת אבנית	19	הכנת קפוצ'ינו
27	כיבוי המכונה	19	הכנת חלב מוקצף
27	מפרט טכני	20	שינוי כמות החלב והקפה לקפוצ'ינו
28	הודעות המופיעות בצג	20	הכנת מקיטו חלב או קפה עם חלב
30	איתור תקלות		
	תחנות שירות		
	ברחבי הארץ		
	בגב החוברת		



תיאור המכונה

(עמ' 6 - A)

- A1 מגש ספלים
- A2 דלת שירות
- A3 מוביל הקפה
- A4 מיכל עודפי קפה
- A5 יחידת חליטה
- A6 תאורת מגש קפה
- A7 לחצן הפעלה-כבוי/המתנה
- A8 לוח בקרה
- A9 מגש
- A10 צינורית מים חמים וקיטור
- A11 לוח חיבורים
- A12 מיכל מים
- A13 פיית קפה (גובה מתכוונן)
- A14 מגש טפטוף
- A15 מכסה מיכל פולי הקפה
- A16 מיכל פולי הקפה
- A17 כפתור כיוון הטחינה
- A18 דלת משפך קפה טחון-מראש
- A19 כף מדידה
- A20 תא מדידה
- A21 משפך קפה טחון-מראש
- A22 כבל החשמל
- A23 מפסק ראשי

תיאור לוח בקרה

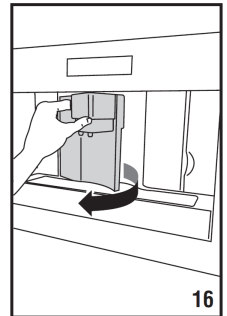
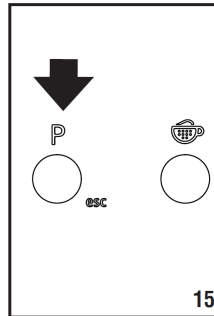
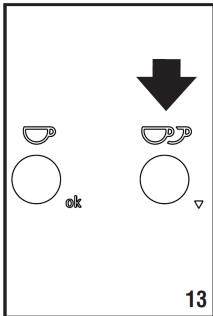
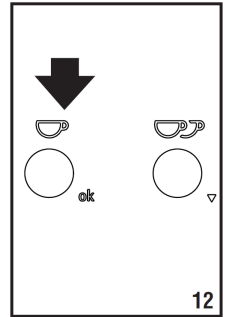
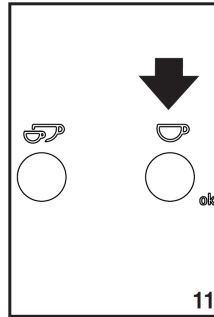
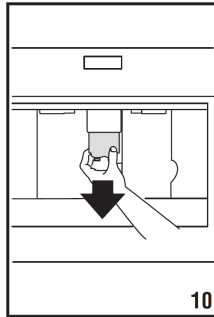
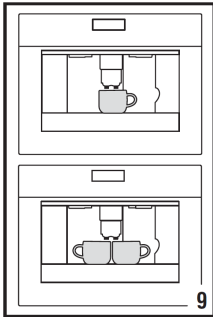
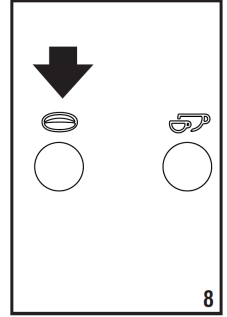
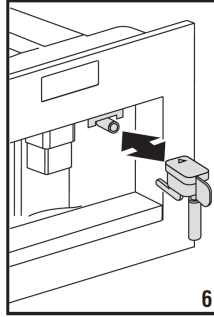
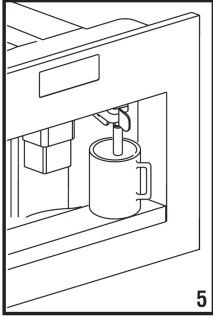
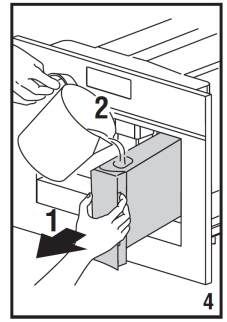
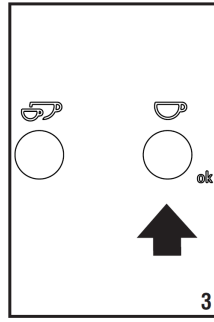
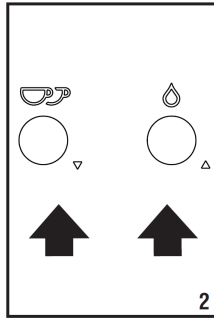
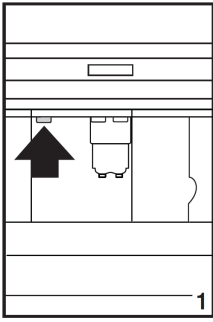
(עמ' 6 - B)

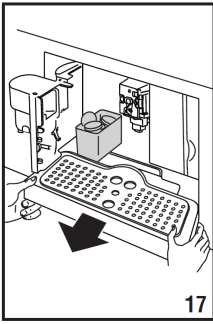
- B1 צג: מדריך את המשתמש כיצד להשתמש במכשיר
- B2 מקש  לבחירת טעם הקפה
- B3 מקש  לבחירת סוג קפה (אספרסו, קפה, קפה ארוך)
- B4 מקש OK /  להכנת ספל קפה בודד ואישור הפעולה הנבחרת
- B5 מקש  /  למזיגת שני ספלי קפה וגלילה אחורה בתפריט, לתצוגת מצבי התצוגה השונים
- B6 מקש  /  לאספקת מים חמים וגלילה קדימה בתפריט, לתצוגת מצבי התצוגה השונים
- B7 מקש P / ESC להפעלה או ביטול של הגדרת פריט מתוך התפריט ויציאה מהמצב הנבחר
- B8 מקש  להכנת 'קפוצ'ינו' / הקצפת חלב
- B9 מקש  להכנת 'מקיטו' חלב / הקצפת חלב
- B10 מקש  להכנת קפה עם חלב 'קפהלטה' / הקצפת חלב

תיאור מיכל הקפה והאביזרים

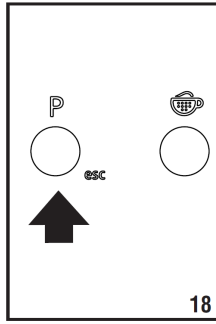
(עמ' 6 - C)

- C1 ווסת הקצפה
- C2 ידית מיכל חלב
- C3 מקש ניקוי CLEAN
- C4 צינור כניסת חלב
- C5 פיית הקצפת החלב
- C6 מקצף חלב
- C7 פיית מים חמים

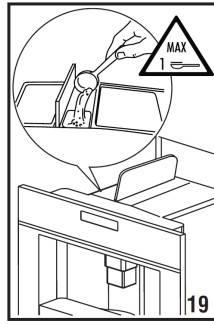




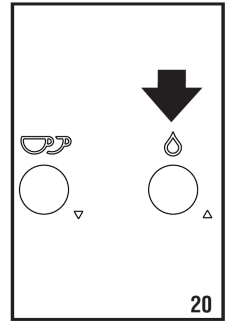
17



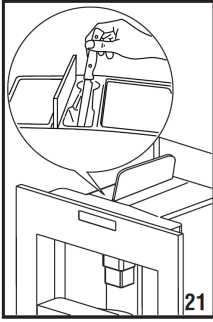
18



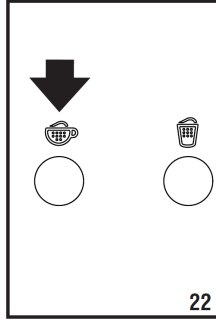
19



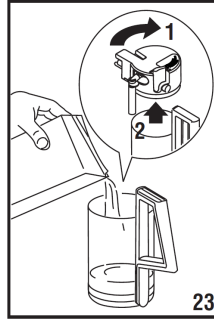
20



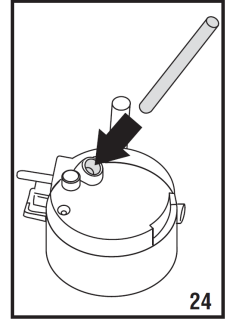
21



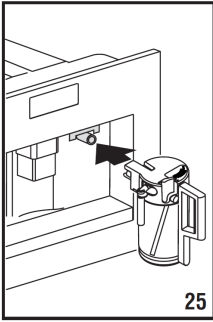
22



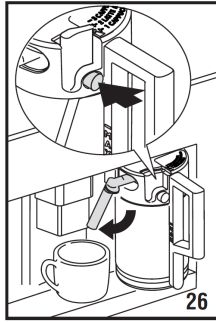
23



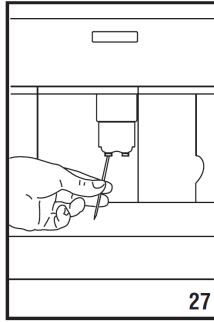
24



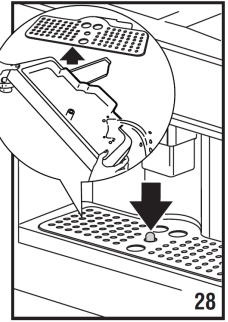
25



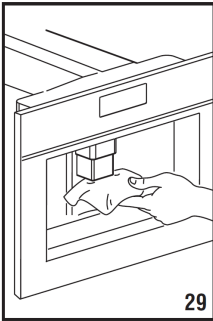
26



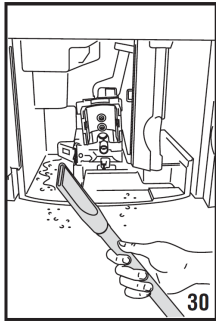
27



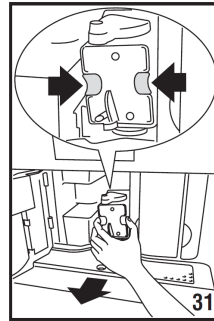
28



29



30

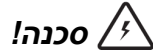


31

## הקדמה

### סימנים בחוברת זו

אזהרות חשובות מסומנות באמצעות הסימנים המפורטים להלן. אי מילוי כל הנחיות הבטיחות עלול להסתיים בהתחשמלות, פגיעה קשה, כוויות, פריצת אש או נזק למכשיר.



פעולה הנוגדת את האזהרה עלולה להסתיים בפגיעה גופנית ואף מוות מהתחשמלות.



פעולה הנוגדת את האזהרה עלולה להסתיים בפגיעה או נזק למכשיר.



פעולה הנוגדת את האזהרה עלולה להסתיים בצריבה או כוויה.



מידע חשוב למשתמש.

### אותיות וספרות בסוגריים

אותיות וספרות בסוגריים מתייחסות למספור הפריט שבתיאור המכונה בעמ' 6.

### איתור תקלות ותיקונים

במקרה של בעיה, עיינו בפרקים "הודעות בצג" ו-"איתור תקלות". אם לא תמצאו פתרון לבעיה, התייעצו עם מוקד 'ברימאג שרות' (עיינו ברשימה שבגב החוברת). תיקונים יבוצעו באמצעות 'ברימאג שרות' בלבד.

### בטיחות

#### אזהרות בטיחות בסיסיות



מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד. המכונה אינה מיועדת לשימוש ב:

- מטבח צוות בחנויות, משרדים וסביבות עבודה אחרות;
- חוות ומשקים;

- לקוחות בבתי מלון ובתי הארחה;
- מלונות דרכים וחדרי אירוח ("צימרים").



זהו מכשיר חשמלי, ולכן יש לקיים את הוראות הבטיחות הבאות:

- אין לגעת במכשיר בידיים לחות.
- אין לגעת בתקע בידיים לחות.
- וודאו שהשקע נגיש בכל עת אם נדרש ניתוק מיידי של המכונה מרשת החשמל.
- אחזו את התקע ומשכו אותו מתוך השקע בקיר. לעולם אל תמשכו את כבל החשמל.
- לניתוק מלא, העבירו את מפסק ההפעלה/ כיבוי הראשי (A23), למצב כבוי 0.
- אם המכונה פגומה, אל תנסו לתקנה. כבו אותה באמצעות מפסק ההפעלה/ כיבוי הראשי (A23), נתקו אותה מרשת החשמל, ופנו למוקד ברימאג שירות (עיינו ברשימה בגב החוברת).
- אם מתגלה נזק בכבל החשמל, למניעת סכנה, פנו מיד למוקד ברימאג שרות. רק טכנאי מורשה ומיומן רשאי להחליף את כבל החשמל.



הרחיקו כל חומרי אריזה (שקיות פלסטיק, קלקר) מהישג ידם של ילדים.



המכונה אינה מיועדת לשימוש בידי אנשים (כולל ילדים) בעלי מגבלות גופניות, חושיות או נפשיות, או העדר ניסיון וידע, אלא אם אדם האחראי לביטחונם מפקח או מנחה אותם בקשר לשימוש במכונה. יש לפקח על ילדים כדי לוודא שאינם משחקים במכונה.



המכונה מייצרת מים חמים ותוך כדי פעולתה עלולים להיווצר אדים וקיטור. הימנעו מנגע עם נתזי מים או אדים חמים. השתמשו בידיים ומטליות.

## הערה!

במכשיר קיים מאוורר לקירור. המאוורר פועל בעת הכנת קפה, קיטור או מים חמים. לאחר מספר דקות, המאוורר כבה אוטומטית.

## חשוב!

אל תאחזו במכשיר להכנת קפה כשהוא מחוץ לארונית. אל תניחו על המכונה כלים המכילים נוזלים, חומרים דליקים או חומרים מאכלים. שימו את החלקים הנחוצים להכנת הקפה (כף המדידה למשל) במאחז המתאים. אל תניחו על המכונה חפצים גדולים, העלולים לחסום את תנועתם של רכיבי המכונה או עלולים להפר את יציבות המכונה.

## חשוב!

אל תשתמשו במכשיר מחוץ לגומחה. וודאו שהמכונה מנותקת מרשת החשמל לפני שתוציאו אותה מתוך הגומחה.

## הערה!

השתמשו בחלקים וחלפים מקוריים או כאלה שהומלצו על ידי היצרן.

## שימוש ייעודי

מכונה זאת תוכננה ומיועדת להכנת קפה ומשקאות חמים בלבד. כל שימוש אחר נחשב כבלתי ראוי ומסוכן. מכשיר זה אינו מתאים לשימוש מסחרי. היצרן והיבואן לא יהיו אחראים לנזקים כלשהם שיגרמו משימוש לא ראוי במכשיר. ניתן להתקין מכשיר זה מעל תנור מובנה אם קיים בו מאוורר מובנה אחורי, או מעל תנור מיקרוגל (הספק גלי מיקרו מרבי: 3kW).

## הנחיות כלליות

קראו חוברת זו בעיון רב לפני תחילת השימוש במכשיר.

- שימרו על חוברת זו במקום נגיש.
- אי מילוי הוראות ההפעלה והבטיחות שבחוברת, עלול להסתיים בכוויות או נזק למכשיר.

היצרן והיבואן לא יהיו אחראים לנזקים כלשהם שיגרמו מאי מילוי אחר ההוראות והנחיות שבחוברת זו.



## בדיקות מקדימות

### בדיקת המוצר לאחר ההובלה

לאחר הסרת חומרי האריזה, וודאו שהמוצר שלם ולא ניזוק ושכל האביזרים נמצאים. אל תשתמשו במכשיר אם נראה נזק כלשהו, ופנו מיד למוקד "ברימאג שרות" (עיינו ברשימה שבגב החוברת).

### התקנת המכונה

#### ⚠ חשוב!

- התקנה חייבת להתבצע על טכנאי מורשה ומיומן של "ברימאג שרות" בלבד.
- חומרי האריזה (שקיות פלסטיק, קלקר וכו') יש לשמור הרחק מהישג ידם של ילדים.
- אל תתקינו את המכונה בחדרים בהם הטמפרטורה עלולה לרדת מתחת ל- $0^{\circ}\text{C}$ .
- כווננו את דרגת קשיות המים בהקדם האפשרי, בהתאם להנחיות שבפרק "כיוון דרגת קשיות המים".

### חיבור המכונה

#### ⚡ סכנה!

וודאו שמתח ההפעלה הנקוב בתווית הנתונים המודבקות לתחתית המכונה תואם למתח רשת בארץ:  $230\text{V}\sim 50\text{Hz}$ . חברו את המכונה לשקע המוארק בהארקה תקינה ומוגן בנתיך של 16A. ניתן לחבר את המכונה בחיבור ישיר לרשת החשמל באמצעות מפסק ניתוק רב קוטבי עם מרווחי מגע של 3 מ"מ לפחות. אל תחברו את המכונה לרשת החשמל באמצעות כבל מאריך או שקע מפצל.

#### ⚠ חשוב!

להגברת בטיחותכם, מומלץ לחבר את המכונה לקו חשמל המוגן במפסק זרם דלף נגד התחשמלות (מפסק פחות) בזרם דלף של 30mA.

## השלכה

אין להשליך מכשירי חשמל ישנים יחד עם האשפה הביתית הרגילה.

מכשירים עם סמל זה עומדים בדרישות התקינה האירופאית 2002/96/EC.



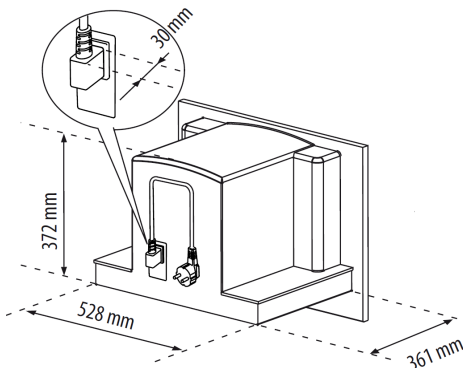
פנו מכשירי חשמל ישנים למרכז פינוי בהתאם לתקנות המשרד להגנת הסביבה. למידע לגבי מיקום מרכז הפינוי, פנו לרשות המקומית במקום מגוריכם.

## התקנה מובנית

להתקנה נאותה של המכונה, הקפידו על קיום המידות המינימאליות שבשרטוט ההרכבה. מכונת הקפה חייבת להיות מותקנת בתוך שידה המקובעת היטב לקיר באמצעות מהדקים מתאימים.

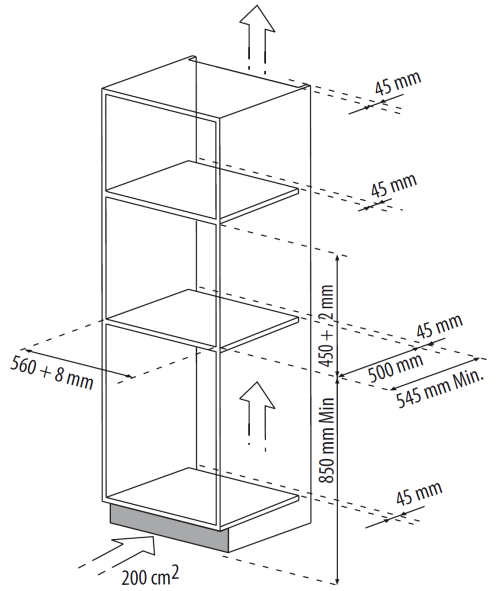
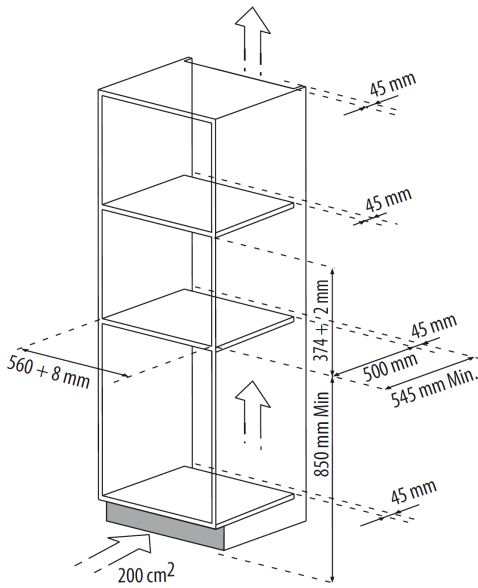
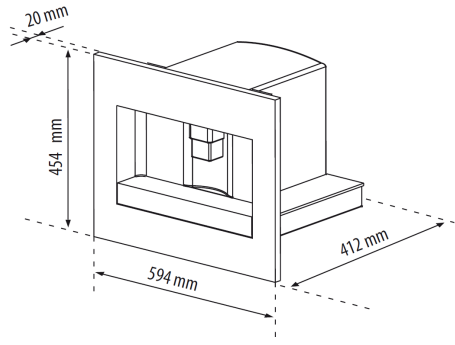
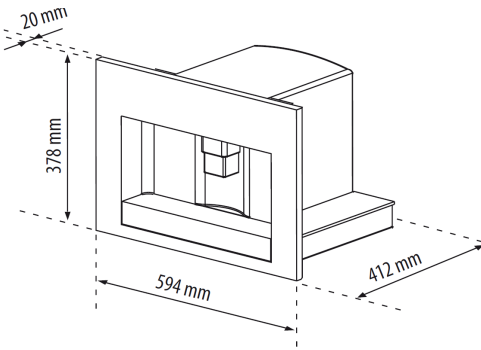
#### ⚠ חשוב!

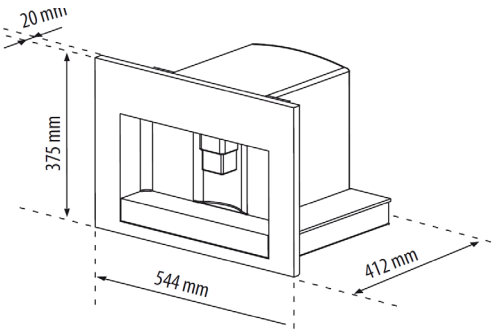
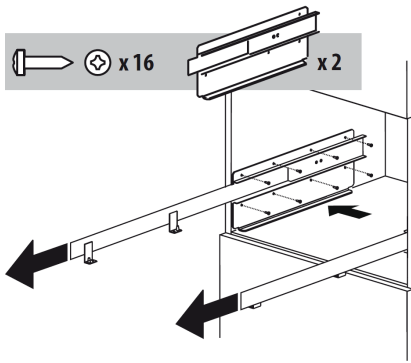
- נתקו את המכונה מרשת החשמל לפני תחילת פעולות ההתקנה והתחזוקה.
- משטחי ריהוט המטבח הבאים במגע עם המכונה, חייבים להיות עמידים בחום של  $65^{\circ}\text{C}$  לפחות.
- להבטחת אוורור נאות, השאירו מרווח אוורור בתחתית השידה בה מותקנת המכונה (עיינו במידות בשרטוט ההרכבה).



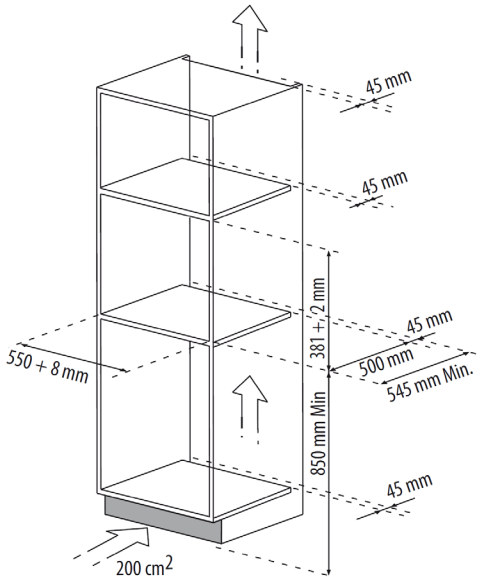
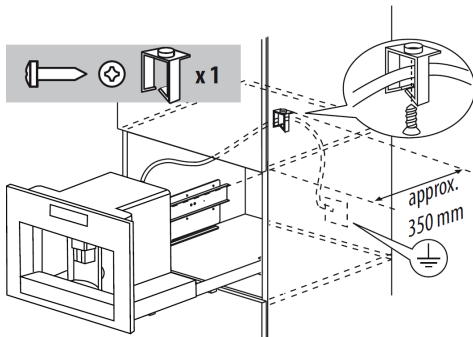
# H378 MM

# H454 MM





מקמו את המסילות בצידי הארון כמתואר  
בשרטוט. קבעו אותן באמצעות הברגים  
ופיתחו אותן ככל שניתן. אם מכונת הקפה  
מותקנת מעל מגירת חימום, השתמשו  
במשטח העליון שלה כנקודת ייחוס למיקום  
המסילות. במקרה זה, לא יהיה קיים  
משטח שעליו יונחו המסילות.



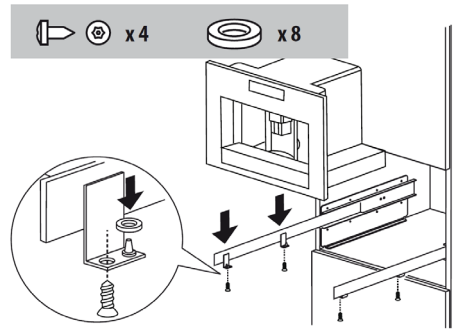
קבעו את כבל החשמל בעזרת מהדק.  
הכבל חייב להיות מספיק ארוך כדי לאפשר  
את הוצאת המכונה מהארון לצורך מילוי  
מיכל פולי הקפה.

**המכונה חייבת להיות מוארקת בהארקה  
תקינית!**

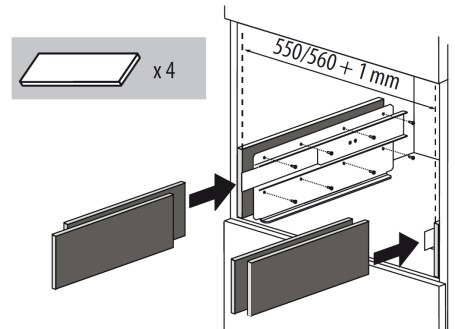
**חיבורי החשמל והכנת תשתית החשמל  
יבוצעו על ידי חשמלאי מוסמך בהתאם  
לחוק החשמל.**

## שימוש במכשיר בפעם הראשונה

- בקו הייצור השתמשו בקפה לבדיקת המכונה ולכן טבעי לחלוטין שנשארו שאריות קפה במטחנה.
  - כווננו את דרגת קשיות המים בהקדם האפשרי (עיינו בפרק "כיוון קשיות המים").
1. חברו את המכונה למערכת החשמל והעבירו את מפסק ההפעלה/כיבוי הראשי (A23) למצב I.
  2. לאחר 5 שניות, הודעת "מלא את המכל" תופיע בצג. הוציאו את המיכל, מלאו ושטפו אותו במים (איור 4). שפכו את המים ולאחר מכן מלאו אותם חזרה במי שתייה טריים מבלי לעבור את מפלס הגובה המרבי. הכניסו בדחיפה את מיכל המים למקומו.
  3. תחילה עליכם לבחור את השפה שתופיע בצג (השפות יופיעו בצג במרווחים של 3 שניות):  
כאשר תופיע בצג הודעת הגדרת השפה העברית "לחץ OK עבור הגדר שפה", לחצו על מקש OK (B4) (איור 3) במשך כ-3 שניות עד שההודעה "עברית הוגדרה" תופיע בצג. אם הגדרתם שפה שגויה, עקבו אחר ההנחיות שבפרק 'הגדרת השפה'. אם השפה שלכם אינה קיימת, בחרו אחת מאלה הניתנות לבחירה (ההנחיות מתייחסות לגרסה האנגלית).
  4. שימו ספל מתחת לצינורית המים החמים (איור 5). אם פיית המים אינה מוכנסת, הודעת "הכנס פיית מים" תופיע בצג. הכניסו את הפייה כמתואר באיור 6. הודעת "מים חמים לחץ OK" תופיע בצג. לחצו על מקש OK (4B) ולאחר שניות ספורות ייצאו מעט מים מהפייה.
  5. הודעת "כיבוי המתן" תופיע בצג ותיעלם.







מקמו את המכונה על המסילות, וודאו שהפינים מוכנסים כראוי לנקבים והדקו אותן באמצעות הברגים המסופקים עם המכשיר.  
אם יש להתאים את גובה המכונה, השתמשו בדסקיות המרווח המסופקות עם המכשיר.



במידת הצורך, תקנו את זווית הטיית המכונה באמצעות מרווחי התמיכה (המסופקים) המוכנסים מתחת או לצידו המכונה.

## הכנת קפה מפולי קפה

1. המכונה מוגדרת מראש להכנת קפה בטעם רגיל. ניתן לבחור גם בקפה בטעם מעודן מאד, מעודן, חזק וחזק מאד. קיימת גם אפשרות של קפה טחון-מראש. כדי לבחור בטעם הרצוי, לחצו לסירוגין על מקש  (B2) (איור 8). טעם הקפה הרצוי יופיע בצג.
  2. שימו ספל תחת הפיה להכנת קפה יחיד (איור 9) או 2 ספלים מתחת לשתי פיות מזיגת הקפה (איור 9). הנמיכו את הפיות קרוב ככל שניתן לספלים לקבלת קפה מוקדם יותר (איור 10).
  3. לחצו על מקש  (B3) (איור 11) לבחירת סוג הקפה (אספרסו, קפה, קפה ארוך).
  - לחצו כעת על מקש  (B4) (איור 12) אם תרצו להכין קפה או לחצו על מקש  אם תרצו להכין 2 ספלי קפה. המכונה טוחנת כעת את פולי הקפה ומתחילה להעביר את הקפה לספל. ברגע שכמות הקפה המוגדרת נמזגת לספל, המכונה תפסיק את המזיגה באופן אוטומטי ותעביר את שאריות הקפה למיכל עודפי הקפה.
  4. לאחר מספר שניות המכונה מוכנה לשימוש חוזר.
  5. לכיבוי המכונה לחצו על לחצן הפעלה/כיבוי/ המתנה (A7) (איור 1). (לפני הכיבוי, המכונה מבצעת מחזור שטיפה. היזהרו מכוויות).
- הערה 1: אם הקפה נמזג טיפה בכל פעם או לא מגיע כלל, עיינו בפרק "כיוון מטחנת הקפה".
- הערה 2: אם הקפה נמזג מהר מדי והקצף אינו מספק, עיינו בפרק "כיוון מטחנת קפה".
- הערה 3: עצות לקפה חם יותר: המשיכו כמתואר בפרק 'שינוי והגדרת מאפיינים בתפריט', 'פעולת 'שטיפה'.

6. אחזו את הידיות ומשכו את המכונה החוצה כדי לרוקן אותה (איור 7). פתחו את המכסה, מלאו את המיכל בפולי קפה, סגרו את המכסה והחזירו את המכונה למקומה.

מכונת הקפה מוכנה לשימוש רגיל.

### חשוב!

אין להכניס קפה טחון-מראש, קפה מיובש קפוא, פולי קרמל או כל דבר אחר שעלול לגרום נזק למכונה.

### הערה

בעת השימוש במכונה בפעם הראשונה, עליכם להכין 4-5 כוסות קפה ו-4-5 כוסות קפוצ'ינו לפני שתוצאות ההכנה ישיעו את רצונכם.

### הערה

בכל פעם שתפעילו את מכונת הקפה באמצעות מפקס ההפעלה/כיבוי הראשי (A23), היא תבצע מחזור אבחון עצמי ותכבה. כדי להפעילה מחדש, עליכם לחוץ על לחצן ההפעלה/כיבוי (A7) (איור 1).

## הפעלה וחימום

בכל פעם שתפעילו את המכונה, הוא תבצע חימום אוטומטי ומחזור שטיפה שאינם ניתנים לביטול. המכונה מוכנה לשימוש רק לאחר סיום מחזור אתחול זה.

### סכנת כוויות!

במהלך השטיפה מעט מים חמים יוצאים מפיות מזיגת הקפה. להפעלת המכונה, לחצו על לחצן הפעלה/כיבוי/המתנה (A7) (איור 1). ההודעה: "חימום המתן" תופיע בצג. כאשר החימום מסתיים, ההודעה מתחלפת ל- "שוטף". המכונה הגיעה לטמפרטורה הרצויה כאשר ההודעה "קפה" תופיע בצג.

## ⚠️ חשוב!


כשתוציאו את מגש הטפטוף, רוקנו תמיד את מיכל עודפי הקפה כדי למנוע מהמכונה להיסתם.

הערה 8: לעולם אל תוציאו את מיכל המים בעת מזיגת קפה.

אם תסירו אותו בעת הפעולה, לא ניתן יהיה להכין קפה ומספר הודעת תופענה בצג (עיינו בפרק "הודעות המופיעות בצג" בעמוד 28)

## שינוי כמות הקפה בספל



כברירת מחדל, המכשיר מוגדר להכין כמויות תקניות של קפה.

לחצו לסירוגין על מקש  (B3) עד שההודעה המתאימה לכמות הקפה הרצויה תופיע בצג:

סוג הקפה	כמות (מ"ל)
אספרסו	≈30
קפה	≈110
קפה ארוך	≈150

## תכנות כמות הקפה

לשינוי כמות הקפה הנמזג, בצעו את הפעולות הבאות:

1. הניחו ספל מתחת לפיות הקפה (איור 9).
2. לחצו על מקש  (B4) עד ש- "כמות התוכנית קפה" יופיע בצג, והקפה נמזג חזרה.  
לאחר מכן שחררו את הלחיצה.
3. מיד כשכמות הנמזג לספל מגיע למפלס הגובה הרצוי, לחצו חזרה על מקש  (B4).

המכונה מתוכנת כעת להגדרות החדשות, ומוכנה לשימוש.

- אל תשתמשו בספלים עבים מאד, אלא אם הם חוממו מראש, שכן הם עלולים לספוג את החום.

- חממו מראש את הספלים באמצעות שטיפתם במים חמים.

הערה 4: תוכלו להפסיק את מזיגת הקפה בכל עת בלחיצה חוזרת על המקש שנבחר קודם לכן, שיישאר מואר במהלך הפעולה.

הערה 5: להגדלת כמות הקפה שנמזג לספל, המשיכו ללחוץ על המקש שנבחר קודם לכן בתוך 3 שניות מסיום המזיגה.

הערה 6: כאשר הודעת "מלא את המכל" תופיע בצג, מלאו את המיכל במים, אחרת המכשיר לא ימזוג קפה.

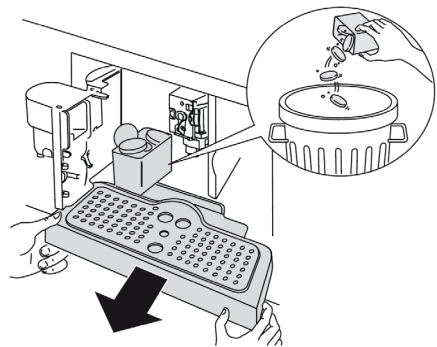
(טבעי שייוותרו מעט מים במיכל).

הערה 7: לאחר כ- 14 ספלי קפה בודדים (או 7 כפולים) הודעת: "רוקן מיכל משקעים" תופיע בצג.

אפילו אם הוא לא מלא, הודעת רוקנו את המיכל תופיע 72 שעות לאחר אספקת הקפה הראשונה.

כד שהמערכת תחשב נגון את 72 השעות, לעולם אל תעבירו את מפסק הכיבוי הראשי (A23) למצב כבוי 0.

לניקוי, פתחו את דלת השירות בחזית המכונה על ידי משיכת הפיה (איור 16), הוציאו את מגש הטפטוף (איור 17) ובצעו את פעולת הניקוי.



בעת הניקוי, הוציאו תמיד את מגש הטפטוף עד סופו.

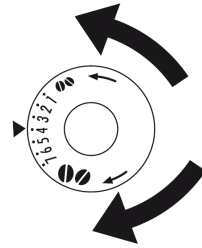
## כיוון מטחנת הקפה

מטחנת הקפה מוגדרת מראש בעת הייצור ואינה נזקקת לכיוון.

ואולם, אם לאחר הכנת ספלי הקפה הראשונים תגיעו למסקנה שמזיגת הקפה מהירה או איטית מדי (טיפה בכל פעם), ניתן לתקן זאת באמצעות כפתור כיוון הטחינה (איור 14).



**את חוגת כיוון הטחינה יש לסובב אך ורק בעת פעולת המטחנה.**



למזיגה איטית יותר והכנת קפה מוקדם יותר, סובבו את הכפתור נקישה אחת נגד כיוון השעון (קפה טחון-מראש דק יותר). למזיגה מהירה יותר (לא טיפה אחת בכל פעם), סובבו את הכפתור נקישה אחת בכיוון השעון (קפה טחון- מראש גס יותר).

## הכנת קפה אספרסו מקפה טחון-מראש (במקום פולי קפה)

- לחצו על מקש ☉ (B2) (איור 8) ובחרו במצב קפה טחון-מראש.
  - אחזו בידיות ומשכו את המכונה החוצה (איור 7).
  - הרימו את המכסה המרכזי, הכניסו יחידה מדודה אחת של קפה במשפך (איור 19), דחפו את המכשיר פנימה והמשיכו כמתואר בפרק "הכנת קפה מפולי קפה".
- הערה: ניתן להכין ספל קפה יחיד בכל פעם באמצעות לחיצה על מקש ☪ (B4) (איור 12).

- אחרי השימוש בקפה טחון-מראש, וכדי לחזור להכנת קפה מפולי קפה, הפסיקו את מצב הכנת קפה טחון-מראש בלחיצה על מקש ☉ (B2) (איור 8).

הערה 1: אל תוסיפו קפה טחון-מראש כשהמכונה כבויה, אחרת הוא עלול להתפזר בחלל הפנימי של המכשיר.

הערה 2: לעולם אל תוסיפו יותר מיחידת מידה אחת, אחרת המכשיר לא יכין את הקפה.

הערה 3: השתמשו אך ורק בכלי המדידה המצורף.

הערה 4: הכניסו רק קפה טחון-מראש עבור מכונות קפה אספרסו לתוך המשפך. הערה 5: אם תשתמשו ביותר מיחידת מידה אחת של קפה טחון-מראש והמשפך נסתם, דחפו בעזרת סכין את הקפה כלפי מטה (איור 21) ולאחר מכן הסירו ונקו את יחידת החליטה והמכונה כמתואר בפרק "ניקוי יחידת החליטה".

## מזיגת מים חמים

- וודאו תמיד שהמכשיר מוכן.
  - הניחו כלי מתחת לצינורית.
  - לחצו על מקש ☪ (B6) (איור 20).
- הודעת: "מים חמים" תופיע בצג ומים חמים יימזגו מצינורית המים החמים לתוך הכלי שמתחת.
- אין למזוג מים חמים למשך יותר מ- 2 דקות ברציפות.
- להפסקה, לחצו על מקש ☪ (B6).
- המכשיר יפסיק למזוג כשתושג הכמות המוגדרת.

## שינוי כמות המים החמים

כברירת מחדל המכונה מוגדרת לספק 250 מ"ל של מים חמים.

כדי לשנות את הכמות, פעלו כדלקמן:

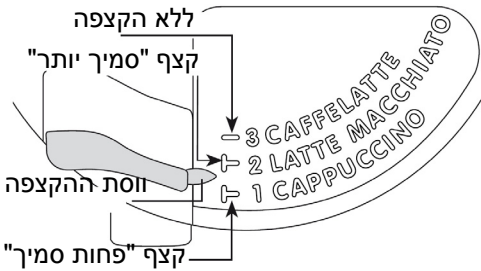
1. הניחו כלי מתחת לצינורית המים החמים.
2. לחצו לסירוגין על מקש ☺ (B6) עד שהודעת "תוכנית מים חמים" תופיע בצג.

3. כאשר כמות המים הרצויה נמזגה לספל, לחצו חזרה על מקש ☺ (B6).

המכונה מתוכנתת כעת עם ההגדרות החדשות ומוכנה לשימוש.

## הכנת קפוצ'ינו



- בחרו את טעם הקפה שתמצאו להכין בלחיצה על מקש ☹ (B2).
- הסירו את מכסה מיכל החלב.
- מלאו את המיכל ב- 100 מ"ל חלב לכל מנת קפוצ'ינו שתמצאו להכין (איור 23). לעולם אל תעברו את מפלס הגובה המרבי MAX (מתאים לכ- 750 מ"ל) המסומן במיכל החלב. מומלץ להשתמש בחלב מופחת קלוריות בטמפרטורת המקרר (כ- 5°C).
- וודאו כי הצינורית מוכנסת נכון לדסקיית הגומי (איור 24) ולאחר מכן החזירו את מכסה מיכל החלב.
- מקמו את ווסת הקצפת החלב בין המילים CAPPUCINO ו-CAFELATTE המודפסות על מכסה מיכל החלב. תוכלו להתאים את כמות הקצף באמצעות העברת הווסת כלפי 'קפה' לטה' "CAFELATTE" לקצף סמיך יותר.
- העברת הווסת קדימה למילה 'קפוצ'ינו' "CAPPUCINO" משיגה קצף פחות סמיך.
- הוציאו את צינורית המים החמים (איור 6) וחברו את מיכל החלב לצינורית (25).





- מקמו את צינורית החלב כמתואר באיור 26 ולאחר מכן מקמו ספל מספיק גדול מתחת לפייטת הקפה וצינורית החלב.
- לחצו על מקש ☹ (B8). "קפה לקפוצ'ינו" יופיע בצג ולאחר מספר שניות יימג חלב מוקצף מצינורית החלב לתוך הספל שמתחת (המזיגה מסתיימת אוטומטית).
- המכונה תמזוג את הקפה.
- כעת הקפוצ'ינו מוכן. המתיקו אותו לפי טעמכם, ואם תרצו, זרו מעט אבקת קקאו על הקצף.
- הערה 1: בעת הכנת בקפוצ'ינו, ניתן להפסיק את זרימת החלב המוקצף או הקפה בלחיצה על מקש ☹ (B8).
- הערה 2: אם החלב במיכל נגמר תוך כדי הקצפת החלב, הוציאו את המיכל והוסיפו חלב. חברו מחדש ולחצו על מקש ☹ (B8) להכנה חוזרת של קפוצ'ינו.
- הערה 3: להבטחת ניקיון והיגיינה מוחלטים של מקצף החלב, לאחר הכנת קפוצ'ינו נקו תמיד את מכסה מיכל החלב. הודעת "לחץ על ניקוי" תופיע בצג.
- הניחו כלי קיבול מתחת לצינורית החלב (איור 26).
- לחצו על לחצן CLEAN שבמכסה והחזיקו אותו לחוץ במשך 5 שניות לפחות (איור 26) כדי להתחיל את פעולת הניקוי.
- הודעת "הניקוי פועל" תופיע מעל פס חיווי התהליך. אל תלחצו על לחצן ניקוי CLEAN עד שפס החיווי יחווה שהושלם תהליך הניקוי. כאשר לחצן ניקוי CLEAN השתחרר, פעולת הניקוי נעצרת.



## הכנת מקיטו חלב או קפה עם חלב

- הכינו את המכונה כמתואר בפרק הכנת קפוצ'ינו.
  - לפני חיבור מיכל החלב לצינורית, הציבו את ווסת ההקצפה בין המילים CAPPUCINO ו-CAFFELATTE המודפסות על מכסה מיכל החלב. אם ההקצפה אינה משביעה את רצונכם, העבירו את הווסת עד שתושג ההקצפה הרצויה.
  - לחצו על מקש  (B9) כדי לבחור במקיטו חלב.
- או
- לחצו על מקש  (B10) כדי לבחור בקפה עם חלב 'קפהלטה', ולאחר מספר שניות חלב מוקצף יזרום מצינורית החלב לתוך הספל המונח מתחת (המזיגה נפסקת אוטומטית). מזיגת החלב תיעצר והמכונה תתחיל למזוג את הקפה.




## שינוי כמות החלב והקפה למקיטו חלב/קפה עם חלב

- המכונה מוגדרת בעת הייצור למזיגה אוטומטית של כמות הקפה או החלב התקנית.
- בדגמים מסוימים ניתן לשנות כמות זו, פעלו כדלקמן:
- מלאו את מיכל החלב עד סימן מפלס הגובה המרבי.
  - לחצו על המקש המתאים להכנת סוג הקפה שתרכו לשנות, מקיטו חלב  (B9) או קפה עם חלב  (B10) במשך כ- 8 שניות לפחות עד שהודעת "חלב למקיטו כמות התוכנית" או "חלב לקפהלטה כמות התוכנית" תופיע בצג. שחררו את המקש.
  - המכונה תתחיל למזוג את החלב.
  - לאחר שנמזגה הכמות הדרושה של




לאחר הניקוי, הוציאו את מיכל החלב והכניסו אותו למקרר. אל תשאירו את החלב מחוץ למקרר למשך יותר מ-15 דקות.

הערה 4: לשינוי כמות הקפה או החלב המוקצף שהמכשיר מוזג אוטומטית לתוך הספל, פעלו כמתואר בסעיף "שינוי כמות החלב והקפה לקפוצ'ינו" שלהלן.

## הכנת חלב מוקצף

בחרו את פעולת הקצפת החלב בלחיצה פעמיים על מקש  (B8),  (B9) או  (B10). כמות החלב המוקצף הנמזגת אחידה במשקה שנבחר (קפוצ'ינו, מקיטו חלב או קפה עם חלב). את כמות החלב המוקצף לא ניתן להגדיר ישירות.

## שינוי כמות החלב והקפה לקפוצ'ינו

- המכשיר מוגדר בעת הייצור למזוג באופן אוטומטי את הכמות התקנית של קפוצ'ינו. לשינוי כמות זו, פעלו כדלקמן:
1. הניחו ספל מתחת לפיות מזיגת הקפה וצינורית החלב.
  2. לחצו על מקש  (B8) עד שהודעת "חלב לקפוצ'ינו כמות התוכנית" תופיע בצג.
  3. שחררו את המקש. המכונה תתחיל למזוג את החלב.
  4. כשנמזגה כמות החלב הדרושה, לחצו חזרה על מקש  (B8).
  5. לאחר מספר שניות, המכשיר יתחיל למזוג קפה לתוך הספל והודעת "קפה לקפוצ'ינו כמות התוכנית" תופיע בצג.
  6. לאחר מזיגת כמות הקפה הדרושה לחצו חזרה על מקש  (B8). מזיגת הקפה תיעצר.
- המכונה מתוכנתת כעת בהגדרות כמויות החלב והקפה החדשות.

## חשוב! ⚠️

כשתוציאו את מגש איסוף הטפטופים, נקו תמיד את מיכל הקפה הטחון.

## ניקוי מגש איסוף הטפטופים

### חשוב! ⚠️

אם מגש איסוף הטפטופים אינו מרוקן, המים עלולים לגלוש ולגרום נזק למכונה. מגש איסוף הטפטופים מצויד בסמן מפלס (אדום) המחווה את כמות המים שנצברה (איור 28).

לפני שהסמן יבלוט מעל מגש הספלים, רוקנו את מגש איסוף הטפטופים ונקו אותו. להסרת מגש איסוף הטפטופים:

1. פיתחו את דלת השירות (שרטוט 16).
2. הסירו את מגש איסוף הטפטופים ואת מיכל הקפה הטחון (שרטוט 17).
3. רוקנו את מגש איסוף הטפטופים ואת מיכל הקפה הטחון (A4), ושטפו אותם.
4. החזירו את מגש ה איסוף הטפטופים ואת מיכל הקפה הטחון (A4).
5. סגרו את דלת השירות.

## ניקוי מיכל המים

1. נקו את מיכל המים (A12) בקביעות (בערך פעם בחודש) במטלית לחה ומעט נוזל ניקוי עדין.
2. הסירו את כל שרידי נוזל הניקוי.

## ניקוי הפיות

1. נקו את הצינוריות בקביעות בעזרת ספוג (איור 29).
2. בדקו וודאו בקביעות שפתחי היציאה בפייט הקפה אינם חסומים. במידת הצורך, הסירו את שאריות הקפה עם קיסם שיניים (איור 27).

## ניקוי משפך הקפה הטחון-מראש

- בדקו בקביעות (בערך פעם בחודש) שמשפך הקפה הטחון-מראש אינו חסום. (איור 21).

החלב, לחצו חזרה על המקש שנבחר קודם לכן. מזיגת החלב תיעצר והכמות תישמר בזיכרון.

- לאחר מספר שניות, המכשיר יתחיל למזוג קפה לתוך הספל והודעת "כמות קפה למקישו חלב כמות התוכנית" או "קפהלטה כמות התוכנית" תופיע בצג.
- לאחר מזיגת כמות הקפה הדרושה לחצו חזרה על המקש שנבחר קודם לכן. מזיגת הקפה תיעצר והכמות תישמר בזיכרון.

המכונה מתוכנתת כעת בהגדרות כמויות החלב והקפה החדשות והודעת "קפה רגיל" תופיע בצג.

## ניקוי

### ניקוי מכונת הקפה

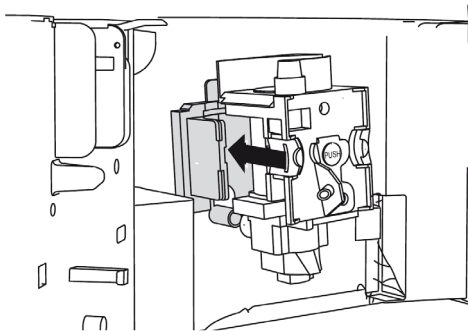
אל תשתמשו בממיסים או בתכשירי קרצוף כדי לנקות את מכונת הקפה. תספיק מטלית רכה ולחה. לעולם אל תשטפו פריט כלשהו מהמכונה במדיח כלים. את החלקים הבאים של המכונה יש לנקות בקביעות:

- מיכל הקפה טחון (A4).
- מגש איסוף טפטופים (A14).
- מיכל מים (A12).
- פיות קפה (A13).
- משפך קפה טחון-מראש (A21).
- החלל הפנימי של המכונה הנגיש לאחר פתיחת דלת השירות (A2).
- יחידת חליטה (A5).

### ניקוי מיכל הקפה הטחון

כשהודעת 'רוקן מכל משקעים' מופיעה בצג, יש לרוקן את מיכל הקפה הטחון ולנקות אותו כמתואר להלן:

- פתחו את דלת השירות בחזית המכשיר (איור 16), הוציאו את מגש איסוף הטפטופים (איור 17) ונקו אותו.
- נקו ביסודיות את מיכל הקפה הטחון.



## **סכנה!** ⚠️

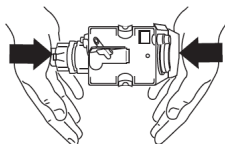
לפני ביצוע פעולת ניקוי כלשהי, כבו את המכונה בלחיצה על מפסק ההפעלה/כיבוי הראשי (A23) ונתקו את המכונה מרשת החשמל. אין לטבול את מכונת הקפה במים.

## **ניקוי החלל הפנימי של מכונת הקפה**

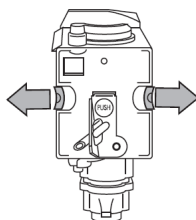
1. בדקו בקביעות (בערך פעם בשבוע) שהחלל הפנימי של המכשיר אינו מלוכלך. במידת הצורך, הסירו שאריות קפה בעזרת ספוג.
2. הסירו שאריות קפה עזרת שואב אבק (איור 30).

## **הערה!** ⓘ

אם אתם מתקשים להחזיר את יחידת החליטה, תחילה התאימו אותה לממדים הנכונים בלחיצה חזקה על החלק העליון והתחתון כמתואר באיור.



7. לאחר שהוכנסה, וודאו ששני הכפתורים האדומים בולטים החוצה.



8. החזירו את מגש איסוף הטפטופים ואת מיכל הקפה הטחון.
9. סגרו את דלת השירות.

## **ניקוי יחידת החליטה**

יש לנקות את יחידת החליטה לפחות פעם בחודש.

## **חשוב!** ⚠️

- אל תסירו את יחידת החליטה (A5) בעת שהמכשיר בפעולה. אין להפעיל כוח כדי להסיר את יחידת החליטה.
1. וודאו שהמכונה כבויה כראוי (עיינו בפרק "כיבוי המכשיר").
  2. פתחו את דלת השירות (איור 16).
  3. הסירו את מגש איסוף הטפטופים ואת מיכל הקפה הטחון (איור 17).
  4. לחצו את שני לחצני השחרור האדומים פנימה ובו זמנית משכו את יחידת החליטה החוצה (איור 31).

## **חשוב!** ⚠️

- אל תשתמשו בנוזל ניקוי לניקוי יחידת החליטה. פעולה כזו עלולה להסיר את חומר הסיכה מעל הבוכנה.
5. השרו את יחידת החליטה במים במשך כ-5 דקות ושטפו אותה היטב.
  6. לאחר הניקוי החזירו את היחידה (A5) באמצעות החלקתה על התומך הפנימי והפין בתחתית, ואז לחצו על הסימן PUSH עד שהיחידה תינעל היטב למקומה בנקישה.

שינוי וכיוון מאפיינים בתפריט



כשהמכשיר מוכן, ניתן להשתמש בתפריט הפנימי כדי לשנות את המאפיינים הבאים: שטיפה, הגדרת שפה, חסכון באנרגיה, כיוון השעון, התחלה אוטומטית, כיבוי אוטומטי, הגדרת טמפרטורה, קשיות המים, סטטיסטיקה, ערכי ברירת המחדל, הסרת אבנית.

שטיפה

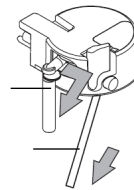
- פעולה זו מאפשרת לכם לקבל קפה חם יותר. פעלו כדלקמן:
- כשאתם מפעילים את המכשיר, ותרצו להכין ספל קטן של קפה (פחות מ- 60 מ"ל), חממו מראש את הספל באמצעות שטיפתו במים חמים.
- מאידך, אם חלפו יותר מ- 40 שניות מהכנת ספל הקפה האחרון, לפני מזיגת קפה נוסף, יש לחמם את יחידת החליטה באמצעות לחיצה על מקש P / ESC (B7) כדי להיכנס לתפריט ולאחר מכן בלחיצה על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) בחרו בפעולת "שוטף".
- לחצו על מקש OK (B4). הודעת "שוטף לחץ OK" תופיע בצג.
- לחצו חזרה על מקש OK (B4).
- מזגו את המים למגש איסוף הטפטופים או לחילופין השתמשו במים אלו למילוי הספל (לאחר מכן רוקנו אותו) וחימום הספל שישמש להכנת הקפה.

הגדרת שפה

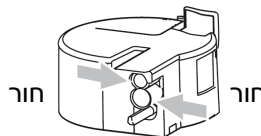
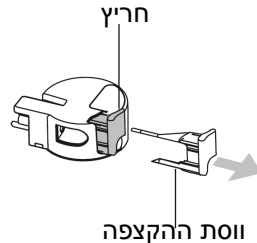
- לשינוי שפה המופיעה בצג, פעלו כלהלן:
- 1. לחצו על מקש P / ESC (B7) כדי להיכנס לתפריט.
- 2. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד שהודעת "הגדר שפה" תופיע בצג.
- 3. לחצו על מקש OK (B4).
- 4. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד שהשפה הרצויה תופיע בצג.
- 5. לחצו על מקש OK (B4) לאישור.

לאחר הכנת חלב, נקו תמיד את הצינורות בתוך מיכל החלב (C). אם נותר עדיין חלב במיכל, אל תשאירו אותו מחוץ למקרר מעבר לזמן המתחייב. נקו את המיכל בכל פעם שתכינו חלב כמתואר בהערה 3 שבפסקה "הכנת קפוצ'ינו".

1. סובבו את מכסה מיכל החלב בכיוון השעון ואז הסיירו אותו.
2. הוציאו את פיית החלב וצינור הכניסה.



3. הוציאו את ווסת ההקצפה במשיכה החוצה.
4. שטפו את כל הרכיבים ביסודיות במים חמים ונוזל ניקוי עדין. ודאו כי לא נותרו משקעי חלב בתוך החורים והחריץ בקצה הדק של ווסת ההקצפה.
5. ודאו כי צינור הכניסה והפייה אינם סתומים במשקעי חלב.
6. החזירו את ווסת ההקצפה, פיית החלב וצינור הכניסה למקומם.
7. הרכיבו את מכסה מיכל החלב.



6. לחצו על מקש P / ESC (B7) כדי לצאת מהתפריט.

לחילופין, לחצו במשך כ- 10 שניות על מקש P / ESC (B7). השפות הזמינות תעבורנה בצג.

לחצו על מקש OK (B4) במשך כ- 5 שניות לאישור. הצג ייכבה.

### חיסכון באנרגיה

השתמשו בפעולה זו כדי לבטל את פעולת החיסכון באנרגיה.

כאשר תכונה זו מופעלת, צריכת האנרגיה של המכונה פוחתת בהתאם לתקנות הקהילה האירופאית.

לביטול או הפעלת החיסום באנרגיה, פעלו כלהלן:

1. לחצו על מקש P / ESC (B7) כדי להיכנס לתפריט.

2. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד שהודעת "חיסכון באנרגיה" תופיע בצג.

3. לחצו על מקש OK (B4). "בטל?" תופיע בצג (או "הפעל?" אם פעולה זו מבוטלת).

4. לחצו על מקש OK (B4) כדי להפעיל או לבטל את הפעולה או לחצו על מקש P / ESC (B7) כדי לצאת מהתפריט.

### הערה!

מספר שניות יחלפו בין מצב 'חיסכון לאנרגיה מופעל' ועד מזיגת המשקה הראשון. הודעת "ההכנה פעולת" תופיע בצג.

### עדכון השעון

לכיוון תצוגת השעון, פעלו כדלקמן:

1. לחצו על מקש P / ESC (B7) כדי להיכנס לתפריט.

2. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד שהודעת "הגדרת זמן" תופיע בצג.

3. לחצו על מקש OK (B4). ספרות השעות תהבהבנה בצג.

4. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) כדי לכוון את השעות.

5. לחצו על מקש OK (B4) לאישור. ספרות הדקות תהבהבנה בצג.

6. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) כדי לכוון את הדקות.

7. לחצו על מקש OK (B4) לאישור.

8. לחצו על מקש P / ESC (B7) ליציאה מתפריט הגדרות.

### התחלה אוטומטית

תוכלו להגדיר את זמן ההתחלה האוטומטית (למשל בבוקר) כך שתוכלו להכין מיד קפה.

### הערה!

כדי לאפשר פעולה זו, השעון בצג חייב להיות מכוון כראוי.

1. לחצו על מקש P / ESC (B7) כדי להיכנס לתפריט.

2. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד שהודעת "הפעלה אוטומטית" תופיע בצג.

3. לחצו על מקש OK (B4). לחץ על OK (B4). "הפעל ? תופיע בצג.

4. לחצו על מקש OK (B4). ספרות השעות תהבהבנה בצג.

5. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) כדי לכוון את השעות.

6. לחצו על מקש OK (B4) לאישור. ספרות הדקות תהבהבנה בצג.

7. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) כדי לכוון את הדקות.

8. לחצו על מקש OK (B4) לאישור. "מופעל" יופיע מתחת ל- "הפעלה אוטומטית".

9. לחצו על מקש P / ESC (B7) ליציאה מתפריט הגדרות.

4. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד שהטמפרטורה הרצויה (●) = נמוכה, ●●●● (גבוהה) תופיע בצג.
5. לחצו על מקש OK (B4) לאישור.
6. לחצו על מקש P / ESC (B7) ליציאה מתפריט הגדרות.

### כיוון דרגת קשיות המים

במידת הצורך, ניתן להאריך את זמן הפעולה עד הסרת האבנית באמצעות תכנות המכונה לדרגת קשיות המים המסופקים למכונה. פעלו כדלקמן:

- הסירו את פס 'בדיקת קשיות כוללת' (מצורף לדף 2 בחוברת בלועזית) מאריזתו והטבילו את כולו במים למשך מספר שניות.
  - הוציאו אותו והמתינו כ- 30 שניות (עד שהצבע ישתנה ויופיעו ריבועים אדומים).
  - הפעילו את המכשיר בלחיצה על לחצן הפעלה/כיבוי/המתנה (A7).
  - לחצו על מקש P / ESC (B7) כדי להיכנס לתפריט, ולאחר מכן לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד שהודעת "קשיות המים" תופיע בצג.
  - לחצו על מקש OK (B4).
  - לחצו לסירוגין על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד שהמספר המופיע בצג יהיה תואם למספר הריבועים האדומים על פס הבדיקה (למשל, אם מופיעים 3 ריבועים על פס הבדיקה, בחרו בהודעת "קשיות המים ●●●").
  - לחצו על מקש OK (B4) לאישור.
- מכונת הקפה מתוכנתת כעת לספק הודעת תזכורת להסרת אבנית במועד הנדרש.

### כיוון הניגודיות

להעלאת או הורדת ניגודיות התצוגה, פעלו כדלקמן:

1. לחצו על מקש P / ESC (B7) כדי להיכנס לתפריט, ולאחר מכן לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד ש- "ניגודיות" יופיע בצג.

לביטול פעולת ההתחלה האוטומטית:

1. לחצו על מקש P / ESC (B7) כדי להיכנס לתפריט.
2. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד שהודעת, הפעלה אוטומטית' תופיע בצג.
3. לחצו על מקש OK (B9). הודעת לחץ OK (B4). "בטל?" תופיע בצג.
4. לחצו על מקש OK (B4) לאישור.
5. לחצו על מקש P / ESC (B7) ליציאה מתפריט הגדרות

### כיבוי אוטומטי

כברירת מחדל, מוגדר זמן כיבוי אוטומטי אם לא נעשה שימוש במכונה במשך שעותיים. את זמן הכיבוי תוכלו לשנות כלך שהמכונה תיכבה לאחר 15 או 30 דקות, או לאחר 1, 2, או 3 שעות.

לתכנות מחדש של זמן הכיבוי האוטומטי פעלו כדלקמן:

1. לחצו על מקש P / ESC (B7) כדי להיכנס לתפריט.
  2. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד שהודעת "כיבוי אוטומטי" תופיע בצג.
  3. לחצו על מקש OK (B4).
  4. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד שהזמן הרצוי (15 או 30 דקות, או 1, 2, או 3 שעות) יופיע בצג.
  5. לחצו על מקש OK (B4) לאישור.
  6. לחצו על מקש P / ESC (B7) ליציאה מתפריט הגדרות.
- תוכנת זמן הכיבוי האוטומטי.

### הגדרת הטמפרטורה

לשינוי טמפרטורת המים להכנת הקפה, פעלו כדלקמן:

1. לחצו על מקש P / ESC (B7) כדי להיכנס לתפריט.
2. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד ש- "הגדר טמפרטורה" יופיע בצג.
3. לחצו על מקש OK (B4).

## חשוב!

מסיר האבנית מכיל חומצות. פעלו בהתאם לאזהרות הבטיחות לגבי מגע בעור ובעיניים הניתנות על ידי היצרן, ומופיעות על גבי אריזת מסיר האבנית.

## הערה!

השתמשו אך ורק במסיר אבנית המומלץ על ידי היצרן או "ברימאג שרות". שימוש במסיר אבנית מיצרן אחר יגרום לפקיעת האחריות. אי הסרת אבנית כמתואר בחוברת זו יגרום אף הוא לפקיעת האחריות על המכשיר.  
1. הפעילו את המכונה.

2. לחצו על מקש P / ESC (B7) כדי להיכנס לתפריט. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד שהודעת "הסרת אבנית" תופיע בצג.

3. לחצו על מקש OK (B4) ו- "אשר?" תופיע בצג.

לחצו על OK (B4) ומזגו את מסיר האבנית.

4. לפני האישור, רוקנו לחלוטין את מיכל המים (A12).

מזגו את תמיסת מסיר האבנית המדוללת במים (בהתאם למינון שעל גבי אריזת מסיר האבנית) לתוך מיכל המים, והחזירו את מיכל המים לתוך המכונה.

## סכנת כוויות!

מים חמים המכילים חומצה יזרמו מחוץ לצינורית המים החמים הימנעו ממגע עם נתזי המים.

5. הניחו את מיכל ריק בקיבולת מינימאלית של 1.5 ליטר מתחת לצינורית המים החמים.

6. אשרו בלחיצה על מקש OK (B4).

7. לחצו על מקש OK. הודעת "הסרת אבנית מתבצעת" תופיע בצג.

תתחיל תוכנית הסרת אבנית ונזול הסרת האבנית יצא דרך צינורית המים החמים.

2. לחצו על מקש OK (B4).

3. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד שרמת הנגודיות הרצויה (● = נמוכה, ●●●● = גבוהה) תופיע בצג.

4. לאישור, לחצו על מקש OK (B4).

5. לחצו לחיצה אחת על מקש P / ESC (B7) ליציאה מהפעולה, ופעמיים מהתפריט.

## סטטיסטיקה

להצגת סטטיסטיקה הקשור לפעילות המכונה פעלו כדלקמן:

1. לחצו על מקש P / ESC (B7) כדי להיכנס לתפריט.

2. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד ש- 'סטטיסטיקה' "STATISTICS" יופיע בצג.

3. לחצו על מקש OK (B4).

4. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) כדי לבדוק שתוכלו לבדוק את:

- מספר ספלי קפה שהוכנו;
  - מספר משקאות החלב שהוכנו;
  - מספר הליטרים הכולל של מים שנמזגו;
  - מספר הפעמים שהוסרה אבנית במכונה.
5. לחצו על מקש P / ESC (B7) ליציאה מתפריט הגדרות.

## ערכי ברירת מחדל (איפוס)

תוכלו לחזור להגדרות ברירת המחדל המקוריות של המכונה (פרט להגדרת השפה שהגדרתם שאינה משתנה).

לאיפוס ערכי ברירת המחדל פעלו כדלקמן:

1. לחצו על מקש P / ESC (B7) כדי להיכנס לתפריט.

2. לחצו על מקשי  $\nabla$  ו-  $\triangle$  (B5) ו- (B6) עד שהודעת "ערכי ברירת המחדל" תופיע בצג.

3. לחצו על מקש OK (B4).

4. "אשר?" יופיע בצג.

5. לחצו על מקש P / ESC (B7) ליציאה מתפריט הגדרות.

## הסרת אבנית

הסירו אבנית מהמכונה כשהודעת "הסרת אבנית" תהבהב בצג.

## מפרט טכני

מתח הפעלה: 220-240 V~50/60 Hz  
צריכת זרם מרבית: 10A  
צריכת הספק: 1350W  
לחץ מים: 15 בר  
תכולת מיכל המים: 1.8 ליטר  
מידות ר x ג x ע: 375/378/454 x 594  
x 412 מ"מ  
משקל: 26 ק"ג

- CE המכשיר עומד בדרישות תקני EC  
הבאים:
- 2006/95/EC למתח נמוך והעדכונים הנלווים;
  - 2004/108/EC לתאימות אלקטרומגנטית EMC והעדכונים הנלווים.
  - תקנת האיחוד האירופאי CE להספק המתנה 1275/2008.
- חומרים ואביזרים הבאים במגע עם מזון עומדים בתקנים האירופאים (EC) מס' 1935/2004.

תכנית הסרת האבנית מבצעת באופן אוטומטי מספר הזרמות ואז משתהה כדי להסיר משקעי אבנית מתוך המכונה. לאחר כ- 30 דקות, מלא את המכל" תופיע בצג.

8. כעת המכונה מוכנה לשטיפה יסודית במים נקיים. הוציאו את מיכל המים, רוקנו אותו, שטפו אותו תחת מים זורמים, מלאו אותו במים נקיים והחזירו אותו למכונה.  
"שטף לחץ OK" יופיע בצג.
9. רוקנו את המיכל שהשתמשתם בו לקליטת תמיסת מסיר האבנית והחזירו אותו מתחת לצינורית המים החמים.
10. לחצו על מקש OK (B4) להתחלת השטיפה.  
מים חמים יזרמו מתוך הצינורית והודעת "שטף המתן" תופיע בצג.
11. כאשר מיכל המים ריק לחלוטין, הודעת "השטיפה הושלמה לחץ OK" תופיע בצג.
12. לחצו על מקש OK (B4) והמכונה תיכבה אוטומטית.

## כיבוי המכונה

בכל פעם שתכבו את המכונה, יתבצע מחזור שטיפה אוטומטי, שאין להפסיקו.



במהלך השטיפה מעט מים חמים יוצאים מפיות הקפה. הימנעו ממגע עם המים החמים. לכיבוי המכשיר לחצו על לחצן פעלה/כיבוי/ המתנה (A7). המכונה תבצע מחזור שטיפה ולאחר מכן תיכבה.



**הערה!** אם אין בכוונתכם להשתמש תקופה ממושכת במכונה, העבירו את מפסק ההפעלה/כיבוי הראשי בגב המכשיר למצב כבוי 0 (A23).



הפתרון	סיבה אפשרית	ההודעה המופיעה בצג
מלאו את המיכל במים ו/או הכניסו אותו כראוי, דחפו אותו פנימה ככל שניתן.	מיכל המים ריק או ממוקם בצורה לא טובה	"מלא את המכל"
סובבו את כפתור כיוון הטחינה דרגה אחת בכיוון השעון כלפי הספרה '7'.	הטחינה דקה מדי והקפה נמזג לאט מדי.	"הקפה זורם לאט מדי" (המתחלפת עם) "לחץ OK"
הכניסו את המיכל ולחצו על מקש OK (B4). הודעת "מים חמים לחץ OK" תופיע בצג. לחצו חזרה על מקש OK (B4). המכונה מוכנה לשימוש חוזר.	המיכל הוסר במהלך המזיגה.  קיים אוויר במערכת ההידראולית	"הקפה זורם לאט מדי סובב את וסת גסות הטחינה" (המתחלפת עם) "לחץ OK" (ולאחר מכן) "מלא את המכל"
רוקנו את מיכל עודפי הקפה והחזירו אותו למקומו. חשוב: כשתסירו את מגש איסוף הטפטופים, רוקנו את מיכל הקפה הטחון, גם אם אינו מלא לגמרי. במידה ולא תעשו זאת, כשתכינו את הקפה הבא, ייתכן שמיכל עודפי הקפה יתמלא יתר על המידה ויסתום את המכונה.	מיכל עודפי קפה (A4) מלא מדי או חלפו יותר מ-3 ימים מאז הוכן לאחרונה קפה (להבטחת היגיינה נאותה למכונה).	"רוקן מכל"
פתחו את דלת השירות והכניסו את מיכל הקפה הטחון.	לאחר ניקוי, מיכל הקפה הטחון לא הוחזר למקומו.	"הכנס מכל"
הוציאו את המכשיר ושימו קפה טחון-מראש במשפך. רוקנו את המשפך בעזרת סכין כמתואר בפרק 'ניקוי משפך לקפה טחון-מראש'.	פעולת 'קפה טחון-מראש' נבחרה מבלי לשים קפה טחון-מראש במשפך. המשפך (A21) סתום.	"הוסף קפה טחון"

הפתרון	סיבה אפשרית	ההודעה המופיעה בצג
בצעו בהקדם האפשרי תהליך הסרת אבנית כמתואר בפרק "הסרת אבנית".	יש להסיר אבנית מהמכונה.	"הסרת אבנית" (המתחלפת עם) "קפה רגיל"
בחרו בטעם חזק יותר או הפחיתו את הכמות של הקפה הטחון-מראש ולאחר מכן הכינו חזרה קפה.	יותר מדי קפה הוכנס למכונה.	"פחות קפה"
מלאו את מיכל פולי הקפה.	נגמרו פולי הקפה.	מלא מכל פולי קפה"
הכניסו את יחידת החליטה כמתואר בפרק 'ניקוי יחידת החליטה'.	יחידת החליטה לא הוחזרה למקומה לאחר ניקוי.	"הכנס את מוזג הקפה"
סגרו את דלת השירות.	דלת השירות פתוחה.	"סגור את הדלת"
נקו את החלל הפנימי של המכשיר ביסודיות, כמתואר בפרק 'ניקוי ותחזוקה'. אם ההודעה נותרת לאחר הניקוי, צרו קשר עם "ברימאג שירות" (עיינו ברשימה שבגב החוברת).	החלל הפנימי של המכשיר מלוכלך מאד.	"אזהרה כללית"
חברו את צינורית המים החמים (A10) ולחץ על OK כדי להזרים דרכה מים עד שתושג זרימה רגילה.	מערכת המים ריקה.	"מעגל ריקון מעגל מילוי" (המתחלפת עם) "מים חמים לחץ OK"

להלן רשימה של מספר תקלות שכיחות אם לא תוכלו לפתור את התקלה בכוחות עצמכם, צרו קשר עם "ברימאג שרות" (עיינו ברשימה בגב החוברת)

הבעיה	סיבה אפשרית	הפתרון
הקפה אינו חם.	הספלים לא חוממו מראש. יחידת החליטה התקררה מאחר וחלפו יותר מ- 40 שניות מסיום הכנת ספל הקפה האחרון. הגדרת הטמפרטורה נמוכה מדי.	חממו את הספלים באמצעות שטיפתם במים חמים. לפני הכנת קפה, חממו את יחידת החליטה על ידי בחירת פונקציית שטיפה בתפריט. שנו את הגדרת הטמפרטורה (עיינו בפרק "שינוי טמפרטורת הקפה").
הקפה אינו מספיק מוקרם.	הקפה טחון גס מדי. סוג לא נכון של קפה.	סובבו את כפתור כיוון הטחינה נקישה אחת נגד כיוון השעון כלפי הספרה '1' בעת פעולת מטחנת הקפה (איור 14). השתמשו בסוג קפה המיועד למכשיר אספרסו.
הקפה נמזג לאט מדי או טיפה בכל פעם.	הקפה טחון דק מדי.	סובבו את כפתור כיוון הטחינה נקישה אחת בכיוון השעון כלפי ספרה '7' בעת פעולת מטחנת הקפה (איור 14). המשיכו לשנות נקישה אחת בכל פעם עד שתהיו שבעי רצון ממיזגת הקפה. ההשפעה תורגש רק לאחר הכנת שני ספלי קפה.
הקפה נמזג מהר מדי.	הקפה טחון גס מדי.	סובבו את כפתור כיוון הטחינה נקישה אחת נגד כיוון השעון כלפי הספרה '1' כשמטחנת הקפה מופעלת (איור 14). הימנעו מסיבוב כפתור כיוון הטחינה ללא הפסק, כדי להימנע ממצב שכשתבחרו בשני ספלים, הקפה יימזג טיפה בכל פעם. ההשפעה תורגש רק לאחר הכנת שני ספלי קפה.

הבעיה	סיבה אפשרית	הפתרון
לא יוצא קפה מהפיה	הפיה חסומה.	נקו את הפייה בעזרת קיסם-שיניים (איור 27).
לא יוצא קפה מהפיה, אלא מסביב לדלת השירות (A2).	הנקבים בפיה סתומים באבקת קפה יבשה.  מוביל הקפה (A3) בתוך דלת השירות חסום ואינו יכול להסתובב.	במידת הצורך, הסירו שאריות קפה בעזרת קיסם שיניים, ספוג או מברשת מטבח נוקשה (איורים 27-29). נקו היטב את מוביל הקפה (A3), בעיקר ליד הצירים.
דרך הפיה יוצאים מים חמים במקום קפה.	ייתכן שהקפה הטחון-מראש חסום בתוך המשפך.	נקו את המשפך (A21) בעזרת מזלג עץ או פלסטיק, נקו את החלל הפנימי של המכונה.
החלב לא זורם מפיית החלב (C5).	צינור הכניסה אינו מוכנס או מוכנס לא נכון.	הכניסו את צינור הכניסה (C4) לדסקית הגומי במכסה מיכל החלב (איור 24).
החלב לא מוקצף היטב.	מכסה מיכל החלב מלוכלך.  ווסת ההקצפה אינו ממוקם נכון.	נקו את מכסה מיכל החלב כמתואר בפסקה "ניקוי מיכל החלב". כוונו את הווסת כמתואר בפרק "הכנת קפוצ'ינו".
החלב מכיל בועות או מותז החוצה מפיית החלב.	החלב לא מספיק קר או אינו דל שומן למחצה.  ווסת ההקצפה אינו ממוקם נכון.  מכסה מיכל החלב מלוכלך.	<ul style="list-style-type: none"> <li>מומלץ שימוש בחלב דל שומן בטמפרטורת המקרר (כ-5°C).</li> <li>אם התוצאה עדיין מאכזבת, נסו מותג חלב אחר.</li> <li>כוונו את הווסת כמתואר בפסקה "הכנת קפה עם חלב" (בפרק "הכנת קפוצ'ינו").</li> <li>נקו את מכסה מיכל החלב כמתואר בפסקה "ניקוי מיכל החלב".</li> </ul>

## שרות

כל התערבות שהיא במוצר שרכשתם, חייבת להיות מבוצעת ע"י טכנאי שהוסמך על ידי **BRIMAG** שירות.

על-מנת לאפשר לנו לתת לכם את השרות האיכותי והמהיר ביותר, בעת שתתקשרו תתבקשו לציין את מס' הלקוח שלכם ופרטי המוצר שברשותכם (סוג ודגם). פרטים אלו, מופיעים בתעודת האחריות ועל התווית בגב או בחזית המוצר.

## לתשומת ליבכם

חברתנו אחראית לפעולתו התקינה של המוצר בתנאי עבודה ואחזקה נכונים. אין החברה אחראית לכל נזק או קלקול אשר ייגרם למוצר כתוצאה מתקלות והפרעות חיצוניות, או כתוצאה משימוש הנוגד את הוראות הפעלה אלו. מחלקת השרות של חברת **BRIMAG** שירות, תשמח לעמוד לשירותכם בבדיקה, הדרכה, ייעוץ ושרות בכל עת, בין הימים א' - ה' בין השעות 08:00 עד 17:00 בימי שישי וערבי חג, בין השעות 08:00 עד 12:00.



ליצירת קשר עם כל מעבדות השרות, נא חייגו:



**1-800-308-090**



Email: [main@brimag-service.co.il](mailto:main@brimag-service.co.il)

מרכז	"ברימאג שרות"	הסדן 3, א.ת. חולון	פקס: 03-5586196
צפון	"ברימאג שרות"	שד' ההסתדרות 90, חיפה	פקס: 04-8424411
דרום	"ברימאג שרות"	דרך חברון 4, ב"ש	פקס: 08-6232838
ירושלים	"אל רם"	הסדנה 7, תלפיות, ירושלים	פקס: 02-6780022
אילת	"ברימאג שרות"	רח' המוצר 4, אילת	פקס: 08-6372710

שירותכם **BRIMAG** ככל את! שירות



**V-ZUG AG**

Industriestrasse 66, CH-6301 Zug  
vzug@vzug.ch, www.vzug.com



5713220661 /03.13